叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 迪克和他的猫，以及其他故事(dick And His Cat, And Other Tales) 000001

2. 迪克和他的猫，以及其他故事(dick And His Cat, And Other Tales) 000002

3. 迪克和他的猫，以及其他故事(dick And His Cat, And Other Tales) 000003

4. 迪克和他的猫，以及其他故事(dick And His Cat, And Other Tales) 000004

5. 迪克和他的猫，以及其他故事(dick And His Cat, And Other Tales) 000005

6. 迪克和他的猫，以及其他故事(dick And His Cat, And Other Tales) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

迪克和他的猫，以及其他故事(Dick and His Cat, and Other Tales)
第1/6页

['ænɪm(ə)l] [laɪf] ['ridər]
ANIMAL **LIFE** **READERS**
动物 生活 读者

动物生活读者

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED **BY**
编辑 经过

编辑

['i:dɪθ] ['kærɪŋtən] [ænd; ənd] ['ɜ:nɪst] [bel]
EDITH **CARRINGTON** **AND** **ERNEST** **BELL**
伊迪丝 卡灵顿 和 欧内斯特 钟

伊迪丝·卡灵顿和欧内斯特·贝尔

[wɪð] ['pɪktʃəz] [baɪ]
WITH **PICTURES** **BY**
和 图片 经过

图片由

['hærɪs(ə)n] [wɪə(r)]
HARRISON **WEIR**
哈里森 堰

哈里森·威尔

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
AND **OTHERS**
和 其他的

以及其他

[dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt]
DICK **AND** **HIS** **CAT**
迪克 和 他的 猫

迪克和他的猫

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [teɪlz; 'teɪli:z]
AND **OTHER** **TALES**
和 其他 故事

以及其他故事

[dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt]
DICK **AND** **HIS** **CAT**
迪克 和 他的 猫

迪克和他的猫

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [teɪlz; 'teɪli:z]
AND **OTHER** **TALES**
和 其他 故事

以及其他故事

[ə'dæptɪd] [baɪ]
ADAPTED **BY**
改编 经过

改编者

['i:dɪθ]	['kærɪŋtən]
EDITH	**CARRINGTON**
伊迪丝	卡灵顿

伊迪丝·卡灵顿

['ɔ:θə(r)]	[ɒv; əv]	"	['wɜ:kəz]	[wɪ'ðaʊt]	[weɪdʒ]	,	"
AUTHOR	**OF**	**"**	**WORKERS**	**WITHOUT**	**WAGE**	**,**	**"**
作者	的	"	工人	没有	工资	,	"

《无薪工人》一书的作者

"	[ə; eɪ]	['nærəʊ]	,	['nærəʊ]	[wɜ:ld]	,	"
"	**A**	**NARROW**	**,**	**NARROW**	**WORLD**	**,**	**"**
"	一个	狭窄的	,	狭窄的	世界	,	"

“一个狭窄的世界，”

"	[ə; eɪ]	['stɔ:ri]	[ɒv; əv]	[wɪŋz]	,	"	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
"	**A**	**STORY**	**OF**	**WINGS**	**,**	**"**	**ETC**	**.**	**,**	**ETC**	**.**
"	一个	故事	的	翅膀	,	"	ETC	.	,	ETC	.

《翅膀的故事》等等。

[wɪð]	['pɪktʃəz]	[baɪ][ef]	.	[em]	.	['ku:pə(r)]
WITH	**PICTURES**	**BY**	**F**	**.**	**M**	**.**	**COOPER**
和	图片	经过	F	.	M	.	库珀

图片由 FM Cooper 提供

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[dʒɔ:dʒ]	[bel]	[ænd; ənd]	[sʌnz]
GEORGE	**BELL**	**AND**	**SONS**
乔治	钟	和	儿子们

乔治·贝尔父子公司

[jɔ:k]	[stri:t]	,	['kʌvənt]	GARDEN1895
YORK	**STREET**	**,**	**COVENT**	**GARDEN1895**
约克	街道	,	科文特	GARDEN1895

约克街，科文特花园，1895年

[ðɪs]	['sɪəri:z]	[ɪz]	['pʌblɪʃt]	[baɪ]	['mesəz]	.	[bel]	[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
This	**Series**	**is**	**published**	**by**	**Messrs**	**.**	**Bell**	**for**	**the**
这	系列	是	已发布	经过	先生们	.	钟	为了	这

本系列丛书由贝尔公司出版。

[hju:ˌmænɪ'teərɪən]	[li:g]	.
Humanitarian	**League**	**.**
人道主义	联盟	.

人道主义联盟。

['kɒntents]	.
CONTENTS	**.**
内容	.

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[dɪk]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	Cat1
Dick	**and**	**His**	**Cat1**
迪克	和	他的	Cat1

迪克和他的猫1

['trʌsti] .
Trusty .
可靠 .

可靠。

[baɪ]['rɒdʒə(r)] Quiddam29
By Roger Quiddam29
经过 罗杰 Quiddam29

作者：Roger Quiddam29

[aʊt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] .
Out in the Cold .
出去 在 这 寒冷的 .

身处寒风之中。

[baɪ]['rɒdʒə(r)] Quiddam50
By Roger Quiddam50
经过 罗杰 Quiddam50

作者：罗杰·奎达姆50

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ][flai] .
The Story of a Fly .
这 故事 的 一个 飞 .

一只苍蝇的故事。

[baɪ]['mærɪə] Jacob67
By Maria Jacob67
经过 玛丽亚 Jacob67

作者：Maria Jacob67

['betɪ] [ænd; ənd] Snowdrop106
Betty and Snowdrop106
贝蒂 和 Snowdrop106

贝蒂和雪花106

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ɪn][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊd] [fɔː(r); fə(r)] - - [faɪv] , ['diːlɪŋ] [wɪð] ['riːdɪŋ] [bʊks] ,
In the Section of the Code for 1894 - 5 , dealing with Reading Books ,
在 这 部分 的 这 代码 为了 - - 5 , 处理 和 阅读 图书 ,

在1894-1895年法典中关于阅读书籍的章节中，

[ə'kɜː(r)][ðə; ði] [wɜːdz] " [p'æsɪdʒɪz] [ɪm'presɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv]['dʒent(ə)lnəs]
occur the words " Passages impressing on the children the duty of gentleness
发生 这 字 " 段落 令人印象深刻 在 这 孩子们 这 责任 的 温柔
[ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,
and consideration for others ,
和 考虑 为了 其他的 ,

文中出现了“向孩子们灌输温柔待人、体谅他人的责任”这样的字眼

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː'meɪn] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['waɪdli] [ˌɪntrə'djuːst] .
and that of the humane treatment of animals may also be widely introduced .
和 那 的 这 人道 治疗 的 动物 可能 还 是 广泛 介绍 .

人道对待动物的理念也可以得到广泛推广。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðæt] [hjuː'meɪn] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
" It is in the hope of encouraging that humane treatment of animals ,
" 它 是 在 这 希望 的 鼓励 那 人道 治疗 的 动物 ,

“希望以此鼓励人们人道地对待动物，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [səʊ] ['iːzəli] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][biː; bi]

which	in	the	hands	of	a	sympathetic	teacher	may	so	easily	and	naturally	be
哪个	在	这	双手	的	一个	交感神经	老师	可能	所以	容易地	和	自然	是

[meɪd] [ðə; ði][fɜːst] [step] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] " ['dʒent(ə)lnəs][ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,

made	the	first	step	towards	the	"	gentleness	and	consideration	for	others	,
制成	这	第一的	步	向	这	"	温柔	和	考虑	为了	其他的	,

在一位富有同情心的老师手中，这可以如此轻松自然地成为迈向“温柔体贴他人”的第一步。

" [ðæt] [ðɪs] ['sɪəriːz][hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] .

"	that	this	series	has	been	prepared	.
"	那	这	系列	有	到过	准备	.

“本系列节目已经准备就绪。”

[ˌaɪ 'tiːz][ɪz] [həʊpt] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] ,

It	is	hoped	now	that	the	teaching	of	humanity	has	received	official	recognition	,
它	是	希望	现在	那	这	教学	的	人类	有	已收到	官方的	认出	,

现在人们希望人文教育已经获得了官方认可。

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

that	those	who	have	charge	of	the	young	will	recognize	its	importance	,
那	那些	WHO	有	收费	的	这	年轻的	将要	认出	它是	重要性	,

希望那些负责青少年事务的人能够认识到它的重要性。

[ænd; ənd] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ən'les] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [rʌnz] [pærɪ] ['pæsʊ] [wɪð] [ðæt]

and	will	realise	that	unless	the	cultivation	of	the	heart	runs	pari	passu	with	that
和	将要	意识到	那	除非	这	栽培	的	这	心	跑步	巴黎	帕苏	和	那

[ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,

of	the	head	,
的	这	头	,

并且会意识到，除非心灵的修养与头脑的修养齐头并进，

[ðə; ði] [spred] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kɜːs] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .

the	spread	of	education	may	become	a	curse	instead	of	a	blessing	.
这	传播	的	教育	可能	变得	一个	诅咒	反而	的	一个	祝福	.

教育的普及或许会变成一种祸害，而不是一种福祉。

[ðə; ði] ['editəz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɑː(r)] . [es] . [piː] . [siː] . [siː] . [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n]

The	Editors	are	much	indebted	to	the	R	.	S	.	P	.	C	.	C	.	for	permission
这	编辑	是	很多	负债累累	到	这	拉	.	S	.	P	.	C	.	C	.	为了	允许

[tuː; tə]['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] " ['trʌsti] " [ænd; ənd] " [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] .

to	reprint	"	Trusty	"	and	"	Out	in	the	Cold	.
到	重印	"	可靠	"	和	"	出去	在	这	寒冷的	.

编辑们非常感谢英国皇家防止虐待动物协会 (RSPCC) 允许转载《Trusty》和《Out in the Cold》。

" [[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]

"	[	Pg	1	]
"	[	页	1	]

[第 1 页]

[dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt] . [wʌn] .

DICK	AND	HIS	CAT	.	1	.
迪克	和	他的	猫	.	1	.

迪克和他的猫。1.

[ʌp] [tuː; tə] ['lʌndən] . [wʌn] .

UP	TO	LONDON	.	1	.
向上	到	伦敦	.	1	.

前往伦敦。1.

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [kɪŋ] ['edwəd] [ðə; ði] [θɜːd] ,

In	the	reign	of	the	famous	king	Edward	the	Third	,
在	这	在位	的	这	著名的	国王	爱德华	这	第三	,

在著名的国王爱德华三世统治时期，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [nemd] [dɪk] [wɪt] - [ɪŋ] - [tʌn] ,

there	was	a	little	boy	named	Dick	Whitt	-	ing	-	ton	,
那里	曾是	一个	小的	男生	命名	迪克	惠特	-	ing	-	吨	,

有一个名叫迪克·惠顿的小男孩，

[huːz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [daɪd] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [jʌŋ] . [ˌtuː'tuː] .

whose	father	and	mother	died	when	he	was	very	young	.	2	.
谁	父亲	和	母亲	死亡	什么时候	他	曾是	非常	年轻的	.	2	.

2.他的父母在他很小的时候就去世了。

[hiː; hi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [left] , [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['rægɪd] ,

He	knew	nothing	about	them	,	and	he	was	left	,	a	poor	little	ragged	,
他	知道	没有什么	关于	他们	,	和	他	曾是	左边	,	一个	贫穷的	小的	破烂不堪	,

['dɜːti] ['feləʊ] ,

dirty	fellow	,
肮脏的	同伴	,

他对他们一无所知，他被留下来，成了一个可怜的、衣衫褴褛、肮脏不堪的小家伙。

[tuː; tə] [rʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kʌntri] ['vɪlɪdʒ] . [θriː] .

to	run	about	the	streets	of	a	small	country	village	.	3	.
到	跑步	关于	这	街道	的	一个	小的	国家	村庄	.	3	.

3. 在乡村小村庄的街道上奔跑。

[æz; əz] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɜːk] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [sæd] [steɪt] ;

As	poor	Dick	was	not	old	enough	to	work	,	he	was	in	a	sad	state	;
作为	贫穷的	迪克	曾是	不是	老的	足够的	到	工作	,	他	曾是	在	一个	伤心	状态	;

可怜的迪克年纪太小，还不能工作，他的处境十分悲惨；

[hiː; hi] [gɒt] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)]

he	got	but	little	for	his	dinner	,	and	often	had	nothing	at	all	for
他	得到	但	小的	为了	他的	晚餐	,	和	经常	有	没有什么	在	全部	为了

[hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] .

his	supper	.
他的	晚餐	.

他晚餐只吃到很少的东西，晚饭经常什么都没有。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] . [fɔːr] .

For	all	the	people	in	the	village	were	very	poor	.	4	.
为了	全部	这	人们	在	这	村庄	是	非常	贫穷的	.	4	.

因为村里所有人都很穷。4.

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɒf(ə)n] [speə(r)] [hɪm] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [əʊld] [krʌst] [ɒv; əv] [bred] , [ɔː(r)]

They	could	often	spare	him	nothing	more	than	an	old	crust	of	bread	,	or
他们	可以	经常	空闲的	他	没有什么	更多的	比	一个	老的	地壳	的	面包	,	或者

[sʌm; səm]

some
一些

他们通常只能给他一块硬面包皮，或者一些

[[ˌpiː 'dʒiː] [ˌtuː'tuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[skræps] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [dɒg] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [laɪkt] .

scraps	that	even	a	dog	would	not	have	liked	.
碎屑	那	甚至	一个	狗	会	不是	有	喜欢	.

连狗都不爱吃的残羹剩饭。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['wægən] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . [faɪv] .

One	day	a	man	who	was	driving	a	waggon	came	through	the	village	.	5	.
一	天	一个	男人	WHO	曾是	驾驶	一个	车皮	来了	通过	这	村庄	.	5	.

有一天，一个赶着马车的人经过村庄。5.

[hiː; hi][hæd; həd] [eɪt] [faɪn] [lɑːdʒ] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [baɪ][ðeə(r)]

He	had	eight	fine	large	horses	to	pull	it	,	and	,	as	he	walked	by	their
他	有	八	美好的	大的	马匹	到	拉	它	,	和	,	作为	他	步行	经过	他们的

[saɪd] ,

side	,
边	,

他有八匹健壮的大马来拉车，他走在马匹旁边，

[hiː; hi] [spəʊk] ['kaɪndli][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [wɪpt] [ðem; ðəm] .

he	spoke	kindly	to	them	,	and	never	whipped	them	.
他	辐	亲切地	到	他们	,	和	绝不	鞭打	他们	.

他和蔼地与他们交谈，从未鞭打过他们。

[ðɪs] [meɪd] [dɪk] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] . [sɪks] .

This	made	Dick	think	that	he	must	be	a	good	man	.	6	.
这	制成	迪克	思考	那	他	必须	是	一个	好的	男人	.	6	.

这让迪克觉得他一定是个好人。6.

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , " [sed] [dɪk] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	If	he	is	kind	to	the	horses	,	"	said	Dick	to	himself	,
"	如果	他	是	种类	到	这	马匹	,	"	说	迪克	到	他自己	,

“如果他善待马匹，”迪克自言自语道，

" [pə'hæps] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [læd] [laɪk] [ˌem 'iː] .

"	perhaps	he	will	be	kind	to	a	poor	lad	like	me	.
"	也许	他	将要	是	种类	到	一个	贫穷的	小伙子	喜欢	我	.

“或许他会善待像我这样的穷小子。”

" [səʊ] [dɪk] [went] [ʌp] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːtə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [let] [hɪm] [wɔːk]

"	So	Dick	went	up	to	speak	to	the	carter	and	asked	him	to	let	him	walk
"	所以	迪克	去	向上	到	说话	到	这	卡特	和	问	他	到	让	他	走

[ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][pv; əv][hɪz; ɪz] ['wægən] . ['sɛvən] .

along	by	the	side	of	his	waggon	.	7	.
沿着	经过	这	边	的	他的	车皮	.	7	.

于是迪克走上前去和车夫说话，请求他允许自己走在马车旁边。7.

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] , ['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm][pɔː(r); pʊə(r)] [dɪk] [ðæt] [hiː; hi]

The	two	began	to	talk	,	and	the	man	,	hearing	from	poor	Dick	that	he
这	二	开始	到	讲话	,	和	这	男人	,	听力	从	贫穷的	迪克	那	他

[hæd; həd][nəʊ]['peərənts] ,

had	no	parents	,
有	不	父母	,

两人开始交谈，那人从可怜的迪克口中得知他没有父母，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [haʊ] ['rægɪd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] , [tʊk] ['pɪti] [pn] [hɪm] .

and	seeing	how	ragged	his	clothes	were	,	took	pity	on	him	.
和	看到	如何	破烂不堪	他的	衣服	是	,	采取	遗憾	在	他	.

看到他衣衫褴褛，便怜悯他。

[hiː; hi][təʊld] [dɪk] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['wægən] [tuː; tə] ['lʌndən] [taʊn] .

He	told	Dick	that	he	was	going	with	the	waggon	to	London	town	.
他	讲述	迪克	那	他	曾是	去	和	这	车皮	到	伦敦	镇	.

他告诉迪克，他要乘马车去伦敦城。

" [ænd; ənd] , " ['ædɪd] [ðə; ði][mæn] , " [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] . [eit] .

"	And	,	"	added	the	man	,	"	you	may	come	with	me	if	you	like	.	8	.
"	和	,	"	额外	这	男人	,	"	你	可能	来	和	我	如果	你	喜欢	.	8	.

“而且，”那人补充道，“如果你愿意，你可以跟我一起走。”

" [ai][du:; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] [mʌtʃ] [wɜ:s] [ɒf] [ðeə(r)][ðæn; ðən][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]

"	I	do	not	think	that	you	can	be	much	worse	off	there	than	you	are
"	我	做	不是	思考	那	你	能	是	很多	更糟	离开	那里	比	你	是

[hɪə(r)] ;

here	;
这里	;

“我不认为你在那里的处境会比这里更糟;

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi]['betə(r)] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] .

and	perhaps	you	may	be	better	off	in	the	great	city	.
和	也许	你	可能	是	更好的	离开	在	这	伟大的	城市	.

或许你在大城市里会过得更好。

[ju:; jʊ] [meɪ] [raɪd][ɪn][ðə; ði] ['wægən] [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] .

You	may	ride	in	the	waggon	if	you	please	.
你	可能	骑	在	这	车皮	如果	你	请	.

如果您愿意，可以乘坐马车。

" [[ˌpi: 'dʒi:][θri:]] [naɪn] .

"	[	Pg	3	]	9	.
"	[	页	3	]	9	.

[第3页]9.

[dɪk] [wɒz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ,

Dick	was	glad	enough	to	do	this	,
迪克	曾是	高兴的	足够的	到	做	这	,

迪克很乐意这样做。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['draɪvə(r)] [tʊk] [keə(r)][tu:; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] [fu:d] [wɪð] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [weɪ] .

and	the	good	driver	took	care	to	share	his	food	with	him	on	the	way	.
和	这	好的	司机	采取	关心	到	分享	他的	食物	和	他	在	这	方式	.

那位好心的司机还在路上把自己的食物分给了他。

[hi:; hi] [tʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [dɪk] [æz; əz][hi:; hi][dɪd][ɒv; əv]

He	took	as	much	care	of	the	horses	and	of	Dick	as	he	did	of
他	采取	作为	很多	关心	的	这	马匹	和	的	迪克	作为	他	做过	的

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他对马匹和迪克的照顾，就像对自己一样。

[dɪk] [gɒt] [seɪf] [tu:; tə] ['lʌndən] .

Dick	got	safe	to	London	.
迪克	得到	安全的	到	伦敦	.

迪克安全抵达伦敦。

['setɪŋ] [ɒf] . - .

SETTING	OFF	.	10	.
环境	离开	.	-	.

正在关闭。10.

[naʊ] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,

Now	before	he	had	seen	the	streets	of	London	,
现在	前	他	有	已见	这	街道	的	伦敦	,

在他还没来得及看到伦敦的街景之前，

[dɪk] [hæd; həd] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,

Dick	had	thought	that	they	were	made	of	gold	,
迪克	有	想法	那	他们	是	制成	的	金子	,

迪克原以为它们是用黄金做的。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [həʊm] [hæd; həd][təʊld][hɪm][səʊ] .

for	an	old	man	in	the	village	at	home	had	told	him	so	.
为了	一个	老的	男人	在	这	村庄	在	家	有	讲述	他	所以	.

因为他家乡村里的一位老人是这么告诉他的。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd]['əʊnli]

But	the	old	man	had	only
但	这	老的	男人	有	仅有的

但老人只有

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[biːn] [ɪn][dʒəʊk] .

been	in	joke	.
到过	在	开玩笑	.

开玩笑的。

[hiː; hi] [ment] [ðæt] [fəʊks]['ɒf(ə)n] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] [ðeə(r)] . - .

He	meant	that	folks	often	became	rich	there	.	11	.
他	意思是	那	各位	经常	成为	富有的	那里	.	-	.

他的意思是，那里的人们经常会变得富有。11.

[səʊ] [dɪk] [ræn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wægən] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] , [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['gəʊldən]

So	Dick	ran	away	from	the	waggon	in	a	great	hurry	,	to	find	the	golden
所以	迪克	跑	离开	从	这	车皮	在	一个	伟大的	匆忙	,	到	寻找	这	金的

['peɪvmənts] .

pavements	.
人行道	.

于是迪克急忙从马车上跑开，去寻找金色的石板路。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [mʌd] [ænd; ənd][dɜːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɔːl]

But	he	saw	nothing	except	mud	and	dirt	,	and	a	crowd	of	people	all
但	他	锯	没有什么	除了	泥	和	污垢	,	和	一个	人群	的	人们	全部

['lʊkɪŋ] ['veri] ['bɪzi] ,

looking	very	busy	,
寻找	非常	忙碌的	,

但他看到的只有泥泞和尘土，以及一群看起来都很忙碌的人。

[huː] [tʊk] [nəʊ] [hiːd] [ɒv; əv][hɪm] . - .

who	took	no	heed	of	him	.	12	.
WHO	采取	不	注意	的	他	.	-	.

他们根本不理会他。12.

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['lɪt(ə)l]['bɪts][ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][ðə; ði] [striːts] [wen]

Instead	of	being	able	to	pick	up	little	bits	of	gold	from	the	streets	when
反而	的	存在	有能力的	到	挑选	向上	小的	比特	的	金子	从	这	街道	什么时候

[hiː; hi] ['wɒntɪd] ['mʌni] ,

he	wanted	money	,
他	通缉	钱	,

他原本可以在需要钱的时候从街上捡到一些小金块，

[dɪk] [naʊ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peni] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [ləʊf] [fɔː(r); fə(r)]

Dick	now	found	that	he	could	not	find	even	a	penny	to	buy	a	loaf	for
迪克	现在	成立	那	他	可以	不是	寻找	甚至	一个	一分钱	到	买	一个	面包	为了

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

迪克现在发现自己连一分钱都找不到，没办法给自己买个面包。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [geɪv] [hɪm][wʌn]['aɪðə(r)] . - .

and	no	one	gave	him	one	either	.	13	.
和	不	一	给予	他	一	任何一个	.	-	.

而且也没有人给他。13.

[hiː; hi] [steɪd] [ɔːl] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [striːts] , [ænd; ənd] , [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [hiː; hi][gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt]

He	stayed	all	night	in	the	streets	,	and	,	next	morning	,	he	got	up	and	walked
他	入住	全部	夜晚	在	这	街道	,	和	,	下一个	早晨	,	他	得到	向上	和	步行

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

他整夜待在街头，第二天早上，他起身四处走动。

['ɑːskɪŋ] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][met][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm] ['stɑːvɪŋ] .

asking	those	whom	he	met	to	give	him	something	to	keep	him	from	starving	.
问	那些	谁	他	遇见	到	给	他	某物	到	保持	他	从	饥饿	.

- .

14	.
-	.

他请求遇到的每个人给他一些东西，让他不至于挨饿。14.

['hɑːdlɪ] ['enɪ] [mæn][ɔː(r)] [bɔɪ] [huːm] [hiː; hi] [ɑːskt] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['kɒpə(r)] .

Hardly	any	man	or	boy	whom	he	asked	gave	him	a	copper	.
几乎	任何	男人	或者	男生	谁	他	问	给予	他	一个	铜	.

他问过的几乎所有男人和男孩都没给他一个铜板。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [peɪl] [feɪs] ,

But	at	last	,	a	woman	,	seeing	his	pale	face	,
但	在	最后的	,	一个	女士	,	看到	他的	苍白	脸	,

但最终，一个女人看到了他苍白的脸色，

[druː] [aʊt] [tuː] [pens] [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntuː] [dɪks] [θɪn] [hænd] . - .

drew	out	two	pence	and	put	them	into	Dick's	thin	hand	.	15	.
画	出去	二	便士	和	放	他们	进入	迪克的	薄的	手	.	-	.

掏出两便士，放在迪克瘦削的手里。15.

['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst] [tuː] ['taɪəd][ænd; ənd] [wiːk] [tuː; tə] [baɪ] [fuːd] ,

Being	almost	too	tired	and	weak	to	buy	food	,
存在	几乎	也	疲劳的	和	虚弱的	到	买	食物	,

几乎累得虚弱到连买食物的力气都没有了。

[dɪk] [leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːstep] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [haʊs] .

Dick	laid	himself	down	on	the	doorstep	of	a	big	house	.
迪克	铺设	他自己	向下	在	这	家门口	的	一个	大的	房子	.

迪克躺在了一栋大房子的门阶上。

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [wɪʃt] [tuː; tə][daɪ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][felt][səʊ] ['ləʊnlɪ] [ænd; ənd] [fə'lɔːn] [ɪn] [ðæt] [greɪt]

He	almost	wished	to	die	,	for	he	felt	so	lonely	and	forlorn	in	that	great
他	几乎	希望	到	死	,	为了	他	毛毡	所以	孤独	和	绝望	在	那	伟大的

[taʊn] ,

town	,
镇	,

他几乎想要死去，因为在那座大城市里，他感到无比孤独和凄凉。

[weə(r)] [nəʊ][wʌn][hæd; həd][taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['rægɪd] [bɔɪ] .

where	no	one	had	time	to	think	about	a	poor	little	ragged	boy	.
在哪里	不	一	有	时间	到	思考	关于	一个	贫穷的	小的	破烂不堪	男生	.

当时没有人有时间去想一个可怜的、衣衫褴褛的小男孩。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[raɪt] : [dɪk] [went] [tuː; tə] ['lʌndən] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] .

Write	:	Dick	went	to	London	with	a	man	.
写	:	迪克	去	到	伦敦	和	一个	男人	.

写：迪克和一个男人去了伦敦。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd][get][nəʊ] [fuːd] .

When	he	was	there	,	he	could	get	no	food	.
什么时候	他	曾是	那里	,	他	可以	得到	不	食物	.

他在那里的时候，根本得不到任何食物。

[ə; eɪ][kaɪnd] ['wʊmən] [geɪv] [hɪm] [tuː] [pens] .

A	kind	woman	gave	him	two	pence	.
一个	种类	女士	给予	他	二	便士	.

一位好心的女士给了他两便士。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[ɪn] [wɒt] [kɪŋz] [reɪn] [dɪd] [dɪk] ['wɪtɪŋtən] [lɪv; laɪv] ? [ˌtuː'tuː] .

In	what	king's	reign	did	Dick	Whittington	live	?	2	.
在	什么	国王的	在位	做过	迪克	惠廷顿	居住	?	2	.

迪克·惠廷顿生活在哪个国王统治时期？2.

[ɪn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪs] [wɒz; wəz][hiː; hi] [bɔːn] ? [θriː] .

In	what	kind	of	place	was	he	born	?	3	.
在	什么	种类	的	地方	曾是	他	出生	?	3	.

他出生在什么样的地方？3.

[huːm] [dɪd][hiː; hi] [miːt] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ? [fɔːr] .

Whom	did	he	meet	going	through	the	village	?	4	.
谁	做过	他	见面	去	通过	这	村庄	?	4	.

4. 他在穿过村庄时遇到了谁?

[haʊ] [dɪd] [dɪk] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['draɪvə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ? [faɪv] .

How	did	Dick	know	that	the	driver	was	a	good	man	?	5	.
如何	做过	迪克	知道	那	这	司机	曾是	一个	好的	男人	?	5	.

迪克是怎么知道司机是个好人的？5.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də] [wen] [hiː; hi][fɜːst] [riːtʃt] ['lʌndən] ? [sɪks] .

What	did	he	do	when	he	first	reached	London	?	6	.
什么	做过	他	做	什么时候	他	第一的	达到	伦敦	?	6	.

他初到伦敦时做了什么？6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][kaɪnd] ['wʊmən] [gɪv] [tuː; tə] [dɪk] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	the	kind	woman	give	to	Dick	?	2	.
什么	做过	这	种类	女士	给	到	迪克	?	2	.

那位善良的女士给了迪克什么？2.

[ðə; ði] [streɪ] [kæt] . [wʌn] .

THE	STRAY	CAT	.	1	.
这	流浪	猫	.	1	.

流浪猫.1.

[æz; əz] [dɪk] [wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðiːz] [sæd] [θɪŋz] ,

As	Dick	was	hiding	his	face	in	his	hands	and	thinking	these	sad	things	,
作为	迪克	曾是	隐藏	他的	脸	在	他的	双手	和	思维	这些	伤心	事物	,

迪克双手捂着脸，想着这些悲伤的事情。

[hiː; hi] [felt] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [sɒft] ['rʌbɪŋ] ['dʒentli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [nek] ,

he	felt	something	very	soft	rubbing	gently	against	his	neck	,
他	毛毡	某物	非常	柔软的	擦	轻轻地	反对	他的	脖子	,

他感觉有什么非常柔软的东西轻轻地摩擦着他的脖子，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːd] [kəʊld] [stəʊn] [step] ,

which	was	close	to	the	hard	cold	stone	step	,
哪个	曾是	关闭	到	这	难的	寒冷的	石头	步	,

它靠近坚硬冰冷的石阶，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [saʊnd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] . [ˌtuː'tuː] .

and	he	heard	a	pleasant	sound	at	his	ear	.	2	.
和	他	听到	一个	令人愉快的	声音	在	他的	耳朵	.	2	.

他听到耳边传来悦耳的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pɜːrɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [streɪ] [kæt] ,

It	was	the	purring	of	a	poor	little	stray	cat	,
它	曾是	这	呼噜声	的	一个	贫穷的	小的	流浪	猫	,

那是只可怜的小流浪猫的呼噜声。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [hɪm] .

which	was	trying	to	make	friends	with	him	.
哪个	曾是	尝试	到	制作	朋友们	和	他	.

他当时正试图和他交朋友。

[dɪk] [sæt] [ʌp] , [ænd; ənd] [strəʊkt] [pʊs] .

Dick	sat	up	,	and	stroked	puss	.
迪克	卫星	向上	,	和	抚摸	猫	.

迪克坐起身，抚摸着猫咪。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [laɪk] [ˌem 'iː] ! " [sed] [dɪk] .

"	Why	,	you	are	just	like	me	!	"	said	Dick	.
"	为什么	,	你	是	只是	喜欢	我	!	"	说	迪克	.

“哎呀，你跟我一样！”迪克说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [nəʊ] [frendz] ['aɪðə(r)] , [juː; jʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l]

"	I	believe	that	you	have	no	home	and	no	friends	either	,	you	poor	little
"	我	相信	那	你	有	不	家	和	不	朋友们	任何一个	,	你	贫穷的	小的

[θɪŋ] . " [θriː] .

thing	.	"	3	.
事物	.	"	3	.

“我相信你既没有家也没有朋友，你这个可怜的小家伙。”3.

[wen] [ðə; ði] [kæt] [hɜːd] [dɪk] [spiːk] [səʊ] ['kaɪndli] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [krept] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [læp] ,

When	the	cat	heard	Dick	speak	so	kindly	to	her	,	she	crept	into	his	lap	,
什么时候	这	猫	听到	迪克	说话	所以	亲切地	到	她	,	她	悄悄地爬	进入	他的	膝	,

猫咪听到迪克对她说话这么温柔，就悄悄地爬到他腿上。

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] , " [ɑː(r); ə(r)]

looking	into	his	face	as	if	to	say	,	"	Are
寻找	进入	他的	脸	作为	如果	到	说	,	"	是

他直视着他的脸，仿佛在说：“是吗？”

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [kʌm] , [ɔː(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] ,

you	going	to	let	me	come	,	or	will	you	drive	me	away	,
你	去	到	让	我	来	,	或者	将要	你	驾驶	我	离开	,

你会让我来，还是会把我赶走？

[æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [dʌz] ? " [fɔːr] .

as	all	the	rest	of	the	world	does	?	"	4	.
作为	全部	这	休息	的	这	世界	做	?	"	4	.

就像世界其他地方一样？“4.

['faɪndɪŋ] [ðæt] [dɪk] [pʊt] [wʌn] [ɑːm] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [kɜːld] [hɜː'self] [ʌp] , ['pɜːrɪŋ] ['laʊdli] ,

Finding	that	Dick	put	one	arm	round	her	she	curled	herself	up	,	purring	loudly	,
寻找	那	迪克	放	一	手臂	圆形的	她	她	卷曲	她自己	向上	,	呼噜声	高声	,

发现迪克用一只胳膊搂住了她，她便蜷缩起身子，发出响亮的呼噜声。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊm] [wɪð] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːstep] .

and	seemed	to	think	that	she	had	found	a	home	with	him	on	the	doorstep	.
和	似乎	到	思考	那	她	有	成立	一个	家	和	他	在	这	家门口	.

[faɪv] .

5	.
5	.

她似乎认为，在他家门口，她找到了一个家。5.

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['pʊsi] ! " [sed] [dɪk] , " [haʊ] [θɪn] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [haʊ] [rʌf] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt]

"	Poor	pussy	!	"	said	Dick	,	"	how	thin	you	are	,	and	how	rough	your	coat
"	贫穷的	猫	!	"	说	迪克	,	"	如何	薄的	你	是	,	和	如何	粗糙的	你的	外套

[ɪz] !

is	!
是	!

“可怜的小猫咪！”迪克说，“你瘦得皮包骨，毛也粗糙不堪！”

[kʌm] , [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [get] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][bəuθ][tuː; tə] [iːt] .

Come	,	I	will	go	and	get	something	for	us	both	to	eat	.
来	,	我	将要	去	和	得到	某物	为了	我们	两个都	到	吃	.

来，我去给我们俩买点吃的。

" [dɪk] [ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] [wɪð] [ðə; ði][kæt][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] . [sɪks] .

"	Dick	ran	along	the	street	with	the	cat	in	his	arms	.	6	.
"	迪克	跑	沿着	这	街道	和	这	猫	在	他的	武器	.	6	.

迪克抱着猫沿着街道跑去。6.

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

She	could	not	do	enough	to	thank	him	for	taking	care	of	her	.
她	可以	不是	做	足够的	到	感谢	他	为了	采取	关心	的	她	.

她怎么感谢他照顾她都感激不尽。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['hʌntɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .

For	she	had	been	hunted	through	the	streets	for	many	days	.
为了	她	有	到过	猎杀	通过	这	街道	为了	许多	天	.

因为她已经被追捕了多天。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [pɔː(r); pʊə(r)]

The	people	with	whom	she	had	lived	were	gone	away	and	left	poor
这	人们	和	谁	她	有	居住地	是	已消失	离开	和	左边	贫穷的

[pʊs] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [stɑːv] [ɪn][æn; ən] ['empti] [haʊs] . ['sɛvən] .

puss	behind	to	starve	in	an	empty	house	.	7	.
猫	在后面	到	饿死	在	一个	空的	房子	.	7	.

与她一起生活的人都走了，留下可怜的小猫咪在空荡荡的房子里挨饿。7.

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɒp] [ænd; ənd] [bɔːt] [mɪlk] [ænd; ənd] [bred] .

They	went	to	a	shop	and	bought	milk	and	bread	.
他们	去	到	一个	店铺	和	买	牛奶	和	面包	.

他们去了商店，买了牛奶和面包。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][bəuθ] ,

It	was	a	fine	feast	for	them	both	,
它	曾是	一个	美好的	盛宴	为了	他们	两个都	,

对他们俩来说，这是一顿丰盛的盛宴。

[ænd; ənd][aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [best] . [eɪt] .

and	I	do	not	know	which	of	them	liked	it	best	.	8	.
和	我	做	不是	知道	哪个	的	他们	喜欢	它	最好的	.	8	.

我不知道他们之中谁最喜欢它。8.

[ðə; ðɪ] [ruːd] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] [lɑːft] [æt; ət] [dɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ][kæt][ɪn]

The	rude	boys	in	the	street	laughed	at	Dick	for	running	along	with	a	cat	in
这	粗鲁的	男孩们	在	这	街道	笑了	在	迪克	为了	跑步	沿着	和	一个	猫	在

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

his	arms	.
他的	武器	.

街上的那些粗鲁的男孩嘲笑迪克抱着一只猫到处跑。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [breɪv] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

But	he	was	too	brave	a	boy	to	care	for	that	.
但	他	曾是	也	勇敢的	一个	男生	到	关心	为了	那	.

但他是个太勇敢的孩子，不在乎这些。

[hiː; hi]['əʊnli] [hʌgd] [hɪz; ɪz][kæt][ðə; ðɪ]

He	only	hugged	his	cat	the
他	仅有的	拥抱	他的	猫	这

他只拥抱了他的猫。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

['taɪtə] , [ænd; ənd] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'tɜːn] .

tighter	,	and	laughed	at	them	in	return	.
更紧	,	和	笑了	在	他们	在	返回	.

她抓得更紧了，然后嘲笑他们。

[səʊ] [ðeɪ] [suːn] [left] [ɒf] .

So	they	soon	left	off	.
所以	他们	很快	左边	离开	.

于是他们很快就停止了交谈。

[bəuθ] [ɪn] [niːd] . [naɪn] .

BOTH	IN	NEED	.	9	.
两个都	在	需要	.	9	.

两者都需要帮助。9.

[ðæt] [naɪt] , [dɪk] [hæd; həd] [ə'gen] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg]

That	night	,	Dick	had	again	no	place	to	sleep	in	but	the	doorway	of	a	big
那	夜晚	,	迪克	有	再次	不	地方	到	睡觉	在	但	这	门口	的	一个	大的

[haʊs] .

house	.
房子	.

那天晚上，迪克又一次无家可归，只能睡在一栋大房子的门口。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt][æz; əz] [snʌg] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	made	himself	and	his	cat	as	snug	as	he	could	,
他	制成	他自己	和	他的	猫	作为	舒适	作为	他	可以	,

他尽可能地让自己和猫都感到舒适温暖。

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst]['fɔːlən] [ə'sliːp] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [krɒs] [vɔɪs] [seɪ] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)]

and	had	just	fallen	asleep	when	he	heard	a	cross	voice	say	,	"	What	are
和	有	只是	倒下	睡着了	什么时候	他	听到	一个	叉	嗓音	说	,	"	什么	是

[juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ,

you	doing	here	,
你	正在做	这里	,

他刚睡着，就听到一个不耐烦的声音说："你在这里干什么？"

[juː; jʊ]['leɪzi][skæmp] ?

you	lazy	scamp	?
你	懒惰的	恶棍	?

你这个懒虫?

" [[ˌpiː ˈdʒiː][eit]] - .
" [Pg 8] 10 .
" [页 8] - .

[第 8 页]10.

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kʊk] , [huː] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
This was a cook , who was just coming out .
这 曾是 一个 厨师 , WHO 曾是 只是 未来 出去 .

这是个厨师，他刚出来。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][hɜː(r); hə(r)]['mɑːstə(r)] [keɪm] [aʊt] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
And at the same moment her master came out behind her .
和 在 这 相同的 片刻 她 掌握 来了 出去 在后面 她 .

就在同一时刻，她的主人从她身后走了出来。

[hiː; hi] , [tuː] , [sɔː] [dɪk] , [ænd; ənd] [sed] : " [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][laɪ] [ðeə(r)] , [maɪ] [læd] ?
He , too , saw Dick , and said : " Why do you lie there , my lad ?
他 , 也 , 锯 迪克 , 和 说 : " 为什么 做 你 说谎 那里 , 我的 小伙子 ?

他也看到了迪克，说道："孩子，你为什么躺在那里呢？"

[juː; jʊ] [siːm] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɜːk] .
You seem big enough to work .
你 似乎 大的 足够的 到 工作 .

你看上去身材够高大，可以胜任工作。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['aɪd(ə)l] . " - .
I fear that you must be idle . " 11 .
我 害怕 那 你 必须 是 闲置的 . " - .

我担心你一定很闲。"11.

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , [sɜː(r)] , " [sed] [dɪk] .
" No , indeed , sir , " said Dick .
" 不 , 的确 , 先生 , " 说 迪克 .

"不，先生，"迪克说。

" [aɪ] [wʊd] [wɜːk] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] , [bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [wɜːk] ,
" I would work with all my heart , but I know no one to give me work ,
" 我 会 工作 和 全部 我的 心 , 但 我 知道 不 一 到 给 我 工作 ,

"我愿意全心全意地工作，但我不认识任何能给我工作的人。"

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪl] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][ə; eɪ][draɪ] , [wɔːm] [bed] . "
and I think that I am ill from want of food and a dry , warm bed . "
和 我 思考 那 我 是 患病的 从 想 的 食物 和 一个 干燥 , 温暖的 床 . "
- .
12 .
- .

我觉得我生病了，是因为缺少食物和干燥温暖的床铺。"12.

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['mɜːtʃənt] , [huː] [wɒz; wəz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
" Poor fellow ! " said the rich merchant , who was master of the house .
" 贫穷的 同伴 ! " 说 这 富有的 商人 , WHO 曾是 掌握 的 这 房子 .

"可怜的人！"这家的主人，那位富有的商人说道。

" [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" Come here to me .
" 来 这里 到 我 .

"到我这里来。"

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
Let us see what is the matter with you .
让 我们 看 什么 是 这 事情 和 你 .

让我们看看你到底出了什么问题。

" [raɪt] : [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [streɪ] [kæt] [keɪm] [tuː; tə] [dɪk] .

"	Write	:	A	poor	little	stray	cat	came	to	Dick	.
"	写	:	一个	贫穷的	小的	流浪	猫	来了	到	迪克	.

写道：一只可怜的小流浪猫来到了迪克家。

[hiː; hi] [spəʊk] ['kaɪndli][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bai] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] .

He	spoke	kindly	to	her	and	went	to	buy	bread	and	milk	for	both	.
他	辐	亲切地	到	她	和	去	到	买	面包	和	牛奶	为了	两个都	.

他亲切地和她说话，然后去买了面包和牛奶，两人一起享用。

[ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [fuːd] ['veri] [mʌtʃ] .

They	liked	the	food	very	much	.
他们	喜欢	这	食物	非常	很多	.

他们非常喜欢这些食物。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd] [dɪk] [fiːl] [æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] ['dɔːstep] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	Dick	feel	as	he	lay	on	the	doorstep	?	2	.
什么	做过	迪克	感觉	作为	他	躺	在	这	家门口	?	2	.

1. 迪克躺在门阶上时，他感觉如何?

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [streɪ] [kæt] ? [θriː] .

What	did	he	say	to	the	stray	cat	?	3	.
什么	做过	他	说	到	这	流浪	猫	?	3	.

他对那只流浪猫说了什么? 3.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [bai] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][bəuθ] ? [fɔːr] .

What	did	he	buy	for	them	both	?	4	.
什么	做过	他	买	为了	他们	两个都	?	4	.

他给他们俩买了什么? 4.

[huː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][æz; əz] [dɪk] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði][step] ? [faɪv] .

Who	came	out	of	the	door	as	Dick	was	sleeping	on	the	step	?	5	.
WHO	来了	出去	的	这	门	作为	迪克	曾是	睡眠	在	这	步	?	5	.

当迪克睡在台阶上时，是谁从门里走了出来? 5.

[huː] [keɪm] [aʊt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [meɪd] ? [sɪks] .

Who	came	out	after	the	maid	?	6	.
WHO	来了	出去	后	这	女佣	?	6	.

女佣之后出来的是谁? 6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [seɪ] [tuː; tə] [dɪk] ?

What	did	the	master	of	the	house	say	to	Dick	?
什么	做过	这	掌握	的	这	房子	说	到	迪克	?

主人对迪克说了什么?

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]] [θriː] .

[	Pg	9	]	3	.
[	页	9	]	3	.

[第 9 页]3.

[ðə; ði] [krɒs] [kʊk] . [wʌn] .

THE	CROSS	COOK	.	1	.
这	叉	厨师	.	1	.

十字厨师.1.

[æz; əz] [dɪk] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] , [hɪz; ɪz] [niːz] ['trembld] ['ʌndə(r)][hɪm] ,

As	Dick	came	up	to	the	merchant	,	his	knees	trembled	under	him	,
作为	迪克	来了	向上	到	这	商人	,	他的	膝盖	颤抖	在下面	他	,

迪克走到商人面前时，双膝颤抖不已。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd] [wiːk] .

and	he	looked	very	ill	and	weak	.
和	他	看起来	非常	患病的	和	虚弱的	.

他看起来病得很重，很虚弱。

[hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæt]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] , [səʊ][ðæt][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [dɪd][nɒt]['nəʊtɪs] [hɜː(r); hə(r)] . [ˌtuː'tuː] .

He	had	put	the	little	cat	under	his	jacket	,	so	that	the	merchant	did	not	notice	her	.	2	.
他	有	放	这	小的	猫	在下面	他的	夹克	,	所以	那	这	商人	做过	不是	注意	她	.	2	.

他把小猫藏在外套下面，这样商人就不会注意到它了。

" [juː; jʊ] [siːm] [hɑːf] [stɑːvd] , " [sed] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] .

"	You	seem	half	starved	,	"	said	the	merchant	.
"	你	似乎	一半	饥饿	,	"	说	这	商人	.

“你看上去好像饿坏了，”商人说。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [gɪv] [dɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [æt; ət][wʌns] ,

And	he	told	the	cook	to	give	Dick	a	good	meal	at	once	,
和	他	讲述	这	厨师	到	给	迪克	一个	好的	一顿饭	在	一次	,

他吩咐厨师立刻给迪克准备一顿丰盛的饭菜。

[meɪk] [hɪm] [ʌp][ə; eɪ][bed][ɪn][ðə; ði] ['gærət] , [ænd; ənd][let][hɪm] [steɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] . [θriː] .

make	him	up	a	bed	in	the	garret	,	and	let	him	stay	with	them	.	3	.
制作	他	向上	一个	床	在	这	阁楼	,	和	让	他	停留	和	他们	.	3	.

3. 在阁楼里给他铺张床，让他和他们一起住。

[hiː; hi] [mait] [duː; də] [wɒt] ['dɜːti] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [hiː; hi][kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʊk] .

He	might	do	what	dirty	work	in	the	kitchen	he	could	for	the	cook	.
他	可能	做	什么	肮脏的	工作	在	这	厨房	他	可以	为了	这	厨师	.

他可能会为厨师做些厨房里的脏活累活。

['lɪt(ə)l] [dɪk] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['hæpi] [nəʊ] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [krɒs] [kʊk] ,

Little	Dick	would	have	been	very	happy	now	,	but	for	the	cross	cook	,
小的	迪克	会	有	到过	非常	快乐的	现在	,	但	为了	这	叉	厨师	,

要不是那个脾气暴躁的厨子，小迪克现在肯定会非常高兴。

[huː] [wɒz; wəz] ['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [lɒŋ] . [fɔːr] .

who	was	finding	fault	and	scolding	all	the	day	long	.	4	.
WHO	曾是	寻找	过错	和	责骂	全部	这	天	长的	.	4	.

整天都在挑毛病、责骂别人。4.

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [rʌʃ] [æt; ət][pɔː(r); pʊə(r)] [dɪk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bruːm] , [ænd; ənd][hɪt][hɪm] [hɑːd] [ɒn][ðə; ði] [hed] .

She	would	rush	at	poor	Dick	with	her	broom	,	and	hit	him	hard	on	the	head	.
她	会	匆忙	在	贫穷的	迪克	和	她	扫帚	,	和	打	他	难的	在	这	头	.

她会拿着扫帚冲向可怜的迪克，狠狠地打他的头。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [wɜːs] , [ʃiː; ʃi] [tʃeɪst] [hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][kæt] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

And	what	was	worse	,	she	chased	his	poor	little	cat	right	out	of	the	house	,
和	什么	曾是	更糟	,	她	追逐	他的	贫穷的	小的	猫	正确的	出去	的	这	房子	,

更糟糕的是，她竟然把他的小猫赶出了家门。

[ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ][kæts][ðeə(r)] . [faɪv] .

and	said	she	would	have	no	cats	there	.	5	.
和	说	她	会	有	不	猫	那里	.	5	.

并表示她不会在那里养猫。5.

[dɪk] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['pʊsi] [ə'gen] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [beə(r)] [ænd; ənd]

Dick	**found**	**his**	**pussy**	**again**	**,**	**and**	**took**	**her**	**up**	**into**	**his**	**own**	**bare**	**and**
迪克	成立	他的	猫	再次	,	和	采取	她	向上	进入	他的	自己的	裸	和

['empti] ['gærət] ,

empty	**garret**	**,**
空的	阁楼	,

迪克又找到了他的猫咪，把她带回了他自己空荡荡的阁楼里。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [seɪf] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kʊk] ['nevə(r)]

where	**she**	**was**	**safe**	**,**	**for**	**the**	**cook**	**never**
在哪里	她	曾是	安全的	,	为了	这	厨师	绝不

她在那里很安全，因为厨娘从未

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**10**	**]**
[	页	-	]

[第10页]

[went] [ðeə(r)] .

went	**there**	**.**
去	那里	.

去过那里。

[ænd; ənd] ['pʊsi] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] [frend] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . [sɪks] .

And	**pussy**	**was**	**his**	**only**	**friend**	**at**	**that**	**time**	**.**	**6**	**.**
和	猫	曾是	他的	仅有的	朋友	在	那	时间	.	6	.

而那时，猫咪是他唯一的朋友。6.

[dɪk] [wɒz; wəz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [fuːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæt] ,

Dick	**was**	**careful**	**to**	**carry**	**food**	**to**	**his**	**cat**	**,**
迪克	曾是	小心	到	携带	食物	到	他的	猫	,

迪克很细心地给他的猫带食物。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['plenti] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [ɪn] [ðæt] [haʊs] .

of	**which**	**there**	**was**	**always**	**plenty**	**to**	**be**	**had**	**in**	**that**	**house**	**.**
的	哪个	那里	曾是	总是	很多	到	是	有	在	那	房子	.

那所房子里总是不乏这些东西。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [bɪ'keɪm] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] . ['sɛvən] .

But	**things**	**became**	**worse**	**and**	**worse**	**in**	**the**	**kitchen**	**.**	**7**	**.**
但	事物	成为	更糟	和	更糟	在	这	厨房	.	7	.

但厨房里的情况却越来越糟。7.

[ðə; ði] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] [kʊk] [wɒz; wəz] [traɪd] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maɪs] ,

The	**temper**	**of**	**the**	**cross**	**cook**	**was**	**tried**	**more**	**and**	**more**	**by**	**the**	**little**	**mice**	**,**
这	脾气	的	这	叉	厨师	曾是	尝试	更多的	和	更多的	经过	这	小的	小鼠	,

小老鼠们一次又一次地试探着脾气暴躁的厨子的底线。

[wɪtʃ] [ræn] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [naɪs] [paɪz] [ænd; ənd] ['pʊdɪŋz] ,

which	**ran**	**over**	**all**	**her**	**nice**	**pies**	**and**	**puddings**	**,**
哪个	跑	超过	全部	她	好的	馅饼	和	布丁	,

汁液流淌在她所有美味的馅饼和布丁上。

[ænd; ənd] [spɔɪlt] [ðem; ðəm] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðem; ðəm] . [eit] .

and	**spoilt**	**them**	**as**	**fast**	**as**	**she**	**made**	**them**	**.**	**8**	**.**
和	被宠坏了	他们	作为	快速地	作为	她	制成	他们	.	8	.

她把它们做出来的速度和把它们糟蹋的速度一样快。8.

[ʃiː; ʃi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [wɪð] [dɪk] ['twenti] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

She	**flew**	**into**	**a**	**passion**	**with**	**Dick**	**twenty**	**times**	**a**	**day**	**,**
她	飞翔	进入	一个	热情	和	迪克	二十	时代	一个	天	,

她一天要和迪克激情缠绵二十次，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .

but	it	was	of	no	use	to	do	this	.
但	它	曾是	的	不	使用	到	做	这	.

但这样做毫无用处。

[ʃiː; ʃi] [set] [træps][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [maɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [trɪk] ,

She	set	traps	for	the	mice	,	but	they	soon	found	out	the	trick	,
她	放	陷阱	为了	这	小鼠	,	但	他们	很快	成立	出去	这	诡计	,

她设了捕鼠器，但老鼠很快就识破了她的伎俩。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][gəʊ][nɪə(r)][ðem; ðəm] . [naɪn] .

and	would	not	go	near	them	.	9	.
和	会	不是	去	靠近	他们	.	9	.

而且不会靠近它们。9.

[ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] [lɑːft] [æt; ət] [kʊk] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈklʌmzi] [træps] ,

The	cunning	little	things	laughed	at	cook	and	her	clumsy	traps	,
这	狡猾	小的	事物	笑了	在	厨师	和	她	笨拙	陷阱	,

这些狡猾的小东西嘲笑厨娘和她笨拙的陷阱，

[ænd; ənd] [meɪd] [ˈmeri] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] , [ˈrʌnɪŋ] [ˈreɪsɪz] ,

and	made	merry	all	night	long	over	the	floor	of	her	room	,	running	races	,
和	制成	欢乐	全部	夜晚	长的	超过	这	地面	的	她	房间	,	跑步	种族	,

他们在她房间的地板上玩了一整夜的游戏，赛跑嬉戏。

[ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əˈweɪk] . - .

and	keeping	her	awake	.	10	.
和	保持	她	醒	.	-	.

并让她保持清醒。10.

[səʊ][ʃiː; ʃi] [gruː] [ˈkrɒsə(r)] [ænd; ənd] [ˈkrɒsə(r)] ,

So	she	grew	crosser	and	crosser	,
所以	她	生长	交叉	和	交叉	,

于是她变得越来越暴躁。

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [dɪk] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [stænd][ˌaɪ ˈtiː] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .

till	at	last	Dick	felt	as	if	he	could	not	stand	it	much	longer	.
直到	在	最后的	迪克	毛毡	作为	如果	他	可以	不是	站立	它	很多	更长	.

最后，迪克感觉自己再也忍受不下去了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [kaɪnd] ,

But	his	master	was	always	kind	,
但	他的	掌握	曾是	总是	种类	,

但他的主人一直都很和善。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)] [liːv] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	he	thought	that	he	would	never	leave	him	if	he	could	help	it	.
和	他	想法	那	他	会	绝不	离开	他	如果	他	可以	帮助	它	.

他心想，只要能做到，他绝不会离开他。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .

[	Pg	11	]	11	.
[	页	-	]	-	.

[第11页]11.

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [θɪŋz] [maɪt] [mend] [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] .

He	thought	that	things	might	mend	and	he	tried	to	be	patient	.
他	想法	那	事物	可能	修补	和	他	尝试	到	是	病人	.

他觉得事情可能会好转，所以努力保持耐心。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [wɪð] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['griːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪk] [wen] [hiː; hi]

And	his	cat	was	always	ready	with	a	loving	greeting	for	Dick	when	he
和	他的	猫	曾是	总是	准备好	和	一个	爱	问候	为了	迪克	什么时候	他

[keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] . - .

came	to	his	room	.	12	.
来了	到	他的	房间	.	-	.

每当迪克来到他的房间时，他的猫总是会热情地迎接他。12.

[æt; ət][lɑːst][wʌn] [deɪ] [dɪks] ['mɑːstə(r)] [kɔːld] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ˌʌp'steəz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] .

At	last	one	day	Dick's	master	called	all	his	servants	upstairs	into	his	room	.
在	最后的	一	天	迪克的	掌握	称为	全部	他的	仆人	楼上	进入	他的	房间	.

终于有一天，迪克的主人把所有的仆人都叫到楼上的房间里。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][seɪl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd][ɪn][ə; eɪ]

He	said	that	a	ship	of	his	was	going	to	sail	for	a	foreign	land	in	a
他	说	那	一个	船	的	他的	曾是	去	到	帆	为了	一个	外国的	土地	在	一个

[fjuː] [deɪz] . - .

few	days	.	13	.
很少	天	.	-	.

他说，他的一艘船几天后就要驶往外国了。13.

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][send][sʌm; səm] [θɪŋz] [aʊt][ɪn][ðə; ðɪ]

He	asked	them	if	any	of	them	would	like	to	send	some	things	out	in	the
他	问	他们	如果	任何	的	他们	会	喜欢	到	发送	一些	事物	出去	在	这

[ʃɪp] [tuː; tə][biː; bi][səʊld] .

ship	to	be	sold	.
船	到	是	卖	.

他问他们是否有人愿意把一些东西装上船去卖。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [mʌtʃ] ['mʌni] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['selɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [gʊdz] [ɪn]['ʌðə(r)][lændz]

In	those	days	much	money	was	to	be	made	by	selling	English	goods	in	other	lands
在	那些	天	很多	钱	曾是	到	是	制成	经过	销售	英语	商品	在	其他	土地

. - .

.	14	.
.	-	.

当时，向其他国家出售英国商品可以赚很多钱。14.

[ɔːl] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][send] ['sʌmθɪŋ] .

All	said	that	they	would	like	to	send	something	.
全部	说	那	他们	会	喜欢	到	发送	某物	.

他们都表示想寄些东西。

[bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [dɪk] [sed] [nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] .

But	poor	little	Dick	said	not	a	word	.
但	贫穷的	小的	迪克	说	不是	一个	单词	.

可怜的小迪克一句话也没说。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [kləʊðz] [hiː; hi][hæd; həd][ɒn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt]

He	had	nothing	in	the	world	but	the	clothes	he	had	on	,	and	his	cat
他	有	没有什么	在	这	世界	但	这	衣服	他	有	在	,	和	他的	猫

.

:
.

他除了身上穿的衣服和他的猫之外，一无所有。

[raɪt] : [dɪk] [wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [duː; də] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kʊk] .

Write	:	Dick	was	told	that	he	might	do	work	for	the	cook	.
写	:	迪克	曾是	讲述	那	他	可能	做	工作	为了	这	厨师	.

写：有人告诉迪克，他可能会为厨师做些工作。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [krɒs] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz][kæt] .

But	she	was	very	cross	to	him	and	to	his	cat	.
但	她	曾是	非常	叉	到	他	和	到	他的	猫	.

但她对他和他的猫都非常生气。

[hiː; hi] [kept] [pʊs] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)] .

He	kept	puss	in	his	own	room	and	took	care	to	feed	her	.
他	保留	猫	在	他的	自己的	房间	和	采取	关心	到	喂养	她	.

他把猫养在自己的房间里，细心照料它。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [seɪ] [ə'baʊt] [dɪk] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	the	merchant	say	about	Dick	?	2	.
什么	做过	这	商人	说	关于	迪克	?	2	.

商人对迪克说了些什么？2.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [kʊk] [seɪ] [ə'baʊt][ðə; ði][kæt] ? [θriː] .

What	did	the	cook	say	about	the	cat	?	3	.
什么	做过	这	厨师	说	关于	这	猫	?	3	.

厨师对猫说了些什么？3.

[weə(r)] [dɪd] [dɪk] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ? [fɔːr] .

Where	did	Dick	keep	her	?	4	.
在哪里	做过	迪克	保持	她	?	4	.

迪克把她藏在哪里了？4.

[wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kæt] ? [faɪv] .

What	was	he	careful	to	carry	up	for	his	cat	?	5	.
什么	曾是	他	小心	到	携带	向上	为了	他的	猫	?	5	.

他小心翼翼地带上了什么东西给他的猫？5.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [ɑːsk][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ? [sɪks] .

What	did	the	merchant	ask	his	servants	?	6	.
什么	做过	这	商人	问	他的	仆人	?	6	.

商人问他的仆人什么？6.

[waɪ] [dɪd] [dɪk] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [wen] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [spəʊk] ?

Why	did	Dick	say	nothing	when	all	the	rest	spoke	?
为什么	做过	迪克	说	没有什么	什么时候	全部	这	休息	辐	?

为什么其他人都在说话的时候，迪克却一句话也没说?

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [fɔːr] .

[	Pg	12	]	4	.
[	页	-	]	4	.

[第12页]4.

[wɒt] [ðə; ði] [belz] [sed] . [wʌn] .

WHAT	THE	BELLS	SAID	.	1	.
什么	这	铃铛	说	.	1	.

钟声诉说。1.

[naʊ] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] , [kɔːld] ['ælɪs] .

Now	the	merchant	had	a	little	daughter	,	called	Alice	.
现在	这	商人	有	一个	小的	女儿	,	称为	爱丽丝	.

这位商人有个小女儿，名叫爱丽丝。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

And	she	was	a	kind	little	girl	.
和	她	曾是	一个	种类	小的	女孩	.

她是个善良的小女孩。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][sæd] [feɪs] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] [dɪk] ,

She	looked	at	the	sad	face	of	poor	Dick	,
她	看起来	在	这	伤心	脸	的	贫穷的	迪克	,

她看着可怜的迪克那悲伤的脸，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,

and	she	said	in	a	whisper	to	her	father	,
和	她	说	在	一个	耳语	到	她	父亲	,

她悄声对父亲说：

" [waɪ] [dʌz] [nɒt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [spiːk] [laɪk][ðə; ði] [rest] ? " [ˌtuː'tuː] .

"	Why	does	not	that	little	boy	speak	like	the	rest	?	"	2	.
"	为什么	做	不是	那	小的	男生	说话	喜欢	这	休息	?	"	2	.

“为什么那个小男孩说话不像其他孩子那样？”2.

" [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][ɑːsk][hɪm] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,

"	You	had	better	ask	him	,	"	said	the	father	,
"	你	有	更好的	问	他	,	"	说	这	父亲	,

“你最好去问他，”父亲说。

['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜːl][ə; eɪ] [kɪs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] . [θriː] .

giving	his	little	girl	a	kiss	before	he	went	out	of	the	room	.	3	.
给予	他的	小的	女孩	一个	吻	前	他	去	出去	的	这	房间	.	3	.

3. 离开房间前，他亲吻了一下他的小女儿。

[səʊ] ['ælɪs] [went] [ʌp][tuː; tə] [dɪk] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [sent] [sʌm; səm] [smɔːl]

So	Alice	went	up	to	Dick	and	asked	him	why	he	had	not	sent	some	small
所以	爱丽丝	去	向上	到	迪克	和	问	他	为什么	他	有	不是	发送	一些	小的

[θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊld][fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrən] [lænd] ,

thing	that	could	be	sold	for	much	money	in	the	foreign	land	,
事物	那	可以	是	卖	为了	很多	钱	在	这	外国的	土地	,

于是爱丽丝走到迪克面前，问他为什么不寄些小东西到国外去卖个好价钱。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɪə(r)] . [fɔːr] .

though	it	cost	only	a	little	here	.	4	.
尽管	它	成本	仅有的	一个	小的	这里	.	4	.

虽然在这里只花了很少的钱。4.

" [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [send] , " [sed] ['lɪt(ə)l] ['ælɪs] ,

"	All	the	rest	are	going	to	send	,	"	said	little	Alice	,
"	全部	这	休息	是	去	到	发送	,	"	说	小的	爱丽丝	,

“其他人都会寄过来的，”小爱丽丝说。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kɒmz] [bæk] [ðeɪ] [wɪl] [get][ðə; ði] ['mʌni] .

"	and	when	the	ship	comes	back	they	will	get	the	money	.
"	和	什么时候	这	船	来	后退	他们	将要	得到	这	钱	.

“等船回来的时候，他们就会拿到钱。”

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [send] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː] ? " [faɪv] .

Why	do	you	not	send	something	in	the	ship	too	?	"	5	.
为什么	做	你	不是	发送	某物	在	这	船	也	?	"	5	.

为什么你们不在船上也送点东西呢？“5.

" [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][send] , " [sed] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɪk] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [sæd] .

"	I	have	nothing	to	send	,	"	said	poor	Dick	,	looking	very	sad	.
"	我	有	没有什么	到	发送	,	"	说	贫穷的	迪克	,	寻找	非常	伤心	.

“我没有什么可以寄的，”可怜的迪克说，看起来很伤心。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] .

"	I	am	a	poor	boy	.
"	我	是	一个	贫穷的	男生	.

我是一个穷孩子。

[ðə; ði] [kʊk] [ɪz][ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [bʌt; bət][ə; eɪ][kæt] .

The	cook	is	unkind	to	me	,	and	I	have	nothing	of	my	own	but	a	cat	.
这	厨师	是	不友善	到	我	,	和	我	有	没有什么	的	我的	自己的	但	一个	猫	.

厨师对我不好，我除了养了一只猫之外什么都没有。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -] [sɪks] .

"	[	Pg	13	]	6	.
"	[	页	-	]	6	.

[第13页]6.

" [ai][hæv; həv][gɒt][sʌm; səm] ['mʌni] [ɪn][maɪ] [pɜːs] , [ai] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

"	I	have	got	some	money	in	my	purse	,	I	will	give	it	to	you	,
"	我	有	得到	一些	钱	在	我的	钱包	,	我	将要	给	它	到	你	,

“我钱包里有些钱，我会给你的。”

" [sed] ['lɪt(ə)l] ['ælɪs] .

"	said	little	Alice	.
"	说	小的	爱丽丝	.

“小爱丽丝说道。”

[bʌt; bət] [dɪk] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

But	Dick	said	that	he	should	not	like	to	take	money	from	the	little	girl	.
但	迪克	说	那	他	应该	不是	喜欢	到	拿	钱	从	这	小的	女孩	.

但迪克说他不想从小女孩那里拿钱。

[ɔːl] [dɪk] [hæd; həd] . ['sɛvən] .

ALL	DICK	HAD	.	7	.
全部	迪克	有	.	7	.

迪克拥有的一切。7.

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [keɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

Just	then	the	merchant	came	back	into	the	room	.
只是	然后	这	商人	来了	后退	进入	这	房间	.

这时，商人又回到了房间里。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [wɒt] [dɪk] [sed] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][kæt] . [eit] .

He	had	heard	what	Dick	said	about	having	nothing	but	a	cat	.	8	.
他	有	听到	什么	迪克	说	关于	拥有	没有什么	但	一个	猫	.	8	.

他听到了迪克说他除了猫什么都没有的话。8.

" [fetʃ] [jɔː(r); jə(r)][kæt] , [bɔɪ] , [ænd; ənd][let][hɜː(r); hə(r)]

"	Fetch	your	cat	,	boy	,	and	let	her
"	拿来	你的	猫	,	男生	,	和	让	她

“把你的猫带过来，小子，让她……”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[gəʊ] , " [sed] [hiː; hi] .

go	,	"	said	he	.
去	,	"	说	他	.

“走吧，”他说。

" [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ][kæt][tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [ʃɪp]

"	I	heard	the	captain	of	the	ship	say	that	he	wanted	a	cat	to	clear	the	ship
"	我	听到	这	队长	的	这	船	说	那	他	通缉	一个	猫	到	清除	这	船

[ɒv; əv] [maɪs] .

of	mice	.
的	小鼠	.

“我听到船长说他想要一只猫来清除船上的老鼠。”

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . " [naɪn] .

He	will	give	you	money	for	her	.	"	9	.
他	将要	给	你	钱	为了	她	.	"	9	.

他会给你钱买她。"9.

" [əʊ] [nəʊ] , [sɜː(r)] , " [kraɪd] [dɪk] , " [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [gɪv] [ʌp][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)][kæt] .

"	Oh	no	,	sir	,	"	cried	Dick	,	"	I	could	not	give	up	my	poor	cat	.
"	哦	不	,	先生	,	"	哭	迪克	,	"	我	可以	不是	给	向上	我的	贫穷的	猫	.

"哦，不，先生，"迪克喊道，"我不能放弃我可怜的猫。"

[ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] .

She	loves	me	,	and	I	love	her	.
她	爱	我	,	和	我	爱	她	.

她爱我，我也爱她。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [grəʊn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] , [sɜː(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən]['ɔːlməʊst] [tɔːk] .

She	has	grown	such	a	beauty	,	sir	,	and	she	can	almost	talk	.
她	有	生长	这样的	一个	美丽	,	先生	,	和	她	能	几乎	讲话	.

先生，她长得真漂亮，而且几乎都能说话了。

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] , [pliːz] , [sɜː(r)] . " - .

I	could	not	get	on	without	her	,	please	,	sir	.	"	10	.
我	可以	不是	得到	在	没有	她	,	请	,	先生	.	"	-	.

没有她我寸步难行，先生，求您了。"10.

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɒt] [biː; bi] ['pɑːtɪd] , [waɪ] [nɒt] [gəʊ] [tuː] ? "

"	Well	,	if	you	cannot	be	parted	,	why	not	go	too	?	"
"	出色地	,	如果	你	不能	是	分手了	,	为什么	不是	去	也	?	"

"既然你们无法分离，为什么不一起去呢？"

" [səʊ][aɪ][kʊd; kəd] , [sɜː(r)] , " [sed] [dɪk] .

"	So	I	could	,	sir	,	"	said	Dick	.
"	所以	我	可以	,	先生	,	"	说	迪克	.

"我当然可以，先生，"迪克说。

" [wel] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [smɑːt] [bɔɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [siː] .

"	Well	,	you	are	a	smart	boy	,	and	we	will	see	.
"	出色地	,	你	是	一个	聪明的	男生	,	和	我们	将要	看	.

"嗯，你是个聪明的孩子，我们走着瞧。"

[ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [laɪvz; lɪvz][nɪə(r)] .

The	captain	lives	near	.
这	队长	生活	靠近	.

船长就住在附近。

[juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [rʌn] [ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] . " - .

You	had	better	run	and	ask	him	what	he	thinks	.	"	11	.
你	有	更好的	跑步	和	问	他	什么	他	思考	.	"	-	.

你最好赶紧去问问他的想法。"11.

[dɪk] [wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['fetʃɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp] .

Dick	was	not	long	in	fetching	his	cap	.
迪克	曾是	不是	长的	在	获取	他的	帽	.

迪克很快就去拿了他的帽子。

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [fluː] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [striːts] ,

He	almost	flew	along	the	streets	,
他	几乎	飞翔	沿着	这	街道	,

他几乎是飞驰在街道上，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][hiː; hi] [hɜːd] [baʊ; bəʊ] [belz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [rɪŋ] . - .

and	as	he	did	so	he	heard	Bow	bells	begin	to	ring	.	12	.
和	作为	他	做过	所以	他	听到	弓	铃铛	开始	到	戒指	.	-	.

就在这时，他听到了弓钟开始响起。12.

[hiː; hi] [felt] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [haɪ] ['spɪrɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['endɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːd] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði]

He	felt	so	full	of	high	spirits	at	the	thought	of	ending	his	hard	life	in	the
他	毛毡	所以	满的	的	高的	烈酒	在	这	想法	的	结束	他的	难的	生活	在	这

['kɪtʃɪn] ,

kitchen	,
厨房	,

想到自己将在厨房里结束艰苦的一生，他感到无比振奋。

[wɪð] [ðə; ði] [krɒs] [kʊk] , [ðæt] [ðə; ði] [belz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['meri] [tjuːn] [tuː; tə] [hɪm]

with	the	cross	cook	,	that	the	bells	seemed	to	be	singing	a	merry	tune	to	him
和	这	叉	厨师	,	那	这	铃铛	似乎	到	是	歌唱	一个	欢乐	调	到	他

. - .

.	13	.
.	-	.

和十字厨师在一起时，钟声似乎在对他唱着欢快的曲子。13.

[dɪk] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] , [ðeə(r)] [tʃaɪm]

Dick	stopped	for	a	moment	to	listen	,	and	as	he	did	so	,	their	chime
迪克	停止	为了	一个	片刻	到	听	,	和	作为	他	做过	所以	,	他们的	钟声

[keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

came	to	his
来了	到	他的

迪克停下来侧耳倾听，就在这时，他们的铃声传到了他耳边。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ɪəz] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] .

ears	like	the	sound	of	his	own	name	.
耳朵	喜欢	这	声音	的	他的	自己的	姓名	.

他喜欢听到自己的名字。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] :

They	seemed	to	say	:
他们	似乎	到	说	:

他们似乎在说：

" [tɜːn] [ə'gen] , ['wɪtɪŋtən] ,

"	Turn	again	,	Whittington	,
"	转动	再次	,	惠廷顿	,

“再转过身去，惠廷顿，

[lɔːd] [meə(r)] [ɒv; əv] ['lʌndən] . " - .

Lord	Mayor	of	London	.	"	14	.
主	市长	的	伦敦	.	"	-	.

伦敦市长。”14.

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [maɪ] ['fænsi] , " [sed] [dɪk] ,

"	This	must	be	my	fancy	,	"	said	Dick	,
"	这	必须	是	我的	想要	,	"	说	迪克	,

“这一定是我的幻想，”迪克说。

[æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

as	he	ran	on	to	the	house	of	the	captain	.
作为	他	跑	在	到	这	房子	的	这	队长	.

他继续往船长家跑去。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [biː; bi] ['spəʊkən] [tuː; tə] ['kaɪndli] , ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [belz] .

"	But	it	is	very	pleasant	to	be	spoken	to	kindly	,	even	by	the	bells	.
"	但	它	是	非常	令人愉快的	到	是	说	到	亲切地	,	甚至	经过	这	铃铛	.

“但是，即使是钟声，能被温柔地跟人说话，也让人感到非常愉快。”

[ænd; ənd][ai]['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɪz][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][æt; ət][lɑːst] ?

And	I	wonder	whether	good	fortune	is	in	store	for	me	at	last	?
和	我	想知道	无论	好的	财富	是	在	店铺	为了	我	在	最后的	?

我不知道好运是否终于会降临到我身上?

" [raɪt] : [dɪk] [kʊd; kəd][nɒt] [pɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz][kæt] .

"	Write	:	Dick	could	not	part	with	his	cat	.
"	写	:	迪克	可以	不是	部分	和	他的	猫	.

写道：迪克舍不得他的猫。

[səʊ][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] .

So	his	master	said	that	he	might	go	with	her	in	the	ship	.
所以	他的	掌握	说	那	他	可能	去	和	她	在	这	船	.

所以他的主人说他可以和她一起乘船去。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['kæptɪn] .

He	went	to	ask	the	captain	.
他	去	到	问	这	队长	.

他去问船长了。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd] ['ælɪs] [ɑːsk] [dɪk] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	Alice	ask	Dick	?	2	.
什么	做过	爱丽丝	问	迪克	?	2	.

爱丽丝问迪克什么？2.

[wɒt] [dɪd] [dɪk] ['ɑːnsə(r)] ? [θriː] .

What	did	Dick	answer	?	3	.
什么	做过	迪克	回答	?	3	.

迪克回答了什么？3.

[wɒt] [dɪd][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ? [fɔːr] .

What	did	his	master	say	when	he	came	into	the	room	?	4	.
什么	做过	他的	掌握	说	什么时候	他	来了	进入	这	房间	?	4	.

他的主人走进房间时说了什么？4.

[wɒt] [wɒz; wəz] [dɪks] [rɪ'plaɪ] ? [faɪv] .

What	was	Dick's	reply	?	5	.
什么	曾是	迪克的	回复	?	5	.

迪克的回答是什么？5.

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi] [rʌn] ? [sɪks] .

Where	did	he	run	?	6	.
在哪里	做过	他	跑步	?	6	.

他往哪里跑了？6.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][hɪə(r)][ðə; ði] [belz] [seɪ] ? [faɪv] .

What	did	he	hear	the	bells	say	?	5	.
什么	做过	他	听到	这	铃铛	说	?	5	.

他听到钟声说了什么？5.

[ðə; ði] [kɪŋz] ['dɪnə(r)] . [wʌn] .

THE	KING'S	DINNER	.	1	.
这	国王的	晚餐	.	1	.

国王的晚餐。1.

[ðə; ði] [ʃɪp] , [wɪð] [dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt][ɒn] [bɔːd] , [wɒz; wəz] [suːn] [æt; ət] [siː] .

The	ship	,	with	Dick	and	his	cat	on	board	,	was	soon	at	sea	.
这	船	,	和	迪克	和	他的	猫	在	木板	,	曾是	很快	在	海	.

迪克和他的猫都在船上，船很快就驶向了大海。

[bʌt; bət] [dɪk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wɜːs] [lʌk] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [hɪm] .

But	Dick	began	to	think	that	worse	luck	than	ever	was	going	to	befall	him	.
但	迪克	开始	到	思考	那	更糟	运气	比	曾经	曾是	去	到	降临	他	.

但迪克开始觉得，比以往任何时候都更糟糕的厄运即将降临到他身上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [ˌtuː'tuː] .

[	Pg	16	]	2	.
[	页	-	]	2	.

[第16页]2.

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hevi] [stɔːm] ,

For	there	was	a	heavy	storm	,
为了	那里	曾是	一个	重的	风暴	,

因为当时正值暴风雨天气，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [rekt] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lænd] [ðen] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə]

and	the	ship	was	nearly	wrecked	on	the	coast	of	a	land	then	unknown	to
和	这	船	曾是	几乎	损毁	在	这	海岸	的	一个	土地	然后	未知	到

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

the	English	.
这	英语	.

这艘船差点在英国人当时还不了解的海岸边触礁沉没。

[ðɪs] [lænd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [blæk] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [mʊrz] . [θriː] .

This	land	was	filled	with	black	people	called	Moors	.	3	.
这	土地	曾是	已填	和	黑色的	人们	称为	沼泽地	.	3	.

这片土地上居住着被称为摩尔人的黑人。3.

[wen] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] , [wɪð] [dɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt] , ['lændɪd] [ɒn] [ðɪs] [ʃɔː(r)] ,

When	the	captain	and	his	men	,	with	Dick	and	the	cat	,	landed	on	this	shore	,
什么时候	这	队长	和	他的	男人	,	和	迪克	和	这	猫	,	登陆	在	这	支撑	,

当船长和他的手下，带着迪克和那只猫，登陆这片海岸时，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [keɪm] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

the	natives	came	in	great	numbers	to	gaze	at	them	.
这	本地人	来了	在	伟大的	数字	到	目光	在	他们	.

当地居民蜂拥而至，争相观看。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] ['piːp(ə)l] [wɪð] [waɪt] ['feɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] . [fɔːr] .

They	had	never	seen	people	with	white	faces	before	.	4	.
他们	有	绝不	已见	人们	和	白色的	面孔	前	.	4	.

他们以前从未见过白脸的人。4.

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['seɪləz] ['betə(r)] ,

As	they	came	to	know	the	captain	and	his	sailors	better	,
作为	他们	来了	到	知道	这	队长	和	他的	水手们	更好的	,

随着他们对船长和水手们的了解加深，

[ðiːz] [blæk] [men] [wʊd] [gəʊ] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

these	black	men	would	go	on	board	the	ship	.
这些	黑色的	男人	会	去	在	木板	这	船	.

这些黑人男子将登上这艘船。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['seɪləz] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm]

The	English	sailors	showed	them	all	the	goods	which	they	had	brought	from
这	英语	水手们	显示	他们	全部	这	商品	哪个	他们	有	带来	从

['ɪŋgləndˌ] . [faɪv] .

England	.	5	.
英格兰	.	5	.

英国水手向他们展示了他们从英国带来的所有货物。5.

[ðə; ði] [blæk] [men] [wɪʃt] [tuː; tə] [bai] [ðem; ðəm] .

The	black	men	wished	to	buy	them	.
这	黑色的	男人	希望	到	买	他们	.

黑人想买下它们。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][gəʊld][ɪn] [greɪt] [lʌmps] [ænd; ənd] [hiːps] ,

As	they	had	gold	in	great	lumps	and	heaps	,
作为	他们	有	金子	在	伟大的	肿块	和	堆积如山	,

因为他们拥有大量的黄金，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [hæd; həd] [sent]

they	were	willing	to	give	a	high	price	for	what	the	servants	had	sent
他们	是	愿意的	到	给	一个	高的	价格	为了	什么	这	仆人	有	发送

[aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɜːrtʃənts] [haʊs] . [sɪks] .

out	from	the	merchant's	house	.	6	.
出去	从	这	商人的	房子	.	6	.

他们愿意为仆人从商人家中送出去的东西支付高价。6.

[ðə; ði] ['kæptɪn] , ['siːɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [geɪv] ,

The	captain	,	seeing	how	much	pleasure	the	things	gave	,
这	队长	,	看到	如何	很多	乐趣	这	事物	给予	,

船长看到这些东西给他带来了这么多快乐，

[sent] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

sent	some	of	the	goods	to	the	king	of	the	country	.
发送	一些	的	这	商品	到	这	国王	的	这	国家	.

将部分货物送往该国国王处。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd]

He	was	so	much	pleased	with	them	that	he	sent	for	the	captain	and
他	曾是	所以	很多	高兴	和	他们	那	他	发送	为了	这	队长	和

[hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . ['sɛvən] .

his	friends	to	the	palace	.	7	.
他的	朋友们	到	这	宫殿	.	7	.

他非常满意他们，于是派人把船长和他的朋友们召到宫殿来。7.

[æz; əz] [dɪk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæt][hæd; həd] [biːn] ['veri]

As	Dick	and	his	cat	had	been	very
作为	迪克	和	他的	猫	有	到过	非常

迪克和他的猫一直非常

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

['juːsf(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [tʊk] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt]

useful	on	the	voyage	,	the	captain	took	them	with	him	,	and	they	soon	reached
有用	在	这	航程	,	这	队长	采取	他们	和	他	,	和	他们	很快	达到

[ðə; ði] ['pæləs] .

the	palace	.
这	宫殿	.

船长认为它们对航行很有帮助，便带上了它们，他们很快就到达了宫殿。

[ðə; ði] ['dɪnə(r)] ['teɪb(ə)l] . [eit] .

THE	DINNER	TABLE	.	8	.
这	晚餐	桌子	.	8	.

餐桌。8.

[hɪə(r)] [ðeɪ] [sæt][ɒn] ['kʊʃnz] [ænd; ənd] [k'ɑːpɪts] [meɪd] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [sɪlk][ænd; ənd] [wɜːkt] [ɪn][gəʊld]

Here	**they**	**sat**	**on**	**cushions**	**and**	**carpets**	**made**	**of**	**rich**	**silk**	**and**	**worked**	**in**	**gold**
这里	他们	卫星	在	靠垫	和	地毯	制成	的	富有的	丝绸	和	工作	在	金子

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

and	**silver**	**.**
和	银	.

他们坐在用华丽丝绸制成的垫子和地毯上，从事金银加工。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ['biːɪŋ] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

And	**the**	**king**	**and**	**queen**	**being**	**seated**	**at**	**the**	**upper**	**end**	**of**	**the**	**table**	**,**
和	这	国王	和	女王	存在	坐着	在	这	上	结尾	的	这	桌子	,

国王和王后坐在桌子的上端，

[ðə; ði] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] . [naɪn] .

the	**dinner**	**was**	**brought**	**in**	**.**	**9**	**.**
这	晚餐	曾是	带来	在	.	9	.

晚餐端上来了。9.

[bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [set][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn] [pleɪts] [ɒv; əv][gəʊld]

But	**no**	**sooner**	**were**	**the**	**dishes**	**set**	**in**	**front**	**of**	**them**	**,**	**in**	**plates**	**of**	**gold**
但	不	很快	是	这	菜肴	放	在	正面	的	他们	,	在	盘子	的	金子

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

and	**silver**	**,**
和	银	,

但菜肴刚一摆放在他们面前，盛在金银盘子里，

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

than	**a**	**rushing**	**sound**	**was**	**heard**	**.**
比	一个	匆忙	声音	曾是	听到	.

随后传来一阵急促的声响。

[ɪn][æn; ən]

In	**an**
在	一个

在

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**18**	**]**
[	页	-	]

[第18页]

['ɪnstənt] [ə; eɪ] [həʊl] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [maɪs] [ænd; ənd][ræts] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] . - .

instant	**a**	**whole**	**army**	**of**	**mice**	**and**	**rats**	**came**	**running**	**in**	**.**	**10**	**.**
立即的	一个	所有的	军队	的	小鼠	和	老鼠	来了	跑步	在	.	-	.

瞬间，一大群老鼠跑了进来。10.

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][bəʊld] [ðæt] [ðeɪ] [liːpt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði]

They	**were**	**so**	**bold**	**that**	**they**	**leaped**	**on**	**the**	**table**	**and**	**began**	**to**	**devour**	**the**
他们	是	所以	大胆的	那	他们	跳跃	在	这	桌子	和	开始	到	吞食	这

[fuːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] [pleɪt] .

food	**from**	**the**	**king's**	**own**	**plate**	**.**
食物	从	这	国王的	自己的	盘子	.

它们胆子真大，竟然跳上桌子，开始狼吞虎咽地吃国王盘子里的食物。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [left] . - .

In	**a**	**few**	**minutes**	**nothing**	**would**	**have**	**been**	**left**	**.**	**11**	**.**
在	一个	很少	分钟	没有什么	会	有	到过	左边	.	-	.

几分钟之内，什么都不会剩下。11.

[ðə; ði] [gests] [hæd; həd][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,

The	**guests**	**had**	**to**	**drive**	**them**	**away**	**,**
这	客人	有	到	驾驶	他们	离开	,

客人不得不开车送他们离开。

[ænd; ənd] [snætʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['heɪsti] ['mɔːsel] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .

and	snatch	a	few	hasty	morsels	before	they	came	back	again	.
和	抢夺	一个	很少	仓促	小块	前	他们	来了	后退	再次	.

在它们再次回来之前，赶紧抓起几口东西吃。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kriːtʃəz] [siːmd] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,

But	the	creatures	seemed	to	care	for	nothing	,
但	这	生物	似乎	到	关心	为了	没有什么	,

但这些生物似乎对这一切都毫不在意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ræn] [bæk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][gəʊ] . - .

for	they	ran	back	as	fast	as	they	were	made	to	go	.	12	.
为了	他们	跑	后退	作为	快速地	作为	他们	是	制成	到	去	.	-	.

因为他们跑回去的速度和他们被迫去的速度一样快。12.

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [sə'praɪz] .

The	captain	was	full	of	surprise	.
这	队长	曾是	满的	的	惊喜	.

船长满脸惊讶。

" [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðiːz] [maɪs][ænd; ənd][ræts][ə; eɪ] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

"	Are	not	these	mice	and	rats	a	great	trouble	to	you	?
"	是	不是	这些	小鼠	和	老鼠	一个	伟大的	麻烦	到	你	?

这些老鼠难道不给你们带来很大的麻烦吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .

"	he	asked	the	king	.
"	他	问	这	国王	.

他问国王。

" [əʊ] [jes] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ! " [sed] [hiː; hi] . - .

"	Oh	yes	,	they	are	indeed	!	"	said	he	.	13	.
"	哦	是的	,	他们	是	的确	!	"	说	他	.	-	.

“哦，是的，它们确实是！”他说。13.

" [ðeɪ] [nɒt]['əʊnli] [iːt] [ʌp]['ɔːlməʊst][ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] ,

"	They	not	only	eat	up	almost	all	we	have	,
"	他们	不是	仅有的	吃	向上	几乎	全部	我们	有	,

“他们不仅吃光了我们几乎所有的东西，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'stɜːb] [ˌjuː 'es]['iːv(ə)n][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] .

but	they	disturb	us	even	in	our	own	bedrooms	.
但	他们	打扰	我们	甚至	在	我们的	自己的	卧室	.

但它们甚至在我们自己的卧室里也会打扰我们。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sædli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['fæmɪn] [nekst][jɪə(r)] ,

We	are	sadly	afraid	that	there	will	be	a	famine	next	year	,
我们	是	令人遗憾的是	害怕的	那	那里	将要	是	一个	饥荒	下一个	年	,

我们非常担心明年会发生饥荒。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːtɪŋ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [siːd] [ænd; ənd] [kɔːn] [ɪn][ðə; ði][lænd] . " - .

for	they	are	eating	up	all	the	seed	and	corn	in	the	land	.	"	14	.
为了	他们	是	吃	向上	全部	这	种子	和	玉米	在	这	土地	.	"	-	.

因为他们吃光了地里所有的种子和粮食。”14.

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][dʒʌmp][fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] ,

The	captain	was	ready	to	jump	for	joy	when	he	heard	this	,
这	队长	曾是	准备好	到	跳	为了	喜悦	什么时候	他	听到	这	,

船长听到这话，简直高兴得要跳起来了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][kæt] , [wɪtʃ] [dɪk] [hæd; həd] [left] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] . - .

for	he	called	to	mind	the	cat	,	which	Dick	had	left	in	the	ship	.	15	.
为了	他	称为	到	头脑	这	猫	,	哪个	迪克	有	左边	在	这	船	.	-	.

因为他想起了迪克留在船上的那只猫。15.

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][fɑː(r)][ɒf] , [hiː; hi][beɪd] [dɪk] [rʌn][ænd; ənd] [fetʃ] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][wʌns] .

As	it	was	not	far	off	,	he	bade	Dick	run	and	fetch	her	at	once	.
作为	它	曾是	不是	远的	离开	,	他	巴德	迪克	跑步	和	拿来	她	在	一次	.

由于距离不远，他吩咐迪克立刻去把她接过来。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi]

"	I	think	we
"	我	思考	我们

我认为我们

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[kæn; kən][help][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ; [bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ,

can	help	you	,	"	he	said	to	the	king	;	but	he	only	shook	his	head	,
能	帮助	你	,	"	他	说	到	这	国王	;	但	他	仅有的	摇晃	他的	头	,

“我可以帮您，”他对国王说；但国王只是摇了摇头。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][traɪd] [ɔːl] [weɪz] [tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ræts][ænd; ənd][maɪs] , [wɪ'ðaʊt]

for	he	had	tried	all	ways	to	get	rid	of	the	rats	and	mice	,	without
为了	他	有	尝试	全部	方式	到	得到	摆脱	的	这	老鼠	和	小鼠	,	没有

[sək'ses] .

success	.
成功	.

因为他已经尝试了各种方法来消灭老鼠，但都失败了。

[raɪt] : [ðə; ði] ['kæptɪn] [səʊld][ðə; ði] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] .

Write	:	The	captain	sold	the	goods	for	a	good	price	.
写	:	这	队长	卖	这	商品	为了	一个	好的	价格	.

写：船长把货物卖了个好价钱。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [lænd] .

He	went	to	see	the	king	of	that	land	.
他	去	到	看	这	国王	的	那	土地	.

他去觐见了那个国家的国王。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ræts][ænd; ənd] [maɪs][æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .

He	found	that	there	were	many	rats	and	mice	at	the	palace	.
他	成立	那	那里	是	许多	老鼠	和	小鼠	在	这	宫殿	.

他发现宫殿里有很多老鼠。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] ? [ˌtuː'tuː] .

What	misfortune	happened	to	the	ship	?	2	.
什么	不幸	发生	到	这	船	?	2	.

1. 这艘船遭遇了什么不幸?

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [dɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] [faɪnd][ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [weə(r)] [hiː; hi] ['lændɪd] ? [θriː] .

What	sort	of	people	did	the	captain	find	on	the	coast	where	he	landed	?	3	.
什么	种类	的	人们	做过	这	队长	寻找	在	这	海岸	在哪里	他	登陆	?	3	.

船长在登陆的海岸边遇到了什么样的人？3.

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [gɪv] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] ? [fɔːr] .

What	did	they	give	instead	of	the	goods	?	4	.
什么	做过	他们	给	反而	的	这	商品	?	4	.

他们用什么代替了货物？4.

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] [gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] [nekst] ? [faɪv] .

Where	**did**	**the**	**captain**	**go**	**with**	**his**	**friends**	**next**	**?**	**5**	**.**
在哪里	做过	这	队长	去	和	他的	朋友们	下一个	?	5	.

船长接下来和他的朋友们去了哪里？5.

[wɒt] [went] [ɒn][æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] ['dɪnə(r)] - ['teɪb(ə)l] ? [sɪks] .

What	**went**	**on**	**at**	**the**	**king's**	**dinner**	**-**	**table**	**?**	**6**	**.**
什么	去	在	在	这	国王的	晚餐	-	桌子	?	6	.

国王的餐桌上发生了什么事？6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] [tel] [dɪk] [tuː; tə] [fetʃ] ? [sɪks] .

What	**did**	**the**	**captain**	**tell**	**Dick**	**to**	**fetch**	**?**	**6**	**.**
什么	做过	这	队长	告诉	迪克	到	拿来	?	6	.

船长让迪克去取什么东西？6.

[ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtnz] . [wʌn] .

THE	**QUEEN**	**AND**	**THE**	**KITTENS**	**.**	**1**	**.**
这	女王	和	这	小猫	.	1	.

女王和小猫们。1.

['teɪkɪŋ] [pʊs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

Taking	**puss**	**in**	**his**	**arms**	**,**
采取	猫	在	他的	武器	,

他把小猫抱在怀里，

[dɪk] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ə'gen] ,

Dick	**was**	**surprised**	**to**	**find**	**that**	**she**	**tried**	**to**	**get**	**away**	**from**	**him**	**again**	**,**
迪克	曾是	惊讶	到	寻找	那	她	尝试	到	得到	离开	从	他	再次	,

迪克惊讶地发现她又一次试图逃离他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] [bɪ'ləʊ] .

and	**to**	**run**	**down**	**to**	**the**	**cabin**	**below**	**.**
和	到	跑步	向下	到	这	舱	以下	.

然后跑到下面的小屋。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [səʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] . [ˌtuː'tuː] .

This	**was**	**the**	**first**	**time**	**that**	**she**	**had**	**done**	**so**	**,**	**and**	**he**	**could**	**not**	**make**	**it**	**out**	**.**	**2**	**.**
这	曾是	这	第一的	时间	那	她	有	完毕	所以	,	和	他	可以	不是	制作	它	出去	.	2	.

这是她第一次这样做，他听不懂。

[ʃiː; ʃi] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [dɪk] [traɪd] [tuː; tə] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,

She	**struggled**	**to**	**get**	**away**	**each**	**time**	**that**	**Dick**	**tried**	**to**	**carry**	**her**	**out**	**of**	**the**	**ship**	**,**
她	挣扎	到	得到	离开	每个	时间	那	迪克	尝试	到	携带	她	出去	的	这	船	,

每次迪克试图把她带出船外时，她都拼命挣扎想要逃脱。

['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ɒd] [sɔːt] [ɒv; əv] " [muː] , " [ænd; ənd]

making	**an**	**odd**	**sort**	**of**	**"**	**miew**	**,**	**"**	**and**
制作	一个	奇怪的	种类	的	"	密尤	,	"	和

发出一种奇怪的“miew”声，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**20**	**]**
[	页	-	]

['traɪɪŋ] [tuː; tə][kəʊks][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][led][hɪm] . [θriː] .

trying	to	coax	him	to	come	where	she	led	him	.	3	.
尝试	到	哄	他	到	来	在哪里	她	引领	他	.	3	.

试图哄他到她带他去的地方去。3.

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][ræn]['ɑːftə(r)] [pʊs] , [daʊn] [ðə; ði]['kæbɪn] [steps] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

At	last	he	ran	after	puss	,	down	the	cabin	steps	,	and	at	the	bottom	,
在	最后的	他	跑	后	猫	,	向下	这	舱	步骤	,	和	在	这	底部	,

最后他追着猫跑下小屋的台阶，到了台阶底部，

[ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [pʊs] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [faɪv] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] ! [fɔːr] .

in	a	dark	corner	,	he	found	that	puss	had	hidden	five	pretty	little	kittens	!	4	.
在	一个	黑暗的	角落	,	他	成立	那	猫	有	隐	五	漂亮的	小的	小猫	!	4	.

在黑暗的角落里，他发现猫咪藏了五只漂亮的小猫咪！4.

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pɜːrɪŋ] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [mait] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] ,

She	was	purring	with	all	her	might	over	them	,	and	she	tried	to	say	,
她	曾是	呼噜声	和	全部	她	可能	超过	他们	,	和	她	尝试	到	说	,

她用尽全力发出咕噜咕噜的声音，试图说：

" [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [faɪv] [sʌtʃ] [swiːt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ?

"	Did	you	ever	see	five	such	sweet	little	things	?
"	做过	你	曾经	看	五	这样的	甜的	小的	事物	?

你见过五个这么可爱的小家伙吗?

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] ?

How	could	you	ask	me	to	leave	them	?
如何	可以	你	问	我	到	离开	他们	?

你怎么能让我离开他们呢?

[ðeɪ] [wʊd] [daɪ] [ɪf] [ai][dɪd] .

They	would	die	if	I	did	.
他们	会	死	如果	我	做过	.

如果我那样做，他们会死的。

[ðəʊ] [ai] [lʌv] [juː; jʊ] ['dɪəli] [ai] ['kænɒt] [gəʊ] [ə'weɪ] . " [faɪv] .

Though	I	love	you	dearly	I	cannot	go	away	.	"	5	.
尽管	我	爱	你	亲爱的	我	不能	去	离开	.	"	5	.

虽然我深爱着你，但我不能离开。”5.

[səʊ] [dɪk] [faʊnd] [ə; eɪ] [wɔːm] [piːs] [ɒv; əv] ['flænl] , [ænd; ənd] ['ræpɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] ['pʊsiːz] [ʌp] [ɪn]
[ˌaɪ 'tiː] ,

So	Dick	found	a	warm	piece	of	flannel	,	and	wrapping	the	baby	pussies	up	in	it	,
所以	迪克	成立	一个	温暖的	片	的	绒布	,	和	包装	这	婴儿	小猫咪	向上	在	它	,

于是迪克找到了一块暖和的法兰绒，把小猫咪们裹了起来。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [həʊl] [lɒt] [wɪð] [hɪm] .

he	took	the	whole	lot	with	him	.
他	采取	这	所有的	很多	和	他	.

他把所有东西都带走了。

[pʊs] [wɒz; wəz] ['redi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðɪs] . [sɪks] .

Puss	was	ready	enough	to	come	when	she	saw	this	.	6	.
猫	曾是	准备好	足够的	到	来	什么时候	她	锯	这	.	6	.

看到这一幕，猫咪已经做好了过来的准备。6.

[hiː; hi] [meɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [heɪst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	made	as	much	haste	as	he	could	.
他	制成	作为	很多	匆忙	作为	他	可以	.

他尽可能加快了速度。

[su:n] [hi:; hi] [keɪm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] ['kɪtnz] ['ʌndə(r)][wʌn] [ɑ:m] [ænd; ənd][ðeə(r)] [praʊd]

Soon	he	came	into	the	palace	with	the	kittens	under	one	arm	and	their	proud
很快	他	来了	进入	这	宫殿	和	这	小猫	在下面	一	手臂	和	他们的	自豪的

['mʌðə(r)] ['pɜ:rɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] . ['sɛvən] .

mother	purring	under	the	other	.	7	.
母亲	呼噜声	在下面	这	其他	.	7	.

很快，他一手抱着小猫，一手抱着发出咕噜声的骄傲的猫妈妈，走进了宫殿。7.

[nəʊ]['su:nə(r)][dɪd] [dɪk] ['entə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][kæt][bɪ'gæn][tu:; tə] [snɪf] [ðə; ði][eə(r)] .

No	sooner	did	Dick	enter	than	the	cat	began	to	sniff	the	air	.
不	很快	做过	迪克	进入	比	这	猫	开始	到	嗅	这	空气	.

迪克刚一进门，那只猫就开始嗅空气。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [kɔ:t] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði][ræts][ænd; ənd] [maɪs] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['fi:stɪŋ]

Then	she	caught	a	glimpse	of	the	rats	and	mice	,	which	were	still	feasting
然后	她	捕捉	一个	一瞥	的	这	老鼠	和	小鼠	,	哪个	是	仍然	盛宴

[ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

on	the	table	.
在	这	桌子	.

然后她瞥见了老鼠，它们还在桌子上大快朵颐。

[ðə; ði] [klɒθ] [wɒz; wəz] [blæk] [wɪð] [ðem; ðəm] . [eit] .

The	cloth	was	black	with	them	.	8	.
这	布	曾是	黑色的	和	他们	.	8	.

布料是黑色的。8.

[ɪn] [wʌn] ['ɪnstənt] [ʃi:; ʃi] [spræŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

In	one	instant	she	sprang	from	his
在	一	立即的	她	弹簧	从	他的

她瞬间从他身上跳了起来。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[ɑ:mz] .

arms	.
武器	.

武器。

[ʃi:; ʃi] [leɪd] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ræts][ænd; ənd] [maɪs] [ded] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] [fi:t] [ɪn][hɑ:f][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

She	laid	a	dozen	rats	and	mice	dead	at	the	king's	feet	in	half	a	minute	,
她	铺设	一个	打	老鼠	和	小鼠	死的	在	这	国王的	脚	在	一半	一个	分钟	,

她在半分钟内就把十几只死老鼠放在国王脚下。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest][wɜ:(r); wə(r)] [skeəd] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][wɪts] , [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

and	all	the	rest	were	scared	out	of	their	wits	,	and	ran	away	.
和	全部	这	休息	是	害怕的	出去	的	他们的	智慧	,	和	跑	离开	.

其余的人都吓得魂飞魄散，四散逃窜。

[swi:t] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] . [naɪn] .

SWEET	LITTLE	THINGS	.	9	.
甜的	小的	事物	.	9	.

甜蜜的小事.9.

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ][kæt][bɪ'fɔ:(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [nʌn] [ɪn] [ðæt] [lænd] .

They	had	never	seen	a	cat	before	,	for	there	were	none	in	that	land	.
他们	有	绝不	已见	一个	猫	前	,	为了	那里	是	没有任何	在	那	土地	.

他们以前从未见过猫，因为那片土地上根本没有猫。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [wʌn]['aɪðə(r)] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kwi:n]

The	king	had	never	seen	one	either	;	and	his	queen
这	国王	有	绝不	已见	一	任何一个	;	和	他的	女王

国王也从未见过这种动物；他的王后也是如此。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[第22页]

[dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [bi:st] [pʊs] [wɒz; wəz][æt; ət][ɔ:l] .

did	not	know	what	sort	of	beast	puss	was	at	all	.
做过	不是	知道	什么	种类	的	兽	猫	曾是	在	全部	.

完全不知道猫咪是什么类型的野兽。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] ['veri] ['prɪti] . - .

But	she	thought	her	very	pretty	.	10	.
但	她	想法	她	非常	漂亮的	.	-	.

但她觉得她很漂亮。10.

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [streɪndʒ] , ['ju:sf(ə)l] ['kri:tʃə(r)] ; [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [kɔ:ld] ? " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

"	What	is	this	strange	,	useful	creature	;	what	is	it	called	?	"	said	the	king	,
"	什么	是	这	奇怪的	,	有用	生物	;	什么	是	它	称为	?	"	说	这	国王	,

“这是什么奇特而有用的生物？它叫什么名字？”国王问道。

" [ænd; ənd] [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ][get][ˌaɪ 'ti:] ?

"	and	where	did	you	get	it	?
"	和	在哪里	做过	你	得到	它	?

“你是从哪里弄来的？”

[ai] [wɪl] [gɪv] [ɔ:l][ai][hæv; həv][tu:; tə] [bai] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ju:; jʊ] , ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][bi:; bi] [left] [wɪ'ðaʊt]

I	will	give	all	I	have	to	buy	it	from	you	,	rather	than	be	left	without
我	将要	给	全部	我	有	到	买	它	从	你	,	相当	比	是	左边	没有

[wʌn] . " - .

one	.	"	11	.
一	.	"	-	.

我宁愿倾尽所有从你这里买下它，也不愿自己没有它。”11.

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [sæk] [ɒv; əv][gəʊld] ,

But	though	the	king	sent	for	a	great	sack	of	gold	,
但	尽管	这	国王	发送	为了	一个	伟大的	解雇	的	金子	,

虽然国王派人取来了一大袋黄金，

[səʊ] ['hevi] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [θri:] [men] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,

so	heavy	that	it	took	three	men	to	bring	it	into	the	room	,
所以	重的	那	它	采取	三	男人	到	带来	它	进入	这	房间	,

它非常重，需要三个男人才能把它抬进房间。

[dɪk] [wʊd] [nɒt] [hɪə(r)][ɒv; əv] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] . - .

Dick	would	not	hear	of	selling	his	friend	.	12	.
迪克	会	不是	听到	的	销售	他的	朋友	.	-	.

迪克绝不会允许任何人出卖他的朋友。12.

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] ['bʌnd(ə)l]['ʌndə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:m] ? " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tu:; tə] [dɪk] .

"	What	is	that	bundle	under	your	arm	?	"	said	the	captain	to	Dick	.
"	什么	是	那	捆	在下面	你的	手臂	?	"	说	这	队长	到	迪克	.

“你胳膊下夹着的是什么？”船长问迪克。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] ['kɪtnz] . - .

And	then	the	boy	showed	him	the	kittens	.	13	.
和	然后	这	男生	显示	他	这	小猫	.	-	.

然后男孩给他看了小猫。13.

" [waɪ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['prɪti] [ðæn; ðən][ðə; ði] [biːst] [ɪt'self] , " [sed] [ðə; ði] [kwiːn] ,
" Why these are even more pretty than the beast itself , " said the queen ,
" 为什么 这些 是 甚至 更多的 漂亮的 比 这 兽 本身 , " 说 这 女王 ,

“为什么它们比野兽本身还要漂亮呢？”女王说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['kɪtnz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp] .
and she wished to have all the kittens in her lap .
和 她 希望 到 有 全部 这 小猫 在 她 膝 .

她希望所有的小猫都能抱在怀里。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] !
Poor woman !
贫穷的 女士 !

可怜的女人！

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [nəːs] [ə; eɪ]['kɪt(ə)n] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] ! - .
she had never before nursed a kitten in her life ! 14 .
她 有 绝不 前 护理 一个 小猫 在 她 生活 ! - .

她以前从未养过小猫！14.

" [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [sel] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , " [ðə; ði] ['kæptɪn] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [tuː; tə]
" You had better sell these to the king , " the captain said in a whisper to
" 你 有 更好的 卖 这些 到 这 国王 , " 这 队长 说 在 一个 耳语 到
[dɪk] .
Dick .
迪克 .

“你最好把这些东西卖给国王，”船长低声对迪克说。

" [tel] [hɪm] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] [grəʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][kæts][laɪk] [jɔːz] ,
" Tell him that some day they will grow up to be cats like yours ,
" 告诉 他 那 一些 天 他们 将要 生长 向上 到 是 猫 喜欢 你的 ,

“告诉他，总有一天它们会长成像你家猫一样的猫。”

[ænd; ənd][ɪn] [djuː] [taɪm] [wɪl] [hæv; həv]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] . " - .
and in due time will have little ones of their own . " 15 .
和 在 到期的 时间 将要 有 小的 一个 的 他们的 自己的 . " - .

并且到了适当的时候，他们也会有自己的孩子。”15.

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['kruːəl][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] , " [sed]
" But it would be cruel to take them all away from their mother , " said
" 但 它 会 是 残忍的 到 拿 他们 全部 离开 从 他们的 母亲 , " 说
[dɪk] , [fɔː(r); fə(r)]
Dick , for
迪克 , 为了

“但是把他们都从母亲身边带走太残忍了，”迪克说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [haʊ] ['kwɪkli] [hɪz; ɪz][kæt][hæd; həd] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)]
he had seen how quickly his cat had run to the queen to beg for
他 有 已见 如何 迅速地 他的 猫 有 跑步 到 这 女王 到 求 为了
[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
her little ones .
她 小的 一个 .

他亲眼看到他的猫飞快地跑到猫王身边，乞求它交出幼崽。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] . - .
THE KING AND THE QUEEN . 16 .
这 国王 和 这 女王 . - .

国王和王后。16.

[ðə; ði][kæt][wɒz; wəz][nɒt][ə'freɪd][tu:; tə][steə(r)]['i:v(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði][feɪs][ɒv; əv][ə; eɪ][kɪŋ] ,

The	cat	was	not	afraid	to	stare	even	into	the	face	of	a	king	,
这	猫	曾是	不是	害怕的	到	盯	甚至	进入	这	脸	的	一个	国王	,

这只猫甚至敢直视国王的脸。

[ænd; ənd][ɑ:sk][hɪm] ['breɪvli] [tu:; tə][pʊt] [daʊn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɪt] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən]['ɪntu:]

and	ask	him	bravely	to	put	down	the	little	kit	which	he	had	taken	into
和	问	他	勇敢地	到	放	向下	这	小的	成套工具	哪个	他	有	已采取	进入

[hɪz; ɪz]['rɔɪəl][hændz] . - .

his	royal	hands	.	17	.
他的	皇家	双手	.	-	.

并勇敢地请他放下他手中拿着的小包。17.

[pʊs] [hæd; həd][æt; ət][lɑ:st]['teɪkən][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['treʒəz] [tu:; tə][ə; eɪ][mæt][nɪə(r)][ðə; ði][dɔ:(r)] ,

Puss	had	at	last	taken	all	her	treasures	to	a	mat	near	the	door	,
猫	有	在	最后的	已采取	全部	她	宝藏	到	一个	垫	靠近	这	门	,

最后，猫咪把她所有的宝贝都搬到了门口附近的垫子上。

[weə(r)] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['wɒʃɪŋ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .

where	she	was	busy	washing	their	faces	.
在哪里	她	曾是	忙碌的	洗涤	他们的	面孔	.

她当时正在忙着给他们洗脸。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt]

She	did	not
她	做过	不是

她没有

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[keə(r)][tu:; tə][hæv; həv][səʊ] ['meni] [fəʊks] ['pʊlɪŋ] [ðem; ðəm][ə'baʊt] . - .

care	to	have	so	many	folks	pulling	them	about	.	18	.
关心	到	有	所以	许多	各位	拉	他们	关于	.	-	.

18.

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [li:v] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði][rest] , " [sed] [ðə; ði]

"	You	must	leave	one	for	the	mother	,	and	sell	the	rest	,	"	said	the
"	你	必须	离开	一	为了	这	母亲	,	和	卖	这	休息	,	"	说	这

['kæptɪn] .

captain	.
队长	.

“你必须给母亲留一个，其余的都卖掉，”船长说。

" [ʃi:; ʃi] [wɪl] [nɒt] [fret] [lɒŋ] [ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [hɜ:(r); hə(r)][wʌn] [tʃaɪld] .

"	She	will	not	fret	long	if	you	leave	her	one	child	.
"	她	将要	不是	烦恼	长的	如果	你	离开	她	一	孩子	.

如果你给她留下一个孩子，她不会为此烦恼太久。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['kænɒt] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l] [faɪv] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .

And	we	cannot	take	them	all	five	back	on	the	ship	.
和	我们	不能	拿	他们	全部	五	后退	在	这	船	.

我们不能把他们五个都带回船上。

[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] ['meni] .

There	would	be	too	many	.
那里	会	是	也	许多	.

数量会太多。

" [raɪt] : [dɪk] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][kæt][hæd; həd] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [kɪts] .

"	Write	:	Dick	found	that	his	cat	had	five	little	kits	.
"	写	:	迪克	成立	那	他的	猫	有	五	小的	套件	.

迪克发现他的猫生了五只小猫。

[hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

He	took	them	with	him	to	the	house	of	the	king	.
他	采取	他们	和	他	到	这	房子	的	这	国王	.

他带着他们去了国王的宫殿。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [pliːzd] ; [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ]['kɪt(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] .

The	queen	was	pleased	;	she	had	never	seen	a	kitten	before	.
这	女王	曾是	高兴	;	她	有	绝不	已见	一个	小猫	前	.

女王很高兴，她以前从未见过小猫。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [wɒz; wəz] [dɪk] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][kæt] ? [ˌtuː'tuː] .

What	was	Dick	surprised	to	find	when	he	took	up	his	cat	?	2	.
什么	曾是	迪克	惊讶	到	寻找	什么时候	他	采取	向上	他的	猫	?	2	.

迪克把他的猫抱起来后，惊讶地发现了什么？2.

[weə(r)] [dɪd][ʃiː; ʃi][traɪ][tuː; tə] [liːd] [hɪm] ? [θriː] .

Where	did	she	try	to	lead	him	?	3	.
在哪里	做过	她	尝试	到	带领	他	?	3	.

她试图把他引到哪里？3.

[wɒt] [hæd; həd] [pʊs] [gɒt][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ? [fɔːr] .

What	had	puss	got	in	a	corner	?	4	.
什么	有	猫	得到	在	一个	角落	?	4	.

猫咪在角落里遇到了什么？4.

[haʊ] [dɪd] [dɪk] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kɪtnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ? [faɪv] .

How	did	Dick	manage	to	bring	the	kittens	to	the	palace	?	5	.
如何	做过	迪克	管理	到	带来	这	小猫	到	这	宫殿	?	5	.

迪克是怎么把小猫带到宫殿里的？5.

[wɒt] [dɪd][hɪz; ɪz][kæt][duː; də] [wen] [ʃiː; ʃi][gɒt] [ðeə(r)] ? [sɪks] .

What	did	his	cat	do	when	she	got	there	?	6	.
什么	做过	他的	猫	做	什么时候	她	得到	那里	?	6	.

他的猫到了那里做了什么？6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [kwiːn] [wɪʃ] ? ['sɛvən] .

What	did	the	queen	wish	?	7	.
什么	做过	这	女王	希望	?	7	.

女王许了什么愿？7.

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['pʊsi] . [wʌn] .

THE	END	OF	PUSSY	.	1	.
这	结尾	的	猫	.	1	.

猫咪的终结。1.

" [bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɔːlweɪz] , " [sed] [ðə; ði] [kwiːn] ,

"	But	I	should	like	them	to	stay	little	always	,	"	said	the	queen	,
"	但	我	应该	喜欢	他们	到	停留	小的	总是	,	"	说	这	女王	,

“但我希望他们永远保持矮小，”女王说。

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪtnz] [wʊd] [suːn] [grəʊ] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ]

after	she	had	been	told	that	the	kittens	would	soon	grow	big	enough	to	catch
后	她	有	到过	讲述	那	这	小猫	会	很快	生长	大的	足够的	到	抓住

[maɪs] . [ˌtuː'tuː] .

mice	.	2	.
小鼠	.	2	.

在她得知小猫很快就会长得足够大，可以抓老鼠之后。2.

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [rɪ'mɑːk] , [maɪ] [lʌv] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .

"	That	is	a	foolish	remark	,	my	love	,	"	said	the	king	.
"	那	是	一个	愚蠢	评论	,	我的	爱	,	"	说	这	国王	.

“亲爱的，你这话太愚蠢了。”国王说道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [kɪl]

"	They	are	here	to	kill
"	他们	是	这里	到	杀

他们来这里是为了杀人

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[maɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['suːnə(r)] [ðeɪ] [get] [bɪg] , [ðə; ði]['betə(r)] .

mice	,	and	the	sooner	they	get	big	,	the	better	.
小鼠	,	和	这	很快	他们	得到	大的	,	这	更好的	.

老鼠，而且越早长大越好。

['pʊsiz] [greɪv] . [θriː] .

PUSSY'S	GRAVE	.	3	.
猫咪的	严重	.	3	.

猫咪之墓.3.

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [fə'get] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['kɪtnz] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] .

"	And	you	forget	that	they	will	have	kittens	by	-	and	-	by	,	"	added	the	king	.
"	和	你	忘记	那	他们	将要	有	小猫	经过	-	和	-	经过	,	"	额外	这	国王	.

“你们忘了，它们过不了多久就会生小猫了，”国王补充道。

" [ɪn] [taɪm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , — [wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [neɪm] ?

"	In	time	we	shall	have	,	—	what	is	their	name	?
"	在	时间	我们	将	有	,	—	什么	是	他们的	姓名	?

“总有一天我们会拥有——他们叫什么名字来着？”

[əʊ] , [kæts] . [fɔːr] .

oh	,	cats	.	4	.
哦	,	猫	.	4	.

哦，猫。4.

" [wel] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][kæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [həʊl] [lænd] [friː] [frɒm; frəm][maɪs] [ænd; ənd][ræts] .

"	Well	,	we	shall	have	cats	enough	to	keep	the	whole	land	free	from	mice	and	rats	.
"	出色地	,	我们	将	有	猫	足够的	到	保持	这	所有的	土地	自由的	从	小鼠	和	老鼠	.

“嗯，我们会养足够多的猫，让整个国家免受老鼠的侵扰。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [dɑːns] [ænd; ənd]

"	And	he	was	ready	to	dance	and
"	和	他	曾是	准备好	到	舞蹈	和

他已经准备好跳舞了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[klæp][hɪz; ɪz][hændz] .
clap his hands .
拍 他的 双手 .

他拍了拍手。

['əʊnli] [ðæt] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] ['prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] . [faɪv] .
Only that would not have been proper for a king . 5 .
仅有的 那 会 不是 有 到过 恰当的 为了 一个 国王 . 5 .

但这对于一位国王来说并不合适。5.

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [dɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [set][seɪl][fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] [wɪð]
The end of it was that Dick and the captain set sail for England with
这 结尾 的 它 曾是 那 迪克 和 这 队长 放 帆 为了 英格兰 和
[ə; eɪ] ['ʃɪpləʊd] [ɒv; əv][gəʊld] ,
a shipload of gold ,
一个 满载船 的 金子 ,

最后，迪克和船长带着满船黄金扬帆驶往英国。

[ænd; ənd] [pʊs] [went] [wɪð] [ðem; ðəm] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][wʌn]['beɪbi] .
and puss went with them , with her one baby .
和 猫 去 和 他们 , 和 她 一 婴儿 .

猫咪带着她的小宝宝也跟着他们去了。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [mɪs] [ðə; ði][rest] [mʌtʃ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] . [sɪks] .
She did not miss the rest much after a time . 6 .
她 做过 不是 错过 这 休息 很多 后 一个 时间 . 6 .

过了一段时间，她就不太想念休息了。6.

[wen] [dɪk] [riːtʃt] ['lʌndən] [ə'gen] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn'diːd] .
When Dick reached London again , he was very rich indeed .
什么时候 迪克 达到 伦敦 再次 , 他 曾是 非常 富有的 的确 .

当迪克再次回到伦敦时，他已经非常富有了。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['əʊldə][hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['mʌni] ['kænɒt] [meɪk] ['piːp(ə)l] ['hæpi] ,
But as he grew older he learned that money cannot make people happy ,
但 作为 他 生长 老 他 学习 那 钱 不能 制作 人们 快乐的 ,

但随着年龄的增长，他逐渐明白金钱买不到幸福。

[ən'les] [ðeɪ] [duː; də] [gʊd] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . ['sɛvən] .
unless they do good to others with it . 7 .
除非 他们 做 好的 到 其他的 和 它 . 7 .

除非他们用它造福他人。7.

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['prez(ə)nt][ɒv; əv][gəʊld] ,
He gave his friend the captain a handsome present of gold ,
他 给予 他的 朋友 这 队长 一个 英俊的 展示 的 金子 ,

他送给他的朋友，也就是船长，一份贵重的黄金礼物。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [fə'get] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [frendz] [æt; ət][həʊm] .
and he did not forget one of his old friends at home .
和 他 做过 不是 忘记 一 的 他的 老的 朋友们 在 家 .

他也不要忘记家里的一位老朋友。

[tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][hiː; hi] [geɪv] [wɒt] [ðeɪ] [məʊst] ['niːdɪd] . [eit] .
To each one he gave what they most needed . 8 .
到 每个 一 他 给予 什么 他们 最多 需要 . 8 .

他把每个人最需要的东西都给了他们。8.

['i:v(ə)n][ðə; ði] [krɒs] [kʊk] [wɒz; wəz][nɒt] [pɑ:st] ['əʊvə(r)] ,

Even	the	cross	cook	was	not	passed	over	,
甚至	这	叉	厨师	曾是	不是	通过了	超过	,

就连最差劲的厨师也没被放过。

[fɔ:(r); fə(r)] [dɪk] [θɔ:t] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)][bæd]['tempə(r)] [mait] [bi:; bi] [meɪd] ['betə(r)][baɪ][ə; eɪ][gɪft] ,

for	Dick	thought	that	her	bad	temper	might	be	made	better	by	a	gift	,
为了	迪克	想法	那	她	坏的	脾气	可能	是	制成	更好的	经过	一个	礼物	,

迪克觉得，送她一份礼物或许能让她坏脾气好一些。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] . [naɪn] .

and	so	it	was	.	9	.
和	所以	它	曾是	.	9	.

事实就是如此。9.

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [ə'bʌv] [ɔ:l][tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] .

But	there	was	one	above	all	to	whom	he	showed	the	greatest	care	.
但	那里	曾是	一	多于	全部	到	谁	他	显示	这	最	关心	.

但其中有一个人，他给予了最大的关爱。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][kæt] .

This	was	his	cat	.
这	曾是	他的	猫	.

这是他的猫。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt][lɪv; laɪv][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [dɪk] [dɪd] ,

Of	course	she	did	not	live	so	long	as	Dick	did	,
的	课程	她	做过	不是	居住	所以	长的	作为	迪克	做过	,

当然，她的寿命没有迪克那么长。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][kæts][du:; də][nɒt]['ɒf(ə)n][lɑ:st][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə'baʊt] [ˌsɪks'ti:n] [j'iəz] .

for	the	lives	of	cats	do	not	often	last	more	than	about	sixteen	years	.
为了	这	生活	的	猫	做	不是	经常	最后的	更多的	比	关于	十六	年	.

因为猫的寿命通常不超过十六年。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] - .

[	Pg	27	]	10	.
[	页	-	]	-	.

[第27页]10.

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [dɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

By	the	time	that	Dick	was	the	father	of	some	dear	little	children	,
经过	这	时间	那	迪克	曾是	这	父亲	的	一些	亲爱的	小的	孩子们	,

等到迪克成为几个可爱孩子的父亲时，

[hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [əʊld] [pʊs] [wɒz; wəz] ['veri] ['veri] [əʊld][ænd; ənd] [wi:k] .

his	faithful	old	puss	was	very	very	old	and	weak	.
他的	忠实	老的	猫	曾是	非常	非常	老的	和	虚弱的	.

他那只忠诚的老猫已经非常非常老弱了。

['ælɪs] [wɒz; wəz] [naʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] . - .

Alice	was	now	his	wife	.	11	.
爱丽丝	曾是	现在	他的	妻子	.	-	.

爱丽丝现在是他的妻子了。11.

['pʊsi] [spent] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)][taɪm][baɪ][ðə; ði] [wɔ:m] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ɔ:l][ʃi:; ʃi] ['wɒntɪd] .

Pussy	spent	all	her	time	by	the	warm	fire	,	and	she	had	all	she	wanted	.
猫	花费	全部	她	时间	经过	这	温暖的	火	,	和	她	有	全部	她	通缉	.

小猫咪整天都待在温暖的炉火旁，她拥有了她想要的一切。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['evə(r)][ˌʌn'kaɪnd][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ,

No	one	was	ever	unkind	to	her	,
不	一	曾是	曾经	不友善	到	她	,

从来没有人对她不好过。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [maɪs] ['eni] [mɔː(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð]

and	though	she	was	not	able	to	catch	mice	any	more	,	she	was	treated	with
和	尽管	她	曾是	不是	有能力的	到	抓住	小鼠	任何	更多的	,	她	曾是	治疗	和

[greɪt] ['ɒnə(r)] . - .

great	honour	.	12	.
伟大的	荣誉	.	-	.

虽然她再也不能抓老鼠了，但她受到了极大的尊重。12.

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [dɪk] , [naʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [rɪtʃ] [mæn][ɪn] [gʊd] [kləʊðz] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][grænd] [haʊs] ,

One	day	,	as	Dick	,	now	a	fine	rich	man	in	good	clothes	and	in	a	grand	house	,
一	天	,	作为	迪克	,	现在	一个	美好的	富有的	男人	在	好的	衣服	和	在	一个	盛大	房子	,

有一天，迪克，如今已是一位衣着光鲜、住在豪宅里的富裕绅士，

[wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːm] - [tʃeə(r)] , [hɪz; ɪz][əʊld] [pʊs] [drægd] [hɜː'self] ['sləʊli] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]

was	sitting	in	his	arm	-	chair	,	his	old	puss	dragged	herself	slowly	up	to	his
曾是	坐着	在	他的	手臂	-	椅子	,	他的	老的	猫	拖拽	她自己	缓慢地	向上	到	他的

[fiːt] . - .

feet	.	13	.
脚	.	-	.

他坐在扶手椅上，他的老猫慢慢地拖着身子走到他脚边。13.

[ʃiː; ʃi] [begd] [tuː; tə][get][ɒn][hɪz; ɪz][læp][wʌns][mɔː(r)] .

She	begged	to	get	on	his	lap	once	more	.
她	乞求	到	得到	在	他的	膝	一次	更多的	.

她恳求再坐到他腿上一次。

[dɪk] , [huː] [njuː] [wel] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ment] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] , [stuːpt] [ænd; ənd]

Dick	,	who	knew	well	what	she	meant	,	though	she	could	not	speak	,	stooped	and
迪克	,	WHO	知道	出色地	什么	她	意思是	,	尽管	她	可以	不是	说话	,	弯腰	和

['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] . - .

lifted	her	up	.	14	.
抬起	她	向上	.	-	.

迪克虽然知道她的意思，但她不会说话，于是他弯下腰，把她抱了起来。14.

['pʊsi] [pəː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)][dɪm] [aɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] , [geɪv] [wʌn] [saɪ] ,

Pussy	purred	,	as	she	lifted	her	dim	eyes	to	his	face	,	gave	one	sigh	,
猫	咕噜咕噜	,	作为	她	抬起	她	暗淡	眼睛	到	他的	脸	,	给予	一	叹	,

小猫咪发出咕噜声，抬起迷蒙的双眼望向他的脸，叹了口气。

[ænd; ənd] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] .

and	lay	quite	still	.
和	躺	相当	仍然	.

静静地躺着。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ded] , [ænd; ənd] [dɪk] ['berid] [hɜː(r); hə(r)] [hɪm'self] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['lɔrəl, 'lɔː-] [triː] [ɪn][hɪz; ɪz]

She	was	dead	,	and	Dick	buried	her	himself	,	under	a	laurel	tree	in	his
她	曾是	死的	,	和	迪克	埋葬	她	他自己	,	在下面	一个	月桂树	树	在	他的

['gɑːd(ə)n] . - .

garden	.	15	.
花园	.	-	.

她死了，迪克亲自把她埋葬在他花园里的一棵月桂树下。15.

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ai] [mait] [hæv; həv][daɪd][ɪn][ðə; ði] [striːts] [maɪ'self] ,

"	If	it	had	not	been	for	her	I	might	have	died	in	the	streets	myself	,
"	如果	它	有	不是	到过	为了	她	我	可能	有	死亡	在	这	街道	我	,

“如果不是她，我可能早就死在街头了。”

" [sed] [hiː; hi] .

"	said	he	.
"	说	他	.

他说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pʊs] [huː] [meɪd] [maɪ] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd][ai]
" It was puss who made my fortune , and I
" 它 曾是 猫 WHO 制成 我的 财富 , 和 我

“是猫让我发了财，而我

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] : [ðəʊz] [huː] [ʃəʊ] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [lʌv] ,
am certain of this one thing : those who show mercy and love ,
是 肯定 的 这 一 事物 : 那些 WHO 展示 怜悯 和 爱 ,

我确信一件事：那些展现怜悯和爱心的人，

[wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
will have the same shown to them .
将要 有 这 相同的 所示 到 他们 .

他们也会看到同样的内容。

" [raɪt] : [dɪk] [səʊld][hɪz; ɪz] ['kɪtnz] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] .
" Write : Dick sold his kittens for gold .
" 写 : 迪克 卖 他的 小猫 为了 金子 .

写道：迪克把他的小猫卖掉换取了黄金。

[bʌt; bət][hiː; hi][let][ðə; ði]['mʌðə(r)] - [kæt] [kiːp] [wʌn] .
But he let the mother - cat keep one .
但 他 让 这 母亲 - 猫 保持 一 .

但他让母猫留下了一只。

[æt; ət][lɑːst][hɪz; ɪz][kæt][daɪd][ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ] .
At last his cat died of old age .
在 最后的 他的 猫 死亡 的 老的 年龄 .

他的猫最终因年老而去世。

[dɪk] [wɒz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
Dick was kind to her to the end of her life .
迪克 曾是 种类 到 她 到 这 结尾 的 她 生活 .

迪克对她一直很好，直到她生命的尽头。

['kwestʃənz] : [wʌn] .
Questions : 1 .
问题 : 1 .

问题：1.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [kwiːn] [wɒnt][ðə; ði] ['kɪtnz] [tuː; tə][duː; də] ? [ˌtuː'tuː] .
What did the Queen want the kittens to do ? 2 .
什么 做过 这 女王 想 这 小猫 到 做 ? 2 .

女王想让小猫们做什么？2.

[wɒt] [dɪd] [dɪk] [faɪnd][aʊt] [ə'baʊt] ['mʌni] [æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['əʊldə] ? [θriː] .
What did Dick find out about money as he grew older ? 3 .
什么 做过 迪克 寻找 出去 关于 钱 作为 他 生长 老 ? 3 .

随着迪克年纪渐长，他对金钱有了哪些新的认识？3.

[tuː; tə] [huːm] [dɪd][hiː; hi] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] ? [fɔːr] .
To whom did he show the greatest care ? 4 .
到 谁 做过 他 展示 这 最 关心 ? 4 .

他最关心的是谁？4.

[wɒt] [ə'baʊt][ðə; ði] [krɒs] [kʊk] ? [faɪv] .
What about the cross cook ? 5 .
什么 关于 这 叉 厨师 ? 5 .

十字厨师怎么样？5.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][əʊld][kæt][duː; də][wʌn] [deɪ] ? [sɪks] .

What	did	the	old	cat	do	one	day	?	6	.
什么	做过	这	老的	猫	做	一	天	?	6	.

有一天，那只老猫做了什么？6.

[wɒt] [dɪd] [dɪk] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ?

What	did	Dick	say	that	he	was	quite	certain	of	?
什么	做过	迪克	说	那	他	曾是	相当	肯定	的	?

迪克说了什么让他非常确信的事情?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

['trʌsti] . [wʌn] .

TRUSTY	.	1	.
可靠	.	1	.

值得信赖。1.

['hʌŋgri] . [wʌn] .

HUNGRY	.	1	.
饥饿的	.	1	.

饥饿。1.

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['hevi] [fɔːl] [ɒv; əv] [snəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,

"	I	think	that	we	shall	have	a	heavy	fall	of	snow	before	long	,
"	我	思考	那	我们	将	有	一个	重的	落下	的	雪	前	长的	,

我认为不久之后我们将迎来一场大雪。

" [sed] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['weɪsaɪd] [ɪn] ,

"	said	the	landlord	of	the	little	wayside	inn	,
"	说	这	房东	的	这	小的	路边	客栈	,

“路边小客栈的老板说道，”

[æt; ət] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [kɔːld] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['mɔːs(ə)l][ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] . [ˌtuː'tuː] .

at	which	I	had	called	to	get	a	morsel	of	bread	and	cheese	.	2	.
在	哪个	我	有	称为	到	得到	一个	小块	的	面包	和	奶酪	.	2	.

我当时打电话来是为了要一小块面包和奶酪。2.

" ['veri] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [snəʊ] , " [sed] [aɪ] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] ['hevi] [klaʊdz] ,

"	Very	likely	it	will	snow	,	"	said	I	,	giving	a	glance	at	the	dark	heavy	clouds	,
"	非常	可能	它	将要	雪	,	"	说	我	,	给予	一个	瞥一眼	在	这	黑暗的	重的	云	,

“很可能会下雪，”我边说边瞥了一眼厚重的乌云。

[ænd; ənd] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə][ðə; ði] ['məʊnɪŋ] [wɪnd] . [θriː] .

and	stopping	to	listen	for	a	moment	to	the	moaning	wind	.	3	.
和	停止	到	听	为了	一个	片刻	到	这	呻吟	风	.	3	.

停下来，听了一会儿呜咽的风声。3.

" [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði]['suːnə(r)][aɪ] [stɑːt] [ðə; ði]['betə(r)] ,

"	And	in	that	case	the	sooner	I	start	the	better	,
"	和	在	那	案件	这	很快	我	开始	这	更好的	,

“既然如此，我越早开始越好。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [tuː; tə][gəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [wɪl] [feɪl] ['ɜːli] ,

for	I	have	a	long	distance	to	go	,	and	the	light	will	fail	early	,
为了	我	有	一个	长的	距离	到	去	,	和	这	光	将要	失败	早期的	,

因为我还有很长的路要走，而且天色很快就会暗下来。

[ɪn] [sʌtʃ] ['weðə(r)] [æz; əz] [ðɪs] . " [fɔːr] .

in	such	weather	as	this	.	"	4	.
在	这样的	天气	作为	这	.	"	4	.

在这种天气下。”4.

[ðə; ði] ['lændlɔ:d] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'i:] , [æz; əz][ai][bɪ'gæn] ['pʊtɪŋ] [ɒn][maɪ] [greɪt] - [kəʊt]

The	**landlord**	**turned**	**and**	**looked**	**at**	**me**	**,**	**as**	**I**	**began**	**putting**	**on**	**my**	**great**	**-**	**coat**
这	房东	转向	和	看起来	在	我	,	作为	我	开始	推杆	在	我的	伟大的	-	外套

房东转过身看着我，当时我开始穿大衣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迪克和他的猫，以及其他故事(Dick and His Cat, and Other Tales)
第2/6页

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪz] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] ['ventʃə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði][mɔː(r)] ,

"	Do	you	think	that	it	is	wise	of	you	to	venture	across	the	moor	,
"	做	你	思考	那	它	是	明智的	的	你	到	风险投资	穿过	这	泊	,

你认为冒险穿越荒原是明智之举吗?

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['stɔːmi] ? " [sed] [hiː; hi] .

when	it	is	likely	to	be	so	stormy	?	"	said	he	.
什么时候	它	是	可能	到	是	所以	暴风雨	?	"	说	他	.

“什么时候最有可能出现暴风雨天气呢？”他问道。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [faɪv] .

[	Pg	30	]	5	.
[	页	-	]	5	.

[第30页]5.

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [rʌf] [rəʊd][æt; ət][ðə; ði][best][ɒv; əv][taɪmz] ,

"	It	is	a	rough	road	at	the	best	of	times	,
"	它	是	一个	粗糙的	路	在	这	最好的	的	时代	,

“即使在最好的情况下，这条路也崎岖不平。”

[bʌt; bət][ɒn][ə; eɪ] [bliːk] [naɪt] [wɪð] [snəʊ] [ðeə(r)][ɪz]['riːəl]['deɪndʒə(r)] .

but	on	a	bleak	night	with	snow	there	is	real	danger	.
但	在	一个	苍凉	夜晚	和	雪	那里	是	真实的	危险	.

但在下雪的阴冷夜晚，却存在真正的危险。

[ðə; ði][træp] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ]['əʊvə(r)][ɪn][nəʊ] [taɪm] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] ['kɒmz] [ɪn] ,

The	trap	will	take	you	over	in	no	time	when	it	comes	in	,
这	陷阱	将要	拿	你	超过	在	不	时间	什么时候	它	来	在	,

陷阱一旦进入你的掌控，很快就会把你困住。

[ɔː(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . " [sɪks] .

or	as	soon	as	it	is	light	in	the	morning	.	"	6	.
或者	作为	很快	作为	它	是	光	在	这	早晨	.	"	6	.

或者早上天一亮就去。”6.

" [maɪ] [frend] , " [sed] [aɪ] , " [duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

"	My	friend	,	"	said	I	,	"	do	not	think	of	such	a	thing	.
"	我的	朋友	,	"	说	我	,	"	做	不是	思考	的	这样的	一个	事物	.

“我的朋友，”我说，“不要这样想。”

[aɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .

I	would	not	be	away	from	home	to	-	morrow	for	all	the	world	.
我	会	不是	是	离开	从	家	到	-	明天	为了	全部	这	世界	.

我宁愿明天也不离开家。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv][maɪ]['əʊnli]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,

It	is	the	birthday	of	my	only	little	girl	,
它	是	这	生日	的	我的	仅有的	小的	女孩	,

今天是我唯一的小女儿的生日，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] [ðə; ði] [deɪ] [kwaɪt] [spɔɪlt] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ðeə(r)] .

and	she	would	think	the	day	quite	spoilt	if	her	father	were	not	there	.
和	她	会	思考	这	天	相当	被宠坏了	如果	她	父亲	是	不是	那里	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

如果她父亲不在，她会觉得这一天很扫兴。7.

" [ai][ʃæl; ʃəl] [step] [aʊt] ['brɪskli] , [ænd; ənd][biː; bi][æt; ət] [həʊm] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] .

"	I	shall	step	out	briskly	,	and	be	at	home	long	before	dark	.
"	我	将	步	出去	轻快地	,	和	是	在	家	长的	前	黑暗的	.

“我将迅速出门，并在天黑前很早就到家。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [θriː] [ə'klɑːk] [jet] , " [ai] ['ædɪd] , ['pʊlɪŋ] [aʊt][maɪ] [wɒtʃ] .

It	is	not	three	o'clock	yet	,	"	I	added	,	pulling	out	my	watch	.
它	是	不是	三	点钟	然而	,	"	我	额外	,	拉	出去	我的	手表	.

“现在还没到三点呢，”我一边说着，一边掏出手表。

" [wel] , [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜːni] , [sɜː(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['lændlɔːd] .

"	Well	,	I	wish	you	a	safe	journey	,	sir	,	"	said	the	landlord	.
"	出色地	,	我	希望	你	一个	安全的	旅行	,	先生	,	"	说	这	房东	.

“先生，祝您一路平安。”房东说道。

" [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] , ['meni] ['hæpi] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . " [eit] .

"	And	also	,	many	happy	returns	of	to	-	morrow	.	"	8	.
"	和	还	,	许多	快乐的	返回	的	到	-	明天	.	"	8	.

“还有，祝你明天生日快乐。”8.

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['lændlɔːd] , " [rɪ'plaɪd] [ai] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['hɑːti] [təʊn] .

"	Thank	you	,	landlord	,	"	replied	I	,	in	the	same	hearty	tone	.
"	感谢	你	,	房东	,	"	回复	我	,	在	这	相同的	爽朗	语气	.

“谢谢您，房东，”我用同样热情洋溢的语气回答道。

[ai] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [ænd; ənd]['kaɪndli][wʌn] ,

I	shook	hands	with	him	,	for	his	face	was	a	beaming	and	kindly	one	,
我	摇晃	双手	和	他	,	为了	他的	脸	曾是	一个	光芒四射	和	亲切地	一	,

我跟他握了手，因为他脸上带着灿烂和蔼的笑容。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd] [nəʊn] [hɪm] [sɪns] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] . [naɪn] .

and	I	had	known	him	since	I	was	a	boy	.	9	.
和	我	有	已知	他	自从	我	曾是	一个	男生	.	9	.

我从小就认识他。9.

[æz; əz][ai] [went] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['aʊtə(r)][dɔː(r)] , [ðə; ði] ['lændlɔːd] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ,

As	I	went	towards	the	outer	door	,	the	landlord	just	behind	me	,
作为	我	去	向	这	外	门	,	这	房东	只是	在后面	我	,

我走向外门时，房东就在我身后。

[hɪz; ɪz][mæn] [dɑːtɪd] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dɑːk] ['kɔːnə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['bʌs(ə)l] [aʊt] [ɪn]

his	man	darted	forward	from	a	dark	corner	,	and	began	to	bustle	out	in
他的	男人	飞镖	向前	从	一个	黑暗的	角落	,	和	开始	到	忙碌	出去	在

[frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .

front	of	me	.
正面	的	我	.

他的手下从黑暗的角落里窜出来，开始在我面前匆匆忙忙地走出来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	31	]	10	.
[	页	-	]	-	.

[第31页]10.

" [get] [aʊt] , [juː; jʊ] [bruːt] !

"	Get	out	,	you	brute	!
"	得到	出去	,	你	蛮力	!

“滚出去，你这畜生！”

" [hiː; hi] [sed] , [ɪn][æn; ən]['æŋgri] [vɔɪs] ,

"	he	said	,	in	an	angry	voice	,
"	他	说	,	在	一个	生气的	嗓音	,

他愤怒地说：“

[æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [kɪk] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ]

as	he	made	a	savage	kick	at	something	which	was	crouching	in	the	shadow
作为	他	制成	一个	野蛮的	踢	在	某物	哪个	曾是	蹲伏	在	这	阴影

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːstep] .

of	the	doorstep	.
的	这	家门口	.

他狠狠地踢了一脚，目标是蹲伏在门槛阴影里的东西。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['dɒgi] . - .

POOR	DOGGIE	.	11	.
贫穷的	狗	.	-	.

可怜的狗狗。11.

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['ɑːftə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪzməl] [jelp] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] , [ə; eɪ] [fə'lɔːn] [dɒg] [slʌŋk] [ə'weɪ]

An	instant	after	,	with	a	dismal	yelp	of	despair	,	a	forlorn	dog	slunk	away
一个	立即的	后	,	和	一个	惨淡	喊叫	的	绝望	,	一个	绝望	狗	斯伦克	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)] ,

from	the	door	,
从	这	门	,

片刻之后，一只可怜的狗发出绝望的呜咽声，灰溜溜地从门口溜走了。

[ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [haɪd] ['ʌndə(r)][æn; ən] ['empti] ['wægən] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	ran	to	hide	under	an	empty	waggon	which	stood	in	the	middle	of	the
和	跑	到	隐藏	在下面	一个	空的	车皮	哪个	站立	在	这	中间	的	这

[rəʊd] . - .

road	.	12	.
路	.	-	.

然后跑到路中央一辆空马车底下躲了起来。12.

" [get] [aʊt] !

"	Get	out	!
"	得到	出去	!

“出去！

[biː; bi] [ɒf] !

Be	off	!
是	离开	!

滚开！

" [ə'gen] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][mæn] ,

"	again	shouted	the	man	,
"	再次	喊叫	这	男人	,

“那人又喊道，”

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['stuːpɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['fjʊəri][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [stəʊn] .

and	he	made	a	pretence	of	stooping	with	great	fury	to	pick	up	a	stone	.
和	他	制成	一个	虚伪	的	弯腰	和	伟大的	愤怒	到	挑选	向上	一个	石头	.

他假装愤怒地弯下腰去捡石头。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[ðə; ði] ['retʃɪd] [dɒg] , [waɪld] [wɪð] ['terə(r)] , [left] [hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] . - .

The	wretched	dog	,	wild	with	terror	,	left	his	hiding	-	place	.	13	.
这	可怜	狗	,	荒野	和	恐怖	,	左边	他的	隐藏	-	地方	.	-	.

那只可怜的狗，吓得魂飞魄散，离开了它的藏身之处。13.

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['druːpɪŋ] [teɪl] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][legz] , [hiː; hi] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] ,

With	his	drooping	tail	between	his	legs	,	he	crept	to	the	gate	of	the	yard	,
和	他的	下垂	尾巴	之间	他的	腿	,	他	悄悄地爬	到	这	门	的	这	院子	,

他夹着耷拉着的尾巴，蹑手蹑脚地爬到院子门口。

[weə(r)] [hiː; hi] [ə'gen] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [blɪŋk] [hɪz; ɪz] [greɪt] [sæd] [aɪz] [æt; ət][juː 'es] ,

where	he	again	lay	down	and	blinked	his	great	sad	eyes	at	us	,
在哪里	他	再次	躺	向下	和	眨眼	他的	伟大的	伤心	眼睛	在	我们	,

他又躺了下来，眨着那双悲伤的大眼睛看着我们。

['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] [maʊθ] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . - .

licking	his	hungry	mouth	as	if	to	beg	for	food	.	14	.
舔舐	他的	饥饿的	嘴	作为	如果	到	求	为了	食物	.	-	.

他舔着饥肠辘辘的嘴，仿佛在乞求食物。14.

[ai][wɒz; wəz] ['diːpli] [tʌtʃt] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtʃərz] [dɪ'stres] ,

I	was	deeply	touched	at	the	sight	of	this	poor	creature's	distress	,
我	曾是	深	感动	在	这	视线	的	这	贫穷的	生物的	痛苦	,

看到这只可怜的小动物痛苦的样子，我深受触动。

[ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [wɔːm] [ænd; ənd] [wel]

and	I	could	not	help	thinking	how	warm	and	well
和	我	可以	不是	帮助	思维	如何	温暖的	和	出色地

我不禁想到，多么温暖，多么美好。

[fed] [ai][wɒz; wəz][maɪ'self] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [men] , [waɪl] [ðɪs] ['retʃɪd] [dɒg] ,

fed	I	was	myself	,	as	well	as	the	other	two	men	,	while	this	wretched	dog	,
美联储	我	曾是	我	,	作为	出色地	作为	这	其他	二	男人	,	尽管	这	可怜	狗	,

我和其他两个男人都吃饱了，而这条可恶的狗，

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [fɔːlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [wɒz; wəz] ['stɑːvɪŋ] . - .

for	no	fault	of	his	own	,	was	starving	.	15	.
为了	不	过错	的	他的	自己的	,	曾是	饥饿	.	-	.

他并非出于自身过错，而是因为饥饿而挨饿。15.

" [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !

"	Poor	thing	!
"	贫穷的	事物	!

“可怜的家伙！”

" [ai] [sed] , [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændlɔːd] , ['ædɪd] ,

"	I	said	,	and	turning	to	the	landlord	,	added	,
"	我	说	,	和	转弯	到	这	房东	,	额外	,

我说，然后转向房东，补充道：

" [duː; də] [preɪ] [let][sʌm; səm][wʌn] [brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [skræps][ænd; ənd] [bəʊnz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

"	Do	pray	let	some	one	bring	him	a	few	scraps	and	bones	from	the
"	做	祈祷	让	一些	一	带来	他	一个	很少	碎屑	和	骨头	从	这

['kɪtʃɪn] .

kitchen	.
厨房	.

“请祈祷有人能从厨房给他带些残羹剩饭和骨头来。”

[ai] [wɪl] ['glædli] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [gʊd] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . " - .

I	will	gladly	pay	for	one	good	meal	for	him	.	"	16	.
我	将要	乐意	支付	为了	一	好的	一顿饭	为了	他	.	"	-	.

我很乐意请他吃一顿丰盛的饭菜。”16.

" [əʊ] [nəʊ] , [əʊ][dɪə(r)][nəʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['lændlɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ,

"	Oh	no	,	oh	dear	no	!	"	cried	the	landlord	and	the	man	,
"	哦	不	,	哦	亲爱的	不	!	"	哭	这	房东	和	这	男人	,

“哦不，哦，天哪！”房东和那人喊道。

[bəuθ][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv]['hɒrə(r)] .

both	in	a	voice	of	horror	.
两个都	在	一个	嗓音	的	恐怖	.

两人都用惊恐的语气说道。

" [ɪf] [wiː; wi] [geɪv] [hɪm] [fuːd] [ɪn] [ðɪs] [jɑːd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] . - .

"	If	we	gave	him	food	in	this	yard	we	should	never	get	rid	of	him	.	17	.
"	如果	我们	给予	他	食物	在	这	院子	我们	应该	绝不	得到	摆脱	的	他	.	-	.

“如果我们在这个院子里给他食物，我们就永远也摆脱不了他。”17.

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['stɑːvɪŋ] [dɒgz] [hɪə(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] [raʊnd] , [sɜː(r)] .

"	We	should	have	a	bother	with	starving	dogs	here	,	all	the	year	round	,	sir	.
"	我们	应该	有	一个	打扰	和	饥饿	狗	这里	,	全部	这	年	圆形的	,	先生	.

先生，我们应该全年都关注这里挨饿的狗的问题。

[preɪ] [duː; də] [nɒt] [gɪv] [hɪm] [fuːd] [hɪə(r)] , [aɪ] [beg] .

Pray	do	not	give	him	food	here	,	I	beg	.
祈祷	做	不是	给	他	食物	这里	,	我	求	.

求求你们，不要在这里给他食物。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	33	]
"	[	页	-	]

[第33页]

[raɪt] : [ə; eɪ] [mæn] [sɔː] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [dɒg] [æt; ət] [æn; ən] [ɪn] .

Write	:	A	man	saw	a	hungry	dog	at	an	inn	.
写	:	一个	男人	锯	一个	饥饿的	狗	在	一个	客栈	.

写：一个人在客栈里看到一只饥饿的狗。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm] ,

He	wished	to	feed	him	,
他	希望	到	喂养	他	,

他想喂他吃东西，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒg] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd]

but	the	landlord	said	that	he	should	never	get	rid	of	the	dog	if	he	had
但	这	房东	说	那	他	应该	绝不	得到	摆脱	的	这	狗	如果	他	有

[fuːd] [ðeə(r)] .

food	there	.
食物	那里	.

但房东说，如果狗家里有食物，他就绝对不应该把狗送走。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] ? [ˌtuː'tuː] .

What	sort	of	weather	was	it	when	the	man	was	at	the	inn	?	2	.
什么	种类	的	天气	曾是	它	什么时候	这	男人	曾是	在	这	客栈	?	2	.

1. 当这个人待在客栈时，天气如何？2.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [əd'vaɪz] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] ? [θriː] .

What	did	the	landlord	advise	him	to	do	?	3	.
什么	做过	这	房东	建议	他	到	做	?	3	.

房东建议他怎么做？3.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [mæn] ['ɑːnsə(r)] ? [fɔːr] .

What	did	the	man	answer	?	4	.
什么	做过	这	男人	回答	?	4	.

那人回答了什么？4.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] ['trævələ(r)] [siː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪn] [dɔː(r)] ? [faɪv] .

What	did	the	traveller	see	outside	the	inn	door	?	5	.
什么	做过	这	游客	看	外部	这	客栈	门	?	5	.

旅人从旅店门口看到了什么？5.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] [dɒg] ? [sɪks] .

What	did	he	wish	to	do	for	the	starving	dog	?	6	.
什么	做过	他	希望	到	做	为了	这	饥饿	狗	?	6	.

他想为那只饥饿的狗做些什么？6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['lændlɔːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][mæn] [seɪ] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	the	landlord	and	his	man	say	?	2	.
什么	做过	这	房东	和	他的	男人	说	?	2	.

房东和他的助手说了什么？2.

[ə; eɪ][kaɪnd][mæn] .

A	KIND	MAN	.
一个	种类	男人	.

一个善良的人。

[wʌn] . [aɪ] [naʊ] [felt] [ðæt] [ðɪs] ['lændlɔːd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['truːli] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd][mæn] ,

1	.	I	now	felt	that	this	landlord	was	not	a	truly	good	and	kind	man	,
1	.	我	现在	毛毡	那	这	房东	曾是	不是	一个	真的	好的	和	种类	男人	,

1. 我现在觉得这位房东并不是一个真正善良的好人。

[ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] ['pɪti] [ɒn][ðə; ði]['aʊtkɑːst] [dɒg] .

or	he	would	have	taken	pity	on	the	outcast	dog	.
或者	他	会	有	已采取	遗憾	在	这	被排斥者	狗	.

否则他就会可怜这只被遗弃的狗了。

[æz; əz][aɪ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kriːtʃə(r)] ['hʌdld] [kləʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl]

As	I	passed	through	the	gate	,	the	poor	creature	huddled	close	against	the	wall
作为	我	通过了	通过	这	门	,	这	贫穷的	生物	蜷缩着	关闭	反对	这	墙

. [ˌtuː'tuː] .

:	2	:
.	2	.

当我穿过大门时，那可怜的小家伙紧紧地蜷缩在墙边。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə][ɪk'spekt][ə; eɪ] [kɪk] [ɔː(r)][ə; eɪ] [bləʊ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [huː]

He	had	been	taught	to	expect	a	kick	or	a	blow	from	each	person	who
他	有	到过	教授	到	预计	一个	踢	或者	一个	吹	从	每个	人	WHO

[pɑːst] .

passed	.
通过了	.

他从小就被教导要提防每个路过的人踢他或打他。

[aɪ] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd] [sed] , " [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] !

I	stopped	for	a	moment	to	look	at	him	,	and	said	,	"	Poor	fellow	!
我	停止	为了	一个	片刻	到	看	在	他	,	和	说	,	"	贫穷的	同伴	!

我停下来看了他一会儿，说道："可怜的家伙！"

" [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [təʊn] . [θriː] .

"	in	a	gentle	tone	.	3	.
"	在	一个	温和的	语气	.	3	.

"用温和的语气。"3.

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ɔːl][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [griːf] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɒgɪʃ] [hɑːt] [wel] ['əʊvə(r)] ,

In	an	instant	all	the	love	and	grief	in	his	doggish	heart	welled	over	,
在	一个	立即的	全部	这	爱	和	悲伤	在	他的	狗	心	井	超过	,

刹那间，他那颗像狗一样的心里所有的爱与悲伤都涌了出来。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [kraɪ][ɒv; əv][peɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ] [preə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

and	with	a	sharp	cry	of	pain	,	which	was	like	a	prayer	to	me	,
和	和	一个	锋利的	哭	的	疼痛	,	哪个	曾是	喜欢	一个	祷告	到	我	,

伴随着一声痛苦的尖叫，那声音对我来说就像是祈祷。

[hiː; hi] [druː] [hɪm'self] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][maɪ] [fiːt] ,

he	drew	himself	along	the	ground	to	my	feet	,
他	画	他自己	沿着	这	地面	到	我的	脚	,

他匍匐着来到我的脚边，

['jelpɪŋ] [ænd; ənd] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

yelping	and	wagging	his	tail	at	the	same	time	.
尖叫	和	摇尾巴	他的	尾巴	在	这	相同的	时间	.

它一边吠叫一边摇尾巴。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [fɔːr] .

[	Pg	34	]	4	.
[	页	-	]	4	.

[第34页]4.

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɪk] [ænd; ənd]['fɒnd(ə)l][maɪ] [fiːt] ,

He	began	to	lick	and	fondle	my	feet	,
他	开始	到	舔	和	挲	我的	脚	,

他开始舔舐和抚摸我的脚，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['pɒlɪʃ] [ɒn][ðem; ðəm][kwaɪt] [dɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌdi] [pɔːz] .

and	made	the	shining	polish	on	them	quite	dim	with	his	muddy	paws	.
和	制成	这	灼灼	抛光	在	他们	相当	暗淡	和	他的	浑	爪子	.

他沾满泥巴的爪子把鞋子上闪亮的光泽弄得黯淡无光。

" [pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['feləʊ] !

"	Poor	old	fellow	!
"	贫穷的	老的	同伴	!

可怜的老家伙!

" [aɪ] [sed] [ə'gen] .

"	I	said	again	.
"	我	说	再次	.

我又说了一遍。

" [kʌm] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][wʌn] [gʊd] [miːl] [ɪf] ['mʌni] [kæn; kən] [bai] [ˌaɪ 'tiː] . " [faɪv] .

"	Come	,	you	shall	have	one	good	meal	if	money	can	buy	it	.	"	5	.
"	来	,	你	将	有	一	好的	一顿饭	如果	钱	能	买	它	.	"	5	.

“来吧，只要有钱，你就吃上一顿美餐。”5.

[ai] [wɔːkt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm][tuː; tə] ['fɒləʊ] .

I	walked	out	into	the	street	,	and	called	him	to	follow	.
我	步行	出去	进入	这	街道	,	和	称为	他	到	跟随	.

我走到街上，叫他跟上来。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [gʊd] [njuːz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] , [ænd; ənd]['əʊnli] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

He	thought	it	was	too	good	news	to	be	true	,	and	only	came	for	a
他	想法	它	曾是	也	好的	消息	到	是	真的	,	和	仅有的	来了	为了	一个

[fjuː] [steps] ,

few	steps	,
很少	步骤	,

他觉得这消息好得难以置信，只走了几步就离开了。

[ðen] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [wɪð] [ə; eɪ]['tɪmɪd] [geɪz] ['ɪntuː][maɪ] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ˌem 'iː] .

then	stopped	to	look	with	a	timid	gaze	into	my	face	as	if	to	question	me	.
然后	停止	到	看	和	一个	胆小	目光	进入	我的	脸	作为	如果	到	问题	我	.

[sɪks] .

6	.
6	.

然后停下来，用怯生生的眼神看着我的脸，好像在问我什么。6.

" [kʌm] [ə'lɒŋ] , ['dɒgi] , " [aɪ] [rɪ'plaɪd] , " [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] .

"	Come	along	,	doggie	,	"	I	replied	,	"	do	not	be	afraid	.
"	来	沿着	,	狗	,	"	我	回复	,	"	做	不是	是	害怕的	.

“来吧，小狗，”我回答说，“不要害怕。”

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [hɜːt] [juː; jʊ] .

I	shall	not	hurt	you	.
我	将	不是	伤害	你	.

我不会伤害你。

[aɪ] [miːn] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [ðəʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

I	mean	to	be	good	to	you	,	though	you	can	hardly	believe	it	.
我	意思是	到	是	好的	到	你	,	尽管	你	能	几乎	相信	它	.

我是真心想对你好，虽然你可能很难相信。

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['dɪnə(r)] . " ['sɛvən] .

Come	and	get	some	dinner	.	"	7	.
来	和	得到	一些	晚餐	.	"	7	.

来吃晚饭吧。”7.

[meɪd] [bəʊld] [baɪ] [maɪ] [təʊn] [ænd; ənd] ['mænə(r)] , [ðə; ðɪ] [dɒg] [stʌk] [kləʊz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

Made	bold	by	my	tone	and	manner	,	the	dog	stuck	close	to	me	,
制成	大胆的	经过	我的	语气	和	方式	,	这	狗	卡住	关闭	到	我	,

受我的语气和态度的影响，那只狗胆子大了，一直跟着我。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [went] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [haɪ] [striːt] .

and	we	went	along	the	High	Street	.
和	我们	去	沿着	这	高的	街道	.

我们沿着商业街走去。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [ʃɒps] [wɜː(r); wə(r)] [geɪ] [ænd; ənd] [smɑːt] ,

All	the	shops	were	gay	and	smart	,
全部	这	商店	是	同性恋	和	聪明的	,

所有店铺都既时尚又充满活力。

[bʌt; bət] [æt; ət] [fɜːst] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [dɒg] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃɒp] . [eɪt] .

but	at	first	I	could	not	see	one	which	the	dog	would	have	thought	a	good	shop	.	8	.
但	在	第一的	我	可以	不是	看	一	哪个	这	狗	会	有	想法	一个	好的	店铺	.	8	.

但一开始我没看到一家狗会认为不错的商店。8.

[æt; ət] [lɑːst] [aɪ] [faʊnd] [wʌn] [weə(r)] [fuːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [wɒz; wəz] [səʊld] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɔːkt] [ɪn] ,

At	last	I	found	one	where	food	of	all	kinds	was	sold	,	and	I	walked	in	,
在	最后的	我	成立	一	在哪里	食物	的	全部	种类	曾是	卖	,	和	我	步行	在	,

最后我找到一家卖各种食物的店，便走了进去。

[maɪ] ['hʌmb(ə)l] [frend] [æt; ət] [maɪ] [hiːlz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [snɪf] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['plez(ə)nt] [smelz] .

my	humble	friend	at	my	heels	giving	a	joyful	sniff	at	the	pleasant	smells	.
我的	谦逊的	朋友	在	我的	高跟鞋	给予	一个	快乐	嗅	在	这	令人愉快的	气味	.

我那谦逊的朋友紧随其后，欣喜地嗅着宜人的香气。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

- [miːl] . [naɪn] .

TRUSTY'S	MEAL	.	9	.
-	一顿饭	.	9	.

特鲁斯蒂的餐点.9.

[həʊl] [kraʊdz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['teɪblz] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

Whole	crowds	of	men	and	women	were	eating	at	the	little	tables	of	which
所有的	人群	的	男人	和	女性	是	吃	在	这	小的	表格	的	哪个

[ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [fʊl] .

the	shop	was	full	.
这	店铺	曾是	满的	.

商店里挤满了人，小桌子旁坐满了人，大家都在吃饭。

[ai] [pʊʃt] [maɪ] [weɪ] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kaʊntə(r)] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] ,

I	pushed	my	way	up	to	a	counter	,	and	said	to	the	master	of	the	shop	,
我	推动	我的	方式	向上	到	一个	柜台	,	和	说	到	这	掌握	的	这	店铺	,

- .

10	.
-	.

我挤到柜台前，对店主说：10.

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɒg] .

"	Just	look	at	this	poor	dog	.
"	只是	看	在	这	贫穷的	狗	.

“看看这只可怜的狗狗。”

[aɪ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [ɒv; əv] [miːt] .

I	want	him	to	have	a	good	meal	of	meat	.
我	想	他	到	有	一个	好的	一顿饭	的	肉	.

我希望他能好好吃一顿肉。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[gɪv] [hɪm] ['plenti] [ɒv; əv] [skræps] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . " - .

Give	him	plenty	of	scraps	,	and	I	will	pay	you	for	them	.	"	11	.
给	他	很多	的	碎屑	,	和	我	将要	支付	你	为了	他们	.	"	-	.

给他很多残羹剩饭，我会付你钱。”11.

[ðə; ði] [mæn] [lʊkt] [æt; ət] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['daʊtɪd] [wɒt] [aɪ] [ment] ,

The	man	looked	at	me	as	if	he	doubted	what	I	meant	,
这	男人	看起来	在	我	作为	如果	他	怀疑	什么	我	意思是	,

那人看着我，似乎怀疑我的意思。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kreɪzi] [tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ]

and	he	seemed	to	think	that	I	must	be	crazy	to	wish	to	buy	a
和	他	似乎	到	思考	那	我	必须	是	疯狂的	到	希望	到	买	一个

['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɒg] . - .

dinner	for	a	dog	.	12	.
晚餐	为了	一个	狗	.	-	.

他似乎认为我想给狗买晚餐一定是疯了。12.

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ɜːnɪst] ,

But	when	he	saw	that	I	was	in	earnest	,
但	什么时候	他	锯	那	我	曾是	在	认真	,

但当他看到我是认真的，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [fetʃt] [ə; eɪ] [greɪt] [hiːp] [ɒv; əv] [skræps] [ænd; ənd] [bəʊnz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [pʊt] [daʊn]

he	quickly	fetched	a	great	heap	of	scraps	and	bones	,	which	he	put	down
他	迅速地	已获取	一个	伟大的	堆	的	碎屑	和	骨头	,	哪个	他	放	向下

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] . - .

outside	the	door	.	13	.
外部	这	门	.	-	.

他迅速搬来一大堆碎屑和骨头，放在门外。13.

[ə'pɒn] [ðiːz] [maɪ] [dɒg] [frend] [fel] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['stɑːvɪŋ] [wʊlf] ,

Upon	these	my	dog	friend	fell	,	as	if	he	had	been	a	starving	wolf	,
之上	这些	我的	狗	朋友	跌倒	,	作为	如果	他	有	到过	一个	饥饿	狼	,

我的狗朋友倒在了上面，就像一匹饿狼一样。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fə'get] [tuː; tə] [glɑːns] [ʌp] [æt; ət] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

but	he	did	not	forget	to	glance	up	at	me	before	he	began	with	such	a
但	他	做过	不是	忘记	到	瞥一眼	向上	在	我	前	他	开始	和	这样的	一个

['greɪtf(ə)l] [lʊk] ,

grateful	look	,
感激的	看	,

但他开始说话之前，不忘抬头看我一眼，眼神里充满了感激。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [wʌn] [kwɪk] [wæg] [ɒv; əv] [θæŋks] . - .

and	to	give	his	tail	one	quick	wag	of	thanks	.	14	.
和	到	给	他的	尾巴	一	快的	摇摆	的	谢谢	.	-	.

并摇了摇尾巴以示感谢。14.

[aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [laɪkt] .

I	could	not	wait	to	see	him	eat	as	much	as	he	liked	.
我	可以	不是	等待	到	看	他	吃	作为	很多	作为	他	喜欢	.

我迫不及待地想看到他尽情享用美食。

" [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒf] , " [sed] [aɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] . - .

"	I	must	be	off	,	"	said	I	to	the	man	.	15	.
"	我	必须	是	离开	,	"	说	我	到	这	男人	.	-	.

“我得走了，”我对那人说。15.

" [hɪə(r)] ['dʒɒni] , " [kɔːld] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] , [wen] [aɪ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] , " [dʒʌst]

"	Here	Johnny	,	"	called	the	master	of	the	shop	,	when	I	was	going	away	,	"	just
"	这里	约翰尼	,	"	称为	这	掌握	的	这	店铺	,	什么时候	我	曾是	去	离开	,	"	只是

[kʌm] [hɪə(r)] ,

come	here	,
来	这里	,

“约翰尼，”店主在我离开时喊道，“过来一下。”

[ænd; ənd] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [ɒn] [ðɪs] [streɪ] [dɒg] ;

and	keep	your	eye	on	this	stray	dog	;
和	保持	你的	眼睛	在	这	流浪	狗	;

请留意这只流浪狗；

[siː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['drɪvn] [ə'weɪ] [tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] ['iːt(ə)n] [ɔːl] [hiː; hi] ['wɒnts] ,

see	that	he	is	not	driven	away	till	he	has	eaten	all	he	wants	,
看	那	他	是	不是	驱动	离开	直到	他	有	吃	全部	他	想要	,

确保在他吃饱喝足之前不要把他赶走。

[ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] . " - .

and	fetch	him	a	drop	of	water	.	"	16	.
和	拿来	他	一个	降低	的	水	.	"	-	.

去给他弄一滴水。”16.

[aɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [miːt] , [ænd; ənd] [aɪ]

I	thanked	the	man	for	his	kindness	and	paid	for	the	meat	,	and	I
我	谢谢	这	男人	为了	他的	仁慈	和	有薪酬的	为了	这	肉	,	和	我

[dɪd] [nɒt] [fə'get]

did	not	forget
做过	不是	忘记

我感谢了那位男士的好意，并付了肉钱，而且我没有忘记这件事。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['peni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [gɑːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

to	leave	a	penny	for	the	little	boy	who	was	keeping	guard	over	the
到	离开	一个	一分钱	为了	这	小的	男生	WHO	曾是	保持	警卫	超过	这

[pɔː(r); pʊə(r)][dɒg] .

poor	dog	.
贫穷的	狗	.

给那个看守可怜小狗的小男孩留一便士。

[raɪt] : [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɒp] [ænd; ənd] [wel] [fed] .

Write	:	The	poor	dog	was	taken	to	a	shop	and	well	fed	.
写	:	这	贫穷的	狗	曾是	已采取	到	一个	店铺	和	出色地	美联储	.

写：这只可怜的狗被带到一家店里，吃得很好。

[ðə; ði][kaɪnd][mæn] [huː] [bɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [miːl] [tʊk] [keə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['drɪvn] [ə'weɪ] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

The	kind	man	who	bought	him	a	meal	took	care	that	he	was	not	driven	away	till	he	had	eaten	it	.
这	种类	男人	WHO	买	他	一个	一顿饭	采取	关心	那	他	曾是	不是	驱动	离开	直到	他	有	吃	它	.

那位好心人给他买了饭菜，并且确保他吃完饭才被赶走。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['lændlɔːd] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['truːli][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [mæn] ?

How	did	the	landlord	show	that	he	was	not	a	truly	kind	and	good	man	?
如何	做过	这	房东	展示	那	他	曾是	不是	一个	真的	种类	和	好的	男人	?

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

房东是如何表现出他并非真正善良好人的？2.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][duː; də] [wen] [ðə; ði]['trævələ(r)] [pɑːst] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ? [θriː] .

What	did	the	poor	dog	do	when	the	traveller	passed	out	at	the	gate	?	3	.
什么	做过	这	贫穷的	狗	做	什么时候	这	游客	通过了	出去	在	这	门	?	3	.

当旅客在门口昏倒时，那只可怜的狗做了什么？3.

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði][kaɪnd][mæn] [teɪk] [ðə; ði][dɒg] ? [fɔːr] .

Where	did	the	kind	man	take	the	dog	?	4	.
在哪里	做过	这	种类	男人	拿	这	狗	?	4	.

那位好心人把狗带到哪里去了？4.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [gɪv] [ðə; ði][dɒg][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ? [faɪv] .

What	did	he	give	the	dog	in	the	shop	?	5	.
什么	做过	他	给	这	狗	在	这	店铺	?	5	.

他在店里给了那只狗什么？5.

[waɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hiː; hi][weɪt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dɒg] [iːt] ? [sɪks] .

Why	could	not	he	wait	to	see	the	dog	eat	?	6	.
为什么	可以	不是	他	等待	到	看	这	狗	吃	?	6	.

他为什么不能等到看到狗吃东西再说呢？6.

[huː] [wɒtʃt] [waɪl] [ðə; ði][dɒg][et; eɪt][hɪz; ɪz] [miːl] ?

Who	watched	while	the	dog	ate	his	meal	?
WHO	观看	尽管	这	狗	吃	他的	一顿饭	?

谁在旁边看着狗狗吃饭？

[θriː] . [lɒst] [ɒn] [ðə; ði] [mɔː(r)] . [wʌn] .

3	.	LOST	ON	THE	MOOR	.	1	.
3	.	丢失的	在	这	泊	.	1	.

3.迷失在荒野。1.

[æz; əz][ai] [went] [ə'lɒŋ] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [pɑ:st] [ˌem 'i:][ɒn][ðə; ði] [wei] [sed] ,

As	I	went	along	,	more	than	one	person	who	passed	me	on	the	way	said	,
作为	我	去	沿着	,	更多的	比	一	人	WHO	通过了	我	在	这	方式	说	,

一路上，不止一个与我擦肩而过的人对我说：

" [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][waɪld] [naɪt] , [sɜ:(r)] , [ai][əd'vaɪz][ju:; jʊ][tu:; tə] ['hʌri] ['ɪntu:] ['ʃeltə(r)] . "

"	We	shall	have	a	wild	night	,	sir	,	I	advise	you	to	hurry	into	shelter	.	"
"	我们	将	有	一个	荒野	夜晚	,	先生	,	我	建议	你	到	匆忙	进入	庇护所	.	"

[ˌtu:'tu:] .

2	.
2	.

“先生，今晚我们将度过一个狂野的夜晚，我建议您赶紧找个地方躲起来。”2.

[æz; əz][ai][set] [fʊt] [ə'pɒn][ðə; ði][fɜ:st] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][waɪd] , ['əʊpən][mɔ:(r)] ,

As	I	set	foot	upon	the	first	part	of	the	wide	,	open	moor	,
作为	我	放	脚	之上	这	第一的	部分	的	这	宽的	,	打开	泊	,

当我踏上这片广阔无垠的荒原的第一部分时，

[weə(r)] [ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑ:θ][kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ,

where	the	narrow	path	could	hardly	be	seen	in	the	twilight	,
在哪里	这	狭窄的	小路	可以	几乎	是	已见	在	这	暮	,

在暮色中，那条狭窄的小路几乎看不见。

[ə; eɪ] [fju:] [fleɪks] [ɒv; əv] [snəʊ] [bɪ'gæn][tu:; tə][fɔ:l] . [θri:] .

a	few	flakes	of	snow	began	to	fall	.	3	.
一个	很少	薄片	的	雪	开始	到	落下	.	3	.

开始飘落几片雪花。3.

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ai][bɪ'gæn][tu:; tə]['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi]['betə(r)] , ['i:v(ə)n]

For	a	moment	I	began	to	wonder	whether	it	would	not	be	better	,	even
为了	一个	片刻	我	开始	到	想知道	无论	它	会	不是	是	更好的	,	甚至

[naʊ] ,

now	,
现在	,

那一刻，我开始怀疑，即便现在，情况会不会更好一些。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	38	]
[	页	-	]

[第38页]

[tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] [ænd; ənd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [naɪt] . [fɔ:r] .

to	turn	back	and	stay	in	the	town	for	that	night	.	4	.
到	转动	后退	和	停留	在	这	镇	为了	那	夜晚	.	4	.

4. 掉头返回，在镇上过夜。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [wʊd] [bi:; bi][bəuθ] ['sɒri] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]

But	thinking	that	my	wife	and	dear	little	girl	would	be	both	sorry	and	anxious
但	思维	那	我的	妻子	和	亲爱的	小的	女孩	会	是	两个都	对不起	和	焦虑的

[wen] [ai][dɪd][nɒt] [ə'pɪə(r)] ,

when	I	did	not	appear	,
什么时候	我	做过	不是	出现	,

但是想到如果我不出现，我的妻子和可爱的小女儿会既难过又焦虑，

[ai] [pʊt] [ə; eɪ] [staʊt] [hɑ:t] ['ɪntu:][ðə; ði]['mætə(r)] , [ænd; ənd] [strəʊd] ['bəʊldli] ['fɔ:wəd] . [faɪv] .

I	put	a	stout	heart	into	the	matter	,	and	strode	boldly	forward	.	5	.
我	放	一个	肥硕	心	进入	这	事情	,	和	大步走	大胆地	向前	.	5	.

我下定决心，大步向前迈进。5.

[ðə; ði] ['snəufleiks] [keɪm] [daʊn] [θɪkə] [ænd; ənd][fɑ:stə(r)] ,

The	snowflakes	came	down	thicker	and	faster	,
这	雪花	来了	向下	较厚	和	快点	,

雪花越下越多，落得越快越厚。

[maɪ] [bɪəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [kəʊt] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [waɪt] ,

my	beard	and	the	front	of	my	coat	were	quite	white	,
我的	胡须	和	这	正面	的	我的	外套	是	相当	白色的	,

我的胡子和外套前襟都很白。

[ðə; ði] [greɪt] [braʊn] [mɔː(r)] [tʃeɪndʒd] [fɜːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][pjʊə(r)]['dæz(ə)lɪŋ]

the	great	brown	moor	changed	first	to	a	grey	,	and	then	to	pure	dazzling
这	伟大的	棕色的	泊	已更改	第一的	到	一个	灰色的	,	和	然后	到	纯的	耀眼的

[waɪt] [tuː] . [sɪks] .

white	too	.	6	.
白色的	也	.	6	.

大片棕色的荒原先变成了灰色，然后又变成了纯白耀眼的颜色。6.

[ðə; ði] [hwɜːrl] [fleɪks] ['blaɪndɪd][ˌem 'iː] , [aɪ] [felt] ['gɪdi] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld] .

The	whirling	flakes	blinded	me	,	I	felt	giddy	from	the	cold	.
这	旋转	薄片	失明	我	,	我	毛毡	头晕	从	这	寒冷的	.

漫天飞舞的雪花刺得我睁不开眼，寒冷让我头晕目眩。

[ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'pɒn][ˌem 'iː] [wɪð] [fʊl] ['fjʊəri] , [ðə; ði] [wɪnd]['ɔːlməʊst] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm]

The	storm	was	now	upon	me	with	full	fury	,	the	wind	almost	lifted	me	from
这	风暴	曾是	现在	之上	我	和	满的	愤怒	,	这	风	几乎	抬起	我	从

[maɪ] [fiːt] . ['sɛvən] .

my	feet	.	7	.
我的	脚	.	7	.

暴风雨现在以极大的威力袭来，狂风几乎把我吹得站立不稳。7.

[aɪ] ['trʌstɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [geɪl] [wʊd] [suːn] [pɑːs] ['əʊvə(r)] ,

I	trusted	that	the	sudden	gale	would	soon	pass	over	,
我	可信	那	这	突然	大风	会	很快	经过	超过	,

我相信这场突如其来的狂风很快就会过去。

[ænd; ənd] ['fəʊldɪŋ] [maɪ] [ɑːmz] [kləʊz] [tuː; tə][maɪ] ['bɒdi] , [traɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] ['fɔːwəd] [stɪl] .

and	folding	my	arms	close	to	my	body	,	tried	to	struggle	forward	still	.
和	折叠式的	我的	武器	关闭	到	我的	身体	,	尝试	到	斗争	向前	仍然	.

我双臂抱在胸前，仍然努力向前挣扎。

[bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['getɪŋ] ['betə(r)] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [gruː] [wɜːs] [iːtʃ] ['məʊmənt] . [eit] .

But	so	far	from	getting	better	,	the	weather	grew	worse	each	moment	.	8	.
但	所以	远的	从	获得	更好的	,	这	天气	生长	更糟	每个	片刻	.	8	.

但天气不但没有好转，反而每时每刻都在恶化。8.

[wɪð] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] , [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][faɪnd][maɪ] [weɪ] .

With	a	dreadful	feeling	of	despair	,	I	found	that	I	could	no	longer	find	my	way	.
和	一个	可怕	感觉	的	绝望	,	我	成立	那	我	可以	不	更长	寻找	我的	方式	.

带着一种可怕的绝望感，我发现自己再也找不到出路了。

[aɪ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [maɪ] [həʊm] [leɪ] ,

I	did	not	know	where	my	home	lay	,
我	做过	不是	知道	在哪里	我的	家	躺	,

我不知道我的家在哪里。

[nɔː(r)] [haʊ] [aɪ][mʌst; məst] [tɜːn] [maɪ] [feɪs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

nor	how	I	must	turn	my	face	in	order	to	reach	it	.
也不	如何	我	必须	转动	我的	脸	在	命令	到	抵达	它	.

也不知道我该如何转脸才能看到它。

[aɪ] [kraɪd] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .

I	cried	to	God	for	mercy	.
我	哭	到	上帝	为了	怜悯	.

我向上帝哭诉，祈求怜悯。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [naɪn] .
[Pg 39] 9 .
[页 -] 9 .

[第39页]9.

[ai] [naʊ] [felt] [ðæt] [ai][hæd; həd] [biːn] ['veri] ['fuːlɪʃ] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'krɒs] [ðə; ði][mɔː(r)][ɒn] [sʌtʃ]
I now felt that I had been very foolish in trying to get across the moor on such
我 现在 毛毡 那 我 有 到过 非常 愚蠢 在 尝试 到 得到 穿过 这 泊 在 这样的
[ə; eɪ] [naɪt] .
a night .
一个 夜晚 .

我现在觉得，在这样的夜晚试图穿越荒原真是太愚蠢了。

[pə'hæps] [ai] [mait] ['nevə(r)] [siː] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][dɪə(r)] [tʃaɪld] [ə'gen] . - .
Perhaps I might never see my wife and dear child again . 10 .
也许 我 可能 绝不 看 我的 妻子 和 亲爱的 孩子 再次 . - .

也许我再也见不到我的妻子和心爱的孩子了。10.

[ðə; ði]['bɪtə(r)] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [pɪəs] [θruː] [maɪ] [kləʊðz] ,
The bitter wind seemed to pierce through my clothes ,
这 苦的 风 似乎 到 刺穿 通过 我的 衣服 ,

凛冽的寒风仿佛穿透了我的衣服。

[ai][wɒz; wəz][fɑːst] ['getɪŋ] ['draʊzi] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][fɔːl] [daʊn] .
I was fast getting drowsy and ready to fall down .
我 曾是 快速地 获得 昏昏欲睡 和 准备好 到 落下 向下 .

我很快就感到昏昏欲睡，随时准备倒下。

[ðen] [ðə; ði] [snəʊ] [wʊd] [suːn] [hæv; həv] ['berid] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ˌem 'iː]
Then the snow would soon have buried me , and no one would have seen me
然后 这 雪 会 很快 有 埋葬 我 , 和 不 一 会 有 已见 我
[ə'laɪv] [ə'gen] . - .
alive again . 11 .
活 再次 . - .

那时，雪很快就会把我掩埋，再也不会有人见到活着的我了。11.

[ə; eɪ] [greʊn] [breʊk] [frɒm; frəm][maɪ][lɪps][æz; əz][ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] [snəʊ] ,
A groan broke from my lips as I looked around at the waste of snow ,
一个 呻吟 打破 从 我的 嘴唇 作为 我 看起来 大约 在 这 浪费 的 雪 ,

环顾四周，只见一片荒芜的雪地，我不禁呻吟出声。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] ['stɑːtld] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ] [ləʊ] , ['pleɪntɪv] [waɪn] [kləʊz]
but I was at the same instant startled to hear a low , plaintive whine close
但 我 曾是 在 这 相同的 立即的 惊慌 到 听到 一个 低的 , 哀怨 抱怨 关闭
[æt; ət][hænd] . - .
at hand . 12 .
在 手 . - .

但就在同一时刻，我却惊恐地听到附近传来一声低沉、哀怨的呜咽声。12.

[ai] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [θɪn] , [stɑːvd] - ['lʊkɪŋ] [dɒg] ['sɪtɪŋ] [kləʊz][bɪ'haɪnd] .
I turned and saw a large , thin , starved - looking dog sitting close behind .
我 转向 和 锯 一个 大的 , 薄的 , 饥饿 - 寻找 狗 坐着 关闭 在后面 .

我转过身，看到一只又大又瘦、看起来很饿的狗坐在我身后不远处。

[hiː; hi] [geɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['trʌbld] [wei] ['ɪntuː][maɪ] [feɪs] , [wen] [ai] [tɜːnd] [raʊnd] .
He gazed in a troubled way into my face , when I turned round .
他 凝视 在 一个 麻烦 方式 进入 我的 脸 , 什么时候 我 转向 圆形的 .

当我转过身时，他忧虑地凝视着我的脸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] [dɔː(r)] ! - .
It was my poor fellow of the inn door ! 13 .
它 曾是 我的 贫穷的 同伴 的 这 客栈 门 ! - .

那是我可怜的旅店门口的那位先生！13.

[æz; əz][hiː; hi] [krept] [əˈlɒŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə][maɪ] [fiːt] ,

As	he	crept	along	over	the	snow	to	my	feet	,
作为	他	悄悄地爬	沿着	超过	这	雪	到	我的	脚	,

他匍匐穿过雪地，来到我的脚边。

[hiː; hi] [siːmd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈhʌmb(ə)l] [lʌv] [tuː; tə] [seɪ] , " [duː; də] [nɒt] [send] [ˌem ˈiː] [əˈweɪ] ,

he	seemed	with	the	same	humble	love	to	say	,	"	Do	not	send	me	away	,
他	似乎	和	这	相同的	谦逊的	爱	到	说	,	"	做	不是	发送	我	离开	,

他似乎带着同样的谦卑之爱说道："不要赶我走，

[let] [ˌem ˈiː] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] .

let	me	come	with	you	.
让	我	来	和	你	.

让我跟你一起去吧。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌem ˈiː] ['mɜːsi] . " - .

You	are	the	only	person	who	has	shown	me	mercy	.	"	14	.
你	是	这	仅有的	人	WHO	有	所示	我	怜悯	.	"	-	.

你是唯一一个对我施以怜悯的人。"14.

[ai] [stuːpt] [ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [hed] .

I	stooped	and	patted	him	on	the	head	.
我	弯腰	和	轻拍	他	在	这	头	.

我弯下腰，拍了拍他的头。

" [gʊd] [dɒg] !

"	Good	dog	!
"	好的	狗	!

"好狗狗！"

" [ai] [sed] , " [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] [ˌem ˈiː] [aʊt] ?

"	I	said	,	"	have	you	found	me	out	?
"	我	说	,	"	有	你	成立	我	出去	?

我说："你发现我了吗？"

[kʌm] [naʊ] , [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ]

Come	now	,	I	wish	you
来	现在	,	我	希望	你

来吧，我希望你

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [wei] [həʊm] ,

could	show	me	the	way	home	,
可以	展示	我	这	方式	家	,

可以给我指路回家，

[ɔː(r)] [els] [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][bəuθ][biː; bi]['frəʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] . " - .

or	else	I	am	afraid	we	shall	both	be	frozen	to	death	.	"	15	.
或者	别的	我	是	害怕的	我们	将	两个都	是	冷冻	到	死亡	.	"	-	.

否则，恐怕我们都会冻死。"15.

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ai] [ment] [ɪn][sʌm; səm] [streɪndʒ] [wei] ,

He	seemed	to	know	what	I	meant	in	some	strange	way	,
他	似乎	到	知道	什么	我	意思是	在	一些	奇怪的	方式	,

他似乎以某种奇特的方式明白了我的意思。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ai] [hɜːd] [fɑː(r)] [ɒf] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [klɒk] [straɪk] ,

and	just	then	I	heard	far	off	a	church	clock	strike	,
和	只是	然后	我	听到	远的	离开	一个	教会	钟	罢工	,

就在这时，我听到远处传来教堂钟声。

[wɪtʃ] [aɪ] [njuː] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [aɪ][hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd] . - .

which	I	knew	must	be	in	the	town	I	had	left	behind	.	16	.
哪个	我	知道	必须	是	在	这	镇	我	有	左边	在后面	.	-	.

我知道它一定在我离开的那个小镇里。16.

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [help] ,

This	was	a	help	,
这	曾是	一个	帮助	,

这很有帮助。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [naʊ] [njuː] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [tɜːnd] [maɪ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saʊnd]

for	I	now	knew	that	if	I	turned	my	back	on	the	place	from	which	the	sound
为了	我	现在	知道	那	如果	我	转向	我的	后退	在	这	地方	从	哪个	这	声音

[keɪm] ,

came	,
来了	,

因为我现在知道，如果我背对发出声音的地方，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [raɪt] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [streɪt] [ɒn] .

I	should	be	right	in	keeping	straight	on	.
我	应该	是	正确的	在	保持	直的	在	.

我继续往前走应该没错。

[raɪt] : [ðə; ði] [stɔːm] [gruː] [wɜːs] .

Write	:	The	storm	grew	worse	.
写	:	这	风暴	生长	更糟	.

写：暴风雨愈演愈烈。

[wen] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɒn][ðə; ði][mɔː(r)] ,

When	the	man	had	lost	his	way	on	the	moor	,
什么时候	这	男人	有	丢失的	他的	方式	在	这	泊	,

当那人在荒野上迷路时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][dɒg] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [fed] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ['sɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

he	saw	the	dog	which	he	had	fed	at	the	inn	sitting	behind	him	.
他	锯	这	狗	哪个	他	有	美联储	在	这	客栈	坐着	在后面	他	.

他看到他在客栈喂过的那条狗坐在他身后。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['pɜːs(ə)n] [seɪ] [æz; əz][ðə; ði][mæn][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [wɔːk] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	more	than	one	person	say	as	the	man	began	his	walk	?	2	.
什么	做过	更多的	比	一	人	说	作为	这	男人	开始	他的	走	?	2	.

1. 当那人开始走路时，不止一个人说了什么？2.

[æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][mɔː(r)] , [wɒt] [dɪd][hiː; hi] [siː] ? [θriː] .

As	he	began	to	cross	the	moor	,	what	did	he	see	?	3	.
作为	他	开始	到	叉	这	泊	,	什么	做过	他	看	?	3	.

当他开始穿越荒原时，他看到了什么？3.

[dɪd][ðə; ði] ['weðə(r)] [grəʊ] ['eni] ['betə(r)] ? [fɔːr] .

Did	the	weather	grow	any	better	?	4	.
做过	这	天气	生长	任何	更好的	?	4	.

天气好转了吗？4.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [siː] ['sɪtɪŋ] [kləʊz][tuː; tə][hɪm] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [raʊnd] ? [faɪv] .

What	did	he	see	sitting	close	to	him	when	he	turned	round	?	5	.
什么	做过	他	看	坐着	关闭	到	他	什么时候	他	转向	圆形的	?	5	.

他转过身时，看到他旁边坐着什么？5.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][dɒg] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] ? [sɪks] .

What	**did**	**the**	**dog**	**seem**	**to**	**say**	**?**	**6**	**.**
什么	做过	这	狗	似乎	到	说	?	6	.

狗好像在说什么？6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['trævələ(r)][hɪə(r)][fɑː(r)] [ɒf] ? [fɔːr] .

What	**did**	**the**	**traveller**	**hear**	**far**	**off**	**?**	**4**	**.**
什么	做过	这	游客	听到	远的	离开	?	4	.

旅行者从远处听到了什么？4.

['trʌsti] [faindz] [ðə; ði] [wei] . [wʌn] .

TRUSTY	**FINDS**	**THE**	**WAY**	**.**	**1**	**.**
可靠	发现	这	方式	.	1	.

TRUSTY总能找到出路。1.

[ai] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][dɒg][ðə; ði] [wei] [ai] [wɪʃt] [tuː; tə][gəʊ] ,

I	**pointed**	**out**	**to**	**the**	**dog**	**the**	**way**	**I**	**wished**	**to**	**go**	**,**
我	尖	出去	到	这	狗	这	方式	我	希望	到	去	,

我向狗指出了我想走的路，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][wæg][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] , [ðə; ði][waɪz] ['kriːtʃə(r)] [trɔt] [ɒn] ['sləʊli] [ɪn]

and	**with**	**a**	**wag**	**of**	**his**	**tail**	**,**	**the**	**wise**	**creature**	**trotted**	**on**	**slowly**	**in**
和	和	一个	摇摆	的	他的	尾巴	,	这	明智的	生物	小跑	在	缓慢地	在

睿智的生物摇着尾巴，缓缓地小跑着向前。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**41**	**]**
[	页	-	]

[第41页]

[frʌnt] .

front	**.**
正面	.

正面。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn]

He	**seemed**	**to**	**feel**	**that**	**he**	**had**	**the**	**charge**	**of**	**me**	**and**	**had**	**been**
他	似乎	到	感觉	那	他	有	这	收费	的	我	和	有	到过

['trʌstɪd] .

trusted	**.**
可信	.

他似乎觉得他有责任照顾我，而且我信任他。

[ə; eɪ] ['bɪtə(r)] [naɪt] . [ˌtuː'tuː] .

A	**BITTER**	**NIGHT**	**.**	**2**	**.**
一个	苦的	夜晚	.	2	.

苦涩的夜晚。2.

[wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [gɒn] [fɑː(r)][bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [waɪn] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə]

We	**had**	**not**	**gone**	**far**	**before**	**he**	**gave**	**a**	**whine**	**,**	**and**	**coming**	**quite**	**close**	**to**
我们	有	不是	已消失	远的	前	他	给予	一个	抱怨	,	和	未来	相当	关闭	到

[ˌem 'iː] ,

me	**,**
我	,

我们还没走多远，他就呜咽了一声，而且离我很近。

[stɛərd] [ɪn][maɪ] [feɪs] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kɔːs] .

stared	**in**	**my**	**face**	**,**	**and**	**changed**	**his**	**course**	**.**
凝视	在	我的	脸	,	和	已更改	他的	课程	.

他盯着我的脸，然后改变了方向。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [beg] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈsaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] . [θriː] .

He	seemed	to	beg	me	to	turn	aside	to	the	right	.	3	.
他	似乎	到	求	我	到	转动	旁边	到	这	正确的	.	3	.

他似乎恳求我向右转。3.

[ai] [went] [æz; əz] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ai]

I	went	as	he	asked	me	,	and	as	I
我	去	作为	他	问	我	,	和	作为	我

我按照他的要求去了，而且

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

[wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] ,

was	going	,
曾是	去	,

正要离开，

[ai] [traɪd] [wɪð] [maɪ] [stɪk] [tuː; tə] [pəʊk] [ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɒg] [hæd; həd] [wɪʃt]

I	tried	with	my	stick	to	poke	the	ground	from	which	the	dog	had	wished
我	尝试	和	我的	戳	到	戳	这	地面	从	哪个	这	狗	有	希望

[tuː; tə] [tɜːn] .

to	turn	.
到	转动	.

我用棍子戳了戳狗想要转身离开的地面。

[ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem ˈiː] [tred] [dʒʌst] [ðeə(r)] . [fɔːr] .

I	wanted	to	know	why	he	was	not	willing	to	let	me	tread	just	there	.	4	.
我	通缉	到	知道	为什么	他	曾是	不是	愿意的	到	让	我	踏	只是	那里	.	4	.

我想知道他为什么不让我从那里经过。4.

[ai] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [diːp] [pɒnd] , [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˈkʌvə(r)] [ɒv; əv] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ]

I	found	that	a	deep	pond	,	over	which	a	slight	cover	of	ice	and	snow
我	成立	那	一个	深的	池塘	,	超过	哪个	一个	轻微	覆盖	的	冰	和	雪

[wɜː(r); wə(r)] [spred] ,

were	spread	,
是	传播	,

我发现一个深水池，上面覆盖着一层薄薄的冰雪，

[wɒz; wəz] [kləʊz] [bɪˈsaɪd] [ˌjuː ˈes] .

was	close	beside	us	.
曾是	关闭	旁	我们	.

就在我们旁边。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [pɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈwɔːtə(r)] [hæd; həd] [ˈfrəʊz(ə)n] . [faɪv] .

It	was	an	old	pit	in	which	water	had	frozen	.	5	.
它	曾是	一个	老的	坑	在	哪个	水	有	冷冻	.	5	.

这是一个古老的坑，里面的水已经结冰了。5.

[hæd; həd] [ai] [set] [maɪ] [fʊt] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [ai] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sʌŋk] [daʊn] [ænd; ənd] [ai] [ˈnevə(r)] [kʊd; kəd]

Had	I	set	my	foot	on	it	I	must	have	sunk	down	and	I	never	could
有	我	放	我的	脚	在	它	我	必须	有	沉没	向下	和	我	绝不	可以

[hæv; həv] [ˈrɪz(ə)n] .

have	risen	.
有	升起	.

如果我踩上去，我一定会陷下去，再也爬不起来。

" [ə; eɪ] [fjuː] [ˈɪntʃɪz] [ˈkləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [ai] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ˈdraʊnd] !

"	A	few	inches	closer	to	the	edge	and	I	must	have	been	drowned	!
"	一个	很少	英寸	更近	到	这	边缘	和	我	必须	有	到过	溺水	!

“再靠近边缘几英寸，我可能就淹死了！”

" [kraɪd] [aɪ] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [fə'get] [tuː; tə] [θæŋk] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [ɪ'skeɪp] . [sɪks] .

"	cried	I	aloud	,	and	did	not	forget	to	thank	God	for	the	escape	.	6	.
"	哭	我	大声	,	和	做过	不是	忘记	到	感谢	上帝	为了	这	逃脱	.	6	.

我大声喊道，并且不忘感谢上帝让我逃脱。6.

[ðə; ðɪ] [dɒg] [naʊ] [stɒpt] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒf] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['weðə(r)] [aɪ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,

The	dog	now	stopped	a	few	feet	off	as	if	to	watch	whether	I	was	coming	,
这	狗	现在	停止	一个	很少	脚	离开	作为	如果	到	手表	无论	我	曾是	未来	,

那只狗停在几英尺外，似乎在观察我是否会过来。

[ænd; ənd] [ə'gen] [trɔt] ['fɔːwəd] [æz; əz] [aɪ] [preɪzd] [hɪm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] . ['sɛvən] .

and	again	trotted	forward	as	I	praised	him	and	began	to	follow	.	7	.
和	再次	小跑	向前	作为	我	赞扬	他	和	开始	到	跟随	.	7	.

我夸奖他，他又小跑着向前走去，我便跟着他。7.

[suːn] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪn] , [ænd; ənd] [ə'gen] [siːmd] [tuː; tə] [wɪʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'saɪd]

Soon	he	gave	a	second	whine	,	and	again	seemed	to	wish	me	to	turn	aside
很快	他	给予	一个	第二	抱怨	,	和	再次	似乎	到	希望	我	到	转动	旁边

.

:

.

很快，他又呜咽了一声，似乎又想让我走开。

[aɪ] [trɒd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fʊtˌprɪnt] , [ænd; ənd] [ə'gen] [wɒz; wəz] [seɪf] .

I	trod	in	his	footprints	,	and	again	was	safe	.
我	践踏	在	他的	脚印	,	和	再次	曾是	安全的	.

我沿着他的脚印走，再次安全了。

[aɪ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['nɪəli] ['redi] [tuː; tə] [feɪnt] [frɒm; frəm] [kəʊld] . [eɪt] .

I	was	now	nearly	ready	to	faint	from	cold	.	8	.
我	曾是	现在	几乎	准备好	到	头晕的	从	寒冷的	.	8	.

我当时冷得几乎要晕过去了。8.

" [gəʊ] [ɒn] , [gʊd] [dɒg] , " [sed] [aɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['feɪθf(ə)l] [gaɪd] , " [liːd] [ˌem 'iː] [həʊm] ['kwɪkli] ,

"	Go	on	,	good	dog	,	"	said	I	to	my	faithful	guide	,	"	lead	me	home	quickly	,
"	去	在	,	好的	狗	,	"	说	我	到	我的	忠实	指导	,	"	带领	我	家	迅速地	,

“走吧，好狗狗，”我对我的忠实向导说，“快带我回家。”

[ɔː(r)] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] .

or	I	shall	die	.
或者	我	将	死	.

否则我将死去。

" [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [hɔːs] [bɑːk] [ɪn] [rɪ'plaɪ] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [bɪd] [ˌem 'iː] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] .

"	He	gave	a	hoarse	bark	in	reply	,	as	if	to	bid	me	keep	a	good	heart	.
"	他	给予	一个	嘶哑	吠	在	回复	,	作为	如果	到	出价	我	保持	一个	好的	心	.

“他发出沙哑的吠叫作为回应，仿佛在告诫我保持一颗善良的心。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [naɪn] .

[	Pg	43	]	9	.
[	页	-	]	9	.

[第 43 页]9.

[aɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [kʊd; kəd] [wɔːk] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] , [wen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]

I	was	just	falling	down	,	for	I	could	walk	no	further	,	when	he	gave	a
我	曾是	只是	坠落	向下	,	为了	我	可以	走	不	更远	,	什么时候	他	给予	一个

[ʃɔːt] ,

short	,
短的	,

我当时几乎要摔倒了，因为我再也走不动了，这时他短促地说道：

['i:gə(r)] [bɑ:k] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ; [æt; ət] [li:st] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [laɪk] [dʒɔɪ] , [ai] [θɔ:t] , [bʌt; bət][maɪ] [ɪəz]

eager	bark	of	joy	;	at	least	it	seemed	like	joy	,	I	thought	,	but	my	ears
渴望的	吠	的	喜悦	;	在	至少	它	似乎	喜欢	喜悦	,	我	想法	,	但	我的	耳朵

[wɜ:(r); wə(r)] [def] ,

were	deaf	,
是	聋	,

一声急切的欢呼；至少听起来像是欢呼，我想，但我却听不见。

[ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [dɪm] . - .

and	my	eyes	dim	.	10	.
和	我的	眼睛	暗淡	.	-	.

我的眼睛渐渐模糊了。10.

[ai] [geɪv] [wʌn] [lɑ:st] ['həʊpləs] [glɑ:ns] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [dɑ:k] [ɪn]

I	gave	one	last	hopeless	glance	around	,	and	saw	something	large	and	dark	in
我	给予	一	最后的	绝望	瞥一眼	大约	,	和	锯	某物	大的	和	黑暗的	在

[frʌnt] .

front	.
正面	.

我绝望地最后环顾四周，看到前方有个又大又黑的东西。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊdn] [ʃed] , [ðə; ði] [blæk] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃəʊd] ['pleɪnli] [ə'genst] [ðə; ði]

It	was	a	wooden	shed	,	the	black	inside	of	which	showed	plainly	against	the
它	曾是	一个	木制的	棚	,	这	黑色的	里面	的	哪个	显示	显然	反对	这

['waɪtnəs] [ɔ:l] [ə'raʊnd] . - .

whiteness	all	around	.	11	.
白人	全部	大约	.	-	.

那是一个木棚，其内部的黑色与周围的白色形成了鲜明的对比。11.

[ai] [nju:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] [wɪtʃ] [ðə; ði][men] [ju:st] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]

I	knew	that	it	must	be	one	of	the	huts	which	the	men	used	who	were
我	知道	那	它	必须	是	一	的	这	小屋	哪个	这	男人	用过的	WHO	是

['dɪgɪŋ] [pi:t] [ɒn][ðə; ði][mɔ:(r)] ,

digging	peat	on	the	moor	,
挖掘	泥炭	在	这	泊	,

我知道这一定是那些在沼泽地里挖泥炭的男人们居住的小屋之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔ:t] [fɪld] [ˌem 'i:] [wɪð] ['terə(r)] ,

and	the	thought	filled	me	with	terror	,
和	这	想法	已填	我	和	恐怖	,

想到这里，我感到一阵恐惧。

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [nju:] [ðæt] [ði:z] [hʌt] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][maɪ] [həʊm] . - .

for	I	knew	that	these	huts	were	very	far	away	from	my	home	.	12	.
为了	我	知道	那	这些	小屋	是	非常	远的	离开	从	我的	家	.	-	.

因为我知道这些小屋离我的家很远。12.

[bʌt; bət][ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['fi:lɪŋz] [went] [frɒm; frəm][ˌem 'i:] [naʊ] ; [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪʃ] [tu:; tə] [rest] ,

But	all	other	feelings	went	from	me	now	;	I	had	a	strong	wish	to	rest	,
但	全部	其他	情怀	去	从	我	现在	;	我	有	一个	强的	希望	到	休息	,

但其他所有感觉都消失了；我只想休息。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔ:l] .

and	that	was	all	.
和	那	曾是	全部	.

事情就是这样。

[ai] [krept] ['ɪntu:][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ,

I	crept	into	the	hut	and	lay	down	,
我	悄悄地爬	进入	这	小屋	和	躺	向下	,

我蹑手蹑脚地溜进小屋，躺了下来。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [weɪt] [ðeə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] . - .

thinking	that	I	would	wait	there	till	the	storm	was	over	.	13	.
思维	那	我	会	等待	那里	直到	这	风暴	曾是	超过	.	-	.

我当时想，我会在那里等到暴风雨过去。13.

[ðə; ði][dɒg] [keɪm] [ɪn]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [kləʊz] [tuː; tə][maɪ][saɪd] .

The	dog	came	in	after	me	,	and	laid	himself	down	close	to	my	side	.
这	狗	来了	在	后	我	,	和	铺设	他自己	向下	关闭	到	我的	边	.

狗跟在我后面进来，趴在我身边。

[aɪ] [felt] [mɔː(r)] ['sliːpi] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd]['evə(r)] [dʌn] [ɪn][maɪ] [laɪf] [bɪ'fɔː(r)] , [maɪ] [aɪz] [eɪkt] ,

I	felt	more	sleepy	than	I	had	ever	done	in	my	life	before	,	my	eyes	ached	,
我	毛毡	更多的	困	比	我	有	曾经	完毕	在	我的	生活	前	,	我的	眼睛	疼痛	,

我感到前所未有的困倦，眼睛也疼。

[ænd; ənd] [breɪt] [laɪts] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['flæʃɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . - .

and	bright	lights	seemed	to	be	flashing	in	front	of	them	.	14	.
和	明亮的	灯	似乎	到	是	闪烁	在	正面	的	他们	.	-	.

他们眼前似乎闪烁着耀眼的光芒。14.

[aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][maɪ] [həʊm] , [waɪf] , [ænd; ənd]

I	thought	of	my	home	,	wife	,	and
我	想法	的	我的	家	,	妻子	,	和

我想起了我的家、我的妻子，还有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ðen] [sliːp] [stəʊl] [ə'pɒn][ˌem 'iː] .

child	,	and	then	sleep	stole	upon	me	.
孩子	,	和	然后	睡觉	偷窃	之上	我	.

孩子，然后睡意袭来。

[wʌns] [aɪ] [wəʊk] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːs] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .

Once	I	woke	with	the	hoarse	bark	of	the	dog	ringing	in	my	ears	.
一次	我	觉醒	和	这	嘶哑	吠	的	这	狗	铃声	在	我的	耳朵	.

有一天，我被狗沙哑的吠叫声惊醒，耳边嗡嗡作响。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [weɪk] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ðə; ði] [sliːp] [wɪtʃ] [mʌst; məst][end][ɪn]

He	was	doing	his	best	to	wake	me	from	the	sleep	which	must	end	in
他	曾是	正在做	他的	最好的	到	唤醒	我	从	这	睡觉	哪个	必须	结尾	在

[deθ] [aʊt] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði]['bɪtə(r)][mɔː(r)] . - .

death	out	there	on	the	bitter	moor	.	15	.
死亡	出去	那里	在	这	苦的	泊	.	-	.

他竭尽全力想把我从沉睡中唤醒，而这场沉睡注定会让我死在荒凉的荒野上。15.

[ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [hiː; hi] [raʊzd] [ˌem 'iː] ,

A	second	time	he	roused	me	,
一个	第二	时间	他	唤醒	我	,

他第二次叫醒了我，

[ænd; ənd][aɪ] [felt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [krept] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][maɪ] [brest] ,

and	I	felt	that	he	had	now	crept	very	close	to	my	breast	,
和	我	毛毡	那	他	有	现在	悄悄地爬	非常	关闭	到	我的	胸部	,

我感觉他现在已经悄悄靠近我的胸部了。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [pɔːz] ['restɪŋ] [ɒn][maɪ] ['ʃəuldəz] , [wɒz; wəz] ['lɪkɪŋ] [maɪ] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz]

and	with	his	fore	paws	resting	on	my	shoulders	,	was	licking	my	face	with	his
和	和	他的	前	爪子	休息	在	我的	肩膀	,	曾是	舔舐	我的	脸	和	他的

[wɔːm] [tʌŋ] . - .

warm	tongue	.	16	.
温暖的	舌头	.	-	.

它前爪搭在我的肩膀上，用温暖的舌头舔着我的脸。16.

[ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['strəʊkɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ]['kaɪndli] [wɜːd] , [ai] [ə'gen] [sæŋk][tuː; tə] [sliːp]

In	the	act	of	stroking	him	and	speaking	a	kindly	word	,	I	again	sank	to	sleep
在	这	行为	的	抚摸	他	和	请讲	一个	亲切地	单词	,	我	再次	沉没	到	睡觉

,

,

,

我一边抚摸着他，一边说着安慰的话，然后又睡着了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ai] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði][dɒg] , [ðə; ði] [ʃed] , [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld][mɔː(r)] .

and	after	that	I	forgot	all	about	the	dog	,	the	shed	,	and	the	cold	moor	.
和	后	那	我	忘了	全部	关于	这	狗	,	这	棚	,	和	这	寒冷的	泊	.

之后，我就把那条狗、那间棚子和那片寒冷的荒原都忘得一干二净了。

[ai] [dremt] [ɒv; əv] [həʊm] , [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [ænd; ənd][maɪ][dɪə(r)] [waɪf] .

I	dreamt	of	home	,	my	little	girl	,	and	my	dear	wife	.
我	梦见	的	家	,	我的	小的	女孩	,	和	我的	亲爱的	妻子	.

我梦见了家、我的小女儿和我亲爱的妻子。

[raɪt] : [ðə; ði][dɒg][led][ðə; ði][mæn][tuː; tə][ə; eɪ][hʌt] .

Write	:	The	dog	led	the	man	to	a	hut	.
写	:	这	狗	引领	这	男人	到	一个	小屋	.

写：狗把男人带到了一间小屋。

[ɒn][ðə; ði] [wei] [ðeə(r)][hiː; hi] [seɪvd] [hɪm][frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [pɪt] .

On	the	way	there	he	saved	him	from	falling	into	a	deep	pit	.
在	这	方式	那里	他	已保存	他	从	坠落	进入	一个	深的	坑	.

途中他救了他，使他免于掉进深坑里。

[ðə; ði][dɒg][dɪd][hɪz; ɪz][best][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] .

The	dog	did	his	best	to	keep	the	man	from	falling	asleep	.
这	狗	做过	他的	最好的	到	保持	这	男人	从	坠落	睡着了	.

这条狗竭尽全力不让那人睡着。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][mæn] [pɔɪnt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][dɒg] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	the	man	point	out	to	the	dog	?	2	.
什么	做过	这	男人	观点	出去	到	这	狗	?	2	.

1. 那个人指着什么跟狗说?

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [wei] ? [θriː] .

What	did	he	do	to	take	care	of	the	man	on	the	way	?	3	.
什么	做过	他	做	到	拿	关心	的	这	男人	在	这	方式	?	3	.

他在路上对那个人做了什么？3.

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi] [liːd] [ðə; ði][mæn] ? [fɔːr] .

Where	did	he	lead	the	man	?	4	.
在哪里	做过	他	带领	这	男人	?	4	.

他把那人带到哪里去了？4.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][mæn] [fiːl] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hʌt] ? [faɪv] .

What	did	the	man	feel	before	he	was	in	the	hut	?	5	.
什么	做过	这	男人	感觉	前	他	曾是	在	这	小屋	?	5	.

5.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][dɒg][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [əˈweɪk] ? [sɪks] .

How	did	the	dog	try	to	keep	him	awake	?	6	.
如何	做过	这	狗	尝试	到	保持	他	醒	?	6	.

6. 狗狗是如何试图让他保持清醒的?

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [tuː; tə]

If	he	had	been	allowed	to	sleep	in	the	snow	what	would	have	happened	to
如果	他	有	到过	允许	到	睡觉	在	这	雪	什么	会	有	发生	到

[ðə; ði][mæn] ?

the	man	?
这	男人	?

如果允许他睡在雪地里，他会怎么样?

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [faɪv] .

[	Pg	45	]	5	.
[	页	-	]	5	.

[第45页]5.

[seɪvd] [baɪ] [ˈtrʌsti] . [wʌn] .

SAVED	BY	TRUSTY	.	1	.
已保存	经过	可靠	.	1	.

由 TRUSTY 保存。1.

[aɪ] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] [əˈbaʊt] [maɪˈself] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [ˈsləʊli] [weɪkt] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [ruːm] ,

I	knew	nothing	more	about	myself	until	I	slowly	waked	in	a	warm	room	,
我	知道	没有什么	更多的	关于	我	直到	我	缓慢地	醒来	在	一个	温暖的	房间	,

直到我缓缓醒来，发现自己身处一个温暖的房间，我才对自己有了更深的了解。

[ænd; ənd] [sɔː] [ˈmeni] [streɪndʒ] [ˈfeɪsɪz] [raʊnd] [ˌem ˈiː] .

and	saw	many	strange	faces	round	me	.
和	锯	许多	奇怪的	面孔	圆形的	我	.

我看到周围有很多陌生的面孔。

[ˈkɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

CALLING	FOR	HELP	.
呼叫	为了	帮助	.

呼救。

" [əʊ] , [θæŋk] [gɒd] !

"	Oh	,	thank	God	!
"	哦	,	感谢	上帝	!

“哦，感谢上帝！”

" [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [nɪə(r)][ˌem ˈiː] , " [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈbetə(r)] . " [ˌtuːˈtuː] .

"	cried	a	voice	near	me	,	"	the	poor	man	is	getting	better	.	"	2	.
"	哭	一个	嗓音	靠近	我	,	"	这	贫穷的	男人	是	获得	更好的	.	"	2	.

“我旁边有人喊道：‘可怜的人好多了。’”2.

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [sed] [aɪ] ,

"	What	is	the	matter	?	"	said	I	,
"	什么	是	这	事情	?	"	说	我	,

“出了什么事？”我问道。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [siːmd] [nɒt][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ɔːl][ðə; ði] [fʌs] [wɒz; wəz][əˈbaʊt] .

for	I	seemed	not	to	know	what	all	the	fuss	was	about	.
为了	我	似乎	不是	到	知道	什么	全部	这	大惊小怪	曾是	关于	.

因为我似乎完全不明白大家都在大惊小怪什么。

" [hɪə(r)] , [maɪ][dɪə(r)][sɜː(r)] , [drɪŋk] [ðɪs] , " [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] ,
" Here , my dear sir , drink this , " said a voice ,
" 这里 , 我的 亲爱的 先生 , 喝 这 , " 说 一个 嗓音 ,

“先生，请喝这个，”一个声音说道。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] ['stiːmɪŋ] [hɒt] ['kɒfi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][maɪ][lɪps] . [θriː] .
and a cup of steaming hot coffee was placed at my lips . 3 .
和 一个 杯子 的 蒸煮 热的 咖啡 曾是 放置 在 我的 嘴唇 . 3 .

一杯热气腾腾的咖啡被送到我的嘴边。

[ai][dræŋk][ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ðæt]
I drank it slowly , and then all that
我 喝 它 缓慢地 , 和 然后 全部 那

我慢慢地喝着，然后就.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[ai][hæd; həd] [gɒn] [θruː] [rʌʃt] ['ɪntuː][maɪ][maɪnd] .
I had gone through rushed into my mind .
我 有 已消失 通过 匆忙 进入 我的 头脑 .

我脑海中突然闪过这些念头。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] ?
" What is the time ?
" 什么 是 这 时间 ?

现在几点?

" [ai] [ɑːskt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði][hɒt] ['kɒfi] .
" I asked of the person who had given me the hot coffee .
" 我 问 的 这 人 WHO 有 给定 我 这 热的 咖啡 .

我问了给我热咖啡的那个人。

[hiː; hi] [held] [maɪ] [pʌls] , [ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dɒktə(r)] . [fɔːr] .
He held my pulse , and I thought that he was a doctor . 4 .
他 握住 我的 脉冲 , 和 我 想法 那 他 曾是 一个 医生 . 4 .

他摸了摸我的脉搏，我以为他是医生。4.

" [wɪ'ðɪn] [ten] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] ['mɪdnaɪt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
" Within ten minutes of midnight , " was the answer .
" 之内 十 分钟 的 午夜 , " 曾是 这 回答 .

“午夜前后十分钟内，”答案是。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] ['aʊəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [raʊnd] .
" And it has taken hours to bring you round .
" 和 它 有 已采取 小时 到 带来 你 圆形的 .

“花了几个小时才把你弄醒。”

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [ded] . "
I was almost giving you up for dead . "
我 曾是 几乎 给予 你 向上 为了 死的 . "

我差点以为你死了。

" [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði][mɔː(r)] ? " [faɪv] .
" You found me on the moor ? " 5 .
" 你 成立 我 在 这 泊 ? " 5 .

“你在荒原上找到我的？”5.

" [jes] , [hɑːf] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
" Yes , half buried in the snow .
" 是的 , 一半 埋葬 在 这 雪 .

“是的，半个身子都埋在雪里了。”

[juː; jʊ] [meɪ] [θæŋk] [jɔː(r); jə(r)][dɒg][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] . "

You	may	thank	your	dog	for	your	life	.	"
你	可能	感谢	你的	狗	为了	你的	生活	.	"

你或许应该感谢你的狗救了你的命。

" [maɪ][dɒg] ?

"	My	dog	?
"	我的	狗	?

我的狗?

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][dɒg] , " [sed] [aɪ] ,

I	have	no	dog	,	"	said	I	,
我	有	不	狗	,	"	说	我	,

“我没有狗，”我说。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [frend] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] . [sɪks] .

for	I	did	not	think	of	my	poor	friend	at	the	moment	.	6	.
为了	我	做过	不是	思考	的	我的	贫穷的	朋友	在	这	片刻	.	6	.

因为我当时并没有想到我可怜的朋友。6.

" [jes] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] ,

"	Yes	;	if	it	had	not	been	for	his	faithful	barking	and	howling	,
"	是的	;	如果	它	有	不是	到过	为了	他的	忠实	叫声	和	嚎叫	,

“是的；如果不是他忠实的吠叫和嚎叫，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv][set] [aʊt][tuː; tə] [siːk] [juː; jʊ] .

we	should	not	have	set	out	to	seek	you	.
我们	应该	不是	有	放	出去	到	寻找	你	.

我们本不该去找你。

[maɪ] [waɪf] [hɜːd] [hɪm] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst][biː; bi] [lɒst] [ɒn][ðə; ði][mɔː(r)] .

My	wife	heard	him	,	and	she	said	that	some	one	must	be	lost	on	the	moor	.
我的	妻子	听到	他	,	和	她	说	那	一些	一	必须	是	丢失的	在	这	泊	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

我妻子听到了他的话，她说肯定有人在荒原上迷路了。7.

" [ðə; ði][dɒg] ['gaɪdɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [ʃed] .

"	The	dog	guided	us	to	the	shed	.
"	这	狗	引导	我们	到	这	棚	.

“那条狗把我们带到了棚子那里。”

[hiː; hi][hæd; həd] [kept] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [klɪə(r)][ɒv; əv] [snəʊ] [baɪ] ['lɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	had	kept	your	face	clear	of	snow	by	licking	it	,
他	有	保留	你的	脸	清除	的	雪	经过	舔舐	它	,

他舔掉了你脸上的雪，让你脸上不沾雪。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɔːmθ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [baɪ] ['laɪɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ; [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]

and	had	kept	a	little	warmth	in	your	body	by	lying	on	it	;	if	he	had
和	有	保留	一个	小的	温暖	在	你的	身体	经过	说谎	在	它	;	如果	他	有

[nɒt] ,

not	,
不是	,

他躺在你身上，让你的身体保持了一丝温暖；如果他没有这样做，

[juː; jʊ] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv] [biːn] [ded] .

you	would	now	have	been	dead	.
你	会	现在	有	到过	死的	.

你现在本该已经死了。

[wiː; wi] [dʌg] [juː; jʊ] [aʊt] , [ænd; ənd] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .

We	dug	you	out	,	and	brought	you	here	.
我们	挖	你	出去	,	和	带来	你	这里	.

我们把你挖了出来，带到这里。

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -] [eit] .

"	[	Pg	47	]	8	.
"	[	页	-	]	8	.

[第 47 页]8.

[ai] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈdɒktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈgʊdnəs] , [bʌt; bət] [maɪ] [maɪnd] [wɒz; wəz] [ˈtʃiːfli] [fɪkst] [ɒn]

I	thanked	the	doctor	for	his	goodness	,	but	my	mind	was	chiefly	fixed	on
我	谢谢	这	医生	为了	他的	善良	,	但	我的	头脑	曾是	主要	固定的	在

[ðæt] [ˈʌðə(r)] [frend] ,

that	other	friend	,
那	其他	朋友	,

我感谢了医生的好意，但我的心思主要还是放在了另一位朋友身上。

[huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʌm] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈspəʊkən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] [ˈɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [plæn] .

who	was	not	dumb	,	for	he	had	spoken	for	me	after	his	own	plan	.
WHO	曾是	不是	哑的	,	为了	他	有	说	为了	我	后	他的	自己的	计划	.

[naɪn] .

9	.
9	.

他并不愚蠢，因为他按照自己的计划替我说话。9.

[haʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈgɪv(ə)n] [ˌem ˈiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [bəʊnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

How	great	a	reward	he	had	given	me	for	a	few	bones	and	a
如何	伟大的	一个	报酬	他	有	给定	我	为了	一个	很少	骨头	和	一个

[ˈfrendli] [wɜːd] !

friendly	word	!
友好的	单词	!

他只给了我几根骨头和一句友善的话语，就给了我这么大的回报！

" [weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] [naʊ] ?

"	Where	is	he	now	?
"	在哪里	是	他	现在	?

他现在在哪里?

" [ai] [ɑːskt] [ɪn] [æn; ən] [ˈiːgə(r)] [təʊn] .

"	I	asked	in	an	eager	tone	.
"	我	问	在	一个	渴望的	语气	.

我急切地问道。

" [huː] ? — [ðə; ði] [dɒg] ?

"	Who	?	—	the	dog	?
"	WHO	?	—	这	狗	?

“谁？——那条狗吗？”

[əʊ] , [hiː; hi] [ɪz] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsteɪb(ə)l] . - .

Oh	,	he	is	tied	up	in	the	stable	.	10	.
哦	,	他	是	系	向上	在	这	稳定的	.	-	.

哦，他被绑在马厩里了。10.

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] ,

"	He	was	so	much	in	the	way	,
"	他	曾是	所以	很多	在	这	方式	,

“他太碍事了，

[ænd; ənd][dɪd][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə]['hɪndə(r)][ˌjuː 'es][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tempts] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['fɒndnəs]

and	did	so	much	to	hinder	us	by	his	attempts	to	show	his	fondness
和	做过	所以	很多	到	阻碍	我们	经过	他的	尝试	到	展示	他的	喜爱

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

for	you	,
为了	你	,

他为了表达对你的好感，反而给我们带来了很多麻烦。

[ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [ʃʌt] [hɪm] [ʌp] .

that	we	had	to	shut	him	up	.
那	我们	有	到	关闭	他	向上	.

我们不得不让他闭嘴。

[hɑːk] !

Hark	!
听着	!

听!

[duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)][hɪm] ? " - .

Do	you	hear	him	?	"	11	.
做	你	听到	他	?	"	-	.

你听到他说话了吗？“11.

[æz; əz][ðə; ði]['dɒktə(r)] [spəʊk] , [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['dəʊlf(ə)l] [haʊl] [wɒz; wəz] [bɔːn] [pɑːst][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv]

As	the	doctor	spoke	,	a	long	,	doleful	howl	was	borne	past	the	windows	of
作为	这	医生	辐	,	一个	长的	,	悲伤的	嗥	曾是	出生	过去的	这	视窗	的

[ðə; ði] [ruːm] .

the	room	.
这	房间	.

医生说话的时候，一声悠长而悲伤的嚎叫从房间的窗户传了出去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][peɪn] , ['lɒŋɪŋ] , [rɪ'prəʊtʃ] :

It	seemed	to	speak	of	pain	,	longing	,	reproach	:
它	似乎	到	说话	的	疼痛	,	渴望	,	责备	:

它似乎在诉说着痛苦、渴望和责备:

[ɔːl] ['fiːlɪŋz] [ðæt] [ə; eɪ][dɒg] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪl] [rɪ'peɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lʌv] [kʊd; kəd][pʊt]['ɪntuː]

all	feelings	that	a	dog	who	had	been	ill	repaid	for	his	love	could	put	into
全部	情怀	那	一个	狗	WHO	有	到过	患病的	已偿还	为了	他的	爱	可以	放	进入

[ðə; ði] [saʊnd] . - .

the	sound	.	12	.
这	声音	.	-	.

一只爱得没有得到回报的狗所能表达的所有情感都融入到了叫声中。12.

" [əʊ] , [let] [hɪm] [aʊt] , [pliːz] !

"	Oh	,	let	him	out	,	please	!
"	哦	,	让	他	出去	,	请	!

“哦，求求你们放了他吧！”

[let] [hɪm] [aʊt] , [duː; də] !

let	him	out	,	do	!
让	他	出去	,	做	!

放他出去!

" [kraɪd] [aɪ] . " [aɪ] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [haʊl] [laɪk] [ðæt] .

"	cried	I	.	"	I	cannot	bear	to	hear	him	howl	like	that	.
"	哭	我	.	"	我	不能	熊	到	听到	他	嗥	喜欢	那	.

“我喊道：‘我受不了听他那样嚎叫。’”

" [aɪ] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][dɒg] .

"	I	then	told	them	the	story	of	the	dog	.
"	我	然后	讲述	他们	这	故事	的	这	狗	.

然后我给他们讲了那条狗的故事。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'praɪz] [wɪtʃ] [ɔ:l] [felt] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi] [keɪm] [ɪn] .

And	in	the	midst	of	the	surprise	which	all	felt	at	hearing	it	,	he	came	in	.
和	在	这	中间	的	这	惊喜	哪个	全部	毛毡	在	听力	它	,	他	来了	在	.

众人听到这话都感到惊讶，就在这时，他走了进来。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] - .

[	Pg	48	]	13	.
[	页	-	]	-	.

[第 48 页]13.

[æt; ət][ə; eɪ] [wɜ:d] [frɒm; frəm][ˌem 'i:] , [hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bed] ,

At	a	word	from	me	,	he	jumped	up	by	the	side	of	the	bed	,
在	一个	单词	从	我	,	他	跳了起来	向上	经过	这	边	的	这	床	,

我话音刚落，他就从床边跳了起来。

[ænd; ənd] [bɑ:kt] [aʊt] [ɔ:l] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ][æt; ət] ['si:ɪŋ] [ˌem 'i:] [ə'gen] .

and	barked	out	all	his	joy	at	seeing	me	again	.
和	吠叫	出去	全部	他的	喜悦	在	看到	我	再次	.

再次见到我，他高兴得吠了起来。

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz][nɒt] [left] [bɪ'haɪnd] [wen] [ai] ['stɑ:tɪd] [ðæt] [nekst] [deɪ]

You	may	be	sure	that	the	dog	was	not	left	behind	when	I	started	that	next	day
你	可能	是	当然	那	这	狗	曾是	不是	左边	在后面	什么时候	我	开始	那	下一个	天

[fɔ:(r); fə(r)] [həʊm] .

for	home	.
为了	家	.

您可以放心，第二天我回家的时候，并没有把狗留在家里。

['greɪtf(ə)l] [frendz] . - .

GRATEFUL	FRIENDS	.	14	.
感激的	朋友们	.	-	.

感恩的朋友们。14.

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [ges] [wɒt] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [θɔ:t] [ɒv; əv] [hɪm] .

And	you	may	guess	what	my	wife	and	little	girl	thought	of	him	.
和	你	可能	猜测	什么	我的	妻子	和	小的	女孩	想法	的	他	.

你大概能猜到我的妻子和女儿是怎么看待他的。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['trʌsti] , [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [wel] [ɜ:nd] . - .

They	gave	him	the	name	of	Trusty	,	which	he	had	well	earned	.	15	.
他们	给予	他	这	姓名	的	可靠	,	哪个	他	有	出色地	获得	.	-	.

他们给他取名为“忠实”，这是他应得的。15.

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜ:θdeɪ] [fi:st] ,

He	had	a	share	of	the	birthday	feast	,
他	有	一个	分享	的	这	生日	盛宴	,

他分到了生日宴席的一部分。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	49	]
[	页	-	]

[第49页]

[wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .

which	took	place	a	day	later	than	the	right	one	.
哪个	采取	地方	一个	天	之后	比	这	正确的	一	.

结果比预定时间晚了一天。

[nəʊ][wʌn][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv] [i:tʃ] [dɪʃ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['trʌsti] . - .

No	one	at	the	table	enjoyed	a	taste	of	each	dish	more	than	Trusty	.	16	.
不	一	在	这	桌子	享受	一个	品尝	的	每个	盘子	更多的	比	可靠	.	-	.

餐桌上没有人比Trusty更享受每一道菜的味道。16.

[ðə; ði] [fruːt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] .

The	fruit	was	the	only	thing	which	he	did	not	care	for	.
这	水果	曾是	这	仅有的	事物	哪个	他	做过	不是	关心	为了	.

水果是他唯一不喜欢的东西。

[hɪz; ɪz] [lʊks] [ɪm'pruːvd] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] .

His	looks	improved	day	after	day	.
他的	看起来	改进	天	后	天	.

他的外貌一天比一天好。

[hiː; hi] [ɪz] [maɪ] [frend] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪəli] [lʌvd] ['pleɪmeɪt] [ɒv; əv] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] . - .

He	is	my	friend	and	the	dearly	loved	playmate	of	my	little	girl	.	17	.
他	是	我的	朋友	和	这	亲爱的	喜爱	玩伴	的	我的	小的	女孩	.	-	.

他是我的朋友，也是我女儿最喜欢的玩伴。17.

[aɪ] ['ɒf(ə)n] [lʊk] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [məʊst] ['θæŋkfl] [hɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [aɪ] [met] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði]

I	often	look	back	with	a	most	thankful	heart	to	the	day	that	I	met	him	at	the
我	经常	看	后退	和	一个	最多	感恩	心	到	这	天	那	我	遇见	他	在	这

[ɪn] - [dɔː(r)] ,

inn	-	door	,
客栈	-	门	,

我常常怀着无比感激的心回想起在客栈门口遇见他的那一天。

[ænd; ənd] [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [pæt] , [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [wɜːd] ,

and	my	wife	has	always	a	pat	,	a	loving	word	,
和	我的	妻子	有	总是	一个	拍	,	一个	爱	单词	,

我的妻子总会轻轻拍拍我的肩膀，说句甜言蜜语。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [triːt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [naɪs] [bəʊn] , [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['trʌsti] .

and	a	treat	in	the	shape	of	some	nice	bone	,	for	our	Trusty	.
和	一个	对待	在	这	形状	的	一些	好的	骨	,	为了	我们的	可靠	.

还有一份美味的零食——一块漂亮的骨头，送给我们的忠实伙伴。

[raɪt] : [wen] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [weɪkt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːp] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ]

Write	:	When	the	poor	man	waked	from	his	sleep	he	found	himself	in	a
写	:	什么时候	这	贫穷的	男人	醒来	从	他的	睡觉	他	成立	他自己	在	一个

[ruːm] .

room	.
房间	.

写：当这个可怜的人从睡梦中醒来时，他发现自己身处一个房间里。

[ðə; ði] [dɒg] [hæd; həd] [biːn] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [suːn] [let] [luːs] .

The	dog	had	been	tied	up	in	a	stable	,	but	was	soon	let	loose	.
这	狗	有	到过	系	向上	在	一个	稳定的	,	但	曾是	很快	让	松动的	.

这只狗原本被拴在马厩里，但很快就被放开了。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [faɪnd] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [wəʊk] ? [ˌtuː'tuː] .

Where	did	the	poor	man	find	himself	when	he	woke	?	2	.
在哪里	做过	这	贫穷的	男人	寻找	他自己	什么时候	他	觉醒	?	2	.

可怜的人醒来后发现自己身在何处？2.

[weə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [dɒg] [biːn] [taɪd] [ʌp] ? [θriː] .

Where	had	the	dog	been	tied	up	?	3	.
在哪里	有	这	狗	到过	系	向上	?	3	.

3. 这条狗之前被拴在哪里?

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][mæn] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][dɒg] ['haʊlɪŋ] ? [fɔːr] .

What	did	the	man	say	when	he	heard	the	dog	howling	?	4	.
什么	做过	这	男人	说	什么时候	他	听到	这	狗	嚎叫	?	4	.

当他听到狗嚎叫时，他说了什么？4.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][dɒg] ? [faɪv] .

What	did	the	doctor	tell	him	about	the	dog	?	5	.
什么	做过	这	医生	告诉	他	关于	这	狗	?	5	.

医生告诉他关于那条狗的什么情况？5.

[wen] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [fiːst] [held] , [ænd; ənd] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv] [iːtʃ] [dɪʃ] ?

When	was	the	birthday	feast	held	,	and	who	enjoyed	a	taste	of	each	dish	?
什么时候	曾是	这	生日	盛宴	握住	,	和	WHO	享受	一个	品尝	的	每个	盘子	?

[sɪks] .

6	.
6	.

生日宴是什么时候举行的？每道菜都由谁品尝？6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][dɒg] [bɪ'kʌm] , [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi] [nemd] ?

What	did	the	dog	become	,	and	what	was	he	named	?
什么	做过	这	狗	变得	,	和	什么	曾是	他	命名	?

这条狗后来变成了什么样子，又被取了什么名字？

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	50	]
[	页	-	]

[第50页]

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] . [wʌn] .

OUT	IN	THE	COLD	.	1	.
出去	在	这	寒冷的	.	1	.

身处寒风中。1.

[pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] ['braʊni] . [wʌn] .

POOR	OLD	BROWNIE	.	1	.
贫穷的	老的	布朗尼	.	1	.

可怜的老布朗尼。1.

" [wɒt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['piːtə(r)] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] !

"	What	a	sharp	night	it	is	,	Peter	,	to	be	sure	!
"	什么	一个	锋利的	夜晚	它	是	,	彼得	,	到	是	当然	!

“彼得，今晚真是个难熬的夜晚啊！”

" [sed] [ə; eɪ] [peɪl] ['wʊmən] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

"	said	a	pale	woman	to	her	husband	,
"	说	一个	苍白	女士	到	她	丈夫	,

一位面色苍白的妇人对丈夫说：“

[æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt] ['rɒkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['beɪbi][ɪn][ɪts]['kreɪd(ə)l][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] . [ˌtuː'tuː] .

as	she	sat	rocking	her	baby	in	its	cradle	by	the	fire	.	2	.
作为	她	卫星	摇滚	她	婴儿	在	它是	摇篮	经过	这	火	.	2	.

她坐在火炉旁，轻轻摇晃着婴儿床里的宝宝。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [bʌt; bət]['pɔːli; 'pʊəli] , [ænd; ənd][hæd; həd] [felt] [ðə; ði][kəʊld] ['veri] [mʌtʃ] .

She	had	been	but	poorly	,	and	had	felt	the	cold	very	much	.
她	有	到过	但	差	,	和	有	毛毡	这	寒冷的	非常	很多	.

她身体不太好，而且非常冷。

" ['veri] [ʃɑːp] , [ɪn'diːd] ! " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

"	Very	sharp	,	indeed	!	"	said	her	husband	.
"	非常	锋利的	,	的确	!	"	说	她	丈夫	.

“确实非常锋利！”她丈夫说。

" [ai] [fiːl] [peɪnz] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] [bəʊnz] . " [θriː] .

"	I	feel	pains	in	all	my	poor	old	bones	.	"	3	.
"	我	感觉	疼痛	在	全部	我的	贫穷的	老的	骨头	.	"	3	.

“我浑身骨头都疼。”3.

" [ɪf] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [fiːl] [kəʊld] [hɪə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [baɪ] [ðə; ði] [wɔːm] ['faɪə(r)] ,

"	If	you	and	I	feel	cold	here	,	"	said	he	,	"	by	the	warm	fire	,
"	如果	你	和	我	感觉	寒冷的	这里	,	"	说	他	,	"	经过	这	温暖的	火	,

“如果我们在这里觉得冷，”他说，“就到温暖的火炉旁去吧。”

['ɑːftə(r)] ['aʊə(r)] [gʊd] ['sʌpə(r)] , [wɒt] [mʌst; məst] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ˌaʊt'saɪd] ,

after	our	good	supper	,	what	must	it	be	outside	,
后	我们的	好的	晚餐	,	什么	必须	它	是	外部	,

享用完美味的晚餐后，外面会是什么样子呢?

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] [səʊlz] [ðæt] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [nəʊ] ['faɪə(r)] ?

for	those	poor	souls	that	have	nothing	to	eat	,	and	no	fire	?
为了	那些	贫穷的	灵魂	那	有	没有什么	到	吃	,	和	不	火	?

对于那些没有食物，也没有火的可怜人来说呢?

" [[ˌpiː 'dʒiː] -] [fɔːr] .

"	[	Pg	51	]	4	.
"	[	页	-	]	4	.

[第 51 页]4.

" [ɑː] , [bæd] [ɪn'diːd] ! " [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	Ah	,	bad	indeed	!	"	said	his	wife	.
"	啊	,	坏的	的确	!	"	说	他的	妻子	.

“啊，真是糟糕！”他的妻子说。

" [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [dʌm] [biːsts] , [tuː] .

"	And	for	the	poor	dumb	beasts	,	too	.
"	和	为了	这	贫穷的	哑的	野兽	,	也	.

“还有那些可怜的、愚蠢的牲畜。”

[haʊ] [glæd] [ai] [ˌeɪ 'em] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [ðæt] [naɪs] [draɪ] [haʊs] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kaʊ] [ðɪs]

How	glad	I	am	that	we	had	that	nice	dry	house	made	for	the	cow	this
如何	高兴的	我	是	那	我们	有	那	好的	干燥	房子	制成	为了	这	奶牛	这

['sʌmə(r)] ,

summer	,
夏天	,

今年夏天我们给牛建了那个又好又干燥的牛棚，我真是太高兴了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɒks] [ænd; ənd] [henz] ! [faɪv] .

and	the	new	place	for	the	cocks	and	hens	!	5	.
和	这	新的	地方	为了	这	公鸡	和	母鸡	!	5	.

还有公鸡和母鸡的新家！5.

" [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [hɑːf] ['frəʊz(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['brəʊkən] [ruːf] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi]

"	They	would	have	been	half	frozen	under	that	broken	roof	as	it	used	to	be
"	他们	会	有	到过	一半	冷冻	在下面	那	破碎的	屋顶	作为	它	用过的	到	是

[wen] [wiː; wi] [fɜːst] [keɪm] [hɪə(r)] . " [sɪks] .

when	we	first	came	here	.	"	6	.
什么时候	我们	第一的	来了	这里	.	"	6	.

“他们当时肯定被冻得半死，就像我们刚来这里时一样，被困在那破屋顶下。”6.

[hɜː(r); hə(r)] ['eldɪst] [tʃaɪld] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] - [gɜːl] , [lʊkt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['nɪtɪŋ] .

Her	eldest	child	,	a	little	-	girl	,	looked	up	from	her	knitting	.
她	长子	孩子	,	一个	小的	-	女孩	,	看起来	向上	从	她	针织	.

她的大女儿，一个小女孩，从编织中抬起头来。

" [ðə; ði] [henz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kwaɪt] [snʌg] , ['mʌðə(r)] , ['flʌfi] [ænd; ənd] ['bɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] .

"	The	hens	are	all	quite	snug	,	mother	,	Fluffy	and	Biddy	and	the	rest	.
"	这	母鸡	是	全部	相当	舒适	,	母亲	,	蓬松的	和	比迪	和	这	休息	.

“母鸡们都很舒服，鸡妈妈、毛毛、比迪和其他的母鸡们都待在一起。”

[aɪ] [piːp] [ɪn] [dʒʌst] [naʊ] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [tuː; tə] [ruːst] . " ['sɛvən] .

I	peeped	in	just	now	,	after	they	were	gone	to	roost	.	"	7	.
我	偷窥	在	只是	现在	,	后	他们	是	已消失	到	栖息地	.	"	7	.

我刚才偷偷往里看了一眼，它们都飞去栖息了。”7.

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʌm] [θɪŋz] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ,

"	You	are	always	a	kind	little	one	to	the	dumb	things	,	"	said	her	father	,
"	你	是	总是	一个	种类	小的	一	到	这	哑的	事物	,	"	说	她	父亲	,

“你总是对那些笨东西很善良，”她父亲说。

['strəʊkɪŋ] [ðə; ði] [sɒft] [braʊn] [hed] [ɒv; əv] ['mɜːsi] , [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] ['spəʊkən] .

stroking	the	soft	brown	head	of	Mercy	,	who	had	just	spoken	.
抚摸	这	柔软的	棕色的	头	的	怜悯	,	WHO	有	只是	说	.

轻轻抚摸着刚才说过话的梅西柔软的棕色头发。

" [ænd; ənd] [səʊ] [ɪz] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['neli] , [tuː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['lʊkɪŋ] ['fɒndli] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [tʃaɪld]

"	And	so	is	my	little	Nelly	,	too	,	"	he	added	,	looking	fondly	at	the	second	child
"	和	所以	是	我的	小的	内莉	,	也	,	"	他	额外	,	寻找	深情地	在	这	第二	孩子

,

,

,

“我的小内莉也是，”他补充道，满眼慈爱地看着第二个孩子。

[huː] [sæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niː] . [eɪt] .

who	sat	on	his	knee	.	8	.
WHO	卫星	在	他的	膝盖	.	8	.

坐在他膝盖上的人。8.

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['getɪŋ] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['piːtə(r)] , " [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	It	is	getting	late	for	the	children	,	Peter	,	"	said	his	wife	.
"	它	是	获得	晚的	为了	这	孩子们	,	彼得	,	"	说	他的	妻子	.

“彼得，孩子们该睡觉了，”他的妻子说。

" [ʃæl; ʃəl] ['mɜːsi] [riːd] [ə; eɪ] [bɪt] , [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] ?

"	Shall	Mercy	read	a	bit	,	before	we	go	to	bed	?
"	将	怜悯	读	一个	少量	,	前	我们	去	到	床	?

“睡觉前，梅西要不要读一会儿书？”

" [səʊ] ['mɜːsi] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['skɒlə(r)] ,

"	So	Mercy	,	who	was	a	good	scholar	,
"	所以	怜悯	,	WHO	曾是	一个	好的	学者	,

“所以，梅西，她是一位优秀的学者，

[tʊk] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] [riːd] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɜːrsəz] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)]

took	the	Bible	from	the	shelf	and	read	aloud	a	few	verses	which	her
采取	这	圣经	从	这	架子	和	读	大声	一个	很少	诗句	哪个	她

['fɑːðə(r)] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] . [naɪn] .

father	found	for	her	.	9	.
父亲	成立	为了	她	.	9	.

她从书架上取下圣经，大声朗读了几节她父亲为她找到的经文。9.

[ðeɪ] [təʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [haʊ]

They	told	of	the	manger	,	and	of	how
他们	讲述	的	这	马槽	,	和	的	如何

他们讲述了马槽的故事，以及如何

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[ðə; ði][ɒks][ænd; ənd][ðə; ði][æs] [stʊd] [baɪ][wʌn]['bɪtə(r)] [naɪt] [laɪk] [ðɪs] ,
the ox and the ass stood by one bitter night like this ,
这 牛 和 这 屁股 站立 经过 一 苦的 夜晚 喜欢 这 ,

在一个寒冷的夜晚，牛和驴就那样站着。

[wen] [ðə; ði]['ɪnfənt] [kraɪst] [wɒz; wəz][leɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
when the infant Christ was laid in it long ago .
什么时候 这 婴儿 基督 曾是 铺设 在 它 长的 前 .

很久以前，婴孩耶稣就被安放在里面。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [dɪə(r)] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , [wen] ['mɜːsi] [hæd; həd] [dʌn] .
" Thank you , dear , " said her mother , when Mercy had done .
" 感谢 你 , 亲爱的 , " 说 她 母亲 , 什么时候 怜悯 有 完毕 .

“谢谢你，亲爱的，”梅西做完后，她母亲说道。

" [naʊ] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɔːm] [bed] . " - .
" Now run up to your warm bed . " 10 .
" 现在 跑步 向上 到 你的 温暖的 床 . " - .

“现在快跑回你温暖的床上去吧。”10.

" [əʊ] [lʊk] , ['mɜːsi] , [haʊ] [naɪs] ! " [kraɪd] ['lɪt(ə)l] ['neli] , " [wiː; wi][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ] [njuː] ['blæŋkit] ! "
" Oh look , Mercy , how nice ! " cried little Nelly , " we have got a new blanket ! "
" 哦 看 , 怜悯 , 如何 好的 ! " 哭 小的 内莉 , " 我们 有 得到 一个 新的 毯子 ! "

“哦，梅西，你看，多漂亮啊！”小内莉喊道，“我们有条新毯子了！”

" [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['skwaɪə(r)] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mʌðə(r)] ; [ə; eɪ][bɪg] [njuː] [θɪk] [wʌn] ,
" That is because the squire sent it to mother ; a big new thick one ,
" 那 是 因为 这 乡绅 发送 它 到 母亲 ; 一个 大的 新的 厚的 一 ,

“那是因为乡绅把它送给了母亲；一个又大又厚的新书，

" [sed] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] .
" said her sister .
" 说 她 姐姐 .

“她姐姐说。”

" [haʊ] [wɔːm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ! " - .
" How warm we shall be ! " 11 .
" 如何 温暖的 我们 将 是 ! " - .

“我们会多么温暖啊！”11.

['neli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [greɪt] [heɪst] , [waɪl] ['mɜːsi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt]
Nelly began to make great haste , while Mercy went to the window and looked
内莉 开始 到 制作 伟大的 匆忙 , 尽管 怜悯 去 到 这 窗户 和 看起来
[aʊt] .
out .
出去 .

内莉开始飞快地跑去，而默西走到窗边向外望去。

" [haʊ] [θɪk] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] !
" How thick the snow is !
" 如何 厚的 这 雪 是 !

雪好厚啊！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [ænd; ənd] [haʊ] [waɪt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ɪn][ðə; ði] ['muːnʃaɪn] ! - .
" And how white it looks in the moonshine ! 12 .
" 和 如何 白色的 它 看起来 在 这 私酿酒 ! - .

“在月光下，它看起来多么洁白啊！”12.

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðæt] [dɑːk] [θɪŋ] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [ʃed] ?
" But what is that dark thing standing by the old shed ?
" 但 什么 是 那 黑暗的 事物 常设 经过 这 老的 棚 ?

“但是，站在旧棚子旁边的那个黑东西是什么？”

" ['neli] [ræn][ʌp][ænd; ənd] [prest] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [feɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [piːp] [aʊt] [tuː]
" Nelly ran up and pressed her little face against the window to peep out too
" 内莉 跑 向上 和 按下 她 小的 脸 反对 这 窗户 到 窥视 出去 也
.
:
.

“内莉跑上前去，把小脸贴在窗户上往外看。”

" [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɒŋki] !
" Why , it is a donkey !
" 为什么 , 它 是 一个 驴 !

“哎呀，这是一头驴！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][get] [ðeə(r)] ? " - .
" How did it get there ? " 13 .
" 如何 做过 它 得到 那里 ? " - .

“它是怎么到那儿的？”13.

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , " [sed] ['mɜːsi] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['braʊni] ,
" I tell you what , " said Mercy , " it is our poor old Brownie ,
" 我 告诉 你 什么 , " 说 怜悯 , " 它 是 我们的 贫穷的 老的 布朗尼 ,

“我跟你说，”默西说，“是我们可怜的老布朗尼。”

[ðæt] ['fɑːðə(r)][səʊld][lɑːst] [wiːk] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [smɪθ] ,
that father sold last week to Mr . Smith ,
那 父亲 卖 最后的 星期 到 先生 . 史密斯 ,

那位父亲上周把房子卖给了史密斯先生。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [peɪ] [ðə; ði] ['dɒktəz] [bɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] . - .
that he might pay the doctor's bill with the money . 14 .
那 他 可能 支付 这 医生的 账单 和 这 钱 . - .

他或许可以用这笔钱支付医生的账单。14.

" [hiː; hi][hæd; həd] [spent] [ɔːl][wiː; wi][hæd; həd][ɪn] ['getɪŋ] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
" He had spent all we had in getting things for mother when she was
" 他 有 花费 全部 我们 有 在 获得 事物 为了 母亲 什么时候 她 曾是
[ɪl] , [juː; jʊ]
ill , you
患病的 , 你

“他把我们所有的积蓄都花在给生病的母亲买东西上了，你

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[nəʊ] , [ænd; ənd][ɪn] [bred] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

know	,	and	in	bread	for	us	.
知道	,	和	在	面包	为了	我们	.

知道，并且用面包来帮助我们。

[səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] ['braʊni] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] . " - .

So	poor	Brownie	had	to	go	.	"	15	.
所以	贫穷的	布朗尼	有	到	去	.	"	-	.

所以可怜的布朗尼不得不离开。"15.

" [waɪ] [dʌz] [hiː; hi][nɒt][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃed] ?

"	Why	does	he	not	go	into	the	shed	?
"	为什么	做	他	不是	去	进入	这	棚	?

他为什么不进棚子里呢?

[haʊ] ['stjuːpɪd][ɒv; əv][hɪm][tuː; tə][stænd][ðeə(r)] !

How	stupid	of	him	to	stand	there	!
如何	愚蠢的	的	他	到	站立	那里	!

他站在那里真是太蠢了!

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɒt] [steɪ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] , [aɪ]['wʌndə(r)] ? "

And	why	did	he	not	stay	with	Mr	.	Smith	,	I	wonder	?	"
和	为什么	做过	他	不是	停留	和	先生	.	史密斯	,	我	想知道	?	"

我想知道，他为什么不留在史密斯先生身边呢?

" [aɪ] [sə'pəʊz] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm]

"	I	suppose	he	could	not	help	thinking	about	us	,	and	that	is	why	he	came
"	我	认为	他	可以	不是	帮助	思维	关于	我们	,	和	那	是	为什么	他	来了

[bæk] ,

back	,
后退	,

"我想他一定是忍不住想念我们，所以才回来的。"

" [sed] ['mɜːsi] .

"	said	Mercy	.
"	说	怜悯	.

"梅西说道。"

" [pə'hæps] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [hæz; həz][nəʊ]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][tuː; tə][pet] [hɪm] ,

"	Perhaps	Mr	.	Smith	has	no	little	girls	to	pet	him	,
"	也许	先生	.	史密斯	有	不	小的	女孩们	到	宠物	他	,

"或许史密斯先生没有小女孩可以抚摸他，

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi][ɪz][nɒt][səʊ] [gʊd] [tuː; tə][hɪm][æz; əz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] .

and	maybe	he	is	not	so	good	to	him	as	father	was	.
和	或许	他	是	不是	所以	好的	到	他	作为	父亲	曾是	.

或许他对父亲不如对儿子好。

" [raɪt] : [tuː] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɔːm] [bedz] .

"	Write	:	Two	little	girls	went	to	their	warm	beds	.
"	写	:	二	小的	女孩们	去	到	他们的	温暖的	床	.

写：两个小女孩上床睡觉了。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['dɒŋki] .

As	they	looked	out	at	the	window	they	saw	a	donkey	.
作为	他们	看起来	出去	在	这	窗户	他们	锯	一个	驴	.

他们向窗外望去，看到了一头驴。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [aʊt][ɪn][ðə; ði][kəʊld] .

It	stood	out	in	the	cold	.
它	站立	出去	在	这	寒冷的	.

它在寒风中格外显眼。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	**:**	**1**	**.**
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [naɪt] [dɪd]['piːtə(r)] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ? [ˌtuː'tuː] .

What	**sort**	**of**	**night**	**did**	**Peter**	**think**	**it**	**was**	**?**	**2**	**.**
什么	种类	的	夜晚	做过	彼得	思考	它	曾是	?	2	.

彼得认为那是一个怎样的夜晚？2.

[wɒt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] [səʊ][glæd][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ? [θriː] .

What	**was**	**his**	**wife**	**so**	**glad**	**to**	**think**	**of**	**?**	**3**	**.**
什么	曾是	他的	妻子	所以	高兴的	到	思考	的	?	3	.

他的妻子当时最高兴的是什么？3.

[wɒt] [dɪd] ['mɜːsi] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [henz] - [haʊs] ? [fɔːr] .

What	**did**	**Mercy**	**say**	**about**	**the**	**hens**	**'**	**house**	**?**	**4**	**.**
什么	做过	怜悯	说	关于	这	母鸡	-	房子	?	4	.

梅西对鸡舍说了什么？4.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [siː] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ? [faɪv] .

What	**did**	**the**	**children**	**see**	**when**	**they**	**looked**	**out**	**at**	**the**	**window**	**?**	**5**	**.**
什么	做过	这	孩子们	看	什么时候	他们	看起来	出去	在	这	窗户	?	5	.

孩子们向窗外望去看到了什么？5.

[wɒt] [dɪd] ['mɜːsi] [θɪŋk] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['dɒŋki] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] ? [ˌtuː'tuː] .

What	**did**	**Mercy**	**think**	**was**	**the**	**reason**	**why**	**the**	**donkey**	**had**	**come**	**back**	**?**	**2**	**.**
什么	做过	怜悯	思考	曾是	这	原因	为什么	这	驴	有	来	后退	?	2	.

1. Mercy认为驴子回来的原因是什么?

[ə; eɪ][kaɪnd] [ækt] . [wʌn] .

A	**KIND**	**ACT**	**.**	**1**	**.**
一个	种类	行为	.	1	.

善举。1.

['mɜːsi] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] [wɒtʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)]

Mercy	**and**	**her**	**little**	**sister**	**watched**	**at**	**the**	**window**	**for**	**a**	**minute**	**or**
怜悯	和	她	小的	姐姐	观看	在	这	窗户	为了	一个	分钟	或者

[tuː] [mɔː(r)] ,

two	**more**	**,**
二	更多的	,

梅西和她的小妹妹又在窗边看了一两分钟。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [dɪd] [nɒt] [muːv] .

but	**the**	**creature**	**did**	**not**	**move**	**.**
但	这	生物	做过	不是	移动	.

但是那生物一动不动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [ˌtuː'tuː] .

[	**Pg**	**54**	**]**	**2**	**.**
[	页	-	]	2	.

[第54页]2.

[ænd; ənd] ['mɜːsi] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] , [ai] [kwaɪt] [fə'gɒt] !

And	**Mercy**	**cried**	**out**	**,**	**"**	**Oh**	**,**	**I**	**quite**	**forgot**	**!**
和	怜悯	哭	出去	,	"	哦	,	我	相当	忘了	!

梅西喊道："哦，我完全忘记了！"

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [ʃed] [dɔː(r)][ɪz] [ʃʌt] !

Of	**course**	**,**	**the**	**shed**	**door**	**is**	**shut**	**!**
的	课程	,	这	棚	门	是	关闭	!

当然，棚子的门是关着的!

['fɑːðə(r)][hæz; həz][pʊt][hɪz; ɪz] [tuːlz] [ðeə(r)] , [hɪz; ɪz] [speɪd] [ænd; ənd] [reɪk] . [θriː] .

Father	has	put	his	tools	there	,	his	spade	and	rake	.	3	.
父亲	有	放	他的	工具	那里	,	他的	铲	和	耙	.	3	.

父亲把他的工具放在那里，他的铁锹和耙子。3.

" [wen] ['braʊni] [wɒz; wəz][səʊld][ðə; ði] [strɔː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][bed][wɒz; wəz]['teɪkən][aʊt] ,

"	When	Brownie	was	sold	the	straw	which	was	his	bed	was	taken	out	,
"	什么时候	布朗尼	曾是	卖	这	稻草	哪个	曾是	他的	床	曾是	已采取	出去	,

“布朗尼被卖掉的时候，他赖以生存的稻草床也被拿走了。”

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sæks] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd] ['bɑːli] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ðeə(r)] [ɪn'sted] . [fɔːr] .

and	some	sacks	of	corn	and	barley	were	kept	there	instead	.	4	.
和	一些	麻袋	的	玉米	和	大麦	是	保留	那里	反而	.	4	.

那里则存放着一些玉米和大麦。4.

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['braʊni] !

"	Poor	Brownie	!
"	贫穷的	布朗尼	!

可怜的布朗尼！

[aɪ][deə(r)] [seɪ] [hiː; hi] ['wʌndər] [waɪ] [hɪz; ɪz] [naɪs] [əʊld] [haʊs] [ɪz] [ʃʌt] [ʌp] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɒt] [get] [ɪn]

I	dare	say	he	wonders	why	his	nice	old	house	is	shut	up	so	that	he	cannot	get	in
我	敢	说	他	奇迹	为什么	他的	好的	老的	房子	是	关闭	向上	所以	那	他	不能	得到	在

! " [faɪv] .

!	"	5	.
!	"	5	.

我敢说他一定很纳闷，为什么他那漂亮的老房子被锁上了，让他进不去！5.

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm][sʌm; səm] [bred] [frɒm; frəm][maɪ] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

"	I	will	give	him	some	bread	from	my	breakfast	in	the	morning	,	because	it	is
"	我	将要	给	他	一些	面包	从	我的	早餐	在	这	早晨	,	因为	它	是

['krɪsməs] [deɪ] ,

Christmas	Day	,
圣诞节	天	,

“明天早上我会给他一些我早餐剩下的面包，因为今天是圣诞节。”

" [sed] ['lɪt(ə)l] ['neli] .

"	said	little	Nelly	.
"	说	小的	内莉	.

“小内莉说道。”

" [hiː; hi] [wɪl] [laɪk] [ðæt] , [woʊnt][hiː; hi] ? " [sɪks] .

"	He	will	like	that	,	won't	he	?	"	6	.
"	他	将要	喜欢	那	,	惯于	他	?	"	6	.

“他会喜欢的，对吧？”6.

[hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] [meɪd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] , [bʌt; bət] , ['muːvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

Her	sister	made	no	answer	,	but	,	moving	from	the	window	,
她	姐姐	制成	不	回答	,	但	,	移动	从	这	窗户	,

她的妹妹没有回答，而是从窗边走开了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][peg][hɜː(r); hə(r)][hæt][ænd; ənd] [θɪk] ['dʒækɪt] .

she	took	down	from	a	peg	her	hat	and	thick	jacket	.
她	采取	向下	从	一个	钉子	她	帽子	和	厚的	夹克	.

她从挂钩上取下帽子和厚外套。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn] . ['sɛvən] .

She	put	them	on	.	7	.
她	放	他们	在	.	7	.

她把它们穿上了。7.

" [waɪ] , ['mɜːsi] ! " [sed] ['neli] , [huː] [lʊkt] [wɪð] [mʌtʃ] [sə'praɪz] [æt; ət] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)]
" Why , Mercy ! " said Nelly , who looked with much surprise at what her sister
" 为什么 , 怜悯 ! " 说 内莉 , WHO 看起来 和 很多 惊喜 在 什么 她 姐姐
[wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ;
was doing ;
曾是 正在做 ;

“哎呀，梅西！”内莉惊讶地看着姐姐的举动说道；

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
" what are you doing ?
" 什么 是 你 正在做 ?

“你在干什么?

[juː; jʊ] ['kænɒt] [biː; bi]['gəʊɪŋ] [aʊt] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] ? " [eit] .
You cannot be going out now in the snow ? " 8 .
你 不能 是 去 出去 现在 在 这 雪 ? " 8 .

你现在不能冒雪出门吗？“8.

" [duː; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , " [sed] ['mɜːsi] .
" Do not make a noise , " said Mercy .
" 做 不是 制作 一个 噪音 , " 说 怜悯 .

“不要出声，”梅西说道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['mʌðə(r)] [ɪz][nɒt] [wel] , [ænd; ənd]
" You know that mother is not well , and
" 你 知道 那 母亲 是 不是 出色地 , 和

你知道母亲身体不好，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi][ɪz][dʒʌst] ['drɒpɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .
perhaps she is just dropping off to sleep .
也许 她 是 只是 下降 离开 到 睡觉 .

或许她正准备睡觉。

[aɪ] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [liːv] [hɪm] ['friːzɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] , — ['krɪsməs] [iːv] [ænd; ənd][ɔːl] !
I cannot bear to leave him freezing out there all night , — Christmas Eve and all !
我 不能 熊 到 离开 他 冷冻 出去 那里 全部 夜晚 , — 圣诞节 前夕 和 全部 !

我不能忍心让他在外面挨冻一整夜——还是平安夜呢!

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] . [naɪn] .
OUT IN THE COLD . 9 .
出去 在 这 寒冷的 . 9 .

暴露在寒冷之中。9.

" [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [kriːp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔːm] ['blæŋkit] [ænd; ənd] [fə'get] [hɪm] .
" I could not creep under the warm blanket and forget him .
" 我 可以 不是 潜行者 在下面 这 温暖的 毯子 和 忘记 他 .

“我无法钻进温暖的被窝里把他忘掉。”

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [siː] [hɪm] [bʌt; bət][ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli]['aʊə(r)] ['wɪndəʊ]
No one will see him but us , for only our window
不 一 将要 看 他 但 我们 , 为了 仅有的 我们的 窗户

除了我们，没人能看到他，因为只有我们的窗户才能看到他。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 56]
[页 -]

[第56页]

[lʊks] [ðɪs] [weɪ] .
looks this way .
看起来 这 方式 .

这边看。

[səʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [aʊt][ænd; ənd][get][ðə; ðɪ] [ʃed] ['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][hɪm] . " - .
So I am just going to run out and get the shed open for him . " 10 .
所以 我 是 只是 去 到 跑步 出去 和 得到 这 棚 打开 为了 他 . " - .

所以我现在就出去帮他把棚子打开。”10.

" [əʊ] , ['sɪstə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][səʊ][kəʊld] !
" Oh , sister , you will be so cold !
" 哦 , 姐姐 , 你 将要 是 所以 寒冷的 !

“哦，姐姐，你会很冷的！”

['kænɒt] [juː; jʊ][ɑːsk]['fɑːðə(r)][tuː; tə][gəʊ] ? "
Cannot you ask father to go ? "
不能 你 问 父亲 到 去 ? "

你不能请父亲去吗?

" [əʊ] , [juː; jʊ] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][peɪnz][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][bəʊnz] .
" Oh , you heard him say that he had pains in all his bones .
" 哦 , 你 听到 他 说 那 他 有 疼痛 在 全部 他的 骨头 .

“哦，你听到他说他浑身骨头都疼了。”

[naʊ] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] , ['neli] , [ænd; ənd][get] [kwɪk] ['ɪntuː][bed] .
Now be a good child , Nelly , and get quick into bed .
现在 是 一个 好的 孩子 , 内莉 , 和 得到 快的 进入 床 .

内莉，乖乖的，快点上床睡觉。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [bæk] . " - .
I shall soon be back . " 11 .
我 将 很快 是 后退 . " - .

我很快就会回来。”11.

[wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] ['mɜːsi] [taɪd][ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [skɑːf] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌns][hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [raʊnd]
With these words Mercy tied on a great scarf which was once her father's round
和 这些 字 怜悯 系 在 一个 伟大的 围巾 哪个 曾是 一次 她 父亲的 圆形的
[hɜː(r); hə(r)] [nek] ,
her neck ,
她 脖子 ,

说完这些话，梅西把一条曾经属于她父亲的大围巾系在了脖子上。

[krept] [daʊn] [steəz] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [liːst] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [aʊt][æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔː(r)] . - .
crept down stairs without making the least noise , and out at the back door . 12 .
悄悄地爬 向下 楼梯 没有 制作 这 至少 噪音 , 和 出去 在 这 后退 门 . - .

悄无声息地蹑手蹑脚地走下楼梯，从后门出去。12.

[wʌns] [aʊt] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] ,
Once out of shelter of the house , it was , as she thought with a shiver ,
一次 出去 的 庇护所 的 这 房子 , 它 曾是 , 作为 她 想法 和 一个 颤抖 ,

一旦离开房子的庇护，她不禁打了个寒颤，心想：

" [ə; eɪ]['bɪtə(r)] [naɪt] .
" a bitter night .
" 一个 苦的 夜晚 .

一个苦涩的夜晚。

" [ðə; ðɪ] [snəʊ] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['fɔːlɪŋ] ,
" The snow was no longer falling ,
" 这 雪 曾是 不 更长 坠落 ,

雪停了，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [kiːn] [wɪnd] [swept] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [waɪt] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [stɜːd] [ʌp][ðə; ði]

but	a	keen	wind	swept	over	the	white	face	of	the	earth	and	stirred	up	the
但	一个	敏锐的	风	扫荡	超过	这	白色的	脸	的	这	地球	和	搅拌	向上	这

[snəʊ] . - .

snow	.	13	.
雪	.	-	.

但一阵凛冽的寒风吹过白色的地面，卷起了积雪。13.

[ˌaɪ 'tiː] [paɪld] [hiːps] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['ɪntuː] [streɪndʒ] [ʃeɪps] .

It	piled	heaps	of	it	up	into	strange	shapes	.
它	堆积	堆积如山	的	它	向上	进入	奇怪的	形状	.

它把这些东西堆积成各种奇形怪状的东西。

[ðə; ði] [frɒst] [wɒz; wəz][səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [dɪd] [nɒt] [sɪŋk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ʃiː; ʃi]

The	frost	was	so	hard	that	the	feet	of	the	child	did	not	sink	into	it	as	she
这	霜	曾是	所以	难的	那	这	脚	的	这	孩子	做过	不是	下沉	进入	它	作为	她

[ræn] [ə'lɒŋ] . - .

ran	along	.	14	.
跑	沿着	.	-	.

霜冻非常硬，孩子奔跑时脚都不会陷进去。14.

['veri] [suːn] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃed] , [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɒŋki] [stʊd] , [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)]

Very	soon	she	reached	the	shed	,	outside	of	which	the	donkey	stood	,	a	picture
非常	很快	她	达到	这	棚	,	外部	的	哪个	这	驴	站立	,	一个	图片

[ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nt][dɪ'speə(r)] .

of	patient	despair	.
的	病人	绝望	.

她很快就到了棚子边，驴子站在棚子外面，一副苦苦哀求的样子。

[ʃiː; ʃi] [plʌndʒd] [θruː]

She	plunged	through
她	暴跌	通过

她纵身跃入

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	57	]
[	页	-	]

[第57页]

[ə; eɪ] [greɪt] [hiːp] [ɒv; əv] ['drɪftɪd] [snəʊ] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ɪts] [saɪd] .

a	great	heap	of	drifted	snow	and	reached	its	side	.
一个	伟大的	堆	的	漂移	雪	和	达到	它是	边	.

一大堆积雪堆积到它的侧面。

[ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [rʌf] [kəʊt] . - .

She	patted	his	rough	coat	.	15	.
她	轻拍	他的	粗糙的	外套	.	-	.

她拍了拍他粗糙的皮毛。15.

" [əʊ] , ['braʊni] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [haʊ] [kəʊld][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

"	Oh	,	Brownie	,	"	she	cried	,	"	how	cold	you	are	!
"	哦	,	布朗尼	,	"	她	哭	,	"	如何	寒冷的	你	是	!

“哦，布朗尼，”她喊道，“你真冷啊！”

[ai][mʌst; məst][get] [ðɪs] [dɔː(r)]['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['sʌmhaʊ] .

I	must	get	this	door	open	for	you	somehow	.
我	必须	得到	这	门	打开	为了	你	不知何故	.

我一定要想办法帮你把这扇门打开。

" [ʃiː; ʃi] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [dʒɜːk] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [daʊn] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [snəʊ]

" She pulled it , she jerked it , she kicked it , she shook down showers of snow

" 她 拉 它 , 她 猛地一抖 它 , 她 踢 它 , 她 摇晃 向下 淋浴 的 雪

[ɒn] [hɜːˈself] ,

on herself ,

在 她自己 ,

“她拉扯它，猛拽它，踢它，抖落身上的雪花，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] . - .

and that was all . 16 .

和 那 曾是 全部 . - .

事情就是这样。16.

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [traɪ] .

It was in vain to try .

它 曾是 在 徒劳 到 尝试 .

尝试是徒劳的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['frəʊz(ə)n] [hɑːd] , [ænd; ənd] [duː; də] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] , [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [stɜː(r)] [ˌaɪ 'tiː]

It was frozen hard , and do what she would , she could not stir it

它 曾是 冷冻 难的 , 和 做 什么 她 会 , 她 可以 不是 搅拌 它

[æn; ən] [ɪntʃ] .

an inch .

一个 英寸 .

它冻得硬邦邦的，无论她怎么努力，都无法搅动它哪怕一寸。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['həʊpləs] .

It was hopeless .

它 曾是 绝望 .

毫无希望。

" [əʊ] , [wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ['braʊni] ?

" Oh , what can I do for you , Brownie ?

" 哦 , 什么 能 我 做 为了 你 , 布朗尼 ?

“哦，布朗尼，我能为你做些什么呢？”

" [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , ['redi] [tuː; tə] [kraɪ] [wɪð] [griːf] . - .

" she thought , ready to cry with grief . 17 .

" 她 想法 , 准备好 到 哭 和 悲伤 . - .

她心想，快要因悲伤而哭出来了。17.

" [ai] [duː; də] [səʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [bɪg] ,

" I do so wish you were not so big ,

" 我 做 所以 希望 你 是 不是 所以 大的 ,

我真希望你没那么大，

[ænd; ənd] [ai] [kʊd; kəd] [teɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [bed] - [ruːm] !

and I could take you up the stairs into our bed - room !

和 我 可以 拿 你 向上 这 楼梯 进入 我们的 床 - 房间 !

我可以带你上楼去我们的卧室！

" [ænd; ənd] ['mɜːsi] [hɑːf] [lɑːft] [æt; ət] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dɒŋki] [tuː; tə] [bed] [wɪð]

" And Mercy half laughed at the idea of taking the donkey to bed with

" 和 怜悯 一半 笑了 在 这 主意 的 采取 这 驴 到 床 和

[hɜː(r); hə(r)] . - .

her . 18 .

她 . - .

“默西对带着驴上床睡觉的想法半笑半笑。18.

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn] [lɑːst] , [hɑːd] [hɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ræt(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [ʌn'kaɪnd] [dɔː(r)] .

She gave one last , hard hit and a rattle at the unkind door .

她 给予 一 最后的 , 难的 打 和 一个 嘎嘎作响 在 这 不友善 门 .

她最后狠狠地敲了一下那扇冷酷的门，然后用力摇晃了一下。

" [ai] ['kænɒt] [get] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] , ['braʊni] , [ænd; ənd][ai][mʌst; məst][gəʊ] [həʊm] [ə'gen] .

"	I	cannot	get	it	open	,	Brownie	,	and	I	must	go	home	again	.
"	我	不能	得到	它	打开	,	布朗尼	,	和	我	必须	去	家	再次	.

“布朗尼，我打不开它，我必须回家了。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [duː; də][juː; jʊ] ['eni] [gʊd] [ɪf] [ai] [steɪ] [aʊt] [hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] . " - .

It	will	not	do	you	any	good	if	I	stay	out	here	with	you	.	"	19	.
它	将要	不是	做	你	任何	好的	如果	我	停留	出去	这里	和	你	.	"	-	.

如果我留在这里陪你，对你没有任何好处。”19.

['sləʊli] [ðə; ði] [tʃaɪld] [muːvd] [ə'weɪ] .

Slowly	the	child	moved	away	.
缓慢地	这	孩子	已搬	离开	.

孩子缓缓走开了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [siːmd] [kəʊld] [wen] [ʃiː; ʃi] [fɜːst] [keɪm] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ten] [taɪmz] ['kəʊldə(r)] [naʊ] .

If	it	had	seemed	cold	when	she	first	came	out	,	it	seemed	ten	times	colder	now	.
如果	它	有	似乎	寒冷的	什么时候	她	第一的	来了	出去	,	它	似乎	十	时代	更冷	现在	.

如果说她刚出来的时候觉得冷，那现在感觉冷了十倍。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

And	she
和	她

她

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	58	]
[	页	-	]

[第58页]

[sɔː] [ðə; ði][sæd] [lʊk] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [biːst] [kɑːst]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [left] [hɪm] .

saw	the	sad	look	which	the	poor	beast	cast	after	her	when	she	left	him	.
锯	这	伤心	看	哪个	这	贫穷的	兽	投掷	后	她	什么时候	她	左边	他	.

看到她离开时，那可怜的野兽在她身后投来悲伤的目光。

['mɜːsi] [kʊd; kəd][nɒt] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .

Mercy	could	not	forget	it	.
怜悯	可以	不是	忘记	它	.

梅西无法忘记这件事。

[raɪt] : ['mɜːsi] [went] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][kəʊld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] ['əʊpən][ðə; ði] [ʃed] [dɔː(r)] .

Write	:	Mercy	went	out	into	the	cold	that	she	might	open	the	shed	door	.
写	:	怜悯	去	出去	进入	这	寒冷的	那	她	可能	打开	这	棚	门	.

写：梅西走到寒冷的室外，以便打开棚子的门。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə][let][ðə; ði] ['dɒŋki] [ɪn] .

She	wished	to	let	the	donkey	in	.
她	希望	到	让	这	驴	在	.

她想让驴进来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] .

But	she	could	not	open	it	.
但	她	可以	不是	打开	它	.

但她打不开它。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd] ['mɜːsi] [rɪ'membə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃed] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	Mercy	remember	about	the	shed	?	2	.
什么	做过	怜悯	记住	关于	这	棚	?	2	.

1. Mercy还记得关于棚屋的什么事?

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi][pʊt][ɒn] ? [θriː] .

What	did	she	put	on	?	3	.
什么	做过	她	放	在	?	3	.

她穿了什么? 3.

[weə(r)] [dɪd][ʃiː; ʃi][gəʊ] ? [fɔːr] .

Where	did	she	go	?	4	.
在哪里	做过	她	去	?	4	.

她去了哪里? 4.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['weðə(r)] [laɪk] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ? [faɪv] .

What	was	the	weather	like	outside	the	house	?	5	.
什么	曾是	这	天气	喜欢	外部	这	房子	?	5	.

房子外面的天气怎么样? 5.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi][faɪnd][ɒn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [ʃed] [dɔː(r)] ? [sɪks] .

What	did	she	find	on	trying	to	open	the	shed	door	?	6	.
什么	做过	她	寻找	在	尝试	到	打开	这	棚	门	?	6	.

她试图打开棚子的门时发现了什么? 6.

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['mɜːsi] [kʊd; kəd][nɒt] [fə'get] ? [θriː] .

What	was	it	that	Mercy	could	not	forget	?	3	.
什么	曾是	它	那	怜悯	可以	不是	忘记	?	3	.

梅西究竟忘记了什么? 3.

[ðə; ði][əʊld] [ʃed] . [wʌn] .

THE	OLD	SHED	.	1	.
这	老的	棚	.	1	.

旧棚子。1.

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz] ['mɜːsi] [hæd; həd][kwaɪt] [meɪd] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə] [liːv]

All	of	a	sudden	,	as	Mercy	had	quite	made	up	her	mind	to	leave
全部	的	一个	突然	,	作为	怜悯	有	相当	制成	向上	她	头脑	到	离开

['braʊni] ,

Brownie	,
布朗尼	,

就在梅西下定决心离开布朗尼的时候，突然间，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][hɑːf] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [jɑːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [dɔː(r)] , [ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk]

and	was	half	way	across	the	yard	to	her	own	door	,	a	thought	struck
和	曾是	一半	方式	穿过	这	院子	到	她	自己的	门	,	一个	想法	击

[hɜː(r); hə(r)] . [ˌtuː'tuː] .

her	.	2	.
她	.	2	.

当她走到院子中间，快到家门口时，一个念头突然闪过她的脑海。2.

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [ʃed] [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ðə; ði]['steɪb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɒŋki] ,

There	was	an	old	shed	which	had	once	been	the	stable	of	a	donkey	,
那里	曾是	一个	老的	棚	哪个	有	一次	到过	这	稳定的	的	一个	驴	,

那里有一间旧棚子，以前是驴厩。

[kwaɪt][æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] . [θriː] .

quite	at	the	far	end	of	the	garden	.	3	.
相当	在	这	远的	结尾	的	这	花园	.	3	.

位于花园的尽头。3.

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]['pɪgstaɪ] ;

Her	father	had	turned	it	into	a	pigsty	;
她	父亲	有	转向	它	进入	一个	圊	;

她父亲把它改造成了猪圈;

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɒf] ['kiːpɪŋ] [pɪgz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

but	he	had	left	off	keeping	pigs	for	some	time	.
但	他	有	左边	离开	保持	猪	为了	一些	时间	.

但他已经有一段时间没有养猪了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kliːn] [pleɪs] , [fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)]

It	was	a	clean	place	,	for	Peter
它	曾是	一个	干净的	地方	,	为了	彼得

对彼得来说，那是个干净的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	59	]
[	页	-	]

[第59页]

[dɪd] [nɒt] [let] [hɪz; ɪz] [pɪgz] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɜːti] [staɪ] [æz; əz] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [duː; də] . [fɔːr] .

did	not	let	his	pigs	live	in	a	dirty	sty	as	some	people	do	.	4	.
做过	不是	让	他的	猪	居住	在	一个	肮脏的	风格	作为	一些	人们	做	.	4	.

他不像有些人那样，让他的猪住在肮脏的猪圈里。4.

[sʌm; səm][draɪ] [strɔː] [wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ruːts] [stɔː(r)d] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] .

Some	dry	straw	was	in	it	,	and	some	roots	stored	for	the	winter	.
一些	干燥	稻草	曾是	在	它	,	和	一些	根	存储	为了	这	冬天	.

里面有一些干稻草，还有一些储存起来过冬的根茎。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [ɪf] ['əʊnli][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get] ['braʊni] [ðeə(r)] . [faɪv] .

It	would	be	just	the	place	if	only	she	could	get	Brownie	there	.	5	.
它	会	是	只是	这	地方	如果	仅有的	她	可以	得到	布朗尼	那里	.	5	.

如果她能把布朗尼带到那里，那将是一个绝佳的地方。5.

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] ['hʌri] [ə'gen] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] [tuː; tə][ðə; ði]

In	a	moment	she	turned	back	to	hurry	again	over	the	heap	of	snow	to	the
在	一个	片刻	她	转向	后退	到	匆忙	再次	超过	这	堆	的	雪	到	这

[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɒŋki] [stɪl] [stʊd] .

place	where	the	donkey	still	stood	.
地方	在哪里	这	驴	仍然	站立	.

片刻之后，她转身再次匆匆越过雪堆，来到驴子仍然站立的地方。

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['betə(r)] . [sɪks] .

He	could	do	nothing	for	himself	to	make	things	better	.	6	.
他	可以	做	没有什么	为了	他自己	到	制作	事物	更好的	.	6	.

他自己却无能为力，无法让情况好转。6.

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][beə(r)][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kəm'pleɪnt] .

All	that	he	could	do	was	to	bear	them	without	any	complaint	.
全部	那	他	可以	做	曾是	到	熊	他们	没有	任何	抱怨	.

他所能做的只有默默忍受，没有丝毫抱怨。

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !

Poor	thing	!
贫穷的	事物	!

可怜的家伙!

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪf] [wɪð] [kəʊld] , [ænd; ənd] [siːmd] [nɒt][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [muːv] .

He	was	stiff	with	cold	,	and	seemed	not	to	wish	to	move	.
他	曾是	僵硬的	和	寒冷的	,	和	似乎	不是	到	希望	到	移动	.

他浑身冰冷僵硬，似乎不想动弹。

[bʌt; bət] ['mɜːsi] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] . ['sɛvən] .

But	**Mercy**	**knew**	**what**	**was**	**for**	**his**	**good**	**.**	**7**	**.**
但	怜悯	知道	什么	曾是	为了	他的	好的	.	7	.

但梅西知道什么对他有好处。7.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迪克和他的猫，以及其他故事(Dick and His Cat, and Other Tales)
第3/6页

[ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['braʊni] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [njuː]
She meant to do what was best for poor Brownie , whether he knew
她 意思是 到 做 什么 曾是 最好的 为了 贫穷的 布朗尼 , 无论 他 知道
[ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] .
it or not .
它 或者 不是 .

她本意是想做对可怜的布朗尼最好的事，不管他是否知道。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm] , ['pætɪd] [hɪm] ,
So she talked to him , patted him ,
所以 她 谈话 到 他 , 轻拍 他 ,

于是她跟他说话，拍拍他的肩膀，

[ænd; ənd] [kəuks] [hɪm] [tɪl] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][let][hɜː(r); hə(r)] [liːd] [hɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ʃed]
and coaxed him till at last he let her lead him down to the old shed
和 哄骗 他 直到 在 最后的 他 让 她 带领 他 向下 到 这 老的 棚
[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] . [eit] .
at the bottom of the garden . 8 .
在 这 底部 的 这 花园 . 8 .

她哄着他，直到他最终让她带他走到花园尽头的旧棚子。8.

" [ðɪs] [ɪz] ['lʌki] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['braʊni] , " [kraɪd] [ʃiː; ʃi] , ['fiːlɪŋ] ['veri] [praʊd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]
" This is lucky for you , Brownie , " cried she , feeling very proud at her
" 这 是 幸运的 为了 你 , 布朗尼 , " 哭 她 , 感觉 非常 自豪的 在 她
[sək'ses] .
success .
成功 .

“布朗尼，你真幸运！”她喊道，为自己的成功感到非常自豪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ] [ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)] ,
There was a bundle of hay in one corner ,
那里 曾是 一个 捆 的 干草 在 一 角落 ,

角落里放着一捆干草。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [daʊn] [ə; eɪ][naɪs] [sɒft] ['ɑːmfʊl] .
of which she shook down a nice soft armful .
的 哪个 她 摇晃 向下 一个 好的 柔软的 满满的 .

她抖落下来一大堆柔软的东西。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [naɪn] .
[Pg 60] 9 .
[页 -] 9 .

[第 60 页]9.

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] ['braʊni] [wʌn] [gʊd] [brɪsk] ['rʌbɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [strɔː] ,
And then she gave Brownie one good brisk rubbing with some of the straw ,
和 然后 她 给予 布朗尼 一 好的 轻快 擦 和 一些 的 这 稻草 ,

然后她用一些稻草狠狠地擦了布朗尼一下。

[tuː; tə] [wɔːm] [ðem; ðəm][bəuθ] .
to warm them both .
到 温暖的 他们 两个都 .

给他们俩取暖。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] [strɔː] [tuː] . - .

She	made	him	a	bed	of	straw	too	.	10	.
她	制成	他	一个	床	的	稻草	也	.	-	.

她还给他铺了一张稻草床。10.

['braʊni] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [waɪl] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] .

Brownie	was	glad	to	nibble	a	mouthful	while	this	was	being	done	.
布朗尼	曾是	高兴的	到	蚕食	一个	一口气	尽管	这	曾是	存在	完毕	.

趁着这一切进行的时候，布朗尼高兴地吃了一小口。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [sʌm; səm] [faɪn] ['kærəts] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃelf] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

Then	she	took	some	fine	carrots	from	a	shelf	,	and	put	them	in	front	of
然后	她	采取	一些	美好的	胡萝卜	从	一个	架子	,	和	放	他们	在	正面	的

[hɪm] .

him	.
他	.

然后她从架子上取下一些上好的胡萝卜，放在他面前。

[əʊ] , [haʊ] ['braʊni] [dɪd] [mʌntʃ] [ðəʊz] [freʃ] ['dʒuːsi] [ruːts] ! - .

Oh	,	how	Brownie	did	munch	those	fresh	juicy	roots	!	11	.
哦	,	如何	布朗尼	做过	咀嚼	那些	新鲜的	多汁的	根	!	-	.

哦，布朗尼多么津津有味地吃着那些新鲜多汁的根茎啊！11.

['lɑːstli] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv] [kliːn] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [nɒt] [lɒŋ] [biːn] [drɔːn]

Lastly	,	she	found	a	bucket	of	clean	water	which	had	not	long	been	drawn
最后	,	她	成立	一个	桶	的	干净的	水	哪个	有	不是	长的	到过	绘制

[frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [wel] ,

from	the	well	,
从	这	出色地	,

最后，她找到了一桶刚从井里打出来的干净水。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [θɪn] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [aɪs] [ɒn] [ðə; ðɪ] [tɒp] . - .

and	which	had	only	a	thin	coating	of	ice	on	the	top	.	12	.
和	哪个	有	仅有的	一个	薄的	涂层	的	冰	在	这	顶部	.	-	.

上面只有一层薄薄的冰。12.

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [set] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ʃed] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['mɔːtə(r)] ,

It	had	been	set	in	the	shed	ready	for	making	some	mortar	,
它	有	到过	放	在	这	棚	准备好	为了	制作	一些	砂浆	,

它被放在棚子里，准备用来制作砂浆。

[wɪð] [wɪtʃ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['plɑːstə(r)] [ʌp] [ðə; ðɪ] [kræks] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɔːl] . - .

with	which	father	was	going	to	plaster	up	the	cracks	in	the	wall	.	13	.
和	哪个	父亲	曾是	去	到	石膏	向上	这	裂缝	在	这	墙	.	-	.

父亲打算用哪种材料来填补墙上的裂缝呢？13.

['braʊni] [siːmd] ['ɔːlməʊst] [mɔː(r)] [glæd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fuːd] .

Brownie	seemed	almost	more	glad	of	the	water	than	of	the	food	.
布朗尼	似乎	几乎	更多的	高兴的	的	这	水	比	的	这	食物	.

布朗尼似乎更喜欢水而不是食物。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɜːsi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] [diːp] [dɑːk]

He	took	a	long	drink	,	and	turned	to	thank	Mercy	with	his	great	deep	dark
他	采取	一个	长的	喝	,	和	转向	到	感谢	怜悯	和	他的	伟大的	深的	黑暗的

[aɪz] . - .

eyes	.	14	.
眼睛	.	-	.

他痛饮了一大口，然后转过身，用他那双深邃的黑眼睛向默西道谢。14.

" [naʊ] , [pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] ['feləʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] , " [sed] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] .

"	Now	,	poor	old	fellow	,	I	think	you	will	do	,	"	said	the	child	.
"	现在	,	贫穷的	老的	同伴	,	我	思考	你	将要	做	,	"	说	这	孩子	.

“可怜的老家伙，我想你就可以了。”孩子说。

" [ai][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][aʊt] [ðɪs] ['bɪtə(r)] [naɪt] ,

"	I	could	not	bear	to	leave	you	out	this	bitter	night	,
"	我	可以	不是	熊	到	离开	你	出去	这	苦的	夜晚	,

“我实在不忍心在这个寒冷的夜晚把你落下。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [həʊm] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz] [səʊkt] [θruː] [maɪ] [buːts] .

and	now	I	must	be	getting	home	,	for	the	snow	has	soaked	through	my	boots	.
和	现在	我	必须	是	获得	家	,	为了	这	雪	有	浸泡过	通过	我的	靴子	.

我现在必须回家了，因为我的靴子已经被雪浸透了。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

"	[	Pg	61	]	15	.
"	[	页	-	]	-	.

[第 61 页]15.

[ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['fɒnd(ə)lɪŋ][ænd; ənd] ['strəʊkɪŋ] [ðə; ði] ['dɒŋki] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] ,

She	stopped	fondling	and	stroking	the	donkey	,	but	he	would	follow	her	,
她	停止	爱抚	和	抚摸	这	驴	,	但	他	会	跟随	她	,

她停止了抚摸驴子，但驴子还是会跟着她。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒft] [nəʊz] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .

rubbing	his	soft	nose	against	her	hand	.
擦	他的	柔软的	鼻子	反对	她	手	.

他用柔软的鼻子蹭着她的手。

" [əʊ] , [gəʊ] [bæk] [ə'gen] , [duː; də] , [dɪə(r)] ['braʊni] !

"	Oh	,	go	back	again	,	do	,	dear	Brownie	!
"	哦	,	去	后退	再次	,	做	,	亲爱的	布朗尼	!

“哦，亲爱的布朗尼，再回去一次吧！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

[ðə; ði][əʊld] [ʃed] . - .

THE	OLD	SHED	.	16	.
这	老的	棚	.	-	.

旧棚屋。16.

" [juː; jʊ] ['riːəli] [mʌst; məst][nɒt] [kʌm] [aʊt] [wɪð] [ˌem 'iː] !

"	You	really	must	not	come	out	with	me	!
"	你	真的	必须	不是	来	出去	和	我	!

你真的不能跟我一起出去！

" ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [geɪt] , [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪgstaɪ] ,

"	Shutting	the	little	gate	,	which	had	once	been	the	front	door	of	the	pigsty	,
"	关闭	这	小的	门	,	哪个	有	一次	到过	这	正面	门	的	这	圊	,

“关上那扇曾经是猪圈前门的小门，

[ʃiː; ʃi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] .

she	ran	back	to	the	cottage	.
她	跑	后退	到	这	小屋	.

她跑回了小屋。

[raɪt] : [æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [θɔːt] [ɒv; əv]

Write	:	At	last	the	little	girl	thought	of
写	:	在	最后的	这	小的	女孩	想法	的

写：最后，小女孩想到了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 62]
[页 -]

[第62页]

[ə; eɪ] [ʃed] .
a shed .
一个 棚 .

一个棚子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kliːn] [pleɪs] .
It was at the end of the garden , and it was a clean place .
它 曾是 在 这 结尾 的 这 花园 , 和 它 曾是 一个 干净的 地方 .

它位于花园的尽头，而且是个干净的地方。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] ['dɒŋki] [ðeə(r)][ænd; ənd] [fed] [hɪm] [wel] .
She put the donkey there and fed him well .
她 放 这 驴 那里 和 美联储 他 出色地 .

她把驴放在那里，好好地喂它。

['kwestʃənz] : [wʌn] .
Questions : 1 .
问题 : 1 .

问题：1.

[wɒt] [θɔːt] [strʌk] ['mɜːsi] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [bæk] ? [ˌtuː'tuː] .
What thought struck Mercy as she was going back ? 2 .
什么 想法 击 怜悯 作为 她 曾是 去 后退 ? 2 .

1. 梅西在返回的路上，脑海中浮现了什么想法？2.

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ʃed] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? [θriː] .
What sort of shed was it ? 3 .
什么 种类 的 棚 曾是 它 ? 3 .

那是什么类型的棚子？3.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi][duː; də][fɔː(r); fə(r)] ['braʊni] [fɜːst] ? [fɔːr] .
What did she do for Brownie first ? 4 .
什么 做过 她 做 为了 布朗尼 第一的 ? 4 .

她首先为布朗尼做了什么？4.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [gɪv] [hɪm][tuː; tə][laɪ][ɒn] ? [faɪv] .
What did she give him to lie on ? 5 .
什么 做过 她 给 他 到 说谎 在 ? 5 .

她给了他什么东西让他躺下？5.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi][faɪnd][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [iːt] ? [sɪks] .
What did she find for him to eat ? 6 .
什么 做过 她 寻找 为了 他 到 吃 ? 6 .

她给他找了什么吃的？6.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [gɪv] [hɪm] [bɪ'saɪdz] [fuːd] ? [fɔːr] .
What did she give him besides food ? 4 .
什么 做过 她 给 他 除了 食物 ? 4 .

除了食物，她还给了他什么？4.

[ə; eɪ] ['hæpi] ['krɪsməs] . [wʌn] .
A HAPPY CHRISTMAS . 1 .
一个 快乐的 圣诞节 . 1 .

圣诞快乐。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] ,
But when she came to the back door at which she had come out ,
但 什么时候 她 来了 到 这 后退 门 在 哪个 她 有 来 出去 ,

但当她走到她刚才出来的后门时，

['mɜːsi] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['trʌb(ə)l] .
Mercy found a great trouble .
怜悯 成立 一个 伟大的 麻烦 .

Mercy遇到了大麻烦。

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [lætʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði][dɔː(r)][dɪd][nɒt]['əʊpən] . [ˌtuː'tuː] .
She lifted the latch , but the door did not open . 2 .
她 抬起 这 闩锁 , 但 这 门 做过 不是 打开 . 2 .

她抬起门闩，但门没有打开。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [pʊl] , [ə; eɪ]['sekənd] [pʊl] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][tʌg] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [maɪt] ;
She gave a pull , a second pull , and then a tug with all her might ;
她 给予 一个 拉 , 一个 第二 拉 , 和 然后 一个 拖船 和 全部 她 可能 ;

她用力拉了一下，又拉了一下，然后用尽全力猛拉了一下；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [held] [fɑːst] .
but it still held fast .
但 它 仍然 握住 快速地 .

但它依然坚挺。

" [waɪ] , " [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , " [ai][ˌeɪ 'em][æz; əz]['bædli] [ɒf] [æz; əz][ðə; ði] ['dɒŋki] .
" Why , " she thought , " I am as badly off as the donkey .
" 为什么 , " 她 想法 , " 我 是 作为 糟糕 离开 作为 这 驴 .

“唉，”她心想，“我的处境和那头驴一样糟糕。”

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['pɪgstaɪ] [wɪð] [hɪm] ! " [θriː] .
I shall have to go into the pigsty with him ! " 3 .
我 将 有 到 去 进入 这 圊 和 他 ! " 3 .

我得和他一起进猪圈！“3.

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [aʊt] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [θɔːt] .
She had been out much longer than she thought .
她 有 到过 出去 很多 更长 比 她 想法 .

她昏迷的时间比她想象的要长得多。

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] ['braʊni] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [tɜːnd]
And while she had been taking care of Brownie her father had turned
和 尽管 她 有 到过 采取 关心 的 布朗尼 她 父亲 有 转向
[ðə; ði][bɪg] [kiː] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə][bed] . [fɔːr] .
the big key in the door and gone to bed . 4 .
这 大的 钥匙 在 这 门 和 已消失 到 床 . 4 .

当她照顾布朗尼的时候，她的父亲转动大钥匙打开门，上床睡觉了。4.

[wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?
What was to be done ?
什么 曾是 到 是 完毕 ?

该怎么办?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
It would
它 会

它会

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 63]
[页 -]

[第63页]

['nevə(r)][du:; də][tu:; tə] [weɪk] [ʌp][pɔ:(r); pʊə(r)]['taɪəd]['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] [tu:]

never	do	to	wake	up	poor	tired	father	,	and	bring	him	out	in	the	cold	too
绝不	做	到	唤醒	向上	贫穷的	疲劳的	父亲	,	和	带来	他	出去	在	这	寒冷的	也

.

:

.

千万不要叫醒疲惫不堪的父亲，更不要把他带到寒冷的室外。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [stʊd] [ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['pʌz(ə)l] [aʊt] [sʌm; səm][plæn][fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ] [ɪn] . [faɪv] .

So	she	stood	there	trying	to	puzzle	out	some	plan	for	getting	in	.	5	.
所以	她	站立	那里	尝试	到	谜	出去	一些	计划	为了	获得	在	.	5	.

于是她站在那里，努力想办法进去。5.

[ðə; ði] [braɪt] ['mu:nlaɪt] [ʃəʊd] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

The	bright	moonlight	showed	her	a	way	to	do	it	.
这	明亮的	月光	显示	她	一个	方式	到	做	它	.

明亮的月光为她指明了方向。

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] [wʌn] ,

The	cottage	was	a	low	one	,
这	小屋	曾是	一个	低的	一	,

那间小屋很矮。

[ænd; ənd][dʒʌst]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [weə(r)] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd] ['neli] [slept] , [wɒz; wəz]

and	just	under	the	window	of	the	room	where	she	and	Nelly	slept	,	was
和	只是	在下面	这	窗户	的	这	房间	在哪里	她	和	内莉	睡着了	,	曾是

[ə; eɪ] [bentʃ] . [sɪks] .

a	bench	.	6	.
一个	长椅	.	6	.

在她和内莉睡觉的房间窗户下面，有一张长凳。6.

['stændɪŋ] [ɒn] ['tɪptəʊ] [ə'pɒn] [ðɪs] ,

Standing	on	tiptoe	upon	this	,
常设	在	脚尖	之上	这	,

踮起脚尖站在上面，

['mɜ:si] [faʊnd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [vaɪn] [tri:] ,

Mercy	found	that	she	could	reach	the	branches	of	an	old	vine	tree	,
怜悯	成立	那	她	可以	抵达	这	分支	的	一个	老的	藤	树	,

梅西发现自己能够够到一棵老葡萄树的树枝。

[wɪtʃ] [gru:] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] . ['sɛvən] .

which	grew	over	the	walls	of	the	little	house	.	7	.
哪个	生长	超过	这	墙壁	的	这	小的	房子	.	7	.

它爬满了小屋的墙壁。7.

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] ['ɪntu:] [ðɪs] , [ænd; ənd][səʊ][get][nɪə(r)][ðə; ði] ['bedru:m] ['wɪndəʊ] .

She	could	climb	up	into	this	,	and	so	get	near	the	bedroom	window	.
她	可以	爬	向上	进入	这	,	和	所以	得到	靠近	这	卧室	窗户	.

她可以爬上去，从而靠近卧室的窗户。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['i:zi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['skræmb(ə)l] [ʌp][ɪn] ['sʌmə(r)] [taɪm] , [bʌt; bət][nɒt][səʊ] ['i:zi] [naʊ] . [eit]

It	was	easy	enough	to	scramble	up	in	summer	time	,	but	not	so	easy	now	.	8
它	曾是	简单的	足够的	到	争夺	向上	在	夏天	时间	,	但	不是	所以	简单的	现在	.	8

.

:

.

夏天的时候爬上去很容易，但现在就没那么容易了。8.

[ðə; ði] [bau] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [ʃi:t] [ɒv; əv][aɪs] ,

The	boughs	were	a	sheet	of	ice	,
这	树枝	是	一个	床单	的	冰	,

树枝上结了一层冰。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [səʊ][kəʊld] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	her	fingers	so	cold	that	they	could	hardly	take	hold	of	them	.
和	她	手指	所以	寒冷的	那	他们	可以	几乎	拿	抓住	的	他们	.

她的手指冰冷得几乎无法抓住。

[æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [slɪps] [ænd; ənd] [frait] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['seɪfli] [ʌp] . [naɪn] .

At	last	,	after	many	slips	and	frights	,	she	was	safely	up	.	9	.
在	最后的	,	后	许多	滑倒	和	惊吓	,	她	曾是	安全	向上	.	9	.

最后，经过多次跌倒和惊吓，她终于安全起身了。9.

[bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] ['lɪt(ə)l] ['neli] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,

But	what	would	little	Nelly	think	of	seeing	her	sister	outside	the	window	,
但	什么	会	小的	内莉	思考	的	看到	她	姐姐	外部	这	窗户	,

但小内莉要是看到姐姐在窗外，会作何感想呢?

['ɑːskɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][let][ɪn] , [æz; əz][ðeə(r)] ['pʊsi] [kæt]['ɒf(ə)n][dɪd] ? - .

asking	to	be	let	in	,	as	their	pussy	cat	often	did	?	10	.
问	到	是	让	在	,	作为	他们的	猫	猫	经常	做过	?	-	.

像他们的猫咪经常做的那样，请求被放进去吗? 10.

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [saʊnd] [ə'sliːp] [tuː] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['weikən] [baɪ] ['meni] [hɑːd][tæps]

She	was	sound	asleep	too	,	and	had	to	be	wakened	by	many	hard	taps
她	曾是	声音	睡着了	也	,	和	有	到	是	醒来	经过	许多	难的	水龙头

[æt; ət][ðə; ði]

at	the
在	这

她也睡得很沉，不得不敲了好几下才叫醒她。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	64	]
[	页	-	]

[第64页]

[glɑːs] .

glass	.
玻璃	.

玻璃。

[fɜːst] , ['neli] [felt] [fɪə(r)][æt; ət] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] ['lʊkɪŋ] [ɪn][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] . - .

First	,	Nelly	felt	fear	at	seeing	a	face	looking	in	at	her	.	11	.
第一的	,	内莉	毛毡	害怕	在	看到	一个	脸	寻找	在	在	她	.	-	.

首先，内莉看到一张脸正对着她，感到害怕。11.

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [suːn] [njuː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

But	she	soon	knew	who	it	was	.
但	她	很快	知道	WHO	它	曾是	.

但她很快就知道是谁了。

" [əʊ] ['mɜːsi] , " [kraɪd] ['neli] , " [haʊ] [lɒŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] !

"	Oh	Mercy	,	"	cried	Nelly	,	"	how	long	you	have	been	!
"	哦	怜悯	,	"	哭	内莉	,	"	如何	长的	你	有	到过	!

“哦，天哪，”内莉喊道，“你已经等了多久了！”

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [æt; ət] ?

What	have	you	been	at	?
什么	有	你	到过	在	?

你最近在忙些什么?

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [ðɪs] [weɪ] ? " - .

And	why	did	you	come	back	this	way	?	"	12	.
和	为什么	做过	你	来	后退	这	方式	?	"	-	.

你为什么又回到这里呢? “12.

" [get]['ɪntuː][bed] [ə'gen] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dɪə(r)] , " [sed] ['mɜːsi] ,
" Get into bed again , there's a dear , " said Mercy ,
" 得到 进入 床 再次 , 有 一个 亲爱的 , " 说 怜悯 ,

“亲爱的，快回床上躺着吧。”梅西说道。

" [ænd; ənd][ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" and I will tell you all about it .
" 和 我 将要 告诉 你 全部 关于 它 .

“我会把一切都告诉你们。”

" ['neli] [kept] [ə'weɪk] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [æz; əz] ['mɜːsi] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['stɔːri] . - .
" Nelly kept awake to listen , as Mercy told her the story . 13 .
" 内莉 保留 醒 到 听 , 作为 怜悯 讲述 她 这 故事 . - .

“内莉一直醒着，听着梅西给她讲故事。13.

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [haʊ] [snʌg] [pɔː(r); pʊə(r)]
And she could not help clapping her hands to think of how snug poor
和 她 可以 不是 帮助 鼓掌 她 双手 到 思考 的 如何 舒适 贫穷的
[əʊld] ['braʊni] [wɒz; wəz] [naʊ] .
old Brownie was now .
老的 布朗尼 曾是 现在 .

想到可怜的老布朗尼现在多么舒适，她忍不住拍手叫好。

['mɜːsi] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [seɪ] [hɜː(r); hə(r)] [preə(r)z] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [gɒt]['ɪntuː][bed] . - .
Mercy knelt down to say her prayers before she got into bed . 14 .
怜悯 跪下 向下 到 说 她 祈祷 前 她 得到 进入 床 . - .

梅西跪下来祈祷，然后才上床睡觉。14.

[ʃiː; ʃi] [felt] ['veri] ['θæŋkfl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][wʌn] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ə; eɪ]
She felt very thankful that she had been able to do one kindness to a
她 毛毡 非常 感恩 那 她 有 到过 有能力的 到 做 一 仁慈 到 一个
['kriːtʃə(r)] [laɪk] [ðæt] [æs] [wɪtʃ] [wʌns] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [stɔːl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] " [njuː] - [bɔːn] [kɪŋ] . " - .
creature like that ass which once stood in the stall beside the " new - born King . " 15 .
生物 喜欢 那 屁股 哪个 一次 站立 在 这 摊位 旁 这 " 新的 - 出生 国王 . " - .

她感到非常庆幸自己能够对像那头曾经站在“新生国王”旁边的驴子这样的生物做一件好事。15.

[nekst] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz]['taɪdi] , ['mɜːsi] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
Next morning , as soon as the house was tidy , Mercy ran out to see the
下一个 早晨 , 作为 很快 作为 这 房子 曾是 整齐的 , 怜悯 跑 出去 到 看 这
['dɒŋki] .
donkey .
驴 .

第二天早上，房子收拾干净后，默西就跑出去看驴了。

[mɔː(r)] [snəʊ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][hæd; həd] [fɪld] [ʌp] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['futmɑːk] ,
More snow had fallen in the night , and had filled up all her footmarks ,
更多的 雪 有 倒下 在 这 夜晚 , 和 有 已填 向上全部 她 脚印 ,

夜里又下了雪，把她所有的脚印都填满了。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] . - .
so that she might have thought it all a dream . 16 .
所以 那 她 可能 有 想法 它 全部 一个 梦 . - .

所以她可能认为这一切都是一场梦。16.

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði]['pɪgstaɪ][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [breɪ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
But just as she reached the pigsty she heard a loud bray , which was
但 只是 作为 她 达到 这 圙 她 听到 一个 大声 嘶叫 , 哪个 曾是
['braʊniz]
Brownie's
布朗尼

但就在她走到猪圈边时，她听到一声响亮的嘶鸣，那是布朗尼的叫声。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 65]
[页 -]

[第65页]

[wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] " [ə; eɪ] ['meri] ['krɪsməs] " [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] . - .
way of saying " A Merry Christmas " to his friends . 17 .
方式 的 说 " 一个 欢乐 圣诞节 " 到 他的 朋友们 . - .

这是他向朋友们表达“圣诞快乐”的方式。17.

" [juː; jʊ][dɪd] [kwaɪt] [raɪt] , [maɪ][tʃaɪld] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
" You did quite right , my child , " said her father ,
" 你 做过 相当 正确的 , 我的 孩子 , " 说 她 父亲 ,

“你做得非常好，孩子，”她父亲说。

[wen] ['mɜːsi] [təʊld][hɪm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ðə; ði][lɑːst] [naɪt] .
when Mercy told him of her work the last night .
什么时候 怜悯 讲述 他 的 她 工作 这 最后的 夜晚 .

昨晚，梅西告诉他她昨晚的工作情况。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [smɪθ] [dʌz] [nɒt] [triːt] [hɪm] [wel] . - .
" I think that Smith does not treat him well . 18 .
" 我 思考 那 史密斯 做 不是 对待 他 出色地 . - .

“我认为史密斯对他不好。”18.

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , ['tʃɪldrən] ,
" And I will tell you what , children ,
" 和 我 将要 告诉 你 什么 , 孩子们 ,

“孩子们，我要告诉你们……”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [ænd; ənd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['braʊni] [bæk]
I am going to - morrow to see Mr . Smith and buy our Brownie back
我 是 去 到 - 明天 到 看 先生 . 史密斯 和 买 我们的 布朗尼 后退
[ə'gen] .
again .
再次 .

我明天要去见史密斯先生，把我们的布朗尼买回来。

[aɪ] ['kænɒt] [get] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] , [aɪ][faɪnd] . - .
I cannot get on without him , I find . 19 .
我 不能 得到 在 没有 他 , 我 寻找 . - .

我发现，没有他我活不下去。19.

" [naʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] [wel] [ə'gen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də]['betə(r)] ,
" Now that your mother is well again we shall do better ,
" 现在 那 你的 母亲 是 出色地 再次 我们 将 做 更好的 ,

“既然你母亲已经康复，我们也会做得更好。”

[ænd; ənd][lɑːst] [wiːk] [aɪ][pʊt][baɪ][ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['braʊni] .
and last week I put by the money for Brownie .
和 最后的 星期 我 放 经过 这 钱 为了 布朗尼 .

上周我把给布朗尼的钱存了起来。

[səʊ][juː; jʊ] [niːd] ['nevə(r)] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][hɪm] [ə'gen] . " - .
So you need never say good - bye to him again . " 20 .
所以 你 需要 绝不 说 好的 - 再见 到 他 再次 . " - .

所以你再也不用跟他说再见了。”20.

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] ['krɪsməs] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]

You	may	be	sure	that	there	was	a	happy	Christmas	at	the	cottage	for
你	可能	是	当然	那	那里	曾是	一个	快乐的	圣诞节	在	这	小屋	为了

['piːtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,

Peter	and	his	wife	,
彼得	和	他的	妻子	,

可以肯定的是，彼得和他的妻子在小屋里度过了一个快乐的圣诞节。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['braʊni] . - .

and	for	the	children	,	as	well	as	for	poor	Brownie	.	21	.
和	为了	这	孩子们	,	作为	出色地	作为	为了	贫穷的	布朗尼	.	-	.

也为了孩子们，以及可怜的布朗尼。21.

" [haʊ] ['veri] [glæd][ai][ˌeɪ 'em] [ðæt] [ai] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [naɪt] !

"	How	very	glad	I	am	that	I	went	out	to	him	that	night	!
"	如何	非常	高兴的	我	是	那	我	去	出去	到	他	那	夜晚	!

“我真庆幸那天晚上我去了他那里！”

" [sed] ['mɜːsi] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	said	Mercy	to	her	father	.
"	说	怜悯	到	她	父亲	.

“梅西对她父亲说。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] , ['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['krɪsməs] [iːv] , [ænd; ənd][ai] [θɔːt]

"	It	was	not	much	to	do	,	only	it	was	Christmas	Eve	,	and	I	thought
"	它	曾是	不是	很多	到	做	,	仅有的	它	曾是	圣诞节	前夕	,	和	我	想法

— " - .

—	"	22	.
—	"	-	.

“没什么可做的，只是那天是平安夜，我想——”22.

" [juː; jʊ] [θɔːt] [wɒt] ? " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	You	thought	what	?	"	said	her	father	.
"	你	想法	什么	?	"	说	她	父亲	.

“你在想什么？”她父亲问。

" ['əʊnli] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ,

"	Only	,	"	she	said	,	in	a	low	voice	,
"	仅有的	,	"	她	说	,	在	一个	低的	嗓音	,

“只是，”她低声说道。

" [ai][kʊd; kəd][nɒt] [fə'get] [ðæt] [kraɪst] [let][ðə; ði][ɒks][ænd; ənd]

"	I	could	not	forget	that	Christ	let	the	ox	and
"	我	可以	不是	忘记	那	基督	让	这	牛	和

“我无法忘记基督让牛和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	66	]
[	页	-	]

[第66页]

[ðə; ði] [æs] [biː; bi] [wɪð] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] .

the	ass	be	with	Him	in	the	stable	.
这	屁股	是	和	他	在	这	稳定的	.

驴子要和祂一起待在马厩里。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [pliːzd] [ɪf] [wiː; wi] [left] [pɔː(r); pʊə(r)] ['braʊni] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði][kəʊld] .

And	I	thought	that	He	would	not	be	pleased	if	we	left	poor	Brownie	out	in	the	cold	.
和	我	想法	那	他	会	不是	是	高兴	如果	我们	左边	贫穷的	布朗尼	出去	在	这	寒冷的	.

我想，如果我们把可怜的布朗尼丢在外面挨冻，祂一定会不高兴的。

" [raɪt] : ['mɜːsi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [get] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

"	Write	:	Mercy	was	forced	to	get	in	at	the	window	.
"	写	:	怜悯	曾是	强制	到	得到	在	在	这	窗户	.

写道：梅西被迫从窗户进入。

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [vaɪn] [triː] .

She	got	up	by	the	vine	tree	.
她	得到	向上	经过	这	藤	树	.

她走到葡萄树旁。

[hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] [let] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] .

Her	little	sister	let	her	in	.
她	小的	姐姐	让	她	在	.

她妹妹让她进来了。

['piːtə(r)] [sed] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bai] [ðə; ði] ['dɒŋki] [bæk] .

Peter	said	he	should	buy	the	donkey	back	.
彼得	说	他	应该	买	这	驴	后退	.

彼得说他应该把驴买回来。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] ['trʌb(ə)l] [dɪd] ['mɜːsi] [faɪnd] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [dɔː(r)] ? [ˌtuː'tuː] .

What	trouble	did	Mercy	find	at	her	door	?	2	.
什么	麻烦	做过	怜悯	寻找	在	她	门	?	2	.

1. Mercy在门口遇到了什么麻烦?

[haʊ] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [get] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ? [θriː] .

How	did	she	get	up	to	the	window	?	3	.
如何	做过	她	得到	向上	到	这	窗户	?	3	.

她是怎么爬到窗边的? 3.

[wɒt] [wɒz; wəz] ['neli] ['duːɪŋ] ? [fɔːr] .

What	was	Nelly	doing	?	4	.
什么	曾是	内莉	正在做	?	4	.

Nelly当时在做什么? 4.

[wɒt] [dɪd] ['piːtə(r)] [seɪ] [wen] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɒŋki] ? [faɪv] .

What	did	Peter	say	when	his	child	told	him	what	she	had	done	for	the	donkey	?	5	.
什么	做过	彼得	说	什么时候	他的	孩子	讲述	他	什么	她	有	完毕	为了	这	驴	?	5	.

当彼得的女儿告诉他她为驴子做了什么事时，彼得说了什么? 5.

[wɒt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] ? [sɪks] .

What	did	he	say	about	Mr	.	Smith	?	6	.
什么	做过	他	说	关于	先生	.	史密斯	?	6	.

他说了关于史密斯先生的什么话? 6.

[wɒt] [dɪd] [hiː; hi] [miːn] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] ['braʊni] ?

What	did	he	mean	to	do	for	Brownie	?
什么	做过	他	意思是	到	做	为了	布朗尼	?

他原本打算为布朗尼做什么?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	67	]
[	页	-	]

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flaɪ] .

THE	STORY	OF	A	FLY	.
这	故事	的	一个	飞	.

一只苍蝇的故事。

[wʌn] . [rəʊz] . [wʌn] .

1	.	ROSE	.	1	.
1	.	玫瑰	.	1	.

1. 玫瑰.1.

[ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm] [ðæt] [aɪ]['evə(r)] [juːst] [maɪ] [wɪŋz] [wɒz; wəz][ɪn] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [red]

The	first	time	that	I	ever	used	my	wings	was	in	flying	from	behind	a	red
这	第一的	时间	那	我	曾经	用过的	我的	翅膀	曾是	在	飞行	从	在后面	一个	红色的

['kɜːt(ə)n] .

curtain	.
窗帘	.

我第一次使用翅膀，是从红色幕布后面飞出来的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [wɔːm] [naɪs] ['brekfəst] - [ruːm] .

It	was	in	a	warm	nice	breakfast	-	room	.
它	曾是	在	一个	温暖的	好的	早餐	-	房间	.

那是在一个温暖舒适的早餐室里。

[ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] .

The	master	of	it	was	called	Mr	.	Sutton	.
这	掌握	的	它	曾是	称为	先生	.	萨顿	.

它的主人名叫萨顿先生。

[ˌtuː'tuː] . [aɪ]['set(ə)ld][ɒn][ə; eɪ] ['prɪti] [waɪt] [kæp][ɒn][ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .

2	.	I	settled	on	a	pretty	white	cap	on	the	head	of	his	wife	.
2	.	我	定居	在	一个	漂亮的	白色的	帽	在	这	头	的	他的	妻子	.

2. 我决定给他妻子戴上一顶漂亮的白色帽子。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [tiː] ,

She	was	just	making	the	tea	,
她	曾是	只是	制作	这	茶	,

她当时正在泡茶。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] . [θriː] .

and	her	husband	was	sitting	on	the	other	side	of	the	table	.	3	.
和	她	丈夫	曾是	坐着	在	这	其他	边	的	这	桌子	.	3	.

她的丈夫坐在桌子的另一边。3.

" [wel] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] , " [wen] [aɪ] [tɔːk] [ɒv; əv] ['leɪzi] [fəʊks] ,

"	Well	,	"	said	Mr	.	Sutton	,	"	when	I	talk	of	lazy	folks	,
"	出色地	,	"	说	先生	.	萨顿	,	"	什么时候	我	讲话	的	懒惰的	各位	,

“嗯，”萨顿先生说，“当我谈到懒惰的人时，

[ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ][duː; də][nɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [θɪŋks] [hɪm'self] ['aɪd(ə)l] . [fɔːr] .

of	course	I	do	not	suppose	that	any	person	thinks	himself	idle	.	4	.
的	课程	我	做	不是	认为	那	任何	人	思考	他自己	闲置的	.	4	.

当然，我并不认为任何人会认为自己是无所事事的。4.

" [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]

"	Some	people	think	that	so	long	as
"	一些	人们	思考	那	所以	长的	作为

有些人认为，只要

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	68	]
[	页	-	]

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] .

they	are	doing	something	or	other	they	are	busy	.
他们	是	正在做	某物	或者	其他	他们	是	忙碌的	.

他们正在忙着做这做那，他们很忙。

[ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən]['aɪd(ə)l][əʊld] ['feləʊ] [maɪ'self] , [fɔː(r); fə(r)] ['spendɪŋ] [taɪm] [ɪn] ['riːdɪŋ]

I	suppose	that	I	am	an	idle	old	fellow	myself	,	for	spending	time	in	reading
我	认为	那	我	是	一个	闲置的	老的	同伴	我	,	为了	开支	时间	在	阅读

[ðə; ði]['peɪpə(r)] . [faɪv] .

the	paper	.	5	.
这	纸	.	5	.

我猜想我自己也是个闲散的老家伙，才会花时间看报纸。5.

" [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɪz] , [hæv; həv][ai] [biːn] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz][ɒv; əv] ['eni] [juːz] ,

"	The	right	thing	to	think	is	,	have	I	been	doing	what	is	of	any	use	,
"	这	正确的	事物	到	思考	是	,	有	我	到过	正在做	什么	是	的	任何	使用	,

正确的思考方式是：我所做的事情是否有用?

[eɪ] ? " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] , ['pʊʃɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['glɑːsɪz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

eh	?	"	said	the	old	man	,	pushing	up	his	glasses	and	looking	at	his	little
嗯	?	"	说	这	老的	男人	,	推动	向上	他的	眼镜	和	寻找	在	他的	小的

['græntʃaɪld] . [sɪks] .

grandchild	.	6	.
孙子	.	6	.

“嗯？”老人说着，推了推眼镜，看着他的小孙子。6.

" [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['eni] [juːz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [rəʊz] ?

"	Have	you	done	a	single	thing	that	is	of	any	use	this	morning	,	Rose	?
"	有	你	完毕	一个	单身的	事物	那	是	的	任何	使用	这	早晨	,	玫瑰	?

“罗斯，你今天早上做过一件有用的事吗？”

" [rəʊz] [hʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

"	Rose	hung	her	head	for	a	moment	.
"	玫瑰	悬挂	她	头	为了	一个	片刻	.

罗斯低下了头。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['braɪtli] , [ænd; ənd] [sed] , " ['əʊnli] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , ['grænpɑː] . "

Then	she	lifted	her	face	brightly	,	and	said	,	"	Only	one	little	thing	,	grandpa	.	"
然后	她	抬起	她	脸	明亮地	,	和	说	,	"	仅有的	一	小的	事物	,	爷爷	.	"

['sɛvən] .

7	.
7	.

然后她抬起头，笑容灿烂地说：“爷爷，只有一件小事。”7.

" [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , [dɪə(r)] ? "

"	What	was	it	,	dear	?	"
"	什么	曾是	它	,	亲爱的	?	"

“什么事，亲爱的？”

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] [gʊd] [θɪŋ] , " [rəʊz] [went] [ɒn] ,

"	I	am	not	quite	sure	that	it	was	a	real	good	thing	,	"	Rose	went	on	,
"	我	是	不是	相当	当然	那	它	曾是	一个	真实的	好的	事物	,	"	玫瑰	去	在	,

“我不太确定这是否真的是一件好事，”罗斯继续说道。

" [bʌt; bət][ai] [faʊnd] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌtəflaɪ] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [puːl] [ɪn][ðə; ði]

"	but	I	found	a	poor	little	butterfly	that	had	fallen	into	a	pool	in	the
"	但	我	成立	一个	贫穷的	小的	蝴蝶	那	有	倒下	进入	一个	水池	在	这

['gɑːd(ə)n] ,

garden	,
花园	,

“但我发现一只可怜的小蝴蝶掉进了花园的水洼里，

[weə(r)] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [kʌm] . [eit] .

where	the	rain	had	come	.	8	.
在哪里	这	雨	有	来	.	8	.

雨水落下的地方。8.

" [ɪts] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [wet] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [flai] [ʌp] .

"	Its	wings	were	wet	,	and	it	could	not	fly	up	.
"	它是	翅膀	是	湿的	,	和	它	可以	不是	飞	向上	.

“它的翅膀湿透了，飞不起来。”

[səʊ] [ai] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ,

So	I	took	it	up	and	put	it	in	the	sun	on	the	wall	,
所以	我	采取	它	向上	和	放	它	在	这	太阳	在	这	墙	,

于是我把它拿起来，放在阳光下的墙上。

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wel] . " [naɪn] .

and	soon	it	was	well	.	"	9	.
和	很快	它	曾是	出色地	.	"	9	.

很快，情况就好转了。”9.

[ˈmɪsɪz] . [ˈsʌtən] [lʊkt] [æt; ət] [rəʊz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [wei] .

Mrs	.	Sutton	looked	at	Rose	in	a	loving	way	.
太太	.	萨顿	看起来	在	玫瑰	在	一个	爱	方式	.

萨顿太太用充满爱意的眼神看着罗斯。

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] - [ˈriːəl] [gʊd] [θɪŋ] - [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ,

"	I	am	quite	sure	that	it	was	a	'	real	good	thing	'	if	you	are	not	,
"	我	是	相当	当然	那	它	曾是	一个	-	真实的	好的	事物	-	如果	你	是	不是	,

“如果你不这么认为，我非常肯定这是一件‘真正的好事’。”

" [sed] [ðə; ði] [əʊld] [ˈleɪdi] .

"	said	the	old	lady	.
"	说	这	老的	女士	.

“老太太说道。”

" [ænd; ənd] [səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈpɑːtli] [waɪ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [leɪt] ?

"	And	so	that	was	partly	why	you	were	late	?
"	和	所以	那	曾是	部分	为什么	你	是	晚的	?

“所以，这就是你迟到的部分原因吗？”

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .

"	[	Pg	69	]	10	.
"	[	页	-	]	-	.

[第 69 页]10.

" [jes] , [ˈgræni] . "

"	Yes	,	granny	.	"
"	是的	,	奶奶	.	"

“好的，奶奶。”

" [wel] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌtəflaɪ] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] , [ðəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)]

"	Well	,	the	little	butterfly	is	all	the	better	,	though	you	were	the	worse	for
"	出色地	,	这	小的	蝴蝶	是	全部	这	更好的	,	尽管	你	是	这	更糟	为了

[ˈhævɪŋ] [kəʊld] [təʊst] .

having	cold	toast	.
拥有	寒冷的	吐司	.

“嗯，小蝴蝶真是太好了，虽然你吃了冷吐司，有点可惜。”

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [beə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [laɪf] ,

But	that	is	not	much	to	bear	for	the	sake	of	saving	a	little	life	,
但	那	是	不是	很多	到	熊	为了	这	清酒	的	保存	一个	小的	生活	,

但为了挽救一条小生命，这点牺牲又算得了什么呢?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " - .

is	it	?	"	11	.
是	它	?	"	-	.

是吗？“11.

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ai][hæd; həd] [biːn] ['fiːstɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [swiːt] [waɪt] [lʌmps] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] .

And	all	this	time	I	had	been	feasting	on	the	sweet	white	lumps	of	sugar	.
和	全部	这	时间	我	有	到过	盛宴	在	这	甜的	白色的	肿块	的	糖	.

而这段时间里，我一直在尽情享用那些甜美的白色糖块。

[nəʊ][wʌn] [tʊk] ['eni] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][səʊ][ai] [went] [ɒn] ,

No	one	took	any	notice	of	me	,	and	so	I	went	on	,
不	一	采取	任何	注意	的	我	,	和	所以	我	去	在	,

没有人注意到我，所以我继续往前走。

[tɪl] [wʌn] [lʌmp] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [kwaɪt] [smɔːl] . - .

till	one	lump	began	to	grow	quite	small	.	12	.
直到	一	块	开始	到	生长	相当	小的	.	-	.

直到其中一个肿块开始变得越来越小。12.

" [lʊk] , [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] - [flai] ! " [sed] [rəʊz] .

"	Look	,	here	is	a	little	house	-	fly	!	"	said	Rose	.
"	看	,	这里	是	一个	小的	房子	-	飞	!	"	说	玫瑰	.

“看，这里有一只小苍蝇！”罗斯说。

" [hiː; hi][ɪz] ['stændɪŋ] [kwaɪt] [stɪl] [ɒn][ə; eɪ] [lʌmp] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] .

"	He	is	standing	quite	still	on	a	lump	of	sugar	.
"	他	是	常设	相当	仍然	在	一个	块	的	糖	.

他一动不动地站在一块方糖上。

[wɒt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] , ['græni] ? "

What	is	he	doing	,	granny	?	"
什么	是	他	正在做	,	奶奶	?	"

奶奶，他在做什么?

" [hiː; hi][ɪz] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪə(r)] . "

"	He	is	eating	it	,	dear	.	"
"	他	是	吃	它	,	亲爱的	.	"

“他正在吃呢，亲爱的。”

" [kæn; kən][hiː; hi][baɪt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ? " - .

"	Can	he	bite	it	up	?	"	13	.
"	能	他	咬	它	向上	?	"	-	.

“他能咬得动吗？”13.

" [baɪt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] !

"	Bite	it	up	!
"	咬	它	向上	!

咬一口!

[nəʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] , ['pʊtɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz]['peɪpə(r)][ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

No	,	"	said	Mr	.	Sutton	,	putting	down	his	paper	and	coming	up	to	us	.
不	,	"	说	先生	.	萨顿	,	推杆	向下	他的	纸	和	未来	向上	到	我们	.

“不，”萨顿先生说着，放下手中的文件，朝我们走过来。

" [ðə; ði][flai][hæz; həz][nəʊ] [tiːθ] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [trʌŋk] .

"	The	fly	has	no	teeth	,	he	has	a	trunk	.
"	这	飞	有	不	牙齿	,	他	有	一个	树干	.

“苍蝇没有牙齿，它有一根长鼻子。”

[hiː; hi] [sendz] [daʊn] [sʌm; səm][dʒuːs] [θruː] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] .

He	sends	down	some	juice	through	his	trunk	on	to	the	sugar	.
他	发送	向下	一些	汁	通过	他的	树干	在	到	这	糖	.

他将一些汁液通过鼻子流到糖上。

- " [ðɪs] [dʒuːs] [melts] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sʌks] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [əˈgen] . "

14	"	This	juice	melts	it	,	and	then	he	sucks	it	up	again	.	"
-	"	这	汁	融化	它	,	和	然后	他	真糟糕	它	向上	再次	.	"

14 “这汁液把它融化了，然后他又把它吸了回去。”

" [haʊ] [ˈklevə(r)] ! " [sed] [rəʊz] .

"	How	clever	!	"	said	Rose	.
"	如何	聪明的	!	"	说	玫瑰	.

“真聪明！”罗斯说。

" [ai] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] [let] [ˌem ˈiː] [tʌtʃ] [hɪm] .

"	I	wish	he	would	let	me	touch	him	.
"	我	希望	他	会	让	我	触碰	他	.

“我希望他能让我碰他。”

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [aʊt] [wʌn] [ˈfɪŋgə(r)] [ˈveri] [ˈsɒftli] [təˈwɔːdz] [ˌem ˈiː] .

"	And	she	put	out	one	finger	very	softly	towards	me	.
"	和	她	放	出去	一	手指	非常	轻轻	向	我	.

“然后她轻轻地向我伸出一根手指。”

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .

[	Pg	70	]	15	.
[	页	-	]	-	.

[第 70 页]15.

[naʊ] [ðəʊ] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [breɪv] [flai] [naʊ] ,

Now	though	I	am	a	brave	fly	now	,
现在	尽管	我	是	一个	勇敢的	飞	现在	,

不过，我现在是一只勇敢的苍蝇了。

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈpɜːs(ə)n] [kʌm] [nɪə(r)] [ˌem ˈiː] .

I	could	not	bear	at	that	time	to	see	the	hand	of	any	person	come	near	me	.
我	可以	不是	熊	在	那	时间	到	看	这	手	的	任何	人	来	靠近	我	.

那时我无法忍受任何人的手靠近我。

[ðəʊ] [ai] [wʊd] [pɜːtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Though	I	would	perch	on	the	top	of	it	,
尽管	我	会	栖息	在	这	顶部	的	它	,

虽然我会栖息在它的顶端，

[ai] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [tʌtʃt] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . - .

I	did	not	like	to	be	touched	by	it	.	16	.
我	做过	不是	喜欢	到	是	感动	经过	它	.	-	.

我不喜欢被它碰到。16.

[səʊ] [ai] [fluː] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌri] ,

So	I	flew	up	in	a	great	hurry	,
所以	我	飞翔	向上	在	一个	伟大的	匆忙	,

于是我匆匆飞了上去。

[ænd; ənd] [pɪtʃt] [ɒn] [sʌm; səm] [dɑːk] [stʌf] [wɪtʃ] [smelt] [laɪk] [njuː] [heɪ] ,

and	pitched	on	some	dark	stuff	which	smelt	like	new	hay	,
和	投球	在	一些	黑暗的	东西	哪个	冶炼	喜欢	新的	干草	,

然后把稻草撒在一些散发着新干草香味的深色东西上。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ˈteɪb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] .

and	which	stood	on	the	side	table	in	a	box	.
和	哪个	站立	在	这	边	桌子	在	一个	盒子	.

放在边桌上的一个盒子里。

[rəʊz] [dɪd] [nɒt] [siː] [weə(r)] [ai] [went] .

Rose	did	not	see	where	I	went	.
玫瑰	做过	不是	看	在哪里	我	去	.

罗斯没看到我去了哪里。

" [əʊ] , [haʊ] [fɑːst][hiː; hi] [went] [ɒf] !
" Oh , how fast he went off !
" 哦 , 如何 快速地 他 去 离开 !

“哦，他走得真快！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

[raɪt] : [rəʊz] [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] .
Write : Rose saved the life of a butterfly .
写 : 玫瑰 已保存 这 生活 的 一个 蝴蝶 .

写：罗斯救了一只蝴蝶的命。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [puːl] .
She found it in a little pool .
她 成立 它 在 一个 小的 水池 .

她在一个小水池里发现了它。

[ʃiː; ʃi] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][draɪ][ɪts] [wɪŋz] .
She set it in the sun to dry its wings .
她 放 它 在 这 太阳 到 干燥 它是 翅膀 .

她把它放在阳光下晒干翅膀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
It was a useful thing to do .
它 曾是 一个 有用 事物 到 做 .

这样做很有意义。

['kwestʃənz] : [wʌn] .
Questions : 1 .
问题 : 1 .

问题：1.

[wɒt] [hæd; həd] [rəʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ? [ˌtuː'tuː] .
What had Rose found in the garden ? 2 .
什么 有 玫瑰 成立 在 这 花园 ? 2 .

罗斯在花园里发现了什么？2.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌtəflaɪ] ? [θriː] .
What did she do for the little butterfly ? 3 .
什么 做过 她 做 为了 这 小的 蝴蝶 ? 3 .

她为那只小蝴蝶做了什么？3.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][flaɪ] [iːt] ['ʃʊgə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [tiːθ] ? [fɔːr] .
How did the fly eat sugar without any teeth ? 4 .
如何 做过 这 飞 吃 糖 没有 任何 牙齿 ? 4 .

苍蝇没有牙齿，是怎么吃糖的？4.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də] ? [faɪv] .
What did Rose wish to do ? 5 .
什么 做过 玫瑰 希望 到 做 ? 5 .

罗斯想做什么？5.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][flaɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [tʌtʃt] ? [sɪks] .
What did the fly think about being touched ? 6 .
什么 做过 这 飞 思考 关于 存在 感动 ? 6 .

苍蝇被触摸时有什么感受？6.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [rəʊz] [nɪə(r)][hɪm] ? [ˌtuː'tuː] .
What did he do when he saw the hand of Rose near him ? 2 .
什么 做过 他 做 什么时候 他 锯 这 手 的 玫瑰 靠近 他 ? 2 .

当他看到罗斯的手靠近他时，他做了什么？2.

[ɪn] [ðə; ði] [tiː] - ['kædi] . [wʌn] .

IN	THE	TEA	-	CADDY	.	1	.
在	这	茶	-	球童	.	1	.

在茶柜里。1.

" [naʊ] , ['græni] , " [sed] [rəʊz] , [wen] [ðə; ði] ['brekfəst] [wɒz; wəz] [dʌn] , " [ai] [wɪl] [nɒt] [fə'get] ,

"	Now	,	granny	,	"	said	Rose	,	when	the	breakfast	was	done	,	"	I	will	not	forget	,
"	现在	,	奶奶	,	"	说	玫瑰	,	什么时候	这	早餐	曾是	完毕	,	"	我	将要	不是	忘记	,

[tuː; tə] - [deɪ] [æt; ət] [liːst] ,

to	-	day	at	least	,
到	-	天	在	至少	,

“奶奶，”早餐结束后，罗斯说，“至少今天我不会忘记的。”

[tuː; tə] [lɒk] [ʌp] [ðə; ði] [tiː] - ['kædi] .

to	lock	up	the	tea	-	caddy	.
到	锁	向上	这	茶	-	球童	.

把茶叶罐锁起来。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -] [ˌtuː'tuː] .

"	[	Pg	71	]	2	.
"	[	页	-	]	2	.

[第 71 页]2.

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] - ['beɪs(ə)n] ,

So	she	took	up	the	sugar	-	basin	,
所以	她	采取	向上	这	糖	-	盆地	,

于是她拿起糖盆，

['fɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bɒks] [weə(r)] [ai] [sæt] ,

fitted	it	into	a	little	place	made	for	it	inside	the	box	where	I	sat	,
适配	它	进入	一个	小的	地方	制成	为了	它	里面	这	盒子	在哪里	我	卫星	,

我把它放进了我坐的那个箱子里专门为它准备的小角落里。

[ænd; ənd] , [bɪ'fɔː(r)] [ai] [hæd; həd] ['eni] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [daʊn] [ðə; ði] [lɪd] . [θriː] .

and	,	before	I	had	any	idea	of	what	she	was	doing	,	she	shut	down	the	lid	.	3	.
和	,	前	我	有	任何	主意	的	什么	她	曾是	正在做	,	她	关闭	向下	这	盖	.	3	.

在我还没反应过来她要做什么之前，她就把盖子盖上了。3.

[ai] [wɒz; wəz] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [left] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .

I	was	now	,	for	the	first	time	,	left	in	the	dark	.
我	曾是	现在	,	为了	这	第一的	时间	,	左边	在	这	黑暗的	.

而这一次，我却被蒙在鼓里。

[ænd; ənd] [ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wɒz; wəz] ,

And	I	began	to	think	what	a	pleasant	thing	the	sunshine	was	,
和	我	开始	到	思考	什么	一个	令人愉快的	事物	这	阳光	曾是	,

我开始觉得阳光真是一件令人愉悦的事。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['wʌndə(r)] [wen] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [let] [aʊt] [ə'gen] . [fɔːr] .

and	to	wonder	when	I	should	be	let	out	again	.	4	.
和	到	想知道	什么时候	我	应该	是	让	出去	再次	.	4	.

并想知道我什么时候才能再次被放出去。4.

[bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ai] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfət] .

But	I	must	say	that	I	found	the	sugar	a	great	comfort	.
但	我	必须	说	那	我	成立	这	糖	一个	伟大的	舒适	.

但我必须说，糖给了我很大的安慰。

[ai] [went] [ɒn] ['i:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] .

I	went	on	eating	it	as	long	as	I	could	.
我	去	在	吃	它	作为	长的	作为	我	可以	.

我尽可能长时间地吃着它。

[ɪf] [ai][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [lɒkt] [ʌp][æt; ət][ɔ:l] ,

If	I	was	to	be	locked	up	at	all	,
如果	我	曾是	到	是	已锁定	向上	在	全部	,

如果我真的要被关起来的话，

[ai][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [bi:n] [lɒkt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['betə(r)] [pleɪs] . [faɪv] .

I	could	not	have	been	locked	into	a	better	place	.	5	.
我	可以	不是	有	到过	已锁定	进入	一个	更好的	地方	.	5	.

我不可能被困在比这更好的地方了。5.

[ðə; ði]['ʃʊgə(r)] - ['beɪs(ə)n][wɒz; wəz] [fʊl] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] [lʌmps] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][lɑ:st]

The	sugar	-	basin	was	full	and	there	were	enough	lumps	in	it	to	last
这	糖	-	盆地	曾是	满的	和	那里	是	足够的	肿块	在	它	到	最后的

[ə; eɪ][flai][ɒv; əv][maɪ][saɪz][ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf] .

a	fly	of	my	size	all	his	life	.
一个	飞	的	我的	尺寸	全部	他的	生活	.

糖盆里装满了糖，里面的糖块足够一只和我一样大的苍蝇吃一辈子。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔ:s] [wʌn] [mait] [get]['taɪəd][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ɪn][taɪm] . [sɪks] .

But	of	course	one	might	get	tired	of	it	,	in	time	.	6	.
但	的	课程	一	可能	得到	疲劳的	的	它	,	在	时间	.	6	.

当然，时间久了，人们可能会感到厌倦。6.

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][nɒt]['taɪəd] [jet] .

But	I	was	not	tired	yet	.
但	我	曾是	不是	疲劳的	然而	.

但我还不觉得累。

[səʊ][ai][et; eɪt][ænd; ənd][et; eɪt] ,

So	I	ate	and	ate	,
所以	我	吃	和	吃	,

于是我就吃啊吃，

[ʌn'tɪl][ai][bɪ'gæn][tu:; tə] [fi:l] [maɪ][legz] [eɪk] [ænd; ənd][maɪ] [wɪŋz] ['veri] ['hevi] .

until	I	began	to	feel	my	legs	ache	and	my	wings	very	heavy	.
直到	我	开始	到	感觉	我的	腿	疼痛	和	我的	翅膀	非常	重的	.

直到我开始感到双腿疼痛，翅膀也变得异常沉重。

[dʒʌst] [ðen] [ai] [hɜ:d] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lait] [brəʊk] ['ɪntu:][maɪ]['prɪz(ə)n] . ['sɛvən] .

Just	then	I	heard	a	loud	noise	,	and	a	light	broke	into	my	prison	.	7	.
只是	然后	我	听到	一个	大声	噪音	,	和	一个	光	打破	进入	我的	监狱	.	7	.

就在这时，我听到一声巨响，一道光刺破了我的牢笼。7.

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rəʊz] ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [ki:] [ɪn][ðə; ði] [lɒk] [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ti:] -

It	was	Rose	turning	the	key	in	the	lock	and	lifting	the	lid	of	the	tea	-
它	曾是	玫瑰	转弯	这	钥匙	在	这	锁	和	举重	这	盖	的	这	茶	-

['kædi] .

caddy	.
球童	.

是罗斯转动钥匙打开了茶罐的盖子。

" [əʊ] , ['græni] ! " [kraɪd] [ʃi:; ʃi] , " [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][flai] [ðæt] [kæn; kən] ['hɑ:dli] [mu:v] .

"	Oh	,	granny	!	"	cried	she	,	"	here	is	a	poor	fly	that	can	hardly	move	.
"	哦	,	奶奶	!	"	哭	她	,	"	这里	是	一个	贫穷的	飞	那	能	几乎	移动	.

“哦，奶奶！”她喊道，“这是一只可怜的苍蝇，它几乎动弹不得。”

" [[ˌpiː ˈdʒiː] -] [eit] .
" [Pg 72] 8 .
" [页 -] 8 .

[第 72 页]8.

" [ai][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] , [dɪə(r)] , [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][flai][mʌst; məst] [θæŋk] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , "
" I am afraid , dear , that the poor fly must thank himself for that , "
" 我 是 害怕的 , 亲爱的 , 那 这 贫穷的 飞 必须 感谢 他自己 为了 那 , "
[sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈsʌtən] ,
said Mrs . Sutton ,
说 太太 . 萨顿 ,

“恐怕，亲爱的，那只可怜的苍蝇应该为此感谢自己，”萨顿太太说道。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkləʊsli] [æt; ət][ˌem ˈiː] .
looking closely at me .
寻找 密切 在 我 .

仔细地看着我。

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈglʌtn] , [ai][fɪə(r)] ,
" He has been a little glutton , I fear ,
" 他 有 到过 一个 小的 馋嘴 , 我 害怕 ,

恐怕他有点贪吃。

[ænd; ənd][hæz; həz][ˈiːt(ə)n][səʊ] [mʌtʃ] [ˈʃʊgə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [ˈhɑːdli] [muːv] . " [naɪn] .
and has eaten so much sugar that he can hardly move . " 9 .
和 有 吃 所以 很多 糖 那 他 能 几乎 移动 . " 9 .

他摄入了过多的糖，以至于几乎无法动弹。”9.

" [pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] , " [sed] [rəʊz] , " [ai] [wɪl] [nɒt] [hɜːt] [hɪm] .
" Poor little fellow , " said Rose , " I will not hurt him .
" 贫穷的 小的 同伴 , " 说 玫瑰 , " 我 将要 不是 伤害 他 .

“可怜的小家伙，”罗斯说，“我不会伤害他的。”

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [kuːl] [grɑːs] [ænd; ənd][get] [wel] [əˈgen] . - .
He shall go out of doors on to the cool grass and get well again . 10 .
他 将 去 出去 的 门 在 到 这 凉爽的 草 和 得到 出色地 再次 . - .

他应该到户外，到凉爽的草地上去，好好休息，恢复健康。10.

" [ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] , [ðəʊ] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [ˈprɪti] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʌtəflaɪ] ,
" I dare say that , though he is not quite so pretty as a butterfly ,
" 我 敢 说 那 , 尽管 他 是 不是 相当 所以 漂亮的 作为 一个 蝴蝶 ,

“我敢说，虽然他没有蝴蝶那么漂亮，

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [əˈlaɪv] .
he likes to be alive .
他 点赞 到 是 活 .

他喜欢活着。

" [səʊ] [rəʊz] [tʊk] [ˌem ˈiː] [ʌp] [bɪˈtwiːn] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɪŋgə(r)][ænd; ənd] [θʌm] [æz; əz]['dʒentli][æz; əz][ʃiː; ʃi]
" So Rose took me up between her finger and thumb as gently as she
" 所以 玫瑰 采取 我 向上 之间 她 手指 和 拇指 作为 轻轻地 作为 她
[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ,

于是，罗斯尽可能轻柔地用拇指和食指夹起我，

[bʌt; bət][əʊ] , [wɒt] [greɪt] [bɪg][hændz] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ! - .
but oh , what great big hands they seemed to me ! 11 .
但 哦 , 什么 伟大的 大的 双手 他们 似乎 到 我 ! - .

但是，哦，在我看来，它们是多么巨大的手啊！11.

[ænd; ənd][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)][saɪdz][wɜː(r); wə(r)] [pɪntʃt] [blæk] [ænd; ənd] [bluː] .

And	my	poor	sides	were	pinched	black	and	blue	.
和	我的	贫穷的	侧面	是	捏	黑色的	和	蓝色的	.

我的腰侧都被掐得青一块紫一块的。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] ['kænɒt] [beə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hændz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][men]

That	is	the	reason	why	I	cannot	bear	one	of	the	great	hands	which	belong	to	men
那	是	这	原因	为什么	我	不能	熊	一	的	这	伟大的	双手	哪个	属于	到	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [kætʃ] [həʊld][ɒv; əv][ˌem 'iː] . - .

and	women	to	catch	hold	of	me	.	12	.
和	女性	到	抓住	抓住	的	我	.	-	.

这就是为什么我无法忍受属于男人和女人的那双大手抓住我的原因。12.

[juː; jʊ] [siː] [wiː; wi]['taɪni] [flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [səʊ] ['laɪtli] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [smɔːl] .

You	see	we	tiny	flies	are	made	so	lightly	,	and	we	are	so	small	.
你	看	我们	微小的	苍蝇	是	制成	所以	轻轻	,	和	我们	是	所以	小的	.

你看，我们这些小苍蝇身体很轻，体型也很小。

[ə; eɪ][mɪə(r)] [tʌtʃ] [wɪl] [krʌʃ] ['aʊə(r)] ['deɪnti] [wɪŋz] , [ɔː(r)] [breɪk] ['aʊə(r)]['slendə(r)][legz] , [ɔː(r)] [hɜːt] ['aʊə(r)]

A	mere	touch	will	crush	our	dainty	wings	,	or	break	our	slender	legs	,	or	hurt	our
一个	仅仅	触碰	将要	压碎	我们的	纤巧	翅膀	,	或者	休息	我们的	苗条	腿	,	或者	伤害	我们的

[aɪz] . - .

eyes	.	13	.
眼睛	.	-	.

轻轻一碰就会压碎我们娇嫩的翅膀，折断我们纤细的腿，或者伤到我们的眼睛。13.

[haʊ] ['θæŋkfl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [aɪz] [ðæt] [kæn; kən] [siː] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd][ɔːl] [raʊnd]

How	thankful	I	am	that	we	have	eyes	that	can	see	behind	and	all	round
如何	感恩	我	是	那	我们	有	眼睛	那	能	看	在后面	和	全部	圆形的

[ˌjuː 'es][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [frʌnt] !

us	as	well	as	in	front	!
我们	作为	出色地	作为	在	正面	!

我多么感激我们拥有能够看到前方、后方和周围一切的眼睛！

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	73	]	14	.
[	页	-	]	-	.

[第 73 页]14.

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'weɪ] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðiːz] [aɪz] ,

We	are	able	to	get	away	,	thanks	to	these	eyes	,
我们	是	有能力的	到	得到	离开	,	谢谢	到	这些	眼睛	,

多亏了这双眼睛，我们才能逃脱。

[wen] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [hænd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es] .

when	we	see	a	great	hand	coming	to	catch	us	.
什么时候	我们	看	一个	伟大的	手	未来	到	抓住	我们	.

当我们看到一股强大的力量正要抓住我们时。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['beɪbiz] [hænd] [siːm] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

Even	a	baby's	hand	seems	like	that	of	a	giant	to	us	.
甚至	一个	婴儿的	手	似乎	喜欢	那	的	一个	巨大的	到	我们	.

即使是婴儿的手，在我们看来也像是巨人的手。

[rəʊz] [dɪd] [hɜː(r); hə(r)] [best] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . - .

ROSE	DID	HER	BEST	FOR	ME	.	15	.
玫瑰	做过	她	最好的	为了	我	.	-	.

罗斯尽了全力帮助我。15.

[bʌt; bət][dɪə(r)] [rəʊz] [dɪd][hɜː(r); hə(r)][best][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][pʊt][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [spuːn] [tuː; tə]

But	dear	Rose	did	her	best	for	me	,	and	put	me	in	a	spoon	to
但	亲爱的	玫瑰	做过	她	最好的	为了	我	,	和	放	我	在	一个	勺子	到

['kæri] .

carry	.
携带	.

但亲爱的罗斯尽了全力帮助我，她把我放在勺子里带走。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ][dɪd] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] [kwaɪt][səʊ][naɪs] ,

At	the	same	time	I	did	wish	that	the	sugar	had	not	been	quite	so	nice	,
在	这	相同的	时间	我	做过	希望	那	这	糖	有	不是	到过	相当	所以	好的	,

与此同时，我确实希望糖的味道不要那么好。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [nɒt]['teɪkən][səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	that	I	had	not	taken	so	much	of	it	.
和	那	我	有	不是	已采取	所以	很多	的	它	.

而且我并没有服用那么多。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	74	]	16	.
[	页	-	]	-	.

[第 74 页]16.

[ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,

The	fresh	air	of	the	garden	,	the	sunshine	,
这	新鲜的	空气	的	这	花园	,	这	阳光	,

花园里的新鲜空气，阳光，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] [dɪd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [gʊd] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [tiː]

and	the	flowers	did	me	a	great	deal	of	good	,	after	being	shut	up	in	the	tea
和	这	花朵	做过	我	一个	伟大的	交易	的	好的	,	后	存在	关闭	向上	在	这	茶

- ['kædi] .

-	caddy	.
-	球童	.

被关在茶叶罐里之后，这些花给了我很大的安慰。

[æt; ət] [naɪt] [aɪ] [slept] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪli] [bel] .

At	night	I	slept	in	a	lily	bell	.
在	夜晚	我	睡着了	在	一个	百合	钟	.

晚上我睡在一株铃兰里。

[raɪt] : [ðə; ði][flaɪ][wɒz; wəz] [ʃʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tiː] - ['kædi] [baɪ] [mɪs'teɪk] .

Write	:	The	fly	was	shut	into	a	tea	-	caddy	by	mistake	.
写	:	这	飞	曾是	关闭	进入	一个	茶	-	球童	经过	错误	.

写：苍蝇被误关进了茶叶罐里。

[hiː; hi][et; eɪt][səʊ] [mʌtʃ] ['ʃʊgə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [flaɪ] .

He	ate	so	much	sugar	that	he	could	hardly	fly	.
他	吃	所以	很多	糖	那	他	可以	几乎	飞	.

他吃了太多糖，以至于几乎飞不动了。

[rəʊz] [pʊt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [tuː; tə] [get] [wel] .

Rose	put	him	out	of	doors	to	get	well	.
玫瑰	放	他	出去	的	门	到	得到	出色地	.

罗斯让他到户外养病。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] [duː; də]['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	Rose	do	after	breakfast	?	2	.
什么	做过	玫瑰	做	后	早餐	?	2	.

罗斯早餐后做了什么？2.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][flaɪ][duː; də][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tiː] - ['kædi] ? [θriː] .

What	did	the	fly	do	inside	the	tea	-	caddy	?	3	.
什么	做过	这	飞	做	里面	这	茶	-	球童	?	3	.

苍蝇在茶叶罐里做了什么？3.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] [seɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ? [fɔːr] .

What	did	Rose	say	when	she	opened	it	again	?	4	.
什么	做过	玫瑰	说	什么时候	她	打开	它	再次	?	4	.

罗斯再次打开它时说了什么？4.

[wɒt] [dɪd][hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] [seɪ] ? [faɪv] .

What	did	her	grandmother	say	?	5	.
什么	做过	她	祖母	说	?	5	.

她奶奶说了什么？5.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flaɪ] ? [sɪks] .

What	did	Rose	do	for	the	fly	?	6	.
什么	做过	玫瑰	做	为了	这	飞	?	6	.

罗斯为苍蝇做了什么？6.

[waɪ] [dʌz] [nɒt][ðə; ði][flaɪ][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [tʌtʃt] ? [θriː] .

Why	does	not	the	fly	like	to	be	touched	?	3	.
为什么	做	不是	这	飞	喜欢	到	是	感动	?	3	.

为什么苍蝇不喜欢被人触摸？3.

[aɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kriːm] . [wʌn] .

I	FALL	INTO	THE	CREAM	.	1	.
我	落下	进入	这	奶油	.	1	.

我掉进了奶油里。1.

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [aɪ] [fluː] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

The	next	morning	I	flew	in	at	the	window	.
这	下一个	早晨	我	飞翔	在	在	这	窗户	.

第二天早上我从窗口飞了进来。

[rəʊz] [hæd; həd] [suːn] [dʌn] [hɜː(r); hə(r)] ['brekfəst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɒkt] [ʌp][ðə; ði] ['kædi] [ə'gen] ,

Rose	had	soon	done	her	breakfast	,	and	she	locked	up	the	caddy	again	,
玫瑰	有	很快	完毕	她	早餐	,	和	她	已锁定	向上	这	球童	再次	,

罗斯很快吃完了早餐，然后又把球童锁了起来。

[wɪð] [ˌem 'iː] [ˌaʊt'saɪd] [ðɪs] [taɪm] . [ˌtuː'tuː] .

with	me	outside	this	time	.	2	.
和	我	外部	这	时间	.	2	.

这次我和你在外面。2.

[ðəʊ] [aɪ][dɪd][nɒt] ['fænsi] ['eni] [swiːts] [ɒn] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,

Though	I	did	not	fancy	any	sweets	on	that	morning	,
尽管	我	做过	不是	想要	任何	糖果	在	那	早晨	,

虽然那天早上我并不想吃甜食，

[aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [dʒʌg][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ] [θɔːt] [lʊkt] ['iːv(ə)n][naɪsə] .

I	saw	something	in	a	small	jug	on	the	table	which	I	thought	looked	even	nicer	.
我	锯	某物	在	一个	小的	水壶	在	这	桌子	哪个	我	想法	看起来	甚至	更漂亮	.

我看到桌上一个小罐子里装着什么东西，我觉得看起来更漂亮。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['jeləʊ] [ænd; ənd]['rɑːðə(r)] [θɪk] .

It	was	yellow	and	rather	thick	.
它	曾是	黄色的	和	相当	厚的	.

它呈黄色，而且相当浓稠。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [θriː] .
[Pg 75] 3 .
[页 -] 3 .

[第 75 页]3.

[ai] [went] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [stʌf] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] .
I went down to see what sort of stuff it was .
我 去 向下 到 看 什么 种类 的 东西 它 曾是 .

我下去看了看那是什么东西。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɒt] [hɜːt] [ˌem ˈiː] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [tuː; tə][dɪp][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [fiːt] [ɪn] ,
It could not hurt me , at any rate , to dip one of my feet in ,
它 可以 不是 伤害 我 , 在 任何 速度 , 到 蘸 一 的 我的 脚 在 ,

反正把一只脚伸进去也不会对我造成什么伤害。

[ɔː(r)][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][maɪ] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [siː] ['weðə(r)] [kriːm] [wɒz; wəz]['betə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
or the tip of my trunk , and see whether cream was better and more
或者 这 提示 的 我的 树干 , 和 看 无论 奶油 曾是 更好的 和 更多的
['həʊlsəm] [ðæn; ðən]['ʃʊgə(r)] .
wholesome than sugar .
健康 比 糖 .

或者用我的树干尖端尝一尝，看看奶油是否比糖更好、更健康。

['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [dʒʌg] . [fɔːr] .
SOMETHING IN A SMALL JUG . 4 .
某物 在 一个 小的 水壶 . 4 .

小罐子里的东西。4.

[ai][slɪd] [wɪð] [keə(r)] [daʊn] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌg] ,
I slid with care down the sides of the jug ,
我 滑行 和 关心 向下 这 侧面 的 这 水壶 ,

我小心翼翼地沿着水壶壁滑了下来，

['həʊldɪŋ] ['fɜːmli] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [səʊls] [ɒv; əv][maɪ] [fiːt] , [wɪtʃ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [tuː; tə] [seɪ] ,
holding firmly on with the little soles of my feet , which , I am thankful to say ,
保持 牢牢 在 和 这 小的 鞋底 的 我的 脚 , 哪个 , 我 是 感恩 到 说 ,

我的脚底板牢牢地抓着地面，值得庆幸的是，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 76]
[页 -]

[第76页]

[hæv; həv] ['sʌkəz] [ɒn][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [rʌn] [weə(r)] [ai] [laɪk]
have suckers on them which make it easy for me to run where I like
有 傻瓜 在 他们 哪个 制作 它 简单的 为了 我 到 跑步 在哪里 我 喜欢
[wɪˈðaʊt] ['fɔːlɪŋ] . [faɪv] .
without falling . 5 .
没有 坠落 . 5 .

它们带有吸盘，使我可以轻松地奔跑而不会摔倒。5.

[ai] ['teɪstɪd] [kriːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .
I tasted cream for the first time In my life .
我 尝过 奶油 为了 这 第一的 时间 在 我的 生活 .

我生平第一次尝到了奶油的味道。

[wɒt] [ə; eɪ] ['hæpi] ['məʊmənt][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] !
What a happy moment it was !
什么 一个 快乐的 片刻 它 曾是 !

多么令人高兴的时刻啊！

[ai] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ə; eɪ] [θɜ:d] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɔ:θ] [taɪm] ,

I	tasted	it	a	second	time	,	a	third	,	and	a	fourth	time	,
我	尝过	它	一个	第二	时间	,	一个	第三	,	和	一个	第四	时间	,

我又尝了第二遍、第三遍、第四遍。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ai] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæt] [ai] [lɒst] [maɪ] ['bæləns] [ænd; ənd] [ɪn]

and	after	that	I	became	so	greedy	for	more	that	I	lost	my	balance	and	in
和	后	那	我	成为	所以	贪婪的	为了	更多的	那	我	丢失的	我的	平衡	和	在

[ai] [went] [plʌmp] ! [sɪks] .

I	went	plump	!	6	.
我	去	丰满	!	6	.

之后，我对更多东西的贪婪让我失去了平衡，一头栽了进去！6.

[æt; ət] [fɜ:st] [ai] [kɪkt] [ə'baʊt] [æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz] [ai] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [ki:p] [maɪ] [wɪŋz] [klɪə(r)] .

At	first	I	kicked	about	as	hard	as	I	could	,	and	tried	to	keep	my	wings	clear	.
在	第一的	我	踢	关于	作为	难的	作为	我	可以	,	和	尝试	到	保持	我的	翅膀	清除	.

一开始我拼命踢腿，努力保持翅膀畅通。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [su:n] [gɒt] [kəʊld] , [ænd; ənd] [stʌk] [tu:; tə] [maɪ] [saɪdz] . ['sɛvən] .

But	they	soon	got	cold	,	and	stuck	to	my	sides	.	7	.
但	他们	很快	得到	寒冷的	,	和	卡住	到	我的	侧面	.	7	.

但它们很快就变冷了，粘在了我的身体两侧。7.

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [gəʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] ,

And	then	I	could	only	go	round	and	round	the	place	,
和	然后	我	可以	仅有的	去	圆形的	和	圆形的	这	地方	,

然后我就只能不停地绕着圈子走，

['lʊkɪŋ] [wɪð] [dɪ'speə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [sti:p] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri:m] - [dʒʌg] ,

looking	with	despair	at	the	steep	sides	of	the	cream	-	jug	,
寻找	和	绝望	在	这	陡	侧面	的	这	奶油	-	水壶	,

绝望地望着奶油罐陡峭的侧壁，

[wɪtʃ] [si:md] [fɑ:(r)] ['lɑ:dʒə(r)] [ænd; ənd] ['sti:pə] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔ:(r)] [maɪ] [sæd] ['mɪshæp] . [eit] .

which	seemed	far	larger	and	steeper	than	they	had	done	before	my	sad	mishap	.	8	.
哪个	似乎	远的	更大的	和	更陡峭	比	他们	有	完毕	前	我的	伤心	意外	.	8	.

看起来比我遭遇不幸事故之前看到的要大得多、陡得多。8.

[ai] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [maɪ] ['bɒdi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [kri:m] ,

I	was	growing	tired	of	the	struggle	,	my	body	began	to	sink	in	the	cream	,
我	曾是	生长	疲劳的	的	这	斗争	,	我的	身体	开始	到	下沉	在	这	奶油	,

我开始厌倦这种挣扎，我的身体开始沉入奶油中。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [maɪ] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪmd] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	even	my	eyes	were	dimmed	by	it	,
和	甚至	我的	眼睛	是	调暗	经过	它	,

甚至连我的眼睛都变得昏暗了。

[səʊ] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [si:] [weə(r)] [ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] . [naɪn] .

so	that	I	could	hardly	see	where	I	was	going	.	9	.
所以	那	我	可以	几乎	看	在哪里	我	曾是	去	.	9	.

以至于我几乎看不清路。9.

['tɒməs] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [keɪm] [ɪn] [tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['brekfəst] [θɪŋz] ,

Thomas	the	servant	came	in	to	take	away	the	breakfast	things	,
托马斯	这	仆人	来了	在	到	拿	离开	这	早餐	事物	,

仆人托马斯进来收走早餐的东西。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒəʊlt][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kriːm] - [dʒʌg][ɪn] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] - [pɒt]

and	the	jolt	he	gave	the	cream	-	jug	in	moving	it	closer	to	the	tea	-	pot
和	这	颠簸	他	给予	这	奶油	-	水壶	在	移动	它	更近	到	这	茶	-	锅

['nɪəli] ['draʊnd] [ˌem 'iː] .

nearly	drowned	me	.
几乎	溺水	我	.

他把奶油罐移近茶壶时，罐子猛地一晃，差点把我淹死。

[ai][wɒz; wəz][hɑːf] [ded] .

I	was	half	dead	.
我	曾是	一半	死的	.

我当时奄奄一息。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	77	]	10	.
[	页	-	]	-	.

[第 77 页]10.

[bʌt; bət] [rəʊz] [wɒz; wəz] [ə'gen] [maɪ] [frend] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ðen]

But	Rose	was	again	my	friend	,	though	she	did	not	mean	to	do	what	she	then
但	玫瑰	曾是	再次	我的	朋友	,	尽管	她	做过	不是	意思是	到	做	什么	她	然后

[dɪd] .

did	.
做过	.

但罗斯又成了我的朋友，尽管她当时的所作所为并非出于本意。

['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [siːt] ,

Rushing	into	the	room	to	fetch	a	book	which	she	had	left	on	the	window	seat	,
冲刺	进入	这	房间	到	拿来	一个	书	哪个	她	有	左边	在	这	窗户	座位	,

她急忙跑进房间，去拿她放在窗台上的书。

[ʃiː; ʃi][ræn] [ə'genst] ['tɒməs] , [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['elbəʊ] . - .

she	ran	against	Thomas	,	and	pushed	his	elbow	.	11	.
她	跑	反对	托马斯	,	和	推动	他的	弯头	.	-	.

她撞到了托马斯，并推了他的胳膊肘。11.

[ðɪs] [dʒɜːk] [ðə; ði] [kriːm] - [dʒʌg][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'set] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [ˌʌp'set] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

This	jerked	the	cream	-	jug	so	that	it	upset	and	I	was	upset	with	it	.
这	猛地一抖	这	奶油	-	水壶	所以	那	它	沮丧的	和	我	曾是	沮丧的	和	它	.

这导致奶油罐晃动，奶油罐翻了个底朝天，我为此感到生气。

[ai] [felt] [maɪ'self] ['krɔːlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [flʌd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [klɒθ] ,

I	felt	myself	crawling	along	in	a	great	white	flood	over	the	table	-	cloth	,
我	毛毡	我	爬行	沿着	在	一个	伟大的	白色的	洪水	超过	这	桌子	-	布	,

我感觉自己像被裹挟着白色洪流，在桌布上缓缓爬行。

[bʌt; bət] [stɪl] [ai][hæd; həd][lænd]['ʌndə(r)][maɪ] [fiːt] . - .

but	still	I	had	land	under	my	feet	.	12	.
但	仍然	我	有	土地	在下面	我的	脚	.	-	.

但我脚下仍然有土地。12.

" [maɪ][dɪə(r)] [rəʊz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['sʌtən] ,

"	My	dear	Rose	,	"	said	Mrs	.	Sutton	,
"	我的	亲爱的	玫瑰	,	"	说	太太	.	萨顿	,

“我亲爱的罗斯，”萨顿太太说。

" [haʊ] ['ɒf(ə)n][ai][hæv; həv] [begd] [juː; jʊ][nɒt][tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [ðæt] [rʌf] [wei] .

"	how	often	I	have	begged	you	not	to	rush	into	the	room	in	that	rough	way	.
"	如何	经常	我	有	乞求	你	不是	到	匆忙	进入	这	房间	在	那	粗糙的	方式	.

“我求过你多少次不要那样粗鲁地冲进房间。”

[juː; jʊ] ['nɪəli] [nɒkt] [daʊn] ['tɒməs] , [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ɪz] [mest] [wɪð] ['griːsi]
You **nearly** **knocked** **down** **Thomas** **,** **and** **see** **how** **his** **sleeve** **is** **messed** **with** **greasy**
你 几乎 敲门 向下 托马斯 , 和 看 如何 他的 袖子 是 搞砸了 和 腻
[kriːm] ! " - .
cream **!** **"** **13** **.**
奶油 ! " - .

你差点把托马斯撞倒了，看看他袖子上沾满了油腻腻的奶油！“13.

" [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɒri] , ['græni] , " [sed] [rəʊz] , " [bʌt; bət][ai] [fə'gɒt] [ðɪs] [bʊk] ,
" **I** **am** **very** **sorry** **,** **granny** **,** **"** **said** **Rose** **,** **"** **but** **I** **forgot** **this** **book** **,**
" 我 是 非常 对不起 , 奶奶 , " 说 玫瑰 , " 但 我 忘了 这 书 ,

“奶奶，真对不起，”罗斯说，“我把这本书忘了带。”

[ænd; ənd] [mɪs] [bʊʃ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] . "
and **Miss** **Bush** **is** **waiting** **.** **"**
和 错过 衬套 是 等待 . "

布什小姐正在等候。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['sʌtən] , " [ænd; ənd][səʊ][ɪz] ['tɒməs] , [ai][deə(r)] [seɪ] .
" **I** **am** **sorry** **too** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Sutton** **,** **"** **and** **so** **is** **Thomas** **,** **I** **dare** **say** **.**
" 我 是 对不起 也 , " 说 太太 . 萨顿 , " 和 所以 是 托马斯 , 我 敢 说 .

“我也很抱歉，”萨顿太太说，“我想托马斯也是。”

" [raɪt] : [ðə; ði][flai] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪst] [kriːm] .
" **Write** **:** **The** **fly** **wished** **to** **taste** **cream** **.**
" 写 : 这 飞 希望 到 品尝 奶油 .

写：苍蝇想尝尝奶油的味道。

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒʌg][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['draʊnd] .
He **fell** **into** **the** **jug** **and** **was** **nearly** **drowned** **.**
他 跌倒 进入 这 水壶 和 曾是 几乎 溺水 .

他掉进了罐子里，差点淹死。

[rəʊz] [pʊʃt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] , [ðə; ði][dʒʌg][ˌʌp'set] , [ænd; ənd][ðə; ði][flai] [krɔːl] [aʊt] .
Rose **pushed** **the** **servant** **,** **the** **jug** **upset** **,** **and** **the** **fly** **crawled** **out** **.**
玫瑰 推动 这 仆人 , 这 水壶 沮丧的 , 和 这 飞 爬行 出去 .

罗斯推了仆人一把，水壶翻了，苍蝇爬了出来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **78** **]**
[页 -]

[第78页]

['kwestʃənz] : [wʌn] .
Questions **:** **1** **.**
问题 : 1 .

问题：1.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][flai] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪst] [nekst] ? [ˌtuː'tuː] .
What **did** **the** **fly** **wish** **to** **taste** **next** **?** **2** **.**
什么 做过 这 飞 希望 到 品尝 下一个 ? 2 .

1. 这只苍蝇接下来想尝尝什么？2.

[wɒt] [hæd; həd][hiː; hi][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪtʃ] [helpt] [hɪm][tuː; tə] [wɔːk] ? [θriː] .
What **had** **he** **on** **his** **feet** **which** **helped** **him** **to** **walk** **?** **3** **.**
什么 有 他 在 他的 脚 哪个 帮助 他 到 走 ? 3 .

他脚上穿的是什么鞋让他能够行走？3.

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][hɪm]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [sɪp][ɒv; əv] [kriːm] ? [fɔːr] .
What **became** **of** **him** **after** **the** **fourth** **sip** **of** **cream** **?** **4** **.**
什么 成为 的 他 后 这 第四 啜饮 的 奶油 ? 4 .

他喝下第四口奶油后发生了什么事？4.

[huː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['brekfəst] [θɪŋz] ? [faɪv] .

Who	came	into	the	room	to	fetch	the	breakfast	things	?	5	.
WHO	来了	进入	这	房间	到	拿来	这	早餐	事物	?	5	.

谁进房间拿早餐用品？5.

[huː] [keɪm] [ɪn][nekst] ? [sɪks] .

Who	came	in	next	?	6	.
WHO	来了	在	下一个	?	6	.

接下来是谁？6.

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːm] - [dʒʌg][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][flai] ? [fɔːr] .

What	happened	to	the	cream	-	jug	and	to	the	fly	?	4	.
什么	发生	到	这	奶油	-	水壶	和	到	这	飞	?	4	.

奶油罐和苍蝇后来怎么样了？4.

[swiːt] [æz; əz] ['hʌni] . [wʌn] .

SWEET	AS	HONEY	.	1	.
甜的	作为	蜂蜜	.	1	.

甜如蜜。1.

[rəʊz] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [əˈweɪ] , [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['lesnz] ,

Rose	had	to	go	away	,	to	finish	her	lessons	,
玫瑰	有	到	去	离开	,	到	结束	她	课程	,

罗斯必须离开去完成她的课程。

[ænd; ənd] ['tɒməs] ['ɔːlsəʊ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [klɒθ] [tuː; tə] [waɪp] [ʌp] [ðə; ði]

and	Thomas	also	went	out	of	the	room	to	get	a	cloth	to	wipe	up	the
和	托马斯	还	去	出去	的	这	房间	到	得到	一个	布	到	擦拭	向上	这

[spɪlt] [kriːm] .

spilt	cream	.
洒了	奶油	.

托马斯也走出房间去拿抹布擦掉洒出来的奶油。

[ˌtuːˈtuː] . [ai][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [swept] [əˈweɪ] [baɪ] [ðɪs] , [bʌt; bət] ,

2	.	I	was	in	danger	of	being	swept	away	by	this	,	but	,
2	.	我	曾是	在	危险	的	存在	扫荡	离开	经过	这	,	但	,

2. 我差点被这件事吞噬，但是，

[dʒʌst][æz; əz] [rəʊz] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,

just	as	Rose	was	going	out	at	the	door	,
只是	作为	玫瑰	曾是	去	出去	在	这	门	,

就在罗斯出门的那一刻，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌem 'iː] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːm] . [θriː] .

she	saw	me	still	in	the	midst	of	the	cream	.	3	.
她	锯	我	仍然	在	这	中间	的	这	奶油	.	3	.

她看到我仍然站在奶油堆里。3.

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ai] [faʊnd] [maɪ'self] ['nɪəli] ['draʊnd] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

In	an	instant	I	found	myself	nearly	drowned	again	in	a	spoonful	of	it	,
在	一个	立即的	我	成立	我	几乎	溺水	再次	在	一个	一勺	的	它	,

刹那间，我发现自己差点又被一勺它呛死了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][ai][wɒz; wəz] [əˈgen] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːn] . [fɔːr] .

and	the	next	moment	I	was	again	placed	on	the	grass	of	the	lawn	.	4	.
和	这	下一个	片刻	我	曾是	再次	放置	在	这	草	的	这	草地	.	4	.

下一刻，我又被放在了草坪上。4.

[rəʊz] [hæd; həd] [sku:p] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [spuːn] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] .

Rose	had	scooped	me	up	in	the	spoon	and	carried	me	there	.
玫瑰	有	抢先报道	我	向上	在	这	勺子	和	携带	我	那里	.

罗斯用勺子把我舀起来，带到了那里。

[ai] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

I	really	think	that	she	had	a	liking	for	me	.
我	真的	思考	那	她	有	一个	喜欢	为了	我	.

我真的觉得她喜欢我。

[haʊ] ['θæŋkfl] [aɪ] [felt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [grɑːs] ! [faɪv] .

How	thankful	I	felt	to	be	in	the	grass	!	5	.
如何	感恩	我	毛毡	到	是	在	这	草	!	5	.

能置身草地上，我感到无比感恩！5.

[aɪ][hɪd][maɪ'self]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['deɪzi] ['flaʊə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [rest] ,

I	hid	myself	under	a	daisy	flower	and	took	a	good	rest	,
我	隐藏	我	在下面	一个	雏菊	花	和	采取	一个	好的	休息	,

我躲在一朵雏菊花下，好好休息了一会儿。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [felt] ['veri] ['taɪəd]['ɑːftə(r)][maɪ] ['strʌglz] .

for	I	felt	very	tired	after	my	struggles	.
为了	我	毛毡	非常	疲劳的	后	我的	斗争	.

因为经过一番折腾，我感到非常疲惫。

[ə; eɪ] [gʊd] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv][reɪn] [keɪm]

A	good	shower	of	rain	came
一个	好的	淋浴	的	雨	来了

一场酣畅淋漓的雨来了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	79	]
[	页	-	]

[第79页]

[ɒn] , [ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz] [kwaɪt] [glæd][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː]['pætə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [liːvz] . [sɪks] .

on	,	and	I	was	quite	glad	to	hear	it	patter	on	the	leaves	.	6	.
在	,	和	我	曾是	相当	高兴的	到	听到	它	语调	在	这	树叶	.	6	.

听到它拍打树叶的声音，我很高兴。6.

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [stɪl] [felt] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['stɪki] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][get][maɪ][legz] [mɔɪst] ,

For	I	still	felt	a	trifle	sticky	,	and	was	glad	to	get	my	legs	moist	,
为了	我	仍然	毛毡	一个	琐事	黏	,	和	曾是	高兴的	到	得到	我的	腿	潮湿	,

因为我感觉腿上还有点黏糊糊的，很高兴能让腿湿润一些。

[səʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [wɒʃ] [maɪ'self] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['betə(r)] .

so	that	I	might	wash	myself	all	the	better	.
所以	那	我	可能	洗	我	全部	这	更好的	.

这样我才能更好地洗净自己。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz][səʊ] [wɔːm] , [ðæt] [aɪ][lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [fɔː(r); fə(r)]

At	this	time	the	sun	was	so	warm	,	that	I	lived	out	of	doors	for
在	这	时间	这	太阳	曾是	所以	温暖的	,	那	我	居住地	出去	的	门	为了

[sʌm; səm] [deɪz] . ['sɛvən] .

some	days	.	7	.
一些	天	.	7	.

当时阳光非常温暖，我在户外住了几天。7.

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [θriː] [deɪz] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][sæt] [ə'gen] [ɒn][ðə; ðɪ] [waɪt] [kæp][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['sʌtən] .

I	think	that	three	days	passed	before	I	sat	again	on	the	white	cap	of	Mrs	.	Sutton	.
我	思考	那	三	天	通过了	前	我	卫星	再次	在	这	白色的	帽	的	太太	.	萨顿	.

我想过了三天后，我才再次坐在萨顿太太的白色帽子上。

[bʌt; bət][wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [ʃiː; ʃi][sæt]

But	one	morning	,	when	she	sat
但	一	早晨	,	什么时候	她	卫星

但有一天早晨，当她坐着的时候

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 80]
[页 -]

[第 80 页]

[æt; ət][ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] , [ai] [θɔːt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][əʊld] [frend] [ə; eɪ]['vɪzɪt] . [eit] .

at	the	open	window	,	I	thought	I	should	like	to	pay	my	old	friend	a	visit	.	8	.
在	这	打开	窗户	,	我	想法	我	应该	喜欢	到	支付	我的	老的	朋友	一个	访问	.	8	.

在敞开的窗户边，我想我应该去拜访一下我的老朋友。8.

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['brekfəst] [taɪm] [ə'gen] .

It	was	breakfast	time	again	.
它	曾是	早餐	时间	再次	.

又到了吃早餐的时间。

['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [θruː] [hɪz; ɪz] [njuː] ['glɑːsɪz] , [ænd; ənd] [rəʊz]

Mr	.	Sutton	was	reading	the	paper	through	his	new	glasses	,	and	Rose
先生	.	萨顿	曾是	阅读	这	纸	通过	他的	新的	眼镜	,	和	玫瑰

[wɒz; wəz] ['bɪzi] ['iːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['brekfəst] . [naɪn] .

was	busy	eating	her	breakfast	.	9	.
曾是	忙碌的	吃	她	早餐	.	9	.

萨顿先生正透过他的新眼镜阅读报纸，而罗斯则忙着吃早餐。9.

[æz; əz][ai][hæd; həd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [teɪsts] [ɒv; əv] [djuː] ,

As	I	had	had	nothing	but	a	few	tastes	of	dew	,
作为	我	有	有	没有什么	但	一个	很少	口味	的	露	,

由于我只尝过几口露水，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [smɔːl] [miːlz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] ,

and	such	small	meals	as	were	to	be	had	from	the	flowers	,
和	这样的	小的	餐	作为	是	到	是	有	从	这	花朵	,

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,

for	three	days	,
为了	三	天	,

以及三天内只能从花朵中获取的少量食物。

[ai][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['hʌŋgri] . - .

I	was	rather	hungry	.	10	.
我	曾是	相当	饥饿的	.	-	.

我当时很饿。10.

[ai] [θɔːt] [ðæt] [rəʊz] [wʊd] [speə(r)][ˌem ˈiː][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [pleɪt] .

I	thought	that	Rose	would	spare	me	a	bit	of	what	was	on	her	plate	.
我	想法	那	玫瑰	会	空闲的	我	一个	少量	的	什么	曾是	在	她	盘子	.

我以为罗斯会分我一点她盘子里的食物。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

But	,	as	I	was	on	the	way	to	it	,
但	,	作为	我	曾是	在	这	方式	到	它	,

但是，当我前往那里的路上，

[ai][hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [ə; eɪ] [pɒt][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)] [smel] [ðæn; ðən] [wɒt]

I	had	to	pass	a	pot	of	something	which	had	a	better	smell	than	what
我	有	到	经过	一个	锅	的	某物	哪个	有	一个	更好的	闻	比	什么

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ðen] ['iːtɪŋ] . - .

she	was	then	eating	.	11	.
她	曾是	然后	吃	.	-	.

我不得不递给她一罐东西，那东西闻起来比她当时正在吃的东西好闻多了。11.

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['hʌni] .

It	was	honey	.
它	曾是	蜂蜜	.

那是蜂蜜。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [rəʊz] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] .

It	made	me	forget	all	about	Rose	,	and	her	bread	and	butter	.
它	制成	我	忘记	全部	关于	玫瑰	,	和	她	面包	和	黄油	.

这让我完全忘记了罗斯，以及她的生计。

[ai] [pɪtʃt] [ɒn][ðə; ði] ['hʌni] - [pɒt] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːst] [æz; əz][hɑːd][æz; əz][ai][kʊd; kəd] . - .

I	pitched	on	the	honey	-	pot	,	and	began	to	feast	as	hard	as	I	could	.	12	.
我	投球	在	这	蜂蜜	-	锅	,	和	开始	到	盛宴	作为	难的	作为	我	可以	.	-	.

我向那诱人的蜜罐投降，开始拼命地享用。12.

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ai][hæd; həd] ['iːt(ə)n] [mʌtʃ] ,

But	before	I	had	eaten	much	,
但	前	我	有	吃	很多	,

但我还没吃多少东西，

[ai] [sɔː] [rəʊz] [teɪk] [sʌm; səm][ænd; ənd] [spred] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bred] .

I	saw	Rose	take	some	and	spread	it	on	a	piece	of	bread	.
我	锯	玫瑰	拿	一些	和	传播	它	在	一个	片	的	面包	.

我看到罗斯拿了一些，涂在一片面包上。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt]['mɪsɪz] . ['sʌtən] [rəʊz][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['hʌni] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌbəd] . -

At	the	same	moment	Mrs	.	Sutton	rose	and	put	the	honey	into	a	cupboard	.	13
在	这	相同的	片刻	太太	.	萨顿	玫瑰	和	放	这	蜂蜜	进入	一个	橱柜	.	-

.

:

.

与此同时，萨顿太太起身把蜂蜜放进了橱柜里。13.

" [ðə; ði] [flaɪz] [wɪl] [get] [æt; ət] [ðɪs] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['kʌvə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	The	flies	will	get	at	this	,	if	it	is	left	without	a	cover	,	"	she	said	.
"	这	苍蝇	将要	得到	在	这	,	如果	它	是	左边	没有	一个	覆盖	,	"	她	说	.

“如果不加盖，苍蝇就会来吃它，”她说。

" [ai] ['kænɒt]

"	I	cannot
"	我	不能

我不能

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	81	]
[	页	-	]

[第 81 页]

[θɪŋk] [waɪ] ['tɒməs] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][tuː; tə]['teɪb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] . " - .

think	why	Thomas	has	brought	it	in	to	table	without	one	.	"	14	.
思考	为什么	托马斯	有	带来	它	在	到	桌子	没有	一	.	"	-	.

想想为什么托马斯没有把它带到谈判桌上就提出了来。”14.

[naʊ] [ai] [θɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ][məʊst][ˌʌn'kaɪnd] [spiːtʃ] .

Now	I	thought	this	a	most	unkind	speech	.
现在	我	想法	这	一个	最多	不友善	演讲	.

我觉得这番话非常刻薄。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['iːtɪŋ] ['twenti] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][kʊd; kəd][duː; də][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət]

They	were	all	eating	twenty	times	as	much	as	I	could	do	in	a	week	at
他们	是	全部	吃	二十	时代	作为	很多	作为	我	可以	做	在	一个	星期	在

[iːtʃ] ['maʊθfʊl] .

each	mouthful	.
每个	一口气	.

他们每口吃下的量都是我一周能吃下的二十倍。

[jet] [ðə; ði] ['hʌni] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɑːk] ['kʌbəd] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [riːtʃ] !

Yet	the	honey	was	put	into	a	dark	cupboard	out	of	my	reach	!
然而	这	蜂蜜	曾是	放	进入	一个	黑暗的	橱柜	出去	的	我的	抵达	!

然而，蜂蜜却被放在了我够不着的黑暗橱柜里!

[raɪt] : [ðə; ði] [flai] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [kliːn] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [legz] .

Write	:	The	fly	was	glad	to	clean	his	wings	and	legs	.
写	:	这	飞	曾是	高兴的	到	干净的	他的	翅膀	和	腿	.

写：苍蝇很高兴能清理它的翅膀和腿。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [kæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] .

He	came	back	to	the	room	and	sat	on	the	cap	of	the	old	lady	.
他	来了	后退	到	这	房间	和	卫星	在	这	帽	的	这	老的	女士	.

他回到房间，坐在了老太太的帽子上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['hʌni] .

He	was	pleased	to	get	some	honey	.
他	曾是	高兴	到	得到	一些	蜂蜜	.

他很高兴能得到一些蜂蜜。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [flai] [ɪn] [ðə; ði] [kriːm] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	Rose	do	for	the	fly	in	the	cream	?	2	.
什么	做过	玫瑰	做	为了	这	飞	在	这	奶油	?	2	.

1. 罗斯对奶油里的苍蝇做了什么?

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [flai] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ? [θriː] .

What	did	the	fly	do	in	the	garden	?	3	.
什么	做过	这	飞	做	在	这	花园	?	3	.

苍蝇在花园里做了什么? 3.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [flai] [faɪnd] [ɒn] [ðə; ði] ['brekfəst] - ['teɪb(ə)l] ? [fɔːr] .

What	did	the	fly	find	on	the	breakfast	-	table	?	4	.
什么	做过	这	飞	寻找	在	这	早餐	-	桌子	?	4	.

苍蝇在餐桌上发现了什么? 4.

[weə(r)] [dɪd] [hiː; hi] [pɪtʃ] [nekst] ? [faɪv] .

Where	did	he	pitch	next	?	5	.
在哪里	做过	他	沥青	下一个	?	5	.

他接下来在哪里投球? 5.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌni] - [pɒt] ? [sɪks] .

What	did	the	old	lady	do	with	the	honey	-	pot	?	6	.
什么	做过	这	老的	女士	做	和	这	蜂蜜	-	锅	?	6	.

老太太把蜜罐拿去干什么了? 6.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [flai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] ? [faɪv] .

What	did	the	fly	think	of	what	she	said	?	5	.
什么	做过	这	飞	思考	的	什么	她	说	?	5	.

苍蝇对她说的话有什么看法? 5.

[ə; eɪ] [njuː] ['mɪshæp] . [wʌn] .

A	NEW	MISHAP	.	1	.
一个	新的	意外	.	1	.

新的事故。1.

[ðɪs] [vekst] [ˌem 'iː] , [ai] [mʌst; məst] [seɪ] ,

This	vexed	me	,	I	must	say	,
这	烦恼	我	,	我	必须	说	,

说实话，这让我很恼火。

[səʊ][aɪ] [went] [ænd; ənd] [bʌzd] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

so	I	went	and	buzzed	against	the	window	panes	for	a	little	while	,
所以	我	去	和	嗡嗡作响	反对	这	窗户	窗格	为了	一个	小的	尽管	,

于是我就去对着窗户嗡嗡叫了一会儿。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðæt] [wʊd] [duː; də][ˌem 'iː]['eni] [gʊd] . [ˌtuː'tuː] .

to	see	if	that	would	do	me	any	good	.	2	.
到	看	如果	那	会	做	我	任何	好的	.	2	.

看看这样做是否对我有好处。2.

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðæt] [taɪm][aɪ] [hɜːd] [rəʊz] [seɪ] , " ['græni] , [aɪ][duː; də][nɒt] [wɒnt] [ðɪs] [bred]

At	the	end	of	that	time	I	heard	Rose	say	,	"	Granny	,	I	do	not	want	this	bread
在	这	结尾	的	那	时间	我	听到	玫瑰	说	,	"	奶奶	,	我	做	不是	想	这	面包

最后，我听到罗斯说："奶奶，我不要这面包了。"

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	82	]
[	页	-	]

[第 82 页]

[ænd; ənd] ['hʌni] [naʊ] .

and	honey	now	.
和	蜂蜜	现在	.

现在还有蜂蜜。

[meɪ] [aɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [lʌntʃ] ? " [θriː] .

May	I	keep	it	for	my	lunch	?	"	3	.
可能	我	保持	它	为了	我的	午餐	?	"	3	.

我可以留着当午餐吗？"3.

" [jes] , [dɪə(r)] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['græni] .

"	Yes	,	dear	,	"	said	her	granny	.
"	是的	,	亲爱的	,	"	说	她	奶奶	.

"是的，亲爱的，"奶奶说。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ]['wʌndə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [rəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [bred]

It	seemed	a	wonder	to	me	that	Rose	should	wish	to	leave	her	bread
它	似乎	一个	想知道	到	我	那	玫瑰	应该	希望	到	离开	她	面包

[ænd; ənd] ['hʌni] [tɪl] [sʌm; səm] ['aʊəz] ['leɪtə(r)] ,

and	honey	till	some	hours	later	,
和	蜂蜜	直到	一些	小时	之后	,

罗斯竟然想把面包和蜂蜜留到几个小时以后再吃，这让我感到很奇怪。

[wen] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] . [fɔːr] .

when	she	might	have	had	it	at	once	.	4	.
什么时候	她	可能	有	有	它	在	一次	.	4	.

她本来可以立刻就拥有它。4.

['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .

Mr	.	Sutton	got	up	and	went	away	to	his	study	.
先生	.	萨顿	得到	向上	和	去	离开	到	他的	学习	.

萨顿先生起身回书房去了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [rəʊz] [tuː] ,

His	wife	rose	too	,
他的	妻子	玫瑰	也	,

他的妻子也站了起来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][təʊld] [rəʊz] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [pleɪt] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdbɔːd] ,

and	she	told	Rose	to	put	the	plate	of	bread	and	honey	on	the	sideboard	,
和	她	讲述	玫瑰	到	放	这	盘子	的	面包	和	蜂蜜	在	这	餐边柜	,

她让罗斯把那盘面包和蜂蜜放在餐具柜上。

[ðæt] ['tɒməs] [mait] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tɪl] [lʌntʃ] [taɪm] . [faɪv] .

that	Thomas	might	take	it	away	till	lunch	time	.	5	.
那	托马斯	可能	拿	它	离开	直到	午餐	时间	.	5	.

托马斯可能会把它带走，直到午饭时间。5.

[bʌt; bət] [rəʊz] [fə'gɒt] [tuː; tə] [tel] ['tɒməs] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pleɪt] ,

But	Rose	forgot	to	tell	Thomas	,	and	he	did	not	seem	to	see	the	plate	,
但	玫瑰	忘了	到	告诉	托马斯	,	和	他	做过	不是	似乎	到	看	这	盘子	,

但罗斯忘了告诉托马斯，而托马斯似乎也没看到盘子。

[səʊ][ðeə(r)][ðə; ði] ['temptɪŋ] [dɪʃ] [wɒz; wəz][left][ɔːl][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

so	there	the	tempting	dish	was	left	all	the	morning	.
所以	那里	这	诱人的	盘子	曾是	左边	全部	这	早晨	.

于是，这道诱人的菜肴就这么放在那里，过了一整个上午。

[ðə; ði][sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaɪn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ai] [snɪft] [ænd; ənd] [snɪft] ['meni] [taɪmz] . [sɪks]

The	sun	began	to	shine	upon	it	,	and	I	sniffed	and	sniffed	many	times	.	6
这	太阳	开始	到	闪耀	之上	它	,	和	我	嗅了嗅	和	嗅了嗅	许多	时代	.	6

.

:
.

阳光开始照耀着它，我闻了又闻，闻了很多次。6.

[æt; ət][lɑːst][ai][left][ðə; ði] [waɪt] [kæp] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [went] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

At	last	I	left	the	white	cap	where	I	was	sitting	,	and	went	towards	it	.
在	最后的	我	左边	这	白色的	帽	在哪里	我	曾是	坐着	,	和	去	向	它	.

最后我离开了坐着的那顶白色帽子，朝它走去。

[ai]['set(ə)ld] [ə'pɒn] ['sʌmθɪŋ] [fɑː(r)][naɪsə] [naʊ] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)]['fʊgə(r)][ɔː(r)] [kriːm] .

I	settled	upon	something	far	nicer	now	than	either	sugar	or	cream	.
我	定居	之上	某物	远的	更漂亮	现在	比	任何一个	糖	或者	奶油	.

我最终选定了一种比糖或奶油好得多的东西。

[ai] [sip] [ænd; ənd] [sʌkt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] . ['sɛvən] .

I	sipped	and	sucked	away	for	some	time	.	7	.
我	啜饮	和	真烂	离开	为了	一些	时间	.	7	.

我小口啜饮了一会儿。7.

[æt; ət][lɑːst][ai] [θɔːt] [ðæt] [ai][hæd; həd]['iːt(ə)n] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][hæd; həd]['betə(r)][teə(r); tɪə][maɪ'self]

At	last	I	thought	that	I	had	eaten	enough	and	had	better	tear	myself
在	最后的	我	想法	那	我	有	吃	足够的	和	有	更好的	撕	我

[ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ai][hæd; həd]['teɪkən][mɔː(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

away	before	I	had	taken	more	than	was	good	for	me	.
离开	前	我	有	已采取	更多的	比	曾是	好的	为了	我	.

最后我觉得自己已经吃饱了，最好还是赶紧离开，免得摄入过多的热量对身体有害。

[bʌt; bət] , [tuː; tə][maɪ]['hɒrə(r)] , [ai] [faʊnd] [ðæt]

But	,	to	my	horror	,	I	found	that
但	,	到	我的	恐怖	,	我	成立	那

但令我震惊的是，我发现.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	83	]
[	页	-	]

[第 83 页]

[wen] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [maɪ] [legz] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [stɜː(r)][ðem; ðəm] ! [eit] .

when	I	tried	to	lift	up	my	legs	I	could	not	stir	them	!	8	.
什么时候	我	尝试	到	举起	向上	我的	腿	我	可以	不是	搅拌	他们	!	8	.

当我试图抬起双腿时，却动弹不得！8.

[ɪn][maɪ]['ʌðə(r)] ['trʌb(ə)lz] [aɪ][hæd; həd][æt; ət] [liːst] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

In	my	other	troubles	I	had	at	least	been	able	to	move	a	little	.
在	我的	其他	麻烦	我	有	在	至少	到过	有能力的	到	移动	一个	小的	.

在我遇到的其他麻烦事中，至少我还能稍微活动一下。

[aɪ][kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊntənz] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] ,

I	could	climb	up	and	down	the	mountains	of	sugar	,
我	可以	爬	向上	和	向下	这	山脉	的	糖	,

我可以攀爬糖山，上下山。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [swɪm] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ðɪ]['əʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [kriːm] . [naɪn] .

and	I	could	swim	about	in	the	ocean	of	cream	.	9	.
和	我	可以	游泳	关于	在	这	海洋	的	奶油	.	9	.

我可以在奶油海洋里畅游。9.

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][wɒz; wəz] [fɪkst] [fɑːst] , ['aɪðə(r)][tuː; tə][biː; bi]['iːt(ə)n][baɪ] [rəʊz] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)]

But	now	I	was	fixed	fast	,	either	to	be	eaten	by	Rose	without	her
但	现在	我	曾是	固定的	快速地	,	任何一个	到	是	吃	经过	玫瑰	没有	她

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

knowing	it	,
会心	它	,

但现在我的命运已经注定，要么被罗斯吃掉而她却毫不知情，

[ɔː(r)][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] ['retʃɪd] [deθ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌem 'iː]

or	to	die	a	wretched	death	in	the	kitchen	if	she	did	not	choose	to	finish	me
或者	到	死	一个	可怜	死亡	在	这	厨房	如果	她	做过	不是	选择	到	结束	我

[ɒf] . - .

off	.	10	.
离开	.	-	.

或者，如果她不选择结束我的性命，我就死在厨房里，惨死在那里。10.

[aɪ][hæd; həd]['nevə(r)] [θɔːt] ['veri] [mʌtʃ] [ɒv; əv][maɪ][aʊt] - [dɔː(r)]['kʌz(ə)nz] , [ðə; ðɪ] ['biːz] .

I	had	never	thought	very	much	of	my	out	-	door	cousins	,	the	bees	.
我	有	绝不	想法	非常	很多	的	我的	出去	-	门	表兄弟姐妹	,	这	蜜蜂	.

我以前从未过多关注过我的户外表亲——蜜蜂。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l]

It	seemed	to	me	that	they	made	a	great	fuss	and	took	a	lot	of	trouble
它	似乎	到	我	那	他们	制成	一个	伟大的	大惊小怪	和	采取	一个	很多	的	麻烦

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,

for	nothing	,
为了	没有什么	,

我觉得他们小题大做，白费力气。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] ['hʌni] [fɔː(r); fə(r)][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] . - .

in	making	honey	for	men	and	women	to	take	away	.	11	.
在	制作	蜂蜜	为了	男人	和	女性	到	拿	离开	.	-	.

为男女制作蜂蜜带走。11.

[haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['flaʊəz] !

How	much	better	to	eat	it	straight	from	the	flowers	!
如何	很多	更好的	到	吃	它	直的	从	这	花朵	!

直接从花里摘下来吃岂不是更好?

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɔːt] [wɜːs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['biːz] [ðæn; ðən]['evə(r)] ,

And	now	I	thought	worse	of	the	bees	than	ever	,
和	现在	我	想法	更糟	的	这	蜜蜂	比	曾经	,

现在我对蜜蜂的看法比以往任何时候都更加糟糕了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][wɒz; wəz] ['stɪkɪŋ] [fɑːst][ɪn][ðeə(r)] [stʌf] . - .

because	I	was	sticking	fast	in	their	stuff	.	12	.
因为	我	曾是	粘性	快速地	在	他们的	东西	.	-	.

因为我紧紧抓住了他们的东西。12.

[ai] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [dræg] [aʊt] [wʌn] [frʌnt] [leg] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

I	tried	in	vain	to	drag	out	one	front	leg	after	the	other	,
我	尝试	在	徒劳	到	拖	出去	一	正面	腿	后	这	其他	,

我徒劳地尝试着把一条条前腿拖出来，

[ænd; ənd] [nekst] [maɪ] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [bæk] [legz] .

and	next	my	middle	and	back	legs	.
和	下一个	我的	中间	和	后退	腿	.

接下来是我的中腿和后腿。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] [fiːl] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒg] . - .

It	was	just	as	a	man	would	feel	if	he	were	stuck	in	a	bog	.	13	.
它	曾是	只是	作为	一个	男人	会	感觉	如果	他	是	卡住	在	一个	沼泽	.	-	.

就像一个人陷在沼泽里一样。13.

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌntʃ] [bel] [went] [tuː; tə] [maɪ] [hɑːt] .

The	sound	of	the	lunch	bell	went	to	my	heart	.
这	声音	的	这	午餐	钟	去	到	我的	心	.

午餐铃声响起，钻进了我的心房。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪs] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] , [wɪtʃ] [rəʊz] [hæd; həd] [left] [æt; ət] ['brekfəst] ,

The	sight	of	the	nice	bread	and	honey	,	which	Rose	had	left	at	breakfast	,
这	视线	的	这	好的	面包	和	蜂蜜	,	哪个	玫瑰	有	左边	在	早餐	,

看到罗斯早餐留下的美味面包和蜂蜜，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	84	]
[	页	-	]

[第 84 页]

[wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] ['hʌŋgri] .

would	be	sure	to	make	her	feel	hungry	.
会	是	当然	到	制作	她	感觉	饥饿的	.

肯定会让她感到饥饿。

[ʃiː; ʃi] ['veri] [suːn] [sɔː] [ˌem 'iː] !

She	very	soon	saw	me	!
她	非常	很快	锯	我	!

她很快就看到我了！

[raɪt] : [ðə; ði] [flaɪ] [stʊd] [ɒn] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .

Write	:	The	fly	stood	on	a	plate	of	bread	and	honey	.
写	:	这	飞	站立	在	一个	盘子	的	面包	和	蜂蜜	.

写：苍蝇停在一盘面包和蜂蜜上。

[hiː; hi] [stʌk] [fɑːst] [ænd; ənd] [felt] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [maɪt] [duː; də] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒg] .

He	stuck	fast	and	felt	as	a	man	might	do	in	a	bog	.
他	卡住	快速地	和	毛毡	作为	一个	男人	可能	做	在	一个	沼泽	.

他纹丝不动，感觉就像一个人陷在沼泽里一样。

[rəʊz] [tʊk] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [set] [hɪm] [friː] .

Rose	took	him	out	and	set	him	free	.
玫瑰	采取	他	出去	和	放	他	自由的	.

罗斯把他带了出去，放他走了。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] [duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	Rose	do	with	her	bread	and	honey	?	2	.
什么	做过	玫瑰	做	和	她	面包	和	蜂蜜	?	2	.

罗斯用她的面包和蜂蜜做了什么？2.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][flai][duː; də] [wen] [hiː; hi] [smelt] [ˌaɪ 'tiː] ? [θriː] .

What	did	the	fly	do	when	he	smelt	it	?	3	.
什么	做过	这	飞	做	什么时候	他	冶炼	它	?	3	.

苍蝇闻到气味后做了什么？3.

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] [wen] [hiː; hi]['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði] ['hʌni] ? [fɔːr] .

What	happened	to	him	when	he	settled	on	the	honey	?	4	.
什么	发生	到	他	什么时候	他	定居	在	这	蜂蜜	?	4	.

当他最终决定采摘蜂蜜时，发生了什么事？4.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][traɪ][tuː; tə][duː; də][ɪn][veɪn] ? [faɪv] .

What	did	he	try	to	do	in	vain	?	5	.
什么	做过	他	尝试	到	做	在	徒劳	?	5	.

他徒劳地尝试了什么？5.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [suːn] [hɪə(r)] ? [sɪks] .

What	did	he	soon	hear	?	6	.
什么	做过	他	很快	听到	?	6	.

他很快听到了什么？6.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] ['veri] [suːn] [siː] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [lʌntʃ] ? [sɪks] .

What	did	Rose	very	soon	see	when	she	came	to	lunch	?	6	.
什么	做过	玫瑰	非常	很快	看	什么时候	她	来了	到	午餐	?	6	.

罗斯来吃午饭时很快就看到了什么？6.

[ðə; ði] [flaɪz] [aɪ] . [wʌn] .

THE	FLY'S	EYE	.	1	.
这	苍蝇	眼睛	.	1	.

苍蝇的眼睛.1.

[ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌem 'iː] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] , ['græni] !

I	feel	sure	that	she	did	not	know	me	,	for	she	cried	out	,	"	Oh	,	granny	!
我	感觉	当然	那	她	做过	不是	知道	我	,	为了	她	哭	出去	,	"	哦	,	奶奶	!

我确信她不认识我，因为她喊道："哦，奶奶！"

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['nɑːsti][flai][ɒn][maɪ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .

here	is	a	nasty	fly	on	my	bread	and	honey	.
这里	是	一个	可恶的	飞	在	我的	面包	和	蜂蜜	.

我的面包和蜂蜜上有只讨厌的苍蝇。

[ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒrɪd] [θɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['krɔːlɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ! [ˌtuː'tuː] .

I	dare	say	that	the	horrid	thing	has	been	crawling	all	over	it	!	2	.
我	敢	说	那	这	可怕的	事物	有	到过	爬行	全部	超过	它	!	2	.

我敢说，那可怕的东西一直在它上面爬来爬去！

" [ai] [wɪʃ] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ! " [went] [ɒn] [rəʊz] , [kwaɪt] ['krɒsli] ,

"	I	wish	a	spider	would	come	and	catch	it	!	"	went	on	Rose	,	quite	crossly	,
"	我	希望	一个	蜘蛛	会	来	和	抓住	它	!	"	去	在	玫瑰	,	相当	生气	,

"我真希望有只蜘蛛来把它抓住！"罗斯气呼呼地说。

" [fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] !

"	for	I	do	not	like	to	kill	it	myself	!
"	为了	我	做	不是	喜欢	到	杀	它	我	!

"因为我不喜欢亲手杀死它！"

" [ænd; ənd][hɪə(r)][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːk] .

"	And	here	she	gave	me	a	little	poke	with	a	fork	.
"	和	这里	她	给予	我	一个	小的	戳	和	一个	叉	.

"然后她用叉子轻轻戳了我一下。"

[bʌt; bət] [nɒt] [hɑːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌem 'iː] .

But	not	hard	enough	to	hurt	me	.
但	不是	难的	足够的	到	伤害	我	.

但力度不够大，不会伤到我。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [θriː] .
[Pg 85] 3 .
[页 -] 3 .

[第 85 页]3.

" [waɪ] , [rəʊz] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['græni] .
" Why , Rose , what is the matter ? " said her granny .
" 为什么 , 玫瑰 , 什么 是 这 事情 ? " 说 她 奶奶 .

“罗斯，你怎么了？”奶奶问道。

" [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] , ['bɪzi] ,
" I thought that you were fond of the little , busy ,
" 我 想法 那 你 是 喜爱 的 这 小的 , 忙碌的 ,

“我以为你喜欢那些小而忙碌的……”

['juːsf(ə)l] [flaɪz] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə] [dɑːns] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ? " [fɔːr] .
useful flies that come to dance and play in the house ? " 4 .
有用 苍蝇 那 来 到 舞蹈 和 玩 在 这 房子 ? " 4 .

是那种会来屋里跳舞玩耍的有益苍蝇吗？“4.

" [wel] , [aɪ] ['kænɒt] [siː] [wɒt] [gʊd] [ðeɪ] [duː; də] , " [sed] [rəʊz] ,
" Well , I cannot see what good they do , " said Rose ,
" 出色地 , 我 不能 看 什么 好的 他们 做 , " 说 玫瑰 ,

“嗯，我看不出它们有什么好处，”罗斯说。

" ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kriːm] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .
" getting into the cream and sticking on to the bread and honey .
" 获得 进入 这 奶油 和 粘性 在 到 这 面包 和 蜂蜜 .

“弄到奶油里，然后粘在面包和蜂蜜上。”

" ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [pʊt] ['lɪt(ə)l] [rəʊz] [aʊt] [ɒv; əv]['tempə(r)] .
" Something had put little Rose out of temper .
" 某物 有 放 小的 玫瑰 出去 的 脾气 .

“小罗斯好像有什么事惹她生气了。”

[bʌt; bət][aɪ] [felt] [ʃʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] . [faɪv] .
But I felt sure it would not last long . 5 .
但 我 毛毡 当然 它 会 不是 最后的 长的 . 5 .

但我确信这种情况不会持续太久。5.

" [aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [get] [ɒn][tuː; tə][maɪ] [pleɪt] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,
" I wish he would not get on to my plate , " said she ,
" 我 希望 他 会 不是 得到 在 到 我的 盘子 , " 说 她 ,

“我希望他不要来吃我的饭，”她说。

['bendɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
bending down her face to hide it , for she began to feel ashamed .
弯曲 向下 她 脸 到 隐藏 它 , 为了 她 开始 到 感觉 羞愧 .

她低下头去掩饰，因为她开始感到羞愧。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɒt] [hɜːt] [hɪm] . " [sɪks] .
" But I will not hurt him . " 6 .
" 但 我 将要 不是 伤害 他 . " 6 .

但我不会伤害他。”6.

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['græniz] ['nɪtɪŋ] ['niːd(ə)lz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
And she took one of her granny's knitting needles in her hand .
和 她 采取 一 的 她 奶奶的 针织 针 在 她 手 .

她拿起奶奶的一根毛衣针。

[aɪ] [ʃʊk] [wɪð] [fɪə(r)] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðɪs] [greɪt] [spɪə(r)] ['kʌmɪŋ] ;
I shook with fear when I saw this great spear coming ;
我 摇晃 和 害怕 什么时候 我 锯 这 伟大的 矛 未来 ;

看到那支巨大的长矛袭来，我吓得浑身发抖；

[bʌt; bət] [rəʊz] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][məʊst]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] [weɪ] . ['sɛvən] .

but	Rose	used	it	in	a	most	gentle	and	kind	way	.	7	.
但	玫瑰	用过的	它	在	一个	最多	温和的	和	种类	方式	.	7	.

但罗斯用它的方式非常温柔和善良。7.

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [maɪ] ['bɒdi] [aʊt] ['ɑːftə(r)] ['setɪŋ] [maɪ] [legz] [friː] ,

She	lifted	my	body	out	after	setting	my	legs	free	,
她	抬起	我的	身体	出去	后	环境	我的	腿	自由的	,

她先把我的腿放开，然后把我的身体抱了出来。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [aɪ] [felt] [streɪnd] [ænd; ənd]['taɪəd]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [left] ['nʌθɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] , [nəʊ] ,

and	though	I	felt	strained	and	tired	after	it	,	I	left	nothing	behind	me	,	no	,
和	尽管	我	毛毡	紧张	和	疲劳的	后	它	,	我	左边	没有什么	在后面	我	,	不	,

虽然事后我感到身心俱疲，但我什么也没留下，没有。

[nɒt]['iːv(ə)n] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [kɒmz] [ɒn][maɪ] [fiːt] . [eit] .

not	even	any	of	the	brushes	and	combs	on	my	feet	.	8	.
不是	甚至	任何	的	这	刷子	和	梳子	在	我的	脚	.	8	.

甚至连我脚上的刷子和梳子都没有。8.

" [aɪ] [wɪl] [pʊt] [hɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , " [sed] [ʃiː; ʃi] .

"	I	will	put	him	out	into	the	garden	,	"	said	she	.
"	我	将要	放	他	出去	进入	这	花园	,	"	说	她	.

“我会把他放到花园里去，”她说。

[bʌt; bət] , [æz; əz][maɪ] [wɪŋz] [hæd; həd][gɒt][nəʊ] ['hʌni]

But	,	as	my	wings	had	got	no	honey
但	,	作为	我的	翅膀	有	得到	不	蜂蜜

但是，我的翅膀上却没有蜂蜜。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	86	]
[	页	-	]

[第 86 页]

[ɒn][ðem; ðəm] , [aɪ] [seɪvd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [baɪ] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] . [naɪn] .

on	them	,	I	saved	her	the	trouble	,	by	flying	away	.	9	.
在	他们	,	我	已保存	她	这	麻烦	,	经过	飞行	离开	.	9	.

我替她省去了麻烦，直接飞走了。9.

[ɪf] [rəʊz] [hæd; həd]['əʊnli] [nəʊn] [hɑːf][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [aɪ][hæd; həd][ɪn] ['wɒʃɪŋ] [maɪ] [fiːt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

If	Rose	had	only	known	half	the	trouble	I	had	in	washing	my	feet	after	the
如果	玫瑰	有	仅有的	已知	一半	这	麻烦	我	有	在	洗涤	我的	脚	后	这

['hʌni] ,

honey	,
蜂蜜	,

如果罗斯知道我洗完蜂蜜脚后有多麻烦就好了。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['redi] [tuː; tə] [fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['teɪstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lʌntʃ] . - .

she	would	have	been	ready	to	forgive	me	for	tasting	her	lunch	.	10	.
她	会	有	到过	准备好	到	原谅	我	为了	品尝	她	午餐	.	-	.

她应该会原谅我尝了她的午餐。10.

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ][dɪd][nɒt][gəʊ][ɒn] ['fiːlɪŋ] [krɒs] [wɪð] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][flaɪ] ,

"	I	am	glad	you	did	not	go	on	feeling	cross	with	the	poor	little	fly	,
"	我	是	高兴的	你	做过	不是	去	在	感觉	叉	和	这	贫穷的	小的	飞	,

“我很高兴你没有继续生那只可怜的小苍蝇的气。”

[rəʊz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['sʌtən] .

Rose	,	"	said	Mrs	.	Sutton	.
玫瑰	,	"	说	太太	.	萨顿	.

“罗斯，”萨顿太太说。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mɪs] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [nʌn] ,

"	We	should	miss	them	much	if	we	had	none	,
"	我们	应该	错过	他们	很多	如果	我们	有	没有任何	,

“如果我们没有它们，我们会非常想念它们。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [help] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [swiːt] [ænd; ənd] [kliːn] . - .

for	they	help	to	keep	our	houses	sweet	and	clean	.	11	.
为了	他们	帮助	到	保持	我们的	房屋	甜的	和	干净的	.	-	.

因为它们有助于保持我们的房屋温馨洁净。11.

" [nəʊ] [meɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bruːm] [kʊd; kəd] [get] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] ['taɪni] [kræks] [ænd; ənd] ['kɔːnəs]

"	No	maid	with	her	broom	could	get	at	all	the	tiny	cracks	and	corners
"	不	女佣	和	她	扫帚	可以	得到	在	全部	这	微小的	裂缝	和	角落

[weə(r)] [ðə; ði] [flaɪz] [gəʊ] .

where	the	flies	go	.
在哪里	这	苍蝇	去	.

“没有哪个女佣能用扫帚清扫到苍蝇藏身的所有细小缝隙和角落。”

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [flai] [kæn; kən] . - .

The	eyes	of	no	woman	in	the	world	could	see	what	the	fly	can	.	12	.
这	眼睛	的	不	女士	在	这	世界	可以	看	什么	这	飞	能	.	-	.

世界上没有哪个女人的眼睛能看到苍蝇能看到的东西。12.

" [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [bɔːl] [ɒv; əv] [aɪ] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]

"	Do	you	know	that	his	round	ball	of	eye	is	made	up	of	many	hundreds	of
"	做	你	知道	那	他的	圆形的	球	的	眼睛	是	制成	向上	的	许多	数百	的

['bɪts] ,

bits	,
比特	,

你知道他那圆圆的眼球是由数百个小部件组成的吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ] [bɪt] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [njuː] [wei] ? " - .

and	that	each	bit	can	see	a	new	way	?	"	13	.
和	那	每个	少量	能	看	一个	新的	方式	?	"	-	.

每一部分都能看到一条新的道路吗?“13.

[rəʊz] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

Rose	clapped	her	hands	.
玫瑰	鼓掌	她	双手	.

罗斯拍了拍手。

" [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [flai] [siː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [weɪz] [æt; ət] [wʌns] ? " [sed] [ʃiː; ʃi] .

"	Then	can	the	fly	see	a	hundred	ways	at	once	?	"	said	she	.
"	然后	能	这	飞	看	一个	百	方式	在	一次	?	"	说	她	.

“那么苍蝇能同时看到一百种不同的方向吗?”她问道。

" [əʊ] , [haʊ] [ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðæt] ! " - .

"	Oh	,	how	I	wish	I	could	do	that	!	"	14	.
"	哦	,	如何	我	希望	我	可以	做	那	!	"	-	.

“哦，我多么希望我能做到那样！”14.

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [muːv] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ə'baʊt] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['græni] , " [wɪtʃ] [dʌz] [dʒʌst] [æz; əz]

"	You	can	move	your	eyes	about	,	"	said	her	granny	,	"	which	does	just	as
"	你	能	移动	你的	眼睛	关于	,	"	说	她	奶奶	,	"	哪个	做	只是	作为

[wel] .

well	.
出色地	.

“你可以转动眼球，”她奶奶说，“这样也一样有效。”

[ðə; ði] [flai] ['kænɒt] [muːv] [hɪz; ɪz] .

The	fly	cannot	move	his	.
这	飞	不能	移动	他的	.

这只苍蝇动弹不得。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [sɪŋk] , [wʊd] [juː; jʊ] ?

And	you	would	not	like	to	be	born	in	the	kitchen	sink	,	would	you	?
和	你	会	不是	喜欢	到	是	出生	在	这	厨房	下沉	,	会	你	?

你肯定不想出生在厨房水槽里吧?

" [[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

"	[	Pg	87	]	15	.
"	[	页	-	]	-	.

[第 87 页]15.

" [ɪz] [ðæt] [weə(r)] [flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ? " [sed] [rəʊz] ,

"	Is	that	where	flies	are	born	?	"	said	Rose	,
"	是	那	在哪里	苍蝇	是	出生	?	"	说	玫瑰	,

“那是苍蝇的出生地吗?”罗斯问道。

['drɔːɪŋ] [nɪə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['græni] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] . - .

drawing	near	to	her	granny	and	looking	into	her	face	.	16	.
绘画	靠近	到	她	奶奶	和	寻找	进入	她	脸	.	-	.

她走到奶奶身边，看着奶奶的脸。16.

" [jes] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌt(ə)n] , " [ðə; ði][flaɪ][ɪz] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [sɪŋk] ,

"	Yes	,	"	said	Mrs	.	Button	,	"	the	fly	is	born	in	a	sink	,
"	是的	,	"	说	太太	.	按钮	,	"	这	飞	是	出生	在	一个	下沉	,

“是的,”巴顿太太说，“苍蝇就出生在水槽里。”

[ɔː(r)][ɪn] ['eni] [pleɪs] [weə(r)] ['dɜːti] [stʌf] [ɪz] [faʊnd] .

or	in	any	place	where	dirty	stuff	is	found	.
或者	在	任何	地方	在哪里	肮脏的	东西	是	成立	.

或者在任何有脏东西的地方。

[ðə; ði] [jʌŋ] [flaɪz] [iːt] [ðə; ði] ['dɜːti] [stʌf] [ænd; ənd] [get] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

The	young	flies	eat	the	dirty	stuff	and	get	rid	of	it	.
这	年轻的	苍蝇	吃	这	肮脏的	东西	和	得到	摆脱	的	它	.

幼蝇会吃掉脏东西，然后把它们排出体外。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm] [deɪ] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] .

I	will	tell	you	some	day	how	the	little	things	come	into	the	world	.
我	将要	告诉	你	一些	天	如何	这	小的	事物	来	进入	这	世界	.

总有一天我会告诉你，世间万物是如何诞生的。

" [raɪt] : ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [set] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌni] [ðə; ði][flai] [went] [ɒf] .

"	Write	:	After	being	set	free	from	the	honey	the	fly	went	off	.
"	写	:	后	存在	放	自由的	从	这	蜂蜜	这	飞	去	离开	.

写道：苍蝇从蜂蜜中解脱出来后就飞走了。

[hiː; hi] [kliːnd] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] .

He	cleaned	his	legs	and	went	back	to	the	old	lady	.
他	已清洗	他的	腿	和	去	后退	到	这	老的	女士	.

他洗了洗腿，然后回到老太太身边。

[ʃiː; ʃi][təʊld] [rəʊz] [ðæt] [flaɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [juːz] .

She	told	Rose	that	flies	were	of	great	use	.
她	讲述	玫瑰	那	苍蝇	是	的	伟大的	使用	.

她告诉罗斯，苍蝇非常有用。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] [juːz][tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði][flai] [ʌp] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	Rose	use	to	lift	the	fly	up	?	2	.
什么	做过	玫瑰	使用	到	举起	这	飞	向上	?	2	.

罗斯用什么把苍蝇提了起来? 2.

[ɪn] [wɒt] [wei] [dɪd][ʃiː; ʃi][juːz][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] - ['niːd(ə)l] ? [θriː] .

In	what	way	did	she	use	the	knitting	-	needle	?	3	.
在	什么	方式	做过	她	使用	这	针织	-	针	?	3	.

3. 她是如何利用织针的?

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][flai] [fiːl] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] - ['niːd(ə)l] ['kʌmɪŋ] ? [fɔːr] .

What	did	the	fly	feel	when	he	saw	the	knitting	-	needle	coming	?	4	.
什么	做过	这	飞	感觉	什么时候	他	锯	这	针织	-	针	未来	?	4	.

当苍蝇看到织针飞过来时，它有什么感觉? 4.

[wɒt] [kæn; kən][ðə; ði][flai][duː; də][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [haʊs] [kliːn] ? [faɪv] .

What	can	the	fly	do	to	keep	a	house	clean	?	5	.
什么	能	这	飞	做	到	保持	一个	房子	干净的	?	5	.

苍蝇能为保持房屋清洁做些什么? 5.

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [aɪ] [hæz; həz][ðə; ði][flai] ? [sɪks] .

What	sort	of	eye	has	the	fly	?	6	.
什么	种类	的	眼睛	有	这	飞	?	6	.

苍蝇长着什么样的眼睛? 6.

[tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ? ['sɛvən] .

Tell	me	where	flies	are	born	?	7	.
告诉	我	在哪里	苍蝇	是	出生	?	7	.

告诉我苍蝇出生在哪里? 7.

['beɪbi] [flaɪz] . [wʌn] .

BABY	FLIES	.	1	.
婴儿	苍蝇	.	1	.

幼蝇.1.

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɒt] [tel] [ˌem 'iː] [naʊ] ? " [sed] [rəʊz] ,

"	Could	you	not	tell	me	now	?	"	said	Rose	,
"	可以	你	不是	告诉	我	现在	?	"	说	玫瑰	,

“你现在不能告诉我吗? ”罗斯说。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [flaɪz] .

for	she	wanted	to	hear	about	the	little	flies	.
为了	她	通缉	到	听到	关于	这	小的	苍蝇	.

因为她想听听关于小苍蝇的故事。

[ænd; ənd][ai] [tuː] [felt] ['veri] [glæd][tuː; tə][hɪə(r)][mɔː(r)] [ə'baʊt] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] .

And	I	too	felt	very	glad	to	hear	more	about	my	childhood	.
和	我	也	毛毡	非常	高兴的	到	听到	更多的	关于	我的	童年	.

听到更多关于我童年的事情，我也感到非常高兴。

[səʊ][ai][sæt] [stɪl] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

So	I	sat	still	to	listen	.
所以	我	卫星	仍然	到	听	.

于是我静静地坐着听。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [ˌtuː'tuː] .

[	Pg	88	]	2	.
[	页	-	]	2	.

[第 88 页]2.

" [pə'hæps] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv][ə; eɪ][flai] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ɪt'self] ; ['əʊnli][smɔːlə(r)] ,

"	Perhaps	you	think	that	the	child	of	a	fly	looks	just	like	itself	;	only	smaller	,
"	也许	你	思考	那	这	孩子	的	一个	飞	看起来	只是	喜欢	本身	;	仅有的	较小的	,

“或许你认为苍蝇的幼崽看起来和它自己一模一样，只是体型更小，

" [sed] ['mɪsɪz] . ['sʌtən] .

"	said	Mrs	.	Sutton	.
"	说	太太	.	萨顿	.

萨顿夫人说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [haʊs] - [flaɪ] [leɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['lɪt(ə)l] [egz] . [θriː] .

"	But	the	house	-	fly	lays	a	great	many	little	eggs	.	3	.
"	但	这	房子	-	飞	躺下	一个	伟大的	许多	小的	鸡蛋	.	3	.

但是家蝇会产下很多小卵。3.

" [ʃiː; ʃi][faindz][sʌm; səm][əʊld]['dɜːti] ['rʌbɪʃ] ,

"	She	finds	some	old	dirty	rubbish	,
"	她	发现	一些	老的	肮脏的	垃圾	,

她发现了一些肮脏的旧垃圾，

[laɪk] ['rɒt(ə)n] ['kæbɪdʒ] [ɔː(r)] [stʌf] [ðæt] [ɪz] [left] [baɪ] ['keələs] [kʊks] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] .

like	rotten	cabbage	or	stuff	that	is	left	by	careless	cooks	lying	about	.
喜欢	烂	卷心菜	或者	东西	那	是	左边	经过	粗心	厨师	说谎	关于	.

比如烂白菜或者粗心的厨师留下的剩菜剩饭。

[ɪn] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [hɜː(r); hə(r)] [egz] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [daɪz] .

In	this	she	puts	her	eggs	,	and	then	she	dies	.
在	这	她	放置	她	鸡蛋	,	和	然后	她	死亡	.

她把卵放在这里，然后就死了。

['lɪt(ə)l] [grʌbz] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] . [fɔːr] .

Little	grubs	are	born	from	them	.	4	.
小的	幼虫	是	出生	从	他们	.	4	.

它们会孵化出小幼虫。4.

" [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [iːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] , [ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ðeɪ] [tɜːn]

"	They	begin	to	eat	as	soon	as	they	are	born	,	and	very	soon	they	turn
"	他们	开始	到	吃	作为	很快	作为	他们	是	出生	,	和	非常	很快	他们	转动

['ɪntuː] [flaɪz] ,

into	flies	,
进入	苍蝇	,

它们一出生就开始进食，很快就会变成苍蝇。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [fɜːst] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [hɑːd] [skɪn] [ɔː(r)] [ʃel] .

after	going	to	sleep	for	a	while	first	in	a	kind	of	little	hard	skin	or	shell	.
后	去	到	睡觉	为了	一个	尽管	第一的	在	一个	种类	的	小的	难的	皮肤	或者	壳	.

先睡了一会儿，然后裹上一层坚硬的小壳或外壳。

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [flaɪz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [ʃel] . " [faɪv] .

They	change	into	flies	while	they	are	inside	this	shell	.	"	5	.
他们	改变	进入	苍蝇	尽管	他们	是	里面	这	壳	.	"	5	.

它们在壳里的时候会变成苍蝇。”5.

" [wɒt] [duː; də][ðə; ði] [flaɪz] [duː; də] [wen] [ðeɪ] ['kænɒt] [faɪnd] ['eni] ['dɜːti] ['rʌbɪʃ] ? " [sed] [rəʊz] .

"	What	do	the	flies	do	when	they	cannot	find	any	dirty	rubbish	?	"	said	Rose	.
"	什么	做	这	苍蝇	做	什么时候	他们	不能	寻找	任何	肮脏的	垃圾	?	"	说	玫瑰	.

“苍蝇找不到脏垃圾的时候会做什么呢？”罗斯问道。

" [ðen] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['græni] .

"	Then	they	go	to	look	for	it	in	other	places	,	"	said	her	granny	.
"	然后	他们	去	到	看	为了	它	在	其他	地方	,	"	说	她	奶奶	.

“然后他们就去其他地方找，”她奶奶说。

" [səʊ][juː; jʊ] [siː] ,

"	So	you	see	,
"	所以	你	看	,

你看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迪克和他的猫，以及其他故事(Dick and His Cat, and Other Tales)
第4/6页

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][flaɪz][ɪn]['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][nəʊ]
if we do not wish to have flies in our houses we must have no
如果 我们 做 不是 希望 到 有 苍蝇 在 我们的 房屋 我们 必须 有 不
['rʌbɪʃ] . " [sɪks] .
rubbish . " 6 .
垃圾 . " 6 .

如果我们不想让苍蝇飞进我们的房子，我们就不能有垃圾。"6.

" [ðen] [ðə; ði][flaɪz][ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] ['sɜːvənts] [tuː; tə][juː 'es] , ['græni] ? "
" Then the flies are little servants to us , granny ? "
" 然后 这 苍蝇 是 小的 仆人 到 我们 , 奶奶 ? "

"那么，苍蝇就是我们的小仆人，奶奶？"

" [jes] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] . "
" Yes , to be sure . "
" 是的 , 到 是 当然 . "

"是的，当然。"

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ]['beɪbi] - [flaɪ] , " [sed] [rəʊz] . ['sɛvən] .
" I wish I could see a baby - fly , " said Rose . 7 .
" 我 希望 我 可以 看 一个 婴儿 - 飞 , " 说 玫瑰 . 7 .

"我真希望能看到一只小苍蝇，"罗斯说。7.

" [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] ['prɪti] ,
" You would not think it at all pretty ,
" 你 会 不是 思考 它 在 全部 漂亮的 ,

你肯定不会觉得它好看，

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 89]
" [页 -]

[第 89 页]

[sed] ['mɪsɪz] . ['sʌtən] .
said Mrs . Sutton .
说 太太 . 萨顿 .

萨顿夫人说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] ['mægət] .
" It is a whitish maggot .
" 它 是 一个 白色 蛆 .

这是一条白色的蛆。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['ʌgli] ['lʊkɪŋ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][juː 'es] . "
But some ugly looking things are very useful to us . "
但 一些 丑陋的 寻找 事物 是 非常 有用 到 我们 . "

但有些外表丑陋的东西对我们却非常有用。

" [aɪ] [laɪk] ['prɪti] [θɪŋz] [best] , " [sed] [rəʊz] . [eɪt] .
" I like pretty things best , " said Rose . 8 .
" 我 喜欢 漂亮的 事物 最好的 , " 说 玫瑰 . 8 .

"我最喜欢漂亮的东西，"罗斯说。8.

" [wel] , [ðə; ði][flaɪ][ɪz] ['prɪti] [ɪ'nʌf] [wen] [hiː; hi][ɪz] [grəʊn] [ʌp] .
" Well , the fly is pretty enough when he is grown up .
" 出色地 , 这 飞 是 漂亮的 足够的 什么时候 他 是 生长 向上 .

"嗯，苍蝇长大后还挺漂亮的。"

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][weɪt] , [juː; jʊ] [siː] .

He	has	to	wait	,	you	see	.
他	有	到	等待	,	你	看	.

他得等。

" [ai][wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði][kaɪnd][əʊld]['leɪdi] [seɪ] [ðɪs] ,

"	I	was	pleased	to	hear	the	kind	old	lady	say	this	,
"	我	曾是	高兴	到	听到	这	种类	老的	女士	说	这	,

听到这位善良的老太太这么说，我感到很欣慰。

[ænd; ənd][ai] [nˈɒdɪd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [wɒʃt] [maɪ] [feɪs] [wɪð] [maɪ] [fiːt] . [naɪn] .

and	I	nodded	my	head	and	washed	my	face	with	my	feet	.	9	.
和	我	点头	我的	头	和	洗过	我的	脸	和	我的	脚	.	9	.

我点点头，用脚洗了把脸。9.

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['bɜːθdeɪ] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [rəʊz] , " [went] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['græni] .

"	And	so	it	is	your	birthday	on	Monday	,	Rose	,	"	went	on	her	granny	.
"	和	所以	它	是	你的	生日	在	周一	,	玫瑰	,	"	去	在	她	奶奶	.

“所以，星期一就是你的生日了，罗斯，”奶奶继续说道。

" [ænd; ənd][ai] [səˈpəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['pɑːti] [ænd; ənd][ðə; ði][fʌn]

"	And	I	suppose	it	is	time	to	be	thinking	about	the	party	and	the	fun
"	和	我	认为	它	是	时间	到	是	思维	关于	这	派对	和	这	乐趣

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ? " - .

we	are	to	have	?	"	10	.
我们	是	到	有	?	"	-	.

“我想现在是时候考虑一下派对以及我们将要享受的乐趣了？”10.

[rəʊz] [lʊkt] [ʌp] , ['biːmɪŋ] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] .

Rose	looked	up	,	beaming	with	delight	at	these	words	.
玫瑰	看起来	向上	,	光芒四射	和	喜	在	这些	字	.

听到这番话，罗斯抬起头，脸上洋溢着喜悦的笑容。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [bɔːn] [æz; əz][ə; eɪ] [grʌb] [ɪn][ə; eɪ] [sɪŋk] ,

Though	she	had	not	been	born	as	a	grub	in	a	sink	,
尽管	她	有	不是	到过	出生	作为	一个	幼虫	在	一个	下沉	,

虽然她并非生来就是水槽里的蛆虫，

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['prɪti] [tuː] . - .

I	thought	that	she	looked	pretty	too	.	11	.
我	想法	那	她	看起来	漂亮的	也	.	-	.

我觉得她也很漂亮。11.

" [wiː; wi][mʌst; məst][get] [mɪs] [bʊʃ] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] ['lɛtəz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] , [rəʊz] , [ænd; ənd][ɑːsk]

"	We	must	get	Miss	Bush	to	write	the	letters	for	us	,	Rose	,	and	ask
"	我们	必须	得到	错过	衬套	到	写	这	信件	为了	我们	,	玫瑰	,	和	问

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gˈɜːlz] ,

the	little	girls	,
这	小的	女孩们	,

“罗斯，我们得请布什小姐帮我们写信，然后问问那些小女孩们。”

[ænd; ənd] [bɔɪz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .

and	boys	to	come	and	spend	the	day	with	you	.
和	男孩们	到	来	和	花费	这	天	和	你	.

还有男孩们来和你一起度过一天。

[rʌn] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [gʊd] [æz; əz][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . "

Run	now	and	see	if	she	will	be	so	good	as	to	do	it	now	.	"
跑步	现在	和	看	如果	她	将要	是	所以	好的	作为	到	做	它	现在	.	"

现在就去看看她会不会乖乖地答应下来。

" [əʊ] , ['veri] [wel] , " [sed] [rəʊz] .
" Oh , very well , " said Rose .
" 哦 , 非常 出色地 , " 说 玫瑰 .

“哦，很好，”罗斯说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [skɪp] .
And she went out with a skip .
和 她 去 出去 和 一个 跳过 .

她蹦蹦跳跳地出去了。

[raɪt] : [ə; eɪ] [haʊs] - [flai][ɪz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [sɪŋk] .
Write : A house - fly is born in the sink .
写 : 一个 房子 - 飞 是 出生 在 这 下沉 .

写：一只家蝇诞生在水槽里。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 90]
[页 -]

[第90页]

[ðə; ði] [eg] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪz] [leɪd] [ɪn] [dɜːt] [ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] .
The egg from which it comes is laid in dirt and rubbish .
这 蛋 从 哪个 它 来 是 铺设 在 污垢 和 垃圾 .

它所产的蛋产于泥土和垃圾中。

[ðə; ði] [grʌb] [wɪtʃ] [kriːps] [aʊt] [iːts] [ʌp] [ðə; ði] ['dɜːti] [stʌf] .
The grub which creeps out eats up the dirty stuff .
这 幼虫 哪个 令人毛骨悚然 出去 吃 向上 这 肮脏的 东西 .

爬出来的幼虫会吃掉这些脏东西。

['kwestʃənz] : [wʌn] .
Questions : 1 .
问题 : 1 .

问题：1.

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [haʊs] - [flai] [leɪ] [ɪts] [egz] ? [ˌtuː'tuː] .
Where does the house - fly lay its eggs ? 2 .
在哪里 做 这 房子 - 飞 躺 它是 鸡蛋 ? 2 .

家蝇在哪里产卵？2.

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [flaɪz] [laɪk] [æt; ət] [fɜːst] ? [θriː] .
What are the young flies like at first ? 3 .
什么 是 这 年轻的 苍蝇 喜欢 在 第一的 ? 3 .

幼蝇最初是什么样子的？3.

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ? [fɔːr] .
What do they do as soon as they are born ? 4 .
什么 做 他们 做 作为 很快 作为 他们 是 出生 ? 4 .

他们一出生就做什么？4.

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [iːt] ? [sɪks] .
What do they eat ? 6 .
什么 做 他们 吃 ? 6 .

它们吃什么？6.

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['meni] [flaɪz] , [wɒt] [mʌst; məst] [wiː; wi] [duː; də] ? [sɪks] .
If we do not wish to have many flies , what must we do ? 6 .
如果 我们 做 不是 希望 到 有 许多 苍蝇 , 什么 必须 我们 做 ? 6 .

如果我们不想有很多苍蝇，我们该怎么办？6.

[wɒt] [triːt] [wɒz; wəz] [rəʊz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ? [eit] .
What treat was Rose going to have ? 8 .
什么 对待 曾是 玫瑰 去 到 有 ? 8 .

罗斯会吃到什么好吃的呢？8.

[seɪvd] [ə'gen] .
SAVED AGAIN .
已保存 再次 .

又保存了。

[wʌn] . [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [seɪ] , " [əʊ] , [rəʊz] ,
1 . I heard a little girl say , " Oh , Rose ,
1 . 我 听到 一个 小的 女孩 说 , " 哦 , 玫瑰 ,

1. 我听到一个小女孩说："哦，罗斯，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][flaɪ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] . "
there is a fly in your glass of wine . "
那里 是 一个 飞 在 你的 玻璃 的 葡萄酒 . "

你的酒杯里有只苍蝇。

" [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] ! " [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][nekst][hɜː(r); hə(r)] , " [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! "
" Poor thing ! " said the little girl next her , " take it out ! "
" 贫穷的 事物 ! " 说 这 小的 女孩 下一个 她 , " 拿 它 出去 ! "

"可怜的孩子！"她旁边的小女孩说，"把它拿出来！"

" [nəʊ] , [nəʊ] ! " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ; " [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] .
" No , no ! " said her brother ; " let it alone .
" 不 , 不 ! " 说 她 兄弟 ; " 让 它 独自的 .

"不，不！"她哥哥说；"别管它了。"

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [swɪmz] . " [ˌtuː'tuː] .
Let us see how he swims . " 2 .
让 我们 看 如何 他 游泳 . " 2 .

让我们看看他游得怎么样。"2.

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [felt] ['veri] [bæd] .
All this time I felt very bad .
全部 这 时间 我 毛毡 非常 坏的 .

这段时间我一直感觉很糟糕。

[aɪ][wɒz; wəz] ['draʊnɪŋ] , [jet] [ðɪs] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [ɒn][ænd; ənd] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] . [θriː] .
I was drowning , yet this boy could look on and talk like that . 3 .
我 曾是 溺水 , 然而 这 男生 可以 看 在 和 讲话 喜欢 那 . 3 .

我当时都快溺水了，可这小子还能看着我那样说话。3.

['sʌmθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ɔːl][maɪ] [breθ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Something seemed to take away all my breath and strength .
某物 似乎 到 拿 离开 全部 我的 气息 和 力量 .

仿佛有什么东西夺走了我所有的呼吸和力量。

[aɪ] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [seɪ] , " [ɪf] [aɪ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pɒnd] [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [swɪm] [səʊ] [wel] . " [fɔːr] .
I heard the boy say , " If I fell into a pond I could not swim so well . " 4 .
我 听到 这 男生 说 , " 如果 我 跌倒 进入 一个 池塘 我 可以 不是 游泳 所以 出色地 . " 4 .

我听到男孩说："如果我掉进池塘里，我游得不太好。"4.

" [waɪ] , [nəʊ] , " [sed] [rəʊz] , " [ðə; ðɪ][flaɪ][hæz; həz] [nɒt] [ə; eɪ] [kəʊt] [ænd; ənd] ['traʊzəz] , [æz; əz][juː; jʊ]
" Why , no , " said Rose , " the fly has not a coat and trousers , as you
" 为什么 , 不 , " 说 玫瑰 , " 这 飞 有 不是 一个 外套 和 裤子 , 作为 你
[hæv; həv] .
have .
有 .

"不，"罗斯说，"苍蝇可不像你一样有外套和裤子。"

[bʌt; bət]
But
但

但

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 91]
[页 -]

[第91页]

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fʌn][tuː; tə] [siː] [hɪm] ['draʊnɪŋ] , [səʊ][ai] [wɪl] [teɪk] [hɪm] [aʊt] .
I do not think it is fun to see him drowning , so I will take him out .
我 做 不是 思考 它 是 乐趣 到 看 他 溺水 , 所以 我 将要 拿 他 出去 .

我觉得看着他溺水不好玩，所以我会把他救上来。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [spuːn] [wɪð] [keə(r)]['ʌndə(r)][ˌem 'iː] . [faɪv] .
" And she pushed the handle of a spoon with care under me . 5 .
" 和 她 推动 这 处理 的 一个 勺子 和 关心 在下面 我 . 5 .

“她小心翼翼地把勺柄塞到我身下。5.

[ai][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [krɔːl] [wen] [ai][gɒt][ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [klɒθ] .
I could hardly crawl when I got on to the table - cloth .
我 可以 几乎 爬行 什么时候 我 得到 在 到 这 桌子 - 布 .

我爬上桌布的时候几乎动弹不得。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪst] [ˌem 'iː][ɒn][ə; eɪ] [griːn] ['lɔrəl, 'lɔː-] [liːf] [ˌaʊt'saɪd] .
She saw it and placed me on a green laurel leaf outside .
她 锯 它 和 放置 我 在 一个 绿色的 月桂树 叶子 外部 .

她看到了，就把我放在外面的一片绿色月桂叶上。

[ai][sæt][ðeə(r)][hɑːf] [ded] , [ænd; ənd] [jet] [ai] [hɜːd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['seɪɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]
I sat there half dead , and yet I heard what they were all saying inside the
我 卫星 那里 一半 死的 , 和 然而 我 听到 什么 他们 是 全部 说 里面 这
['sʌmə(r)] - [haʊs] . [sɪks] .
summer - house . 6 .
夏天 - 房子 . 6 .

我坐在那里，奄奄一息，却听到了他们在避暑别墅里说的话。6.

" ['luːsi] , " [sed] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] , " [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [glæd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd]
" Lucy , " said Rose to the little girl , " you would have been glad if you could
" 露西 , " 说 玫瑰 到 这 小的 女孩 , " 你 会 有 到过 高兴的 如果 你 可以

“露西，”罗斯对小女孩说，“如果你能……”，你一定会很高兴的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 92]
[页 -]

[第92页]

[hæv; həv] [biːn] ['lɪftɪd] [aʊt] [laɪk] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)][flaɪ] , [wen] [juː; jʊ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɒnd] [æt; ət] [həʊm] ,
have been lifted out like that poor fly , when you fell into the pond at home ,
有 到过 抬起 出去 喜欢 那 贫穷的 飞 , 什么时候 你 跌倒 进入 这 池塘 在 家 ,

就像你在家里的池塘里掉进水里的那只可怜的苍蝇一样，它们都被捞了出来。

[wʊd] [juː; jʊ][nɒt] ? ['sɛvən] .
would you not ? 7 .
会 你 不是 ? 7 .

难道你不想吗？7.

" [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
" You went to the bottom before any person came to help you .
" 你 去 到 这 底部 前 任何 人 来了 到 帮助 你 .

“在你被人帮助之前，你已经跌到了谷底。”

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] ?
Were you in a great fright ?
是 你 在 一个 伟大的 惊吓 ?

你当时吓坏了吗?

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [fiːl] ？ " [eit] .

How	did	you	feel	?	"	8	.
如何	做过	你	感觉	？	"	8	.

你感觉如何？“8.

" [waɪ] , " [sed] ['luːsi] , " [ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] [wen] [ai] [fɜːst] [fel] [ɪn] ,

"	Why	,	"	said	Lucy	,	"	I	was	in	a	great	fright	when	I	first	fell	in	,
"	为什么	,	"	说	露西	,	"	我	曾是	在	一个	伟大的	惊吓	什么时候	我	第一的	跌倒	在	,

“为什么呢？”露西说，“我第一次掉进去的时候吓坏了。”

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə'sliːp] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [fə'gɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

but	after	that	I	think	that	I	must	have	been	asleep	,	for	I	forgot	it	all	.
但	后	那	我	思考	那	我	必须	有	到过	睡着了	,	为了	我	忘了	它	全部	.

但之后我想我一定是睡着了，因为我把这一切都忘了。

[ai] [njuː] ['nʌθɪŋ] ['ɑːftə(r)][maɪ]['tʌmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] , [tɪl] [ai] [hɜːd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [nɪə(r)][ˌem 'iː] .

I	knew	nothing	after	my	tumble	down	the	bank	,	till	I	heard	my	mother	near	me	.
我	知道	没有什么	后	我的	翻滚	向下	这	银行	,	直到	我	听到	我的	母亲	靠近	我	.

[naɪn] .

9	.
9	.

我从河岸上摔下来后什么都不知道了，直到我听到妈妈在我身边。9.

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , - [gɒd] [bles] [juː; jʊ] , ['dɑːlɪŋ] , - [ænd; ənd] [ðen] [ai] [faʊnd] [maɪ'self] ['laɪɪŋ] [ɪn]

"	She	was	saying	,	'	God	bless	you	,	darling	,	'	and	then	I	found	myself	lying	in
"	她	曾是	说	,	-	上帝	保佑	你	,	亲爱的	,	-	和	然后	我	成立	我	说谎	在

[bed] . "

bed	.	"
床	.	"

“她当时说，‘上帝保佑你，亲爱的’，然后我就发现自己躺在床上了。”

" [ɑː] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [tɒm] , " ['neptjuːn] , ['aʊə(r)][dɒg] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪməs] ['sʌpə(r)]

"	Ah	,	"	said	her	brother	Tom	,	"	Neptune	,	our	dog	,	had	a	famous	supper
"	啊	,	"	说	她	兄弟	汤姆	,	"	海王星	,	我们的	狗	,	有	一个	著名的	晚餐

[ðæt] [naɪt] . " - .

that	night	.	"	10	.
那	夜晚	.	"	-	.

“啊，”她的哥哥汤姆说，“那天晚上，我们的狗尼普顿吃了一顿著名的晚餐。”10.

" [waɪ] ？ " [ɑːskt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

"	Why	?	"	asked	a	little	boy	,	from	the	other	end	of	the	table	.
"	为什么	？	"	问	一个	小的	男生	,	从	这	其他	结尾	的	这	桌子	.

“为什么？”桌子另一头的一个小男孩问道。

" [əʊ] , [dɪd][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['neptjuːn] [huː] ['pʊld] [maɪ]['sɪstə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	Oh	,	did	you	not	know	that	it	was	Neptune	who	pulled	my	sister	out	of	the
"	哦	,	做过	你	不是	知道	那	它	曾是	海王星	WHO	拉	我的	姐姐	出去	的	这

['wɔːtə(r)] ?

water	?
水	?

“哦，难道你不知道是海神尼普顿把我妹妹从水里救出来的吗？”

" [sed] [tɒm] . - .

"	said	Tom	.	11	.
"	说	汤姆	.	-	.

汤姆说道。11.

" [hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ][ɪn] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [təʊld] , [hiː; hi][gɒt][hɜː(r); hə(r)][aʊt] .

"	He	saw	her	go	in	,	and	without	being	told	,	he	got	her	out	.
"	他	锯	她	去	在	,	和	没有	存在	讲述	,	他	得到	她	出去	.

“他看到她进去，未经吩咐就把她弄了出来。”

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['draʊnd] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] .

She	would	have	been	drowned	without	him	.
她	会	有	到过	溺水	没有	他	.

如果没有他，她早就淹死了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [təʊld][nɒt][tuː; tə][gəʊ][nɪə(r)][ðə; ði][pɒnd] , [bʌt; bət]

She	had	been	told	not	to	go	near	the	pond	,	but
她	有	到过	讲述	不是	到	去	靠近	这	池塘	,	但

她曾被告知不要靠近池塘，但是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	93	]
[	页	-	]

[第93页]

[ʃiː; ʃi][ræn] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [wɪ'ðaʊt] [liːv] , [wen] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] . " - .

she	ran	down	to	it	,	without	leave	,	when	no	one	was	looking	.	"	12	.
她	跑	向下	到	它	,	没有	离开	,	什么时候	不	一	曾是	寻找	.	"	-	.

她未经允许，趁人不注意，跑了下去。"12.

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl][hɪə(r)] [gruː] ['veri] [red] .

The	other	little	girl	here	grew	very	red	.
这	其他	小的	女孩	这里	生长	非常	红色的	.

这里另一个小女孩的脸涨得通红。

" [juː; jʊ] [niːd] [nɒt][hæv; həv] [sed] [ðæt] , [tɒm] , " [sed] [ʃiː; ʃi] .

"	You	need	not	have	said	that	,	Tom	,	"	said	she	.
"	你	需要	不是	有	说	那	,	汤姆	,	"	说	她	.

“你没必要这么说，汤姆，”她说。

[bʌt; bət] [tɒm] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [tiːz] .

But	Tom	was	a	bit	of	a	tease	.
但	汤姆	曾是	一个	少量	的	一个	逗	.

但汤姆有点爱捉弄人。

[hiː; hi]['əʊnli] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] [wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

He	only	laughed	and	said	that	his	sister	was	always	doing	what	she	was
他	仅有的	笑了	和	说	那	他的	姐姐	曾是	总是	正在做	什么	她	曾是

[təʊld][nɒt] .

told	not	.
讲述	不是	.

他只是笑着说，他妹妹总是做别人不让她做的事。

[raɪt] : [rəʊz] [tʊk] [ðə; ði][flaɪ][aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [glɑːs] .

Write	:	Rose	took	the	fly	out	of	her	glass	.
写	:	玫瑰	采取	这	飞	出去	的	她	玻璃	.

写：罗斯把苍蝇从杯子里拿出来。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɪm] [ɒn][ə; eɪ] [liːf] [tuː; tə][get][draɪ] .

She	put	him	on	a	leaf	to	get	dry	.
她	放	他	在	一个	叶子	到	得到	干燥	.

她把他放在一片叶子上晾干。

[tɒm] [təʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][bɪg] [dɒg] .

Tom	told	them	about	his	big	dog	.
汤姆	讲述	他们	关于	他的	大的	狗	.

汤姆跟他们讲了他的大狗的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['luːsi] .

It	saved	the	life	of	Lucy	.
它	已保存	这	生活	的	露西	.

它救了露西的命。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions : 1 .

问题 : 1 .

问题：1.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flaɪ][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [glɑːs] ? [ˌtuːˈtuː] .

What did Rose do for the fly in her glass ? 2 .

什么 做过 玫瑰 做 为了 这 飞 在 她 玻璃 ? 2 .

罗斯对她杯子里的苍蝇做了什么？2.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][dɒg][duː; də][fɔː(r); fə(r)] ['luːsi] ? [θriː] .

What did the dog do for Lucy ? 3 .

什么 做过 这 狗 做 为了 露西 ? 3 .

3. 这只狗为露西做了什么?

[wɒt] [dɪd] [tɒm] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɒg][kʊd; kəd][duː; də] ? [fɔːr] .

What did Tom say that his dog could do ? 4 .

什么 做过 汤姆 说 那 他的 狗 可以 做 ? 4 .

汤姆说他的狗能做什么？4.

[wɒt] [els] [wʊd] [hiː; hi] [brɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] ? [faɪv] .

What else would he bring out from the bottom ? 5 .

什么 别的 会 他 带来 出去 从 这 底部 ? 5 .

他还会从底部挖出什么东西？5.

[wɒt] [dɪd] ['neptjuːn] [hæv; həv][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [seɪvd] ['luːsiz] [laɪf] ? [naɪn] .

What did Neptune have on the night when he saved Lucy's life ? 9 .

什么 做过 海王星 有 在 这 夜晚 什么时候 他 已保存 露西的 生活 ? 9 .

海王星在救露西性命的那晚拥有什么？9.

['græniz] [kæp] [ɒn] ['faɪə(r)] . [wʌn] .

GRANNY'S CAP ON FIRE . 1 .

奶奶的 帽 在 火 . 1 .

奶奶的帽子着火了。1.

[aɪ][dɪd] [nɒt] [fiːl] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [teɪst] ['eni] [fuːd] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .

I did not feel much desire to taste any food next morning .

我 做过 不是 感觉 很多 欲望 到 品尝 任何 食物 下一个 早晨 .

第二天早上我没什么胃口吃东西。

[ðə; ði] [lɒŋ] [swɪm] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd]['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd]

The long swim on the day before had taken away my wish for eating and

['drɪŋkɪŋ] .

drinking .

喝 .

前一天的长距离游泳让我失去了吃喝的欲望。

[ˌtuːˈtuː] . [aɪ] ['nɪəli] [fluː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [wɪtʃ] [rəʊz] [hæd; həd] [pʊt] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət][aɪ]

2 . I nearly flew down to the flower which Rose had put in water , but I

[tʃeɪndʒd]

changed

已更改

2. 我几乎飞到罗斯插在水里的那朵花旁，但我改变了主意。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 94]

[页 -]

[maɪ][maɪnd] .

my	mind	.
我的	头脑	.

我的思绪。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ai][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][dʒæm][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['rəʊzɪz] . [θriː] .

On	the	whole	I	prefer	the	smell	of	jam	to	that	of	roses	.	3	.
在	这	所有的	我	更喜欢	这	闻	的	果酱	到	那	的	玫瑰	.	3	.

总的来说，我更喜欢果酱的味道，而不是玫瑰的味道。

[ai] [felt] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɔːk] [wʊd] [duː; də][ˌem 'iː] [gʊd] ,

I	felt	that	a	little	walk	would	do	me	good	,
我	毛毡	那	一个	小的	走	会	做	我	好的	,

我觉得散散步对我有好处。

[səʊ][ai] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [treɪ] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] ,

so	I	went	round	the	tray	once	or	twice	,
所以	我	去	圆形的	这	托盘	一次	或者	两次	,

于是我绕着托盘转了一两圈，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [traɪd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [tiː] - [ɜːn] ,

and	then	I	tried	to	do	the	same	thing	on	the	tea	-	urn	,
和	然后	我	尝试	到	做	这	相同的	事物	在	这	茶	-	瓮	,

然后我尝试在茶壶上做同样的事情，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [hɒt][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [fiːt] . [fɔːr] .

but	it	was	too	hot	for	my	feet	.	4	.
但	它	曾是	也	热的	为了	我的	脚	.	4	.

但是我的脚觉得太烫了。4.

[ai] [left] [ðæt] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [təʊst] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['sʌtnz]

I	left	that	quickly	enough	,	and	after	running	across	the	toast	on	Mr	.	Sutton's
我	左边	那	迅速地	足够的	,	和	后	跑步	穿过	这	吐司	在	先生	.	萨顿的

[pleɪt] ,

plate	,
盘子	,

我迅速离开了那里，然后瞥见了萨顿先生盘子里的烤面包片，

[ænd; ənd] ['krɔːlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] , ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] , [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ]

and	crawling	up	his	paper	,	only	to	be	driven	away	,	I	went	to	the	window
和	爬行	向上	他的	纸	,	仅有的	到	是	驱动	离开	,	我	去	到	这	窗户

. [faɪv] .

.	5	.
.	5	.

我爬上他的纸，却被赶走了，于是我走到窗边。5.

[hɪə(r)][ai][wɒz; wəz][səʊ] ['lʌki] [æz; əz][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] ,

Here	I	was	so	lucky	as	to	meet	a	few	of	my	friends	,
这里	我	曾是	所以	幸运的	作为	到	见面	一个	很少	的	我的	朋友们	,

在这里我很幸运地遇到了几个朋友。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɑːns] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [wɪtʃ] [kwaɪt] [brɔːt] [bæk] [maɪ]

and	we	had	a	little	dance	in	the	sunshine	,	which	quite	brought	back	my
和	我们	有	一个	小的	舞蹈	在	这	阳光	,	哪个	相当	带来	后退	我的

[helθ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] . [sɪks] .

health	and	spirits	.	6	.
健康	和	烈酒	.	6	.

我们在阳光下跳了一小段舞，这让我恢复了健康和精神。6.

[ðə; ði] [deɪ] [ðʌs] [pɑːst] [baɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [wɔːm] [ɪn'diːd] ['leɪtə(r)][ɒn] .

The	day	thus	passed	by	,	and	it	was	very	warm	indeed	later	on	.
这	天	因此	通过了	经过	,	和	它	曾是	非常	温暖的	的确	之后	在	.

一天就这样过去了，后来天气变得非常暖和。

['ɑːftə(r)] [tiː] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['sʌtən] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] ,

After	tea	Mr	.	and	Mrs	.	Sutton	were	seated	in	the	drawing	-	room	,
后	茶	先生	.	和	太太	.	萨顿	是	坐着	在	这	绘画	-	房间	,

下午茶后，萨顿夫妇在客厅里坐了下来。

[wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['teɪb(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] . ['sɛvən] .

one	on	each	side	of	a	little	table	,	with	a	candle	between	them	.	7	.
一	在	每个	边	的	一个	小的	桌子	,	和	一个	蜡烛	之间	他们	.	7	.

小桌子两边各放一个，中间放一根蜡烛。7.

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi][wɒz; wəz] ['nɪtɪŋ] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [ðə; ði]

The	old	lady	was	knitting	,	and	her	husband	was	reading	aloud	the
这	老的	女士	曾是	针织	,	和	她	丈夫	曾是	阅读	大声	这

['peɪpə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

paper	to	her	.
纸	到	她	.

老太太在织毛衣，她的丈夫在给她朗读报纸。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [hɪm'self] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [waɪf] . [eɪt] .

I	think	he	was	reading	to	amuse	himself	more	than	his	wife	.	8	.
我	思考	他	曾是	阅读	到	娱乐	他自己	更多的	比	他的	妻子	.	8	.

我认为他读书更多是为了自娱自乐，而不是为了取悦妻子。8.

[aɪ][kʊd; kəd] [fiːl] , [æz; əz][aɪ][sæt][ɒn][hɜː(r); hə(r)][kæp] , [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɒz; wəz] ['nɒdɪŋ] [naʊ]

I	could	feel	,	as	I	sat	on	her	cap	,	that	her	head	was	nodding	now
我	可以	感觉	,	作为	我	卫星	在	她	帽	,	那	她	头	曾是	点头	现在

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

我坐在她的帽子上，能感觉到她的头不时地点头。

[æz; əz] [ɪf]

as	if
作为	如果

仿佛

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	95	]
[	页	-	]

[第95页]

[ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)]['dəʊzɪŋ] .

she	were	dozing	.
她	是	打盹	.

她当时正在打瞌睡。

['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [æt; ət][lɑːst] [sɔː] [ðɪs] .

Mr	.	Sutton	at	last	saw	this	.
先生	.	萨顿	在	最后的	锯	这	.

萨顿先生终于看到了这一点。

[ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['peɪpə(r)][hiː; hi] [sed] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sliːpi] ,

And	laying	down	the	paper	he	said	,	two	or	three	times	,	"	You	are	sleepy	,
和	躺下	向下	这	纸	他	说	,	二	或者	三	时代	,	"	你	是	困	,

[maɪ][dɪə(r)] . " [naɪn] .

my	dear	.	"	9	.
我的	亲爱的	.	"	9	.

他放下报纸，说了两三遍："亲爱的，你困了。"9.

[iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] , ['græni] [wəʊk] [ʌp] , [sæt] ['veri] ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] [nəʊ]

Each	time	that	he	said	this	,	granny	woke	up	,	sat	very	upright	,	and	said	,	"	Oh	no
每个	时间	那	他	说	这	,	奶奶	觉醒	向上	,	卫星	非常	直立	,	和	说	,	"	哦	不

,

,

,

每当他说这句话时，奶奶就会醒来，挺直身子坐起来，说："哦，不，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] , [maɪ] [lʌv] .

not	at	all	,	my	love	.
不是	在	全部	,	我的	爱	.

完全不是，亲爱的。

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [went] [ɒf] [ə'gen] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [bɪ'gæn] . - .

"	But	she	went	off	again	to	sleep	as	soon	as	the	reading	began	.	10	.
"	但	她	去	离开	再次	到	睡觉	作为	很快	作为	这	阅读	开始	.	-	.

"但是朗读一开始，她就又睡着了。10.

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [səʊ] [saʊnd] [ə; eɪ] [næp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [wen] ['mɪstə(r)] .

At	length	she	was	in	so	sound	a	nap	that	she	did	not	notice	when	Mr	.
在	长度	她	曾是	在	所以	声音	一个	午睡	那	她	做过	不是	注意	什么时候	先生	.

['sʌtən] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ,

Sutton	put	down	the	paper	,
萨顿	放	向下	这	纸	,

最后她睡得非常香甜，以至于没有注意到萨顿先生何时放下了报纸。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [dʌl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] . - .

after	reading	a	long	,	dull	account	of	something	or	other	.	11	.
后	阅读	一个	长的	,	乏味的	帐户	的	某物	或者	其他	.	-	.

读完一篇冗长乏味的关于某事的文章后。11.

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['glɑːsɪz] , [leɪd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] ['fəʊldɪd] ['peɪpə(r)] ,

He	took	off	his	glasses	,	laid	them	on	the	folded	paper	,
他	采取	离开	他的	眼镜	,	铺设	他们	在	这	折叠	纸	,

他摘下眼镜，放在折叠好的纸上。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'baʊt] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [fel] [fɑːst] [ə'sliːp] [tuː] . - .

and	saying	something	to	himself	about	resting	his	eyes	,	fell	fast	asleep	too	.	12	.
和	说	某物	到	他自己	关于	休息	他的	眼睛	,	跌倒	快速地	睡着了	也	.	-	.

他自言自语地说着该闭上眼睛休息一下了，然后也很快睡着了。12.

['græniz] [hed] [naʊ] [nˈɒdɪd] ['ləʊə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] .

Granny's	head	now	nodded	lower	and	lower	.
奶奶的	头	现在	点头	降低	和	降低	.

奶奶的头越点越低。

[fɜːst] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [nɒd] , [ænd; ənd] [ðen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [geɪv] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] ,

First	she	gave	a	nod	,	and	then	her	husband	gave	a	bow	,
第一的	她	给予	一个	点头	,	和	然后	她	丈夫	给予	一个	弓	,

她先是点了点头，然后她的丈夫鞠了一躬。

[dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [məʊst] [pə'laɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [sliːp] . - .

just	as	if	they	were	being	most	polite	to	each	other	in	their	sleep	.	13	.
只是	作为	如果	他们	是	存在	最多	有礼貌的	到	每个	其他	在	他们的	睡觉	.	-	.

就像他们在睡梦中互相彬彬有礼一样。13.

[hɜː(r); hə(r)] [kæp] [wɒz; wəz] ['veri] [nɪə(r)] [ðə; ði] [wæks] ['kænd(ə)l] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] ,

Her	cap	was	very	near	the	wax	candle	once	or	twice	,
她	帽	曾是	非常	靠近	这	蜡	蜡烛	一次	或者	两次	,

她的帽子有一两次差点碰到蜡烛。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smel] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] .

and	there	was	a	smell	of	burning	.
和	那里	曾是	一个	闻	的	燃烧	.

而且还有一股烧焦的气味。

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][nɒd] ['saɪdweɪz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][səʊ]

She	now	began	to	nod	sideways	,	and	each	time	that	she	did	so
她	现在	开始	到	点头	侧身	,	和	每个	时间	那	她	做过	所以

她开始左右点头，每次点头时都是如此。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	96	]
[	页	-	]

[第96页]

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sməʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['frɪzlɪŋ] [nɔɪz] .

there	was	a	great	smoke	and	a	frizzling	noise	.
那里	曾是	一个	伟大的	抽烟	和	一个	蓬松	噪音	.

现场冒出浓烟，并发出噼啪作响的声音。

[raɪt] : [rəʊz] [went] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [wɪð] ['luːsi] .

Write	:	Rose	went	to	spend	the	day	with	Lucy	.
写	:	玫瑰	去	到	花费	这	天	和	露西	.

写：罗斯去和露西一起过一天了。

[ðə; ði][flaɪ][sæt][ɒn][ðə; ði][kæp][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] .

The	fly	sat	on	the	cap	of	the	old	lady	.
这	飞	卫星	在	这	帽	的	这	老的	女士	.

苍蝇停在老太太的帽子上。

[ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] [ænd; ənd][ðə; ði][kæp] [kɔːt] [ɒn]['faɪə(r)] .

She	fell	asleep	and	the	cap	caught	on	fire	.
她	跌倒	睡着了	和	这	帽	捕捉	在	火	.

她睡着了，帽子着火了。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[weə(r)] [dɪd] [rəʊz] [gəʊ] ? [ˌtuː'tuː] .

Where	did	Rose	go	?	2	.
在哪里	做过	玫瑰	去	?	2	.

罗斯去哪儿了？2.

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði][flaɪ] [steɪ] ? [θriː] .

Where	did	the	fly	stay	?	3	.
在哪里	做过	这	飞	停留	?	3	.

苍蝇停在哪里了？3.

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['sʌtən] ['duːɪŋ] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ? [fɔːr] .

What	were	Mr	.	and	Mrs	.	Sutton	doing	that	evening	?	4	.
什么	是	先生	.	和	太太	.	萨顿	正在做	那	晚上	?	4	.

那天晚上萨顿夫妇在做什么？4.

[wɒt] [dɪd]['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [seɪ] [wen] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [hed] [n'ɒdɪd] ? [faɪv] .

What	did	Mr	.	Sutton	say	when	his	wife's	head	nodded	?	5	.
什么	做过	先生	.	萨顿	说	什么时候	他的	妻子的	头	点头	?	5	.

当萨顿先生的妻子点头时，萨顿先生说了什么？5.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də] [hɪm'self] ? [sɪks] .

What	did	he	do	himself	?	6	.
什么	做过	他	做	他自己	?	6	.

他自己做了什么？6.

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['leɪdiz] [kæp] ? - .

What	happened	to	the	old	lady's	cap	?	10	.
什么	发生	到	这	老的	女士的	帽	?	-	.

老太太的帽子怎么了？10.

[ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] . [wʌn] .

A	NARROW	ESCAPE	.	1	.
一个	狭窄的	逃脱	.	1	.

一条狭窄的逃生之路。1.

[aɪ][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [maɪ] [pɜːtʃ] , [hɜː(r); hə(r)][naɪs] [waɪt] [kæp] ,

I	was	afraid	of	losing	my	perch	,	her	nice	white	cap	,
我	曾是	害怕的	的	输	我的	栖息	,	她	好的	白色的	帽	,

我害怕失去我的栖身之处，她那漂亮的白色帽子，

[ɒn] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [naʊ] [grəʊn] [tuː; tə] [fiːl] [kwaɪt][æt; ət][həʊm] .

on	which	I	had	now	grown	to	feel	quite	at	home	.
在	哪个	我	有	现在	生长	到	感觉	相当	在	家	.

我现在已经完全适应了这里的生活。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː] ['æʃɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ,

It	seemed	as	if	it	were	turning	into	ashes	like	those	in	the	grate	,
它	似乎	作为	如果	它	是	转弯	进入	灰烬	喜欢	那些	在	这	格特	,

它看起来好像正在化成炉篦里的那些灰烬。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [felt] [tuː] [hɒt] .

and	it	felt	too	hot	.
和	它	毛毡	也	热的	.

感觉太热了。

[ˌtuː'tuː] . [aɪ] [fluː] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][kʊd; kəd][sɪt] [ðeə(r)] [nəʊ][lɒŋgə(r)] .

2	.	I	flew	up	,	for	I	could	sit	there	no	longer	.
2	.	我	飞翔	向上	,	为了	我	可以	坐	那里	不	更长	.

2. 我飞了起来，因为我再也无法坐在那里了。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [pɪtʃt] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['sʌtnz] [hed] , [dʒʌst][ɪn][ðə; ði][bɔːld] [pleɪs] ,

And	then	I	pitched	on	the	top	of	Mr	.	Sutton's	head	,	just	in	the	bald	place	,
和	然后	我	投球	在	这	顶部	的	先生	.	萨顿的	头	,	只是	在	这	秃	地方	,

然后我把球投到了萨顿先生的头顶，正好是秃顶的地方。

[ænd; ənd] [stæmpt] [wɪð] [wʌn] [fʊt] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .

and	stamped	with	one	foot	as	hard	as	I	could	.
和	盖章	和	一	脚	作为	难的	作为	我	可以	.

然后我用尽全力跺了跺脚。

[θriː] . [aɪ]['ɔːlsəʊ][ræn] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

3	.	I	also	ran	about	and	tickled	him	a	good	deal	.
3	.	我	还	跑	关于	和	挠痒	他	一个	好的	交易	.

3. 我还跑来跑去，好好地挠了他痒痒。

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] ,

He	woke	up	in	a	great	hurry	,
他	觉醒	向上	在	一个	伟大的	匆忙	,

他匆匆醒来，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	97	]
[	页	-	]

[第97页]

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [draɪv] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] ,

for	he	raised	his	hand	to	drive	me	away	,	and	in	doing	so	,
为了	他	提高	他的	手	到	驾驶	我	离开	,	和	在	正在做	所以	,

因为他举起手想赶我走，这样做之后，

[geɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ] [smɑːt] [tæp] . [fɔːr] .

gave	himself	a	smart	tap	.	4	.
给予	他自己	一个	聪明的	轻敲	.	4	.

4.

[ðɪs] [raʊzd] [hɪm] .

This	roused	him	.
这	唤醒	他	.

这激起了他的斗志。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'wəʊk] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][kæp][ænd; ənd][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf]

And	he	awoke	just	in	time	to	save	the	cap	and	the	hair	of	his	wife
和	他	醒来	只是	在	时间	到	节省	这	帽	和	这	头发	的	他的	妻子

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . [faɪv] .

from	being	in	a	blaze	of	fire	.	5	.
从	存在	在	一个	火焰	的	火	.	5	.

他及时醒来，救下了妻子的帽子和头发，使它们免遭火海吞噬。5.

" [dɪə(r)] , [dɪə(r)] , [dɪə(r)] ! " [sed] [hiː; hi] .

"	Dear	,	dear	,	dear	!	"	said	he	.
"	亲爱的	,	亲爱的	,	亲爱的	!	"	说	他	.

“哎呀，哎呀，哎呀！”他说道。

" [waɪ] , [maɪ] [lʌv] , [wɒt] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] ! "

"	Why	,	my	love	,	what	an	escape	you	have	had	!	"
"	为什么	,	我的	爱	,	什么	一个	逃脱	你	有	有	!	"

“我的爱人，你真是逃出生天啊！”

" ['nɒns(ə)ns] , [maɪ][dɪə(r)] , " [sed] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] , " [aɪ][hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ə'sliːp] , [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ]

"	Nonsense	,	my	dear	,	"	said	the	old	lady	,	"	I	have	not	been	asleep	,	I	assure	you
"	废话	,	我的	亲爱的	,	"	说	这	老的	女士	,	"	我	有	不是	到过	睡着了	,	我	保证	你

.

:

.

“胡说，亲爱的，”老太太说，“我向你保证，我没有睡着。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ðɪs] . [sɪks] .

"	But	it	was	of	no	use	for	her	to	say	and	think	this	.	6	.
"	但	它	曾是	的	不	使用	为了	她	到	说	和	思考	这	.	6	.

但她说这些话、想这些话都没有用。6.

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɜːnt] [kæp][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

There	was	the	burnt	cap	on	her	head	.
那里	曾是	这	烧焦的	帽	在	她	头	.

她头上戴着一顶烧焦的帽子。

" [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] [ə'sliːp] , " [sed] [ʃiː; ʃi] .

"	I	was	not	quite	asleep	,	"	said	she	.
"	我	曾是	不是	相当	睡着了	,	"	说	她	.

“我当时还没完全睡着，”她说。

" [əʊ] [nəʊ] , ['naɪðə(r)] [wɒz; wəz][aɪ] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , ['lɑːfɪŋ] . ['sɛvən] .

"	Oh	no	,	neither	was	I	,	"	said	her	husband	,	laughing	.	7	.
"	哦	不	,	两者都不	曾是	我	,	"	说	她	丈夫	,	笑	.	7	.

“哦不，我也不是，”她丈夫笑着说。7.

[ænd; ənd] [ðen] , ['lʊkɪŋ] [greɪv] , [hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [ðəʊ] , [maɪ]

And	then	,	looking	grave	,	he	said	,	"	You	were	in	great	danger	though	,	my
和	然后	,	寻找	严重	,	他	说	,	"	你	是	在	伟大的	危险	尽管	,	我的

[dɪə(r)] .

dear	.
亲爱的	.

然后，他神情严肃地说：“亲爱的，你当时确实身处险境。”

[ai] [riːd] ['əʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ə'gəʊ] ,

I	read	only	a	day	or	two	ago	,
我	读	仅有的	一个	天	或者	二	前	,

我前几天才读到过，

[ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['leɪdi] [huː] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnt] [tuː; tə] [deθ] [frɒm; frəm] ['setɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][kæp][ɒn]

of	an	old	lady	who	had	been	burnt	to	death	from	setting	her	cap	on
的	一个	老的	女士	WHO	有	到过	烧焦的	到	死亡	从	环境	她	帽	在

['faɪə(r)] . " [eit] .

fire	.	"	8	.
火	.	"	8	.

一位老妇人因点燃帽子而被烧死。"8.

[ai][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [tuː] , [ðəʊ] [nəʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] .

I	had	been	in	great	danger	too	,	though	no	one	seemed	to	think	of	that	.
我	有	到过	在	伟大的	危险	也	,	尽管	不	一	似乎	到	思考	的	那	.

我也曾身处险境，虽然似乎没有人想到这一点。

[wɒt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fleɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɒk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [eɪmd] [æt; ət][ˌem 'iː] ,

What	between	the	flames	,	and	the	knock	that	Mr	.	Sutton	aimed	at	me	,
什么	之间	这	火焰	,	和	这	敲	那	先生	.	萨顿	旨在	在	我	,

火焰与萨顿先生向我敲门之间究竟发生了什么?

[ai] [mait] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] . [naɪn] .

I	might	have	been	killed	.	9	.
我	可能	有	到过	被杀	.	9	.

我可能已经被杀了。9.

['tɒməs] [wɒz; wəz] [naʊ] [hɜːd] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]

Thomas	was	now	heard	coming	up	the
托马斯	曾是	现在	听到	未来	向上	这

现在人们听到托马斯正朝上走来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	98	]
[	页	-	]

[第98页]

['græv(ə)l] [wɔːk] .

gravel	walk	.
碎石	走	.

碎石路。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [rəʊz] [həʊm] .

He	had	been	sent	to	fetch	Rose	home	.
他	有	到过	发送	到	拿来	玫瑰	家	.

他被派去接罗斯回家。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [njuːz] [tuː; tə] [tel] ,

She	was	full	of	news	to	tell	,
她	曾是	满的	的	消息	到	告诉	,

她有很多消息要告诉大家，

[ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] [ðæt] [deɪ] . - .

about	all	the	things	she	had	seen	and	heard	that	day	.	10	.
关于	全部	这	事物	她	有	已见	和	听到	那	天	.	-	.

关于她那天所见所闻的一切。10.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɜːsi] , [maɪ][dɪə(r)] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['græni] [left] ,

"	It	is	a	great	mercy	,	my	dear	,	that	you	have	a	bit	of	your	granny	left	,
"	它	是	一个	伟大的	怜悯	,	我的	亲爱的	,	那	你	有	一个	少量	的	你的	奶奶	左边	,

"亲爱的，你奶奶的基因还剩下一点，这真是莫大的恩赐。"

" [sed] ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] .
" said Mr . Sutton .
" 说 先生 . 萨顿 .

萨顿先生说道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][flaɪ] , [wɪtʃ] ['tɪk(ə)ld][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][maɪ] [hed] ,
" If it had not been for a fly , which tickled the top of my head ,
" 如果 它 有 不是 到过 为了 一个 飞 , 哪个 挠痒 这 顶部 的 我的 头 ,

“如果不是一只苍蝇挠我的头顶，

[jɔː(r); jə(r)] ['græniz] [kæp] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɒn]['faɪə(r)] . " - .
your granny's cap would have been on fire . " 11 .
你的 奶奶的 帽 会 有 到过 在 火 . " - .

你奶奶的帽子当时肯定着火了。”11.

" [wel] , [wel] , ['mɪstə(r)] . ['sʌtən] , " [sed] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] , [huː] , ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,
" Well , well , Mr . Sutton , " said the old lady , who , somehow or other ,
" 出色地 , 出色地 , 先生 . 萨顿 , " 说 这 老的 女士 , WHO , 不知何故 或者 其他 ,

“哦，哦，萨顿先生，”老太太说道，不知何故，

[dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] ['hɪərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][kæp] ['biːɪŋ] [ɒn]['faɪə(r)] . - .
did not seem to like hearing about the cap being on fire . 12 .
做过 不是 似乎 到 喜欢 听力 关于 这 帽 存在 在 火 . - .

听到帽子着火的消息，他似乎很不高兴。12.

" [juː; jʊ] [siː] [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['biːɪŋ] [sɪndʒd] .
" You see here I am , without even being singed .
" 你 看 这里 我 是 , 没有 甚至 存在 已签名 .

你看，我连一点伤都没伤到。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][nɒt][hɑːf][səʊ] [saʊnd] [ə'sliːp] [æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] .
And I was not half so sound asleep as you were , my dear .
和 我 曾是 不是 一半 所以 声音 睡着了 作为 你 是 , 我的 亲爱的 .

亲爱的，我可没你睡得那么香甜。

[dɪ'pend] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː][ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [əʊld][ænd; ənd] [tuː] [waɪz] [tuː; tə] [let] [maɪ][kæp] [kætʃ] ['faɪə(r)] . " - .
Depend upon it I am too old and too wise to let my cap catch fire . " 13 .
依赖 之上 它 我 是 也 老的 和 也 明智的 到 让 我的 帽 抓住 火 . " - .

相信我，我年纪大了，也聪明了，不会让我的帽子着火的。”13.

['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [dɪd] [nɒt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæp] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][veks][hɪz; ɪz]
Mr . Sutton did not say any more about the cap , since it seemed to vex his
先生 . 萨顿 做过 不是 说 任何 更多的 关于 这 帽 , 自从 它 似乎 到 烦恼 他的
[waɪf] .
wife .
妻子 .

萨顿先生没有再谈论那顶帽子，因为它似乎惹恼了他的妻子。

" [ɑː] , " [sed] [rəʊz] , " [ɪf] [ai][hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [həʊm] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [bəuθ][hæv; həv] ['fɔːlən]
" Ah , " said Rose , " if I had been at home you would not both have fallen
" 啊 , " 说 玫瑰 , " 如果 我 有 到过 在 家 你 会 不是 两个都 有 倒下
[ə'sliːp] . " - .
asleep . " 14 .
睡着了 . " - .

“啊，”罗斯说，“如果我在家，你们两个就不会睡着了。”14.

" [ðæt] [ɪz] ['veri] ['laɪkli] , " [sed] ['græni] ,
" That is very likely , " said granny ,
" 那 是 非常 可能 , " 说 奶奶 ,

“很有可能，”奶奶说。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 99]
[页 -]

[第99页]

['smaɪlɪŋ] .
smiling .
微笑 .

微笑。

" [wel] , [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] ?
" Well , and how did you enjoy yourself ?
" 出色地 , 和 如何 做过 你 享受 你自己 ?

“那么，你玩得开心吗？”

" [rəʊz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['veri] ['hæpi] . - .
" Rose said that she had been very happy . 15 .
" 玫瑰 说 那 她 有 到过 非常 快乐的 . - .

罗斯说她非常高兴。15.

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] ['neptjuːn] [daɪv] ,
She had seen Neptune dive ,
她 有 已见 海王星 潜水 ,

她曾目睹海王星下潜，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [drentʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɪg] ['dɒgi] [geɪv] [hɪm'self]
and she had been drenched by the shaking which the big doggie gave himself
和 她 有 到过 湿透了 经过 这 摇晃 哪个 这 大的 狗 给予 他自己
[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
when he came out of the water .
什么时候 他 来了 出去 的 这 水 .

她被那只大狗从水里出来时甩来甩去的水淋湿了。

[raɪt] : [ðə; ði][flai] [pɪtʃt] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] .
Write : The fly pitched on the head of the old man .
写 : 这 飞 投球 在 这 头 的 这 老的 男人 .

写：苍蝇落在老人的头上。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][stæmp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tuː; tə] [weɪk] [hɪm] [ʌp] .
He gave a stamp with his foot to wake him up .
他 给予 一个 邮票 和 他的 脚 到 唤醒 他 向上 .

他用脚跺了一下，把他叫醒。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
The old man put out the fire .
这 老的 男人 放 出去 这 火 .

老人把火扑灭了。

['kwestʃənz] : [wʌn] .
Questions : 1 .
问题 : 1 .

问题：1.

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði][flai] [pɪtʃ] [ɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kæp] ? [ˌtuː'tuː] .
Where did the fly pitch on leaving the cap ? 2 .
在哪里 做过 这 飞 沥青 在 离开 这 帽 ? 2 .

苍蝇离开帽子时落在哪里？2.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][duː; də][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [mænz] [hed] ? [θriː] .
What did he do to the old man's head ? 3 .
什么 做过 他 做 到 这 老的 男人的 头 ? 3 .

他对老人的头做了什么？3.

[wɒt] [dɪd]['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [duː; də] [wen] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ? [fɔːr] .

What	did	Mr	.	Sutton	do	when	he	woke	up	?	4	.
什么	做过	先生	.	萨顿	做	什么时候	他	觉醒	向上	?	4	.

萨顿先生醒来后做了什么？4.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ? [faɪv] .

What	did	he	say	to	his	wife	?	5	.
什么	做过	他	说	到	他的	妻子	?	5	.

他对妻子说了什么？5.

[huː] [keɪm] [həʊm] [wɪð] ['tɒməs] ? [sɪks] .

Who	came	home	with	Thomas	?	6	.
WHO	来了	家	和	托马斯	?	6	.

谁和托马斯一起回家了？6.

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [deɪ] [hæd; həd] [rəʊz] [spent] ? - .

What	sort	of	day	had	Rose	spent	?	11	.
什么	种类	的	天	有	玫瑰	花费	?	-	.

罗斯度过了怎样的一天？11.

[ə; eɪ] [glɑːs] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [bɪg] . [wʌn] .

A	GLASS	TO	MAKE	THINGS	BIG	.	1	.
一个	玻璃	到	制作	事物	大的	.	1	.

一个能让事物变得巨大的杯子。1.

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [lʊk] [æt; ət][nekst] ? " [sed] [rəʊz] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [glɑːs] [θɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

"	What	shall	I	look	at	next	?	"	said	Rose	,	who	had	a	glass	thing	in	her
"	什么	将	我	看	在	下一个	?	"	说	玫瑰	,	WHO	有	一个	玻璃	事物	在	她

[hænd] ,

hand	,
手	,

“接下来我该看什么呢？”罗斯问道，她手里拿着一个玻璃制品。

[nekst] [deɪ] .

next	day	.
下一个	天	.

第二天。

" [əʊ] , [ðɪs] [flai] ! " [ˌtuː'tuː] .

"	Oh	,	this	fly	!	"	2	.
"	哦	,	这	飞	!	"	2	.

“哦，这只苍蝇！”2.

[ðə; ði] [lʌntʃ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

The	lunch	was	on	the	table	,
这	午餐	曾是	在	这	桌子	,

午餐已经摆在桌上了。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] [ɒn][ə; eɪ][pæt][ɒv; əv] ['bʌtə(r)] .

and	I	was	just	making	a	hearty	meal	on	a	pat	of	butter	.
和	我	曾是	只是	制作	一个	爽朗	一顿饭	在	一个	拍	的	黄油	.

我当时只是用一小块黄油做了一顿丰盛的晚餐。

[ai] [njuː] [ðæt] [rəʊz] [wʊd] [nɒt] [hɜːt] [ˌem 'iː] .

I	knew	that	Rose	would	not	hurt	me	.
我	知道	那	玫瑰	会	不是	伤害	我	.

我知道罗斯不会伤害我。

[səʊ][ai] [stʊd] [kwaɪt] [stɪl] .

So	I	stood	quite	still	.
所以	我	站立	相当	仍然	.

于是我呆立不动。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [θriː] .
[Pg 100] 3 .
[页 -] 3 .

[第100页]3.

" [haʊ] ['veri] [streɪndʒ] ! " [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
" How very strange ! " said the little girl .
" 如何 非常 奇怪的 ! " 说 这 小的 女孩 .

“真是太奇怪了！”小女孩说。

" [hiː; hi] [lʊks] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːs] .
" He looks as big as a horse .
" 他 看起来 作为 大的 作为 一个 马 .

他看起来像马一样高大。

[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['ʃaɪnɪŋ] [leɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['heəri] ['brʌʃɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] . [fɔːr]
His wings are like shining lace , and he has hairy brushes on his feet . 4
他的 翅膀 是 喜欢 灼灼 蕾丝 , 和 他 有 毛茸茸 刷子 在 他的 脚 . 4
.
:
.

他的翅膀像闪亮的蕾丝，他的脚上长着毛茸茸的刷子。4.

" [naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['kliːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
" Now he is cleaning his head with one of them .
" 现在 他 是 打扫 他的 头 和 一 的 他们 .

“现在他正用其中一个擦头。”

[ai][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəli] [səʊ][bɪg][æz; əz][hiː; hi] [siːm] [naʊ] . [faɪv] .
I am glad that flies are not really so big as he seems now . 5 .
我 是 高兴的 那 苍蝇 是 不是 真的 所以 大的 作为 他 似乎 现在 . 5 .

我很高兴苍蝇实际上并没有他现在看起来那么大。5.

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bʌzɪŋ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ,
" What a buzzing we should have ,
" 什么 一个 嗡嗡声 我们 应该 有 ,

“我们应该感到多么兴奋啊！”

[ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [wen] [sʌtʃ] [hjuːdʒ] [θɪŋz] [fluː] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ruːm] [ɔː(r)] [wɔːkt]
and what should we do when such huge things flew about the room or walked
和 什么 应该 我们 做 什么时候 这样的 巨大的 事物 飞翔 关于 这 房间 或者 步行
[ɒn][ðə; ðɪ] ['siːlɪŋ] ! [sɪks] .
on the ceiling ! 6 .
在 这 天花板 ! 6 .

当如此巨大的物体在房间里飞来飞去或在天花板上行走时，我们该怎么办？6.

" [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [haʊs] [wʊd] [biː; bi]
" There would be no room for us to move , and the house would be
" 那里 会 是 不 房间 为了 我们 到 移动 , 和 这 房子 会 是
[tuː] [smɔːl] .
too small .
也 小的 .

“我们没有回头路，房子也太小了。”

['fænsi] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [æz; əz] [ðɪs] [flaɪ] [lʊks] [naʊ] ['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɑːnsɪŋ] ['əʊvə(r)]
Fancy having such a creature as this fly looks now jumping and prancing over
想要 拥有 这样的 一个 生物 作为 这 飞 看起来 现在 跳 和 轻快地跳跃 超过
[wʌnz] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ! " ['sɛvən] .
one's bread and jam ! " 7 .
一个人的 面包 和 果酱 ! " 7 .

想象一下，像这样的苍蝇现在在你的面包和果酱上跳来跳去！7.

[ai][wɒz; wəz][nɒt] [pliːzd] [wɪð] [ðɪs] [spiːtʃ] ; [ai] [njuː] [ðæt][maɪ]['kʌlə(r)][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)]['dɪndʒi] ,

I	was	not	pleased	with	this	speech	;	I	knew	that	my	colour	was	rather	dingy	,
我	曾是	不是	高兴	和	这	演讲	;	我	知道	那	我的	颜色	曾是	相当	昏暗的	,

我对这篇演讲并不满意；我知道自己脸色很差。

[bʌt; bət][ai][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [θɔːt] [maɪ] [ʃeɪp] [tuː; tə][biː; bi] [lait] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] ,

but	I	had	always	thought	my	shape	to	be	light	and	graceful	,
但	我	有	总是	想法	我的	形状	到	是	光	和	优美	,

但我一直认为自己的身材轻盈优美。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rəʊz] [hæd; həd]['teɪkən][nəʊ]['nəʊtɪs][ɒv; əv] . [eit] .

and	this	Rose	had	taken	no	notice	of	.	8	.
和	这	玫瑰	有	已采取	不	注意	的	.	8	.

而这朵玫瑰却对此毫不在意。8.

['naɪðə(r)] [hæd; həd][ʃiː; ʃi][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] [trʌŋk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em]['truːli]

Neither	had	she	so	much	as	looked	at	my	trunk	,	of	which	I	am	truly
两者都不	有	她	所以	很多	作为	看起来	在	我的	树干	,	的	哪个	我	是	真的

[praʊd] .

proud	.
自豪的	.

她甚至都没看一眼我的行李箱，而我对此感到非常自豪。

[səʊ][ai] [fluː] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][pet][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [glɑːs] ,

So	I	flew	away	in	a	pet	from	under	the	glass	,
所以	我	飞翔	离开	在	一个	宠物	从	在下面	这	玻璃	,

于是我从玻璃罩下骑着宠物飞走了。

[ænd; ənd]['set(ə)ld][ɒn][ðə; ði][ləʊf][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [riːtʃ] .

and	settled	on	the	loaf	in	the	middle	of	the	table	,	out	of	her	reach	.
和	定居	在	这	面包	在	这	中间	的	这	桌子	,	出去	的	她	抵达	.

然后他把面包放在桌子中央，她够不着的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [naɪn] .

[	Pg	101	]	9	.
[	页	-	]	9	.

[第101页]9.

" [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [dɪə(r)][grænd] - ['fɑːðə(r)] ,

"	But	for	you	,	dear	grand	-	father	,
"	但	为了	你	,	亲爱的	盛大	-	父亲	,

“但是对于您，亲爱的祖父，

[ai][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hæv; həv] [θɔːt] [sʌtʃ] ['taɪni] ['kriːtʃəz] [wɜːθ] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['nəʊtɪs][ɒv; əv] .

I	should	never	have	thought	such	tiny	creatures	worth	taking	any	notice	of	.
我	应该	绝不	有	想法	这样的	微小的	生物	值得	采取	任何	注意	的	.

我真不该把这些小生物放在眼里。

[waɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][bɪg][wʌnz] , [ɔː(r)]['betə(r)] .

Why	,	they	are	made	just	as	well	as	big	ones	,	or	better	.
为什么	,	他们	是	制成	只是	作为	出色地	作为	大的	一个	,	或者	更好的	.

为什么呢？它们的做工和大型产品一样好，甚至更好。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [lʊk] [æt; ət][nekst] ? - .

"	WHAT	SHALL	I	LOOK	AT	NEXT	?	10	.
"	什么	将	我	看	在	下一个	?	-	.

接下来我该看什么呢？10.

" [nɒt] ['betə(r)] , [dɪə(r)] , [bʌt; bət][kwaɪt][æz; əz] [wel] .

"	Not	better	,	dear	,	but	quite	as	well	.
"	不是	更好的	,	亲爱的	,	但	相当	作为	出色地	.

“不算更好，亲爱的，但也相当不错了。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][gɑːdz][hænd] , [ænd; ənd][səʊ][ɔːl][mʌst; məst][biː; bi][əˈlaɪk] [gʊd] .

They	are	all	the	work	of	God's	hand	,	and	so	all	must	be	alike	good	.
他们	是	全部	这	工作	的	神的	手	,	和	所以	全部	必须	是	同样	好的	.

它们都是上帝亲手创造的，所以都必然是好的。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [əʊ] [ðə; ði] [ˈprɪti] [ˈkrɪmz(ə)n] [sæʃ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɒn][tuː; tə][ə; eɪ]

Do	you	know	that	you	owe	the	pretty	crimson	sash	that	you	have	on	to	a
做	你	知道	那	你	欠	这	漂亮的	赤红	窗扇	那	你	有	在	到	一个

[ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃə(r)] ? " - .

very	little	creature	?	"	11	.
非常	小的	生物	?	"	-	.

你知道你身上这条漂亮的深红色腰带要归功于一个非常小的生物吗？11.

" [əʊ] [jes] , [ðə; ði] [ˈsɪlkwɜːm] , " [sed] [rəʊz] .

"	Oh	yes	,	the	silkworm	,	"	said	Rose	.
"	哦	是的	,	这	蚕	,	"	说	玫瑰	.

“哦，是的，蚕，”罗斯说。

" [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [ˈkʌlə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm]

"	Yes	,	and	the	red	colour	was	made	from
"	是的	,	和	这	红色的	颜色	曾是	制成	从

“是的，红色是由……制成的。”

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	102	]
[	页	-	]

[第102页]

[ðə; ði] [ded] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪnsekt] [tuː] .

the	dead	body	of	an	insect	too	.
这	死的	身体	的	一个	昆虫	也	.

也是一只昆虫的尸体。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [blaɪt] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðɪs] [red] [ˈkʌlə(r)] [ˈɑːftə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ded] . - .

There	is	a	sort	of	blight	which	gives	this	red	colour	after	it	is	dead	.	12	.
那里	是	一个	种类	的	枯萎病	哪个	给予	这	红色的	颜色	后	它	是	死的	.	-	.

有一种病害会导致植物死亡后呈现红色。12.

" [ˈmɜːrtʃənt] [brɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [əˈbrɔːd] , [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]

"	Merchants	bring	them	from	abroad	,	after	they	have	been	taken	from	the
"	商人	带来	他们	从	国外	,	后	他们	有	到过	已采取	从	这

[plɑːnts][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

plants	on	which	they	live	.
植物	在	哪个	他们	居住	.

“商人们从国外引进它们，而这些植物是从它们赖以生存的植物上摘下来的。”

[æz; əz] [ðeɪ] [kɪl] [ðə; ði] [ˈkɒfi] [plɑːnts] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [swept] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd]

As	they	kill	the	coffee	plants	they	must	be	swept	off	,	and	they	are	made
作为	他们	杀	这	咖啡	植物	他们	必须	是	扫荡	离开	,	和	他们	是	制成

[ˈɪntuː] [daɪ] . " - .

into	dye	.	"	13	.
进入	染料	.	"	-	.

它们会杀死咖啡树，必须将它们扫掉，然后制成染料。”13.

[grænd] - [ˈfɑːðə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ,

Grand	-	father	would	have	said	much	more	,
盛大	-	父亲	会	有	说	很多	更多的	,

祖父还会说更多的话。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [rəʊz] [sɔ:] [tɒm] [ænd; ənd] ['lu:si] ['wɔ:kɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [lɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['əʊpən]

but	just	then	Rose	saw	Tom	and	Lucy	walking	up	the	lawn	to	the	open
但	只是	然后	玫瑰	锯	汤姆	和	露西	步行	向上	这	草地	到	这	打开

['wɪndəʊ] . - .

window	.	14	.
窗户	.	-	.

但就在这时，罗斯看到汤姆和露西正沿着草坪走向敞开的窗户。14.

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [wɔ:kt] ['greɪvli] ['neptju:n] [ðə; ði][dɒg] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ma:stəz] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ]

Behind	them	walked	gravely	Neptune	the	dog	,	with	his	master's	stick	in	his	mouth
在后面	他们	步行	严重地	海王星	这	狗	,	和	他的	硕士学位	戳	在	他的	嘴

,

,

,

在他们身后，神情严肃地走着的是狗尼普顿，嘴里叼着主人的木棍。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] [tu:; tə] ['kæri] .

which	he	thought	it	a	great	honour	to	carry	.
哪个	他	想法	它	一个	伟大的	荣誉	到	携带	.

他认为携带它是一种莫大的荣幸。

[raɪt] : [rəʊz] [sɔ:] [ðə; ði][flaɪ] [θru:] [hɜ:(r); hə(r)] [glɑ:s] .

Write	:	Rose	saw	the	fly	through	her	glass	.
写	:	玫瑰	锯	这	飞	通过	她	玻璃	.

写：罗斯透过玻璃看到了苍蝇。

[ʃi:; ʃi] [felt] [glæd] [ðæt] [ðə; ði][flaɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ][bɪg][æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [ðen] .

She	felt	glad	that	the	fly	was	not	so	big	as	he	looked	then	.
她	毛毡	高兴的	那	这	飞	曾是	不是	所以	大的	作为	他	看起来	然后	.

她庆幸那只苍蝇并没有看起来那么大。

[hi:; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [wel] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [lɑ:dʒ] .

He	was	as	well	made	as	if	he	were	large	.
他	曾是	作为	出色地	制成	作为	如果	他	是	大的	.

他身材匀称，看起来却很魁梧。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd] [rəʊz] [lʊk] [æt; ət] [θru:] [hɜ:(r); hə(r)] [glɑ:s] ? [ˌtu:'tu:] .

What	did	Rose	look	at	through	her	glass	?	2	.
什么	做过	玫瑰	看	在	通过	她	玻璃	?	2	.

罗斯透过玻璃杯看到了什么？2.

[wɒt] [dɪd][ʃi:; ʃi] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði][flaɪ] ? [θri:] .

What	did	she	think	about	the	fly	?	3	.
什么	做过	她	思考	关于	这	飞	?	3	.

她对那只苍蝇有什么看法？3.

[wɒt] [dɪd]['mɪstə(r)] . ['sʌtən] [seɪ] [ə'baʊt] [greɪt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃəz] ? [fɔ:r] .

What	did	Mr	.	Sutton	say	about	great	and	little	creatures	?	4	.
什么	做过	先生	.	萨顿	说	关于	伟大的	和	小的	生物	?	4	.

萨顿先生对伟大和渺小的生物说了些什么？4.

[hu:m] [dɪd] [rəʊz] [si:] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ? [faɪv] .

Whom	did	Rose	see	in	the	garden	?	5	.
谁	做过	玫瑰	看	在	这	花园	?	5	.

罗斯在花园里看到了谁？5.

[huː] [wɔːkt] [bɪˈhaɪnd] [ˈkærɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [stɪk] ?

Who	**walked**	**behind**	**carrying**	**his**	**master's**	**stick**	**?**
WHO	步行	在后面	携带	他的	硕士学位	戳	?

谁跟在后面，拿着他主人的拐杖?

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .

[	**Pg**	**103**	**]**	**12**	**.**
[	页	-	]	-	.

[第103页]12.

[ə; eɪ] [lɒŋ] [sliːp] . [wʌn] .

A	**LONG**	**SLEEP**	**.**	**1**	**.**
一个	长的	睡觉	.	1	.

长眠。1.

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

About	**this**	**time**	**I**	**began**	**to**	**feel**	**a**	**chill**	**in**	**the**	**air**	**.**
关于	这	时间	我	开始	到	感觉	一个	寒意	在	这	空气	.

就在这时，我开始感觉到空气中一丝凉意。

[aɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ˌem ˈiː] [fiːl] [ˈdraʊzi] .

I	**did**	**not**	**like**	**this**	**,**	**for**	**it**	**made**	**me**	**feel**	**drowsy**	**.**
我	做过	不是	喜欢	这	,	为了	它	制成	我	感觉	昏昏欲睡	.

我不喜欢这样，因为它让我感到昏昏欲睡。

[səʊ] [aɪ] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] - [ruːm] [ɔːl] [deɪ] . [ˌtuːˈtuː] .

So	**I**	**kept**	**in**	**the**	**warmth**	**of**	**the**	**drawing**	**-**	**room**	**all**	**day**	**.**	**2**	**.**
所以	我	保留	在	这	温暖	的	这	绘画	-	房间	全部	天	.	2	.

于是我整天都待在温暖的客厅里。

[bʌt; bət] [aɪ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv] [maɪ] [frendz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [get] [kwaɪt] [ʌnˈfɪt]

But	**I**	**was**	**shocked**	**to**	**see**	**that**	**many**	**of**	**my**	**friends**	**began**	**to**	**get**	**quite**	**unfit**
但	我	曾是	震惊	到	看	那	许多	的	我的	朋友们	开始	到	得到	相当	不合格

[tuː; tə] [rʌn] [ɔː(r)] [flaɪ] [əˈbaʊt] .

to	**run**	**or**	**fly**	**about**	**.**
到	跑步	或者	飞	关于	.

但令我震惊的是，我的许多朋友开始变得非常不善于跑步或飞行。

[ðeə(r)] [wɪŋz] [siːmd] [ˈhevi] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [krept] [ˈɪntuː] [həʊlz] [weə(r)] [ðeɪ]

Their	**wings**	**seemed**	**heavy**	**,**	**and**	**some**	**of**	**them**	**crept**	**into**	**holes**	**where**	**they**
他们的	翅膀	似乎	重的	,	和	一些	的	他们	悄悄地爬	进入	孔	在哪里	他们

[went] [tuː; tə] [sliːp] . [θriː] .

went	**to**	**sleep**	**.**	**3**	**.**
去	到	睡觉	.	3	.

它们的翅膀似乎很沉重，有些鸟爬进洞穴里睡觉。3.

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [ænd; ənd] [faʊnd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgeɪɪst] [flaɪz] [aɪ]

One	**day**	**I**	**went**	**down**	**to**	**the**	**table**	**and**	**found**	**one**	**of**	**the**	**gayest**	**flies**	**I**
一	天	我	去	向下	到	这	桌子	和	成立	一	的	这	同性恋	苍蝇	我

[hæd; həd] [ˈevə(r)] [nəʊn] ,

had	**ever**	**known**	**,**
有	曾经	已知	,

有一天，我走到桌子旁，发现了一只我见过的最快乐的苍蝇。

[ˈlaɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [əˈpɒn] [ðə; ði] [klɒθ] . [fɔːr] .

lying	**on**	**his**	**back**	**upon**	**the**	**cloth**	**.**	**4**	**.**
说谎	在	他的	后退	之上	这	布	.	4	.

他仰面躺在布上。4.

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kəʊld] [ænd; ənd] [stɪf] .

He	**was**	**cold**	**and**	**stiff**	**.**
他	曾是	寒冷的	和	僵硬的	.

他浑身冰冷僵硬。

['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði] [frendz] [ai][hæd; həd] [meɪd] [ðæt] ['sʌmə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['daɪɪŋ] [ɔ:(r)] [ded] [ə'raʊnd] [ˌem 'i:]

Nearly	all	the	friends	I	had	made	that	summer	were	dying	or	dead	around	me
几乎	全部	这	朋友们	我	有	制成	那	夏天	是	垂死	或者	死的	大约	我

,

,

,

那年夏天我结交的朋友几乎都离我而去，有的已经去世，有的正在死去。

[ɔ:(r)] [els] [ðeɪ] [hæd; həd] [krept] ['ɪntu:] ['kɔ:nəs] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] . [faɪv] .

or	else	they	had	crept	into	corners	out	of	sight	.	5	.
或者	别的	他们	有	悄悄地爬	进入	角落	出去	的	视线	.	5	.

或者他们已经悄悄躲到了角落里，看不见了。5.

[ai] [nju:] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] ,

I	knew	that	something	must	be	done	,
我	知道	那	某物	必须	是	完毕	,

我知道必须采取行动了。

[ɔ:(r)][ai] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [deɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [ɒn][maɪ] [bæk] [wɪð] [maɪ] [legz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

or	I	too	should	one	day	be	found	lying	on	my	back	with	my	legs	in	the	air	,
或者	我	也	应该	一	天	是	成立	说谎	在	我的	后退	和	我的	腿	在	这	空气	,

或者有一天，我也会发现自己仰面躺着，双腿朝天。

[ænd; ənd] ['tɒməs] [wʊd] [swi:p] [ˌem 'i:] [ə'weɪ] , [æz; əz][hi:; hi][dɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [flaɪz] .

and	Thomas	would	sweep	me	away	,	as	he	did	the	other	flies	.
和	托马斯	会	扫	我	离开	,	作为	他	做过	这	其他	苍蝇	.

托马斯会像对待其他苍蝇一样，把我扫走。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] [sɪks] .

[	Pg	104	]	6	.
[	页	-	]	6	.

[第104页]6.

[ai] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tu:; tə] [tʃu:z] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [ai][kʊd; kəd] ,

I	made	up	my	mind	to	choose	the	best	place	I	could	,
我	制成	向上	我的	头脑	到	选择	这	最好的	地方	我	可以	,

我下定决心要选择我能找到的最好的地方。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [si:md] [nʌn] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld] [red] ['kɜ:t(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd]

and	there	seemed	none	better	than	the	old	red	curtain	from	which	I	had
和	那里	似乎	没有任何	更好的	比	这	老的	红色的	窗帘	从	哪个	我	有

[fɜ:st] [kʌm] [aʊt] ['ɪntu:] [ðæt] ['plez(ə)nt] [ru:m] . ['sɛvən] .

first	come	out	into	that	pleasant	room	.	7	.
第一的	来	出去	进入	那	令人愉快的	房间	.	7	.

而且似乎没有比我最初进入那间宜人房间时所用的那扇旧红窗帘更好的了。7.

[ai] ['ðeəfɔ:(r)] [ræn] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]

I	therefore	ran	about	on	the	wall	behind	it	for	some	time	,	looking	for
我	所以	跑	关于	在	这	墙	在后面	它	为了	一些	时间	,	寻找	为了

[ə; eɪ]['prɒpə(r)] [həʊl] .

a	proper	hole	.
一个	恰当的	洞	.

因此，我在它后面的墙上跑来跑去，寻找合适的洞口。

[ai] [faʊnd] [dʒʌst][ðə; ði] [nʊk] [ai] ['wɒntɪd] , [weə(r)] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ['peɪpə(r)][wɒz; wəz] ['pi:lɪŋ]

I	found	just	the	nook	I	wanted	,	where	a	bit	of	the	wall	paper	was	peeling
我	成立	只是	这	角落	我	通缉	,	在哪里	一个	少量	的	这	墙	纸	曾是	剥落

[ɒf] . [eit] .

off	.	8	.
离开	.	8	.

我找到了我想要的那个角落，那里的墙纸有点脱落了。8.

[ai][hæd; həd] ['hɑːdli] [krept] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .

I	had	hardly	crept	into	it	when	I	was	fast	asleep	.
我	有	几乎	悄悄地爬	进入	它	什么时候	我	曾是	快速地	睡着了	.

我刚爬进去没多久就睡着了。

[tuː; tə][maɪ] [gʊd] [sens] [ænd; ənd] ['kwɪknəs] [ai] [əʊ] [maɪ][laɪf] .

To	my	good	sense	and	quickness	I	owe	my	life	.
到	我的	好的	感觉	和	速度	我	欠	我的	生活	.

我的命多亏了我的机智和敏捷的反应。

[ɪf] [ai][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə; eɪ]['klevə(r)][flai] , [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][daɪd] , [ai][deə(r)] [seɪ] ,

If	I	had	not	been	a	clever	fly	,	I	should	have	died	,	I	dare	say	,
如果	我	有	不是	到过	一个	聪明的	飞	,	我	应该	有	死亡	,	我	敢	说	,

如果我不是一只聪明的苍蝇，我恐怕早就死了。

[laɪk][ðə; ði][rest] . [naɪn] .

like	the	rest	.	9	.
喜欢	这	休息	.	9	.

和其他部分一样。9.

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , [ə'laɪv][ænd; ənd] ['meri] .

As	it	is	,	here	I	am	,	alive	and	merry	.
作为	它	是	,	这里	我	是	,	活	和	欢乐	.

而现在，我活着，而且很快乐。

[wen] [ai] [wəʊk] [ðə; ði][nekst] [wɔːm] [sprɪŋ] [deɪ] ,

When	I	woke	the	next	warm	spring	day	,
什么时候	我	觉醒	这	下一个	温暖的	春天	天	,

第二天醒来，那是一个温暖的春日。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] [rəʊz] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['sʌtən] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] ['brekfəst] [dʒʌst]

there	was	little	Rose	and	Mr	.	and	Mrs	.	Sutton	sitting	at	breakfast	just
那里	曾是	小的	玫瑰	和	先生	.	和	太太	.	萨顿	坐着	在	早餐	只是

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [wen] [fɜːst][ai] [sɔː] [ðem; ðəm] . - .

as	they	had	done	when	first	I	saw	them	.	10	.
作为	他们	有	完毕	什么时候	第一的	我	锯	他们	.	-	.

小罗斯和萨顿先生、萨顿太太正坐在餐桌旁吃早餐，就像我第一次见到他们时一样。10.

[rəʊz] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tɔːlə(r)] ,

Rose	was	perhaps	a	little	taller	,
玫瑰	曾是	也许	一个	小的	更高	,

罗斯可能稍微高一些，

[ænd; ənd][ðə; ði][bɔːld] [pleɪs] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][grænd] - ['fɑː.ðərz] [hed] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [wiː] [bɪt]

and	the	bald	place	on	her	grand	-	father's	head	may	have	been	a	wee	bit
和	这	秃	地方	在	她	盛大	-	父亲的	头	可能	有	到过	一个	哇	少量

['waɪdə(r)] . - .

wider	.	11	.
更广泛	.	-	.

她祖父头上的秃斑可能还要稍微宽一点。11.

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒæm][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] , [ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][æz; əz] [swiːt] ,

But	the	jam	was	just	as	good	,	the	honey	and	sugar	as	sweet	,
但	这	果酱	曾是	只是	作为	好的	,	这	蜂蜜	和	糖	作为	甜的	,

但是果酱的味道也一样好，蜂蜜和糖的味道也一样甜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [kæp][dʒʌst][æz; əz] [kliːn] [ænd; ənd][naɪs][tuː; tə][sɪt][ɒn] .

and	the	white	cap	just	as	clean	and	nice	to	sit	on	.
和	这	白色的	帽	只是	作为	干净的	和	好的	到	坐	在	.

白色帽檐干净整洁，坐上去很舒服。

[ðə; ði]
The
这

这

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 105]
[页 -]

[第105页]

['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [tuː] , [smel] [æz; əz] [freʃ] [æz; əz]['evə(r)] — [stɪl] [ai][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði][dʒæm] . -
flowers in the garden , too , smell as fresh as ever — still I prefer the jam . 12
花朵 在 这 花园 , 也 , 闻 作为 新鲜的 作为 曾经 — 仍然 我 更喜欢 这 果酱 . -
.
:
.

花园里的花朵也依然芬芳如初——但我还是更喜欢果酱。12.

[ɪf] [ai] [mait] [seɪ] [wʌn] [wɜːd] [æt; ət] ['pɑːtɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðɪs] .
If I might say one word at parting , it would be this .
如果 我 可能 说 一 单词 在 离别 , 它 会 是 这 .

如果临别之际我能说一句话，那就是这句话。

[duː; də][nɒt] [fə'get] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ruːm] [ɪn] [ðɪs] [bɪg] [waɪd] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][flai]
Do not forget that there is room in this big wide world for a poor little fly
做 不是 忘记 那 那里 是 房间 在 这 大的 宽的 世界 为了 一个 贫穷的 小的 飞
[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] . - .
as well as for boys and girls . 13 .
作为 出色地 作为 为了 男孩们 和 女孩们 . - .

不要忘记，在这个广阔的世界里，既有男孩和女孩的容身之地，也有可怜的小苍蝇的容身之地。13.

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][laɪf][ænd; ənd][laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [geɪm] [æt; ət] [pleɪ] , — [waɪ] , [səʊ][duː; də][wiː; wi]
And if you enjoy life and like a good game at play , — why , so do we
和 如果 你 享受 生活 和 喜欢 一个 好的 游戏 在 玩 , — 为什么 , 所以 做 我们
!
!
!

如果你热爱生活，喜欢玩游戏，那么我们也一样！

[səʊ][let][ˌjuː 'es][hæv; həv]['aʊə(r)] ['hɑːmləs] [geɪmz] [ænd; ənd][duː; də]['aʊə(r)]['taɪni][bɪt][ɒv; əv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]
So let us have our harmless games and do our tiny bit of work for
所以 让 我们 有 我们的 无害 游戏 和 做 我们的 微小的 少量 的 工作 为了
[juː; jʊ][ɪn] [piːs] .
you in peace .
你 在 和平 .

所以，就让我们玩玩这些无伤大雅的游戏，安心地为你做点小工作吧。

[raɪt] : [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [felt] [kəʊld][ðə; ði][flai] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Write : As soon as it felt cold the fly went to sleep .
写 : 作为 很快 作为 它 毛毡 寒冷的 这 飞 去 到 睡觉 .

写：苍蝇一感觉到冷就睡着了。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [weɪk] [ʌp] [tɪl] [ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] .
He did not wake up till the next spring .
他 做过 不是 唤醒 向上 直到 这 下一个 春天 .

直到第二年春天他才醒来。

[ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] .
There is room in the world for flies as well as for boys and girls .
那里 是 房间 在 这 世界 为了 苍蝇 作为 出色地 作为 为了 男孩们 和 女孩们 .

世界既有男孩女孩的容身之地，也有苍蝇的容身之地。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	**:**	**1**	**.**
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][flai] [naʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fiːl] ? [ˌtuː'tuː] .

What	**did**	**the**	**fly**	**now**	**begin**	**to**	**feel**	**?**	**2**	**.**
什么	做过	这	飞	现在	开始	到	感觉	?	2	.

苍蝇现在开始感觉到了什么？2.

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [siː] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ? [θriː] .

What	**did**	**he**	**see**	**on**	**the**	**table**	**?**	**3**	**.**
什么	做过	他	看	在	这	桌子	?	3	.

他在桌子上看到了什么？3.

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi][haɪd] [hɪm'self] ? [fɔːr] .

Where	**did**	**he**	**hide**	**himself**	**?**	**4**	**.**
在哪里	做过	他	隐藏	他自己	?	4	.

他躲到哪里去了？4.

[wen] [dɪd][hiː; hi] [weɪk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] ? [faɪv] .

When	**did**	**he**	**wake**	**from**	**his**	**sleep**	**?**	**5**	**.**
什么时候	做过	他	唤醒	从	他的	睡觉	?	5	.

他什么时候醒来的？5.

[wɒt] [tʃeɪndʒ] [dɪd][hiː; hi] [siː] [ɪn] [rəʊz] ? [sɪks] .

What	**change**	**did**	**he**	**see**	**in**	**Rose**	**?**	**6**	**.**
什么	改变	做过	他	看	在	玫瑰	?	6	.

他在罗斯身上看到了什么变化？6.

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði][flai] [seɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] [wɜːd] ?

What	**does**	**the**	**fly**	**say**	**as**	**a**	**parting**	**word**	**?**
什么	做	这	飞	说	作为	一个	离别	单词	?

苍蝇临别时说了什么?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**106**	**]**
[	页	-	]

[第106页]

['betɪ] [ænd; ənd] ['snəʊdrɒp] . [wʌn] .

BETTY	**AND**	**SNOWDROP**	**.**	**1**	**.**
贝蒂	和	雪花莲	.	1	.

贝蒂和雪花.1.

[piːp] !

PEEP	**!**
窥视	!

窥视!

[piːp] ! [wʌn] .

PEEP	**!**	**1**	**.**
窥视	!	1	.

哔！1.

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hen] .

There	**was**	**once**	**a**	**young**	**hen**	**.**
那里	曾是	一次	一个	年轻的	母鸡	.

从前有一只小母鸡。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][led][ə; eɪ] ['veri] ['kwaɪət][laɪf][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['nɪəli] [wʌn] [jɪə(r)] [əʊld] .

She	**had**	**led**	**a**	**very**	**quiet**	**life**	**in**	**a**	**village**	**until**	**she**	**was**	**nearly**	**one**	**year**	**old**	**.**
她	有	引领	一个	非常	安静的	生活	在	一个	村庄	直到	她	曾是	几乎	一	年	老的	.

在她快一岁之前，她一直过着非常平静的乡村生活。

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] [ə'baʊt]

Then	,	all	at	once	,	she	found	that	people	began	to	make	a	great	fuss	about
然后	,	全部	在	一次	,	她	成立	那	人们	开始	到	制作	一个	伟大的	大惊小怪	关于

[hɜː(r); hə(r)] . [ˌtuː'tuː] .

her	.	2	.
她	.	2	.

然后，突然间，她发现人们开始对她大惊小怪。

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [ges] [waɪ] , [ænd; ənd][səʊ] ,

You	will	never	guess	why	,	and	so	,
你	将要	绝不	猜测	为什么	,	和	所以	,

你永远不会猜到原因，所以，

[æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [meɪ] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ɔːl] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ,

as	I	think	you	may	like	to	hear	all	about	her	,
作为	我	思考	你	可能	喜欢	到	听到	全部	关于	她	,

我想你可能很想了解她的一切，

[aɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [æt; ət][wʌns] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] .

I	will	begin	at	once	and	tell	you	.
我	将要	开始	在	一次	和	告诉	你	.

我将立即开始并告诉你。

['betɪ] , — [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [hen] , — [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ten] ['flʌfi] ['lɪt(ə)l]

Betty	,	—	that	was	the	name	of	this	hen	,	—	was	one	of	ten	fluffy	little
贝蒂	,	—	那	曾是	这	姓名	的	这	母鸡	,	—	曾是	一	的	十	蓬松的	小的

['jeləʊ] [tʃɪks] . [θriː] .

yellow	chicks	.	3	.
黄色的	小鸡	.	3	.

贝蒂——这是这只母鸡的名字——是十只毛茸茸的小黄鸡之一。3.

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [spft] [braɪt] [daʊn] [wen] [ʃiː; ʃi] [fɜːst] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [eg] - [ʃel]

She	was	dressed	in	soft	bright	down	when	she	first	crept	out	of	her	egg	-	shell
她	曾是	穿着	在	柔软的	明亮的	向下	什么时候	她	第一的	悄悄地爬	出去	的	她	蛋	-	壳

.

:
.

她破壳而出时，身上穿着柔软明亮的羽绒服。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːp] [biːk] [ænd; ənd] [braɪt] ['klevə(r)] [blæk] [aɪz] . [fɔːr] .

She	had	a	sharp	beak	and	bright	clever	black	eyes	.	4	.
她	有	一个	锋利的	喙	和	明亮的	聪明的	黑色的	眼睛	.	4	.

她长着尖尖的喙和明亮聪慧的黑眼睛。4.

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['strʌtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːd] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)]

One	morning	,	as	her	mother	was	strutting	about	the	yard	with	all	her
一	早晨	,	作为	她	母亲	曾是	昂首阔步	关于	这	院子	和	全部	她

['tʃɪldrən] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] ,

children	behind	her	,
孩子们	在后面	她	,

一天早晨，当她母亲带着所有孩子在院子里踱步时，

['kraɪɪŋ] " [klʌk] , [klʌk] ! " [æz; əz][ʃiː; ʃi] [skrætʃt] [ʌp]['bɪts][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [strɔː] ,

crying	"	cluck	,	cluck	!	"	as	she	scratched	up	bits	for	them	among	the	straw	,
哭泣	"	咕	,	咕	!	"	作为	她	刮痕	向上	比特	为了	他们	之中	这	稻草	,

[dʒɪp] ,

Gip	,
吉普	,

她一边在稻草堆里刨出食物喂它们，一边叫着“咯咯咯！”，吉普说道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pet] [dɒg] , [ræn] [ʌp] .

the	little	pet	dog	,	ran	up	.
这	小的	宠物	狗	,	跑	向上	.

那只小狗跑了过来。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [faɪv] .

[	Pg	107	]	5	.
[	页	-	]	5	.

[第107页]5.

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['pʌpi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ment] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [pleɪ] .

He	was	only	a	puppy	,	and	he	meant	nothing	but	play	.
他	曾是	仅有的	一个	小狗	,	和	他	意思是	没有什么	但	玩	.

它只是一只小狗，它只是想玩耍而已。

[pə'hæps] [hiː; hi] [mɪ'stʊk] [ðə; ði] [smɔːl] [raʊnd] [tʃɪks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔːlz] ['rəʊlɪŋ] [ə'baʊt]

Perhaps	he	mistook	the	small	round	chicks	for	a	lot	of	little	balls	rolling	about
也许	他	误	这	小的	圆形的	小鸡	为了	一个	很多	的	小的	球	滚动	关于

.

:

.

也许他把那些圆滚滚的小鸡误认为是很多滚动的小球了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi] [snætʃt] [ʌp] ['betɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn][hɪz; ɪz]

At	any	rate	he	snatched	up	Betty	,	who	was	the	finest	of	them	,	in	his
在	任何	速度	他	抢夺	向上	贝蒂	,	WHO	曾是	这	最好的	的	他们	,	在	他的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

总之，他一把将贝蒂——她们中最漂亮的一个——叼在了嘴里。

[ðə; ði] ['fɑːmjɑːd] . [sɪks] .

THE	FARMYARD	.	6	.
这	农场	.	6	.

农场。6.

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəʊgɪʃ] [lʊk] [æt; ət][ðeə(r)][fæt][əʊld] ['mʌðə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['skæmpə(r)] [ɒf] [wɪð]

With	a	roguish	look	at	their	fat	old	mother	,	he	began	to	scamper	off	with
和	一个	调皮	看	在	他们的	胖的	老的	母亲	,	他	开始	到	疾走	离开	和

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

他狡黠地看了他们肥胖的老母亲一眼，然后带着她溜走了。

" ['kækl] , ['kækl] ! " [skriːmd] [ðə; ði][əʊld][hen] .

"	Cackle	,	cackle	!	"	screamed	the	old	hen	.
"	咯咯笑	,	咯咯笑	!	"	尖叫	这	老的	母鸡	.

“咯咯咯！”老母鸡尖叫道。

" [pʊt][ðə; ði]['beɪbi] [daʊn] [ðɪs] ['məʊmənt] , [sɜː(r)] !

"	Put	the	baby	down	this	moment	,	sir	!
"	放	这	婴儿	向下	这	片刻	,	先生	!

先生，立刻把孩子放下！

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [fluː] [æt; ət][dʒɪp] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [sɪks][jɑːrdz] .

"	And	the	mother	flew	at	Gip	before	he	had	gone	six	yards	.
"	和	这	母亲	飞翔	在	吉普	前	他	有	已消失	六	码	.

“吉普还没跑出六码，母吉普就扑了上去。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -] ['sɛvən] .

[	Pg	108	]	7	.
[	页	-	]	7	.

[第108页]7.

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

She	jumped	upon	his	back	,
她	跳了起来	之上	他的	后退	,

她跳到他背上，

[ænd; ənd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [flæp] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ,

and	began	to	flap	his	head	with	her	wings	as	hard	as	she	could	,
和	开始	到	瓣膜	他的	头	和	她	翅膀	作为	难的	作为	她	可以	,

她使出浑身解数，用翅膀拼命拍打他的头。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [dɪgz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [biːk] . [eit] .

while	she	made	digs	at	his	back	with	her	beak	.	8	.
尽管	她	制成	挖掘	在	他的	后退	和	她	喙	.	8	.

她用喙啄他的背。8.

[ðə; ði] [ˈprɪti] [dɒg] , [ˈfaɪndɪŋ] [hɪmˈself] [ˈtriːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [suːn] [drɒpt] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [aʊt] [ɒv; əv]

The	pretty	dog	,	finding	himself	treated	in	this	way	,	soon	dropped	the	chicken	out	of
这	漂亮的	狗	,	寻找	他自己	治疗	在	这	方式	,	很快	掉落	这	鸡	出去	的

[hɪz; ɪz] [maʊθ] .

his	mouth	.
他的	嘴	.

这只漂亮的狗狗发现自己受到这样的对待，很快就把嘴里的鸡肉吐了出来。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbetɪ] [rəʊld] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [fel] [flɒp] ! [tuː; tə] [ðə; ði]

Little	Betty	rolled	out	from	between	his	white	teeth	and	fell	flop	!	to	the
小的	贝蒂	滚动	出去	从	之间	他的	白色的	牙齿	和	跌倒	失败	!	到	这

[graʊnd] . [naɪn] .

ground	.	9	.
地面	.	9	.

小贝蒂从他洁白的牙齿间滚了出来，啪嗒一声摔在了地上。9.

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] [hɜːt] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ˈtɔdl] [bæk] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðəz]

She	was	not	a	bit	hurt	,	for	she	toddled	back	to	join	her	brothers
她	曾是	不是	一个	少量	伤害	,	为了	她	蹒跚学步	后退	到	加入	她	兄弟

[ænd; ənd] [ˈsɪstəz] ,

and	sisters	,
和	姐妹	,

她一点也没受伤，蹒跚着走回了兄弟姐妹身边。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈkraɪɪŋ] " [piːp] ! [piːp] !

who	were	all	crying	"	peep	!	peep	!
WHO	是	全部	哭泣	"	窥视	!	窥视	!

他们都在喊“哔！哔！”

" [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [fraɪt] .

"	in	a	great	fright	.
"	在	一个	伟大的	惊吓	.

“吓坏了。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈiːt(ə)n] [ʌp] [əˈlaɪv] . - .

They	were	afraid	of	seeing	her	eaten	up	alive	.	10	.
他们	是	害怕的	的	看到	她	吃	向上	活	.	-	.

他们害怕看到她被活活吃掉。10.

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːs] ,

But	though	her	child	was	none	the	worse	,
但	尽管	她	孩子	曾是	没有任何	这	更糟	,

虽然她的孩子并无大碍，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [hen] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['bætə(r)] [ænd; ənd] [bi:t] [pɔ:(r); pʊə(r)] [dʒɪp] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd]

the	mother	-	hen	began	to	batter	and	beat	poor	Gip	as	if	he	had
这	母亲	-	母鸡	开始	到	连击	和	打	贫穷的	吉普	作为	如果	他	有

[meɪmd] [ˌaɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪf] .

maimed	it	for	life	.
残废	它	为了	生活	.

母鸡开始对可怜的吉普拳打脚踢，仿佛吉普把它打残了似的。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] ['nevə(r)] [fə'geɪv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [deɪ] . - .

And	she	never	forgave	the	little	dog	after	that	day	.	11	.
和	她	绝不	原谅了	这	小的	狗	后	那	天	.	-	.

从那天起，她就再也没有原谅过那只小狗。11.

[wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɪm] ['kʌmɪŋ] , ['i:v(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ʃi:; ʃi] [pʊʃt] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] ,

When	she	saw	him	coming	,	even	at	a	distance	,	she	pushed	out	her	head	,
什么时候	她	锯	他	未来	,	甚至	在	一个	距离	,	她	推动	出去	她	头	,

即使隔着一段距离，当她看到他走过来时，她也探出头去。

[stʌk] [ɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] ['feðər] [ɒn] [end] , [ænd; ənd] [spred] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [teɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊʃ] . - .

stuck	all	her	feathers	on	end	,	and	spread	out	her	tail	like	a	bush	.	12	.
卡住	全部	她	羽毛	在	结尾	,	和	传播	出去	她	尾巴	喜欢	一个	衬套	.	-	.

她把所有的羽毛都竖了起来，把尾巴像灌木丛一样展开。12.

[pə'hæps] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] [fraɪt] [wɪtʃ] ['betɪ] [felt] [waɪl] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɔ:z] [ɒv; əv] [dʒɪp] ,

Perhaps	it	was	the	dreadful	fright	which	Betty	felt	while	she	was	in	the	jaws	of	Gip	,
也许	它	曾是	这	可怕	惊吓	哪个	贝蒂	毛毡	尽管	她	曾是	在	这	下颚	的	吉普	,

或许是贝蒂被吉普咬住时感受到的那种可怕的恐惧吧。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [səʊ] [greɪv] [ænd; ənd]

which	made	her	so	grave	and
哪个	制成	她	所以	严重	和

这使她显得如此严肃和沉稳。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	109	]
[	页	-	]

[第109页]

['θɔ:tf(ə)l] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [su:n] [bɪ'keɪm] .

thoughtful	a	chicken	as	she	soon	became	.
周到	一个	鸡	作为	她	很快	成为	.

她很快就变得像一只心思细腻的小鸡一样。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] . - .

She	walked	better	than	the	rest	.	13	.
她	步行	更好的	比	这	休息	.	-	.

她走得比其他人都好。13.

[ʃi:; ʃi] [held] [hɜ:'self] ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [hɜ:d] [tu:; tə] [seɪ] , " [hedz] [ʌp] !

She	held	herself	upright	,	and	her	mother	was	never	heard	to	say	,	"	heads	up	!
她	握住	她自己	直立	,	和	她	母亲	曾是	绝不	听到	到	说	,	"	头部	向上	!

她挺直了腰杆，人们从未听见她的母亲说："抬头看看！"

" [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪkɪnz] .

"	as	she	did	to	the	other	chickens	.
"	作为	她	做过	到	这	其他	鸡	.

"就像她对待其他鸡一样。"

[hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [sed] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] ['betɪ] [wɒz; wəz] " [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bruːd] . " -

Her	mistress	said	one	morning	that	Betty	was	"	the	pride	of	the	brood	.	"	14	.	:	.
她	情妇	说	一	早晨	那	贝蒂	曾是	"	这	自豪	的	这	幼虫	.	"	-			

一天早上，她的女主人说贝蒂是“全家的骄傲”。14.

[hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['griːdi] ['tʃɪkɪnz] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] .

Her	two	brothers	were	very	greedy	chickens	,	I	am	sorry	to	say	.
她	二	兄弟	是	非常	贪婪的	鸡	,	我	是	对不起	到	说	.

很遗憾地说，她的两个兄弟都是非常贪婪的鸡。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [gruː] ['əʊldə] ,

And	as	they	grew	older	,
和	作为	他们	生长	老	,

随着他们年龄的增长，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] ['sædli] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wɜːm] [ɔː(r)] [greɪn] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] .

they	began	to	fight	sadly	for	each	worm	or	grain	of	corn	which	they	found	.
他们	开始	到	斗争	令人遗憾的是	为了	每个	蠕虫	或者	粮食	的	玉米	哪个	他们	成立	.

- .

15	.
-	.

它们开始为找到的每一条虫子或每一粒玉米而悲伤地争斗。15.

[ðəʊ] ['betɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [gruː] [ʌp] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] ,

Though	Betty	and	the	rest	of	the	chickens	grew	up	white	as	snow	,
尽管	贝蒂	和	这	休息	的	这	鸡	生长	向上	白色的	作为	雪	,

虽然贝蒂和其他小鸡都长得像雪一样白，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [jʌŋ] [kɒks] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['spekld] [brest] ,

one	of	these	young	cocks	had	a	speckled	breast	,
一	的	这些	年轻的	公鸡	有	一个	斑驳的	胸部	,

这些小公鸡中，有一只胸部有斑点。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hæd; həd] [tuː] [blæk] ['feðər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

and	the	other	had	two	black	feathers	in	his	tail	.
和	这	其他	有	二	黑色的	羽毛	在	他的	尾巴	.

另一只的尾巴上长着两根黑色的羽毛。

[ðɪs] [spɔɪlt] [ðeə(r)] [lʊk] . - .

This	spoilt	their	look	.	16	.
这	被宠坏了	他们的	看	.	-	.

这破坏了他们的形象。16.

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [wʌn] [deɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] ,

They	were	both	taken	away	one	day	by	a	strange	man	,
他们	是	两个都	已采取	离开	一	天	经过	一个	奇怪的	男人	,

有一天，他们俩都被一个陌生男人带走了。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd] [seɪ] .

in	spite	of	all	that	their	mother	could	say	.
在	尽管如此	的	全部	那	他们的	母亲	可以	说	.

尽管他们的母亲百般劝阻。

[ʃiː; ʃi] ['bʌsl] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] .

She	bustled	up	and	tried	to	rescue	her	sons	.
她	熙熙攘攘	向上	和	尝试	到	救援	她	儿子们	.

她匆忙上前，试图营救她的儿子们。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ,

Although	**they**	**were**	**both**	**in**	**the**	**habit**	**of**	**eating**	**too**	**much**	**,**
虽然	他们	是	两个都	在	这	习惯	的	吃	也	很多	,

虽然他们俩都有暴饮暴食的习惯，

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ðem; ðəm][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] .

she	**loved**	**them**	**in**	**spite**	**of**	**all**	**.**
她	喜爱	他们	在	尽管如此	的	全部	.

尽管经历了这一切，她依然爱着他们。

[raɪt] : [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɪk] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] ['pʌpi] .

Write	**:**	**A**	**little**	**chick**	**was**	**picked**	**up**	**by**	**a**	**puppy**	**.**
写	:	一个	小的	小鸡	曾是	挑选	向上	经过	一个	小狗	.

写：一只小鸡被一只小狗叼走了。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][pʊt][ˌaɪ 'tiː]

He	**did**	**not**	**kill**	**it**	**,**	**but**	**put**	**it**
他	做过	不是	杀	它	,	但	放	它

他没有杀死它，而是把它放生了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**110**	**]**
[	页	-	]

[第110页]

[daʊn] [wen] [ðə; ði][hen] [keɪm] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

down	**when**	**the**	**hen**	**came**	**after**	**him**	**.**
向下	什么时候	这	母鸡	来了	后	他	.

当母鸡追过来时，他倒下了。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wɒz; wəz][nɒt] [hɜːt] .

The	**chicken**	**was**	**not**	**hurt**	**.**
这	鸡	曾是	不是	伤害	.

鸡没有受伤。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	**:**	**1**	**.**
问题	:	1	.

问题：1.

[haʊ] ['meni] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [hæd; həd] ['betɪ] ? [ˌtuː'tuː] .

How	**many**	**brothers**	**and**	**sisters**	**had**	**Betty**	**?**	**2**	**.**
如何	许多	兄弟	和	姐妹	有	贝蒂	?	2	.

贝蒂有几个兄弟姐妹？2个。

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['pʌpi] [duː; də][wʌn] [deɪ] ? [θriː] .

What	**did**	**the**	**puppy**	**do**	**one**	**day**	**?**	**3**	**.**
什么	做过	这	小狗	做	一	天	?	3	.

有一天，小狗做了什么？3.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][əʊld][hen][duː; də] ? [fɔːr] .

What	**did**	**the**	**old**	**hen**	**do**	**?**	**4**	**.**
什么	做过	这	老的	母鸡	做	?	4	.

老母鸡做了什么？4.

[wɒt] [dɪd] ['bɛtiz] ['mɪstrəs] [kɔːl][hɜː(r); hə(r)] ? [faɪv] .

What	**did**	**Betty's**	**mistress**	**call**	**her**	**?**	**5**	**.**
什么	做过	贝蒂的	情妇	称呼	她	?	5	.

贝蒂的情妇叫她什么？5.

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['tʃɪkɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ? [sɪks] .

What	**sort**	**of**	**chickens**	**were**	**the**	**two**	**brothers**	**?**	**6**	**.**
什么	种类	的	鸡	是	这	二	兄弟	?	6	.

这两兄弟养的是什么品种的鸡？6.

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ? [ˌtuː'tuː] .

What	became	of	them	?	2	.
什么	成为	的	他们	?	2	.

1. 他们后来怎么样了？2.

['betɪ] [ɪz] [spɔɪlt] . [wʌn] .

BETTY	IS	SPOILT	.	1	.
贝蒂	是	被宠坏了	.	1	.

贝蒂被宠坏了。1.

[taɪm] [pɑːst] [ɒn] , [ænd; ənd] ['betɪ] [gruː] [fɑːst][ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['bjuːti] .

Time	passed	on	,	and	Betty	grew	fast	in	size	and	beauty	.
时间	通过了	在	,	和	贝蒂	生长	快速地	在	尺寸	和	美丽	.

时光荏苒，贝蒂的身材和容貌都迅速增长。

[hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [meɪd] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə] [send][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pəʊltri] [ʃəʊ]

Her	mistress	made	up	her	mind	to	send	her	to	the	Poultry	Show
她	情妇	制成	向上	她	头脑	到	发送	她	到	这	家禽	展示

[æt; ət][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['pæləs] . [ˌtuː'tuː] .

at	the	Crystal	Palace	.	2	.
在	这	水晶	宫殿	.	2	.

她的女主人决定送她去水晶宫参加家禽展。

[ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [sed] [ðæt] ['betɪ] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] ,

The	cook	and	all	who	saw	her	said	that	Betty	ought	to	go	,
这	厨师	和	全部	WHO	锯	她	说	那	贝蒂	应该	到	去	,

厨师和所有见过她的人都说贝蒂应该离开。

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] .

her	beauty	was	so	great	.
她	美丽	曾是	所以	伟大的	.

她的美貌令人惊叹。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] [waɪt] [hen][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sɔːt] [ɔːt]

She	was	quite	a	perfect	pattern	of	what	a	white	hen	of	her	sort	ought
她	曾是	相当	一个	完美的	图案	的	什么	一个	白色的	母鸡	的	她	种类	应该

[tuː; tə][biː; bi] . [θriː] .

to	be	.	3	.
到	是	.	3	.

她完全符合同类白母鸡应有的模样。3.

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [fɜːst] [praɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [klɑːs] , [ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] .

She	would	be	certain	to	win	a	first	prize	of	the	first	class	,	they	all	thought	.
她	会	是	肯定	到	赢	一个	第一的	奖	的	这	第一的	班级	,	他们	全部	想法	.

他们都认为，她肯定能获得一等奖。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['betɪ] !

Poor	Betty	!
贫穷的	贝蒂	!

可怜的贝蒂！

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pəʊltri]

From	the	day	that	it	was	settled	for	her	to	go	to	the	Poultry
从	这	天	那	它	曾是	定居	为了	她	到	去	到	这	家禽

[ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['trʌb(ə)lz] [bɪ'gæn] . [fɔːr] .

Show	her	troubles	began	.	4	.
展示	她	麻烦	开始	.	4	.

自从决定让她去参加家禽展那天起，她的麻烦就开始了。4.

[wen] [fɜːst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['rɑːðə(r)][veɪn] ,

When	first	it	was	made	known	in	the	yard	she	became	rather	vain	,
什么时候第一的		它	曾是	制成	已知	在	这	院子	她	成为	相当	徒劳	,

当这件事最初在院子里传开时，她变得相当虚荣。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd] [seɪ] .

in	spite	of	all	that	her	mother	could	say	.
在	尽管如此	的	全部	那	她	母亲	可以	说	.

尽管她母亲百般劝阻。

[ðə; ði]

The
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	111	]
[	页	-	]

[第111页]

[fækt][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][hen] [felt] [praʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hɜː'self] , [ænd; ənd] ['betɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] . [faɪv]

fact	was	that	the	old	hen	felt	proud	of	it	herself	,	and	Betty	knew	it	.	5
事实	曾是	那	这	老的	母鸡	毛毡	自豪的	的	它	她自己	,	和	贝蒂	知道	它	.	5

.

:
.

事实上，老母鸡自己也为此感到自豪，贝蒂也知道这一点。5.

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [pluːm] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , ['kæklɪŋ] ['laʊdli] ,

She	would	be	always	pluming	the	feathers	of	her	daughter	,	cackling	loudly	,
她	会	是	总是	管道	这	羽毛	的	她	女儿	,	咯咯笑	高声	,

她总是一边拨弄女儿的羽毛，一边发出咯咯的笑声。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [streɪndʒ] ['tʃɪkɪnz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['lʌvli] [bæk] [ænd; ənd]

and	calling	to	strange	chickens	to	come	and	admire	the	lovely	back	and
和	呼叫	到	奇怪的	鸡	到	来	和	钦佩	这	迷人的	后退	和

[smuːð] [wɪŋz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] .

smooth	wings	of	her	child	.
光滑的	翅膀	的	她	孩子	.

并呼唤陌生的鸡来欣赏她孩子美丽的背部和光滑的翅膀。

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] ! [sɪks] .

COCK	-	A	-	DOODLE	-	DO	!	6	.
公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	做	!	6	.

喔喔喔喔！6.

[ðə; ði] [jʌŋ] [kɒks] [frɒm; frəm][nekst][dɔː(r)][sæt][ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋz] [tuː; tə] ['tʃætə(r)] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]

The	young	cocks	from	next	door	sat	on	the	railings	to	chatter	,	and	even
这	年轻的	公鸡	从	下一个	门	卫星	在	这	栏杆	到	喋喋不休	,	和	甚至

隔壁的年轻公鸡们坐在栏杆上叽叽喳喳，甚至

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	112	]
[	页	-	]

[第112页]

[fə'gɒt] [tuː; tə] ['kwɒrəl] .

forgot	to	quarrel	.
忘了	到	争吵	.

忘记争吵了。

[ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət] [mɪs] ['betɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [biːk] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

They	stared	at	Miss	Betty	as	she	walked	with	her	beak	in	the	air	,
他们	凝视	在	错过	贝蒂	作为	她	步行	和	她	喙	在	这	空气	,

他们盯着贝蒂小姐，她昂着头，昂着头走路。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ruːd] [rɪˈmɑːrks] . [ˈsɛvən] .

and	they	made	rude	remarks	.	7	.
和	他们	制成	粗鲁的	评论	.	7	.

他们还说了些粗鲁的话。7.

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [grəʊ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [spɜːz] [ænd; ənd] [lɜːn] [tuː; tə] [krəʊ] ?

"	Why	don't	you	grow	a	pair	of	spurs	and	learn	to	crow	?
"	为什么	不	你	生长	一个	一对	的	马刺	和	学习	到	乌鸦	?

你为什么不长出一对马刺，学着啼叫呢?

" [ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] .

"	they	called	out	.
"	他们	称为	出去	.

他们喊道。

[wen] [ˈmɪsɪz] . [ˈdɔːrkɪŋ] , [ˈbɛtiz] [ˈmʌðə(r)] ,

When	Mrs	.	Dorking	,	Betty's	mother	,
什么时候	太太	.	多尔金	,	贝蒂的	母亲	,

当多尔金太太，也就是贝蒂的母亲，

[hɜːd] [ðiːz] [ˈspiːtʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] [kɒks] [ʃiː; ʃi] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [ˈpæʃ(ə)n] . [eit] .

heard	these	speeches	from	the	young	cocks	she	flew	into	a	great	passion	.	8	.
听到	这些	演讲	从	这	年轻的	公鸡	她	飞翔	进入	一个	伟大的	热情	.	8	.

她听了这些年轻公鸡的演讲，顿时燃起了极大的热情。8.

" [aɪ] [wɪl] [set][ðə; ði][dɒg][æt; ət][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [jʌŋ] [skæmp] ,

"	I	will	set	the	dog	at	you	,	you	young	scamps	,
"	我	将要	放	这	狗	在	你	,	你	年轻的	流浪者	,

“我会放狗咬你们这些小混蛋！”

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ɒf] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , " [kraɪd] [ʃiː; ʃi] .

if	you	do	not	be	off	this	moment	,	"	cried	she	.
如果	你	做	不是	是	离开	这	片刻	,	"	哭	她	.

“如果你现在不离开，”她喊道。

[səʊ] [ðeɪ] [drɒpt] [ɒf] [wʌn][baɪ][wʌn] ,

So	they	dropped	off	one	by	one	,
所以	他们	掉落	离开	一	经过	一	,

于是他们一个接一个地离开了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][hen] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)]

for	they	did	not	know	that	the	old	hen	was	not	able	to	carry	out	her
为了	他们	做过	不是	知道	那	这	老的	母鸡	曾是	不是	有能力的	到	携带	出去	她

[θret] . [naɪn] .

threat	.	9	.
威胁	.	9	.

因为他们不知道老母鸡无法兑现她的威胁。9.

[æz; əz] ['betɪ] [bɪ'keɪm] [veɪn] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['aɪd(ə)l] [tuː] .

As	Betty	became	vain	she	became	idle	too	.
作为	贝蒂	成为	徒劳	她	成为	闲置的	也	.

贝蒂变得虚荣，也变得懒惰。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ['hæpi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] ['pleɪf(ə)l]

Instead	of	making	her	mother	and	sisters	happy	with	her	pretty	playful
反而	的	制作	她	母亲	和	姐妹	快乐的	和	她	漂亮的	顽皮的

[weɪz] ,

ways	,
方式	,

她并没有用自己活泼可爱的方式取悦母亲和姐妹，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɜː'self] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [æt; ət] [həʊm] , [ʃiː; ʃi] [gruː] ['petɪʃ] . - .

and	making	herself	useful	and	pleasant	at	home	,	she	grew	pettish	.	10	.
和	制作	她自己	有用	和	令人愉快的	在	家	,	她	生长	小气	.	-	.

她努力让自己在家中有用且讨人喜欢，却变得任性妄为。10.

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [tuː; tə] [help] [ɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪvɪŋ] , [baɪ] ['kætʃɪŋ] [flaɪz] ,

And	instead	of	working	to	help	earn	her	own	living	,	by	catching	flies	,
和	反而	的	在职的	到	帮助	赚	她	自己的	活的	,	经过	捕捉	苍蝇	,

['skrætʃɪŋ] [ʌp] [wərmz] ,

scratching	up	worms	,
抓挠	向上	蠕虫	,

而她却没有像其他人那样，通过捉苍蝇、挖蚯蚓等方式来挣钱养活自己，

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld][əʊk] [triː] [fɔː(r); fə(r)] [kɒk] - ['tʃeɪfə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [luːz] ['peɪʃ(ə)ns]

and	watching	under	the	old	oak	tree	for	cock	-	chafers	,	she	would	lose	patience
和	观看	在下面	这	老的	橡木	树	为了	公鸡	-	金龟子	,	她	会	失去	耐心

,

,

,

她趴在老橡树下观察金龟子，很快就会失去耐心。

[ænd; ənd] [kɔːl] ['laʊdli] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] . - .

and	call	loudly	to	the	cook	to	bring	her	food	.	11	.
和	称呼	高声	到	这	厨师	到	带来	她	食物	.	-	.

大声喊厨娘给她端饭来。11.

[ænd; ənd] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [kʊk] [wʊd] [kʌm] [tuː] , [ænd; ənd] , [nɒt] ['kɒntent] [wɪð]

And	,	strange	to	say	,	the	cook	would	come	too	,	and	,	not	content	with
和	,	奇怪的	到	说	,	这	厨师	会	来	也	,	和	,	不是	内容	和

['weɪtɪŋ]

waiting
等待

奇怪的是，厨师也会来，而且他并不满足于仅仅等待。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	113	]
[	页	-	]

[第113页]

[ɒn] ['betɪ] ,

on	Betty	,
在	贝蒂	,

关于贝蒂，

[wʊd] [draɪv] [ə'weɪ] [iːtʃ] [faʊl] [ænd; ənd] [tʃɪk] [ðæt] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

would	drive	away	each	fowl	and	chick	that	came	up	to	share	what	she	had
会	驾驶	离开	每个	鸡	和	小鸡	那	来了	向上	到	分享	什么	她	有

[brɔːt] . - .

brought	.	12	.
带来	.	-	.

12.

[ʃiː; ʃi] [let] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ə; eɪ][bɪt] [tɪl] ['betɪ] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [pliːzd] .

She	let	none	of	them	have	a	bit	till	Betty	had	eaten	all	that	she	pleased	.
她	让	没有任何	的	他们	有	一个	少量	直到	贝蒂	有	吃	全部	那	她	高兴	.

她不让任何人尝一口，直到贝蒂吃光了她想吃的所有东西。

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðɪs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [spɔɪl] ['eni] [jʌŋ] [hen] ?

Was	not	this	enough	to	spoil	any	young	hen	?
曾是	不是	这	足够的	到	剧透	任何	年轻的	母鸡	?

难道这还不足以宠坏一只小母鸡吗?

['betɪ] [wɒz; wəz][fɑːst] ['getɪŋ] [pɜːt] .

Betty	was	fast	getting	pert	.
贝蒂	曾是	快速地	获得	活泼	.

贝蒂很快就变得活泼起来。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [lʊks] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][faɪv] [təʊz] . - .

All	this	was	because	of	her	good	looks	and	her	five	toes	.	13	.
全部	这	曾是	因为	的	她	好的	看起来	和	她	五	脚趾	.	-	.

这一切都是因为她长得漂亮，而且有五个脚趾。13.

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['hæpi] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

You	will	see	after	a	while	that	she	would	have	been	more	happy	if	she	had
你	将要	看	后	一个	尽管	那	她	会	有	到过	更多的	快乐的	如果	她	有

[biːn] [bɔːn] ['ʌgli] ,

been	born	ugly	,
到过	出生	丑陋的	,

过一段时间你就会明白，如果她生来丑陋，她或许会更快乐。

[ɔː(r)] [wɪð] [fɔː(r)] [təʊz] , [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] .

or	with	four	toes	,	like	her	sisters	.
或者	和	四	脚趾	,	喜欢	她	姐妹	.

或者像她的姐妹们一样，有四个脚趾。

[raɪt] : ['betɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃəʊ] .

Write	:	Betty	was	to	go	to	a	show	.
写	:	贝蒂	曾是	到	去	到	一个	展示	.

写：贝蒂要去参加一个演出。

[ʃiː; ʃi] [gruː] [veɪn] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðɪs] .

She	grew	vain	when	she	heard	this	.
她	生长	徒劳	什么时候	她	听到	这	.

听到这话，她变得虚荣起来。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [veɪn] [ʃiː; ʃi] [gruː] ['aɪd(ə)l] [tuː] .

And	as	she	became	vain	she	grew	idle	too	.
和	作为	她	成为	徒劳	她	生长	闲置的	也	.

随着她变得虚荣，她也变得懒惰了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [spɔɪlt] .

She	was	spoilt	.
她	曾是	被宠坏了	.

她被宠坏了。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[weə(r)] [dɪd] ['bɛtiz] ['mɪstrəs] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ? [ˌtuː'tuː] .

Where	did	Betty's	mistress	think	of	sending	her	?	2	.
在哪里	做过	贝蒂的	情妇	思考	的	发送	她	?	2	.

贝蒂的女主人打算把她送到哪里去？2.

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [get] [æt; ət][ðə; ði] [ʃəʊ] ? [θriː] .

What	did	they	all	think	that	she	would	get	at	the	show	?	3	.
什么	做过	他们	全部	思考	那	她	会	得到	在	这	展示	?	3	.

他们都认为她会在节目中得到什么？3.

[wɒt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [grəʊ] [praʊd] ? [fɔːr] .

What	made	her	grow	proud	?	4	.
什么	制成	她	生长	自豪的	?	4	.

是什么让她感到自豪？4.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi][duː; də] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪvɪŋ] ? [faɪv] .

What	did	she	do	instead	of	earning	her	living	?	5	.
什么	做过	她	做	反而	的	收入	她	活的	?	5	.

她没有挣钱养家，而是做了什么？5.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [kɒks] [seɪ] ? [sɪks] .

What	did	the	young	cocks	say	?	6	.
什么	做过	这	年轻的	公鸡	说	?	6	.

小公鸡们说了些什么？6.

[wɒt] ['ɑːnsə(r)] [dɪd][ðə; ði][əʊld][hen] [meɪk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?

What	answer	did	the	old	hen	make	to	them	?
什么	回答	做过	这	老的	母鸡	制作	到	他们	?

老母鸡是如何回答他们的呢?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	114	]
[	页	-	]

[第114页]

[θriː] . [səʊp] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] . [wʌn] .

3	.	SOAP	AND	WATER	.	1	.
3	.	肥皂	和	水	.	1	.

3. 肥皂和水。1.

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [taɪm] [hæd; həd] [pɑːst] , ['betɪ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] .

After	a	little	more	time	had	passed	,	Betty	was	taken	out	of	the	yard	.
后	一个	小的	更多的	时间	有	通过了	,	贝蒂	曾是	已采取	出去	的	这	院子	.

又过了一会儿，贝蒂被带出了院子。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [steɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [faul] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,

They	did	not	let	her	stay	with	her	sisters	and	the	other	fowls	any	longer	,
他们	做过	不是	让	她	停留	和	她	姐妹	和	这	其他	家禽	任何	更长	,

他们不再让她和她的姐妹以及其他家禽待在一起了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ruːm] [baɪ] [hɜː'self] . [ˌtuː'tuː] .

but	she	was	placed	in	a	large	room	by	herself	.	2	.
但	她	曾是	放置	在	一个	大的	房间	经过	她自己	.	2	.

但她被单独安排在一个大房间里。2.

[hɪə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fed] [ɒn] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['deinti] .

Here	she	was	fed	on	all	sorts	of	dainties	.
这里	她	曾是	美联储	在	全部	排序	的	精致小点心	.

在这里，她享用了各种各样的美味佳肴。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['tʃesnʌts] , [mɪnst] ['lɪvə(r)] , [njuː] [mɪlk] , [ænd; ənd] [freʃ] ['letɪs] .

She	had	chestnuts	,	minced	liver	,	new	milk	,	and	fresh	lettuce	.
她	有	栗子	,	剁碎	肝	,	新的	牛奶	,	和	新鲜的	莴苣	.

她有栗子、肝酱、新鲜牛奶和新鲜生菜。

[laɪf] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['betɪ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)] [dʌl] . [θriː] .

Life	was	now	a	feast	to	Betty	,	but	she	found	it	rather	dull	.	3	.
生活	曾是	现在	一个	盛宴	到	贝蒂	,	但	她	成立	它	相当	乏味的	.	3	.

贝蒂现在的生活就像一场盛宴，但她觉得有点无聊。3.

" [aɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv][wʌn] [wɜːm] [ɔː(r)][ə; eɪ]['spaɪdə(r)] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .

"	I	would	rather	have	one	worm	or	a	spider	,	"	said	she	,	with	a	sigh	.
"	我	会	相当	有	一	蠕虫	或者	一个	蜘蛛	,	"	说	她	,	和	一个	叹	.

“我宁愿要一条虫子或一只蜘蛛，”她叹了口气说。

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['skæmpə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] !

How	she	longed	for	a	good	scamper	with	her	sisters	!
如何	她	渴望	为了	一个	好的	疾走	和	她	姐妹	!

她多么渴望能和姐妹们一起尽情奔跑玩耍啊！

" [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] ['skwɒb(ə)l] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , ['ləʊnli] ['lɪt(ə)l]

"	I	am	sure	that	we	should	never	squabble	now	,	"	said	the	poor	,	lonely	little
"	我	是	当然	那	我们	应该	绝不	争吵	现在	,	"	说	这	贫穷的	,	孤独	小的

[θɪŋ] . [fɔːr] .

thing	.	4	.
事物	.	4	.

“我相信我们现在永远不会吵架了，”可怜的、孤独的小东西说道。4.

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ə'ləʊn] [dɪd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] .

But	this	time	alone	did	not	last	long	.
但	这	时间	独自的	做过	不是	最后的	长的	.

但这段独处时光并没有持续太久。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːs] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

One	morning	a	worse	thing	was	done	to	her	.
一	早晨	一个	更糟	事物	曾是	完毕	到	她	.

一天早上，她遭遇了更糟糕的事情。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wɔːm] [bæθ.bɑːθ] .

She	was	taken	by	the	cook	and	plunged	into	a	warm	bath	.
她	曾是	已采取	经过	这	厨师	和	暴跌	进入	一个	温暖的	洗澡	.

她被厨娘带走，扔进了温水浴缸里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [juːz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kɪk] [ænd; ənd] [skriːm] .

It	was	not	of	the	least	use	for	her	to	kick	and	scream	.
它	曾是	不是	的	这	至少	使用	为了	她	到	踢	和	尖叫	.

她踢打尖叫也丝毫无用。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [faɪv] .

[	Pg	115	]	5	.
[	页	-	]	5	.

[第115页]5.

[ðə; ði] [kʊk] [dɪd] [nɒt][keə(r)] .

The	cook	did	not	care	.
这	厨师	做过	不是	关心	.

厨师毫不在意。

[ʃiː; ʃi] [rʌbd] ['betɪ] ['dʒentli] [wɪð] [ə; eɪ] [səup] ['flænl] ,

She	rubbed	Betty	gently	with	a	soaped	flannel	,
她	摩擦	贝蒂	轻轻地	和	一个	肥皂	绒布	,

她用沾有肥皂的法兰绒轻轻擦拭贝蒂，

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['suːðɪŋ] [wei] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

talking	to	her	in	a	soothing	way	all	the	time	,
说	到	她	在	一个	舒缓	方式	全部	这	时间	,

一直用温柔的方式和她说话，

[ænd; ənd] [ðen] [set][hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][tuː; tə][draɪ] . [sɪks] .

and	then	set	her	down	before	the	fire	to	dry	.	6	.
和	然后	放	她	向下	前	这	火	到	干燥	.	6	.

然后把她放在火前烘干。6.

[bʌt; bət] ['bɛtiz] [fraɪt] [wɒz; wəz] [suːn] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [hɜːt] , [ɒv; əv]

But	Betty's	fright	was	soon	over	,	and	she	was	not	at	all	hurt	,	of
但	贝蒂的	惊吓	曾是	很快	超过	,	和	她	曾是	不是	在	全部	伤害	,	的

[kɔːs] .

course	.
课程	.

但贝蒂的惊恐很快就过去了，当然，她也没有受伤。

[jet] [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ɒv; əv][kəʊld] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

Yet	she	might	have	caught	her	death	of	cold	,	and	all	this	because	of
然而	她	可能	有	捕捉	她	死亡	的	寒冷的	,	和	全部	这	因为	的

[ðə; ði] [ʃəʊ] !

the	show	!
这	展示	!

然而，她却可能因此患上感冒而死，而这一切竟然都是因为这场演出！

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] [mait] [lʊk] [faɪn] .

that	her	feathers	might	look	fine	.
那	她	羽毛	可能	看	美好的	.

她的羽毛看起来可能很健康。

[ə; eɪ] [wɔːm] [bæθ.bɑːθ] . ['sɛvən] .

A	WARM	BATH	.	7	.
一个	温暖的	洗澡	.	7	.

7. 洗个热水澡。

[ɪf] [ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd] [let] ['betɪ] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [kliːn] [ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː]

If	the	cook	had	let	Betty	alone	to	clean	them	,	she	would	have	done	it
如果	这	厨师	有	让	贝蒂	独自的	到	干净的	他们	,	她	会	有	完毕	它

['betə(r)] .

better	.
更好的	.

如果厨娘让贝蒂一个人清洗，她会做得更好。

[ðə; ði] [səʊp] [wɒz; wəz] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [səʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] . [eit] .

The	soap	was	bad	for	them	,	so	was	the	water	.	8	.
这	肥皂	曾是	坏的	为了	他们	,	所以	曾是	这	水	.	8	.

肥皂对他们有害，水也有害。8.

['betɪ] [felt] ['veri] [pliːzd] [wen] [ðə; ði] [kʊk] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sɜːvənts] .

Betty	felt	very	pleased	when	the	cook	went	to	call	all	the	other	servants	.
贝蒂	毛毡	非常	高兴	什么时候	这	厨师	去	到	称呼	全部	这	其他	仆人	.

当厨娘去叫其他仆人来时，贝蒂感到非常高兴。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['snəʊi] ['waɪtnəs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] .

She	wished	them	to	admire	the	snowy	whiteness	of	her	feathers	.
她	希望	他们	到	钦佩	这	下雪的	白人	的	她	羽毛	.

她希望他们能欣赏她雪白的羽毛。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz]

"	If	she	does
"	如果	她	做

如果她这样做

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	116	]
[	页	-	]

[第116页]

[nɒt] [wɪn] [ə; eɪ] [fɜːst] [praɪz] [aɪ] [wɪl] [iːt] [maɪ] [hed] ! " [sed] [ðə; ði] [kʊk] . [naɪn] .

not	win	a	first	prize	I	will	eat	my	head	!	"	said	the	cook	.	9	.
不是	赢	一个	第一的	奖	我	将要	吃	我的	头	!	"	说	这	厨师	.	9	.

“如果没得一等奖，我就把自己的头吃掉！”厨师说道。9.

" [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] [bɪg] [miːl] , [ðen] , " [sed] [ðə; ði] ['haʊsmeɪd] ,

"	You	will	have	a	fine	big	meal	,	then	,	"	said	the	housemaid	,
"	你	将要	有	一个	美好的	大的	一顿饭	,	然后	,	"	说	这	保姆	,

“那您就享用一顿丰盛的大餐吧，”女佣说道。

" [ænd; ənd][ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt]['wʌndə(r)][ɪf][juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [spɔɪlt][hɜː(r); hə(r)] ['feðər] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]
" and I should not wonder if you have not spoilt her feathers for ever
" 和 我 应该 不是 想知道 如果 你 有 不是 被宠坏了 她 羽毛 为了 曾经
[baɪ] ['wɒʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
by washing them .
经过 洗涤 他们 .

“如果你给她洗羽毛，是不是就永远毁了她的羽毛，我一点也不奇怪。”

[juː; jʊ]['nevə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [meɪ] [get] [ɪl] . "
You never ought to have done it , and the poor thing may get ill . "
你 绝不 应该 到 有 完毕 它 , 和 这 贫穷的 事物 可能 得到 患病的 . "
- .
10 .
- .

你根本不应该这样做，可怜的孩子可能会生病。”10.

[bʌt; bət] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ðɪ][keə(r)]['teɪkən][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , ['betɪ] [dɪd][nɒt] [get] [ɪl] ,
But thanks to the care taken of her , Betty did not get ill ,
但 谢谢 到 这 关心 已采取 的 她 , 贝蒂 做过 不是 得到 患病的 ,

但多亏了她的悉心照料，贝蒂没有生病。

[ðəʊ] [ðə; ðɪ]['nɑːsti] [səʊp] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] [sɪk] ;
though the nasty soap made her feel sick ;
尽管 这 可恶的 肥皂 制成 她 感觉 生病的 ;

虽然那块难闻的肥皂让她感到恶心；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kʊk] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn] ['wɒʃɪŋ] ['betɪ] . - .
and the cook saw that she had made a mistake in washing Betty . 11 .
和 这 厨师 锯 那 她 有 制成 一个 错误 在 洗涤 贝蒂 . - .

厨娘发现她在给贝蒂洗澡时犯了个错误。11.

" [ɔːl] ['kriːtʃəz] [kæn; kən] [kliːn] [ðəm'selvz] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['haʊsmeɪd] , " ['liːstweɪz] [ɔːl] [bɜːdz]
" All creatures can clean themselves , " said the housemaid , " leastways all birds
" 全部 生物 能 干净的 他们自己 , " 说 这 保姆 , " 至少 全部 鸟类
[kæn; kən] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
can , at any rate ,
能 , 在 任何 速度 ,

“所有生物都能清洁自己，”女佣说，“至少所有鸟类都能。”

[ænd; ənd][wiː; wi][duː; də] [hɑːm] [baɪ] ['medlɪŋ] . " - .
and we do harm by meddling . " 12 .
和 我们 做 伤害 经过 干预 . " - .

我们干涉他人，反而会造成伤害。”12.

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [wɒʃ] - [tʌb] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] [ʌn'tɪl]
" I think we ought to keep her under a wash - tub or in a basket until
" 我 思考 我们 应该 到 保持 她 在下面 一个 洗 - 浴缸 或者 在 一个 篮子 直到
[ðə; ðɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ʃəʊ] ,
the day for the show ,
这 天 为了 这 展示 ,

“我觉得我们应该把她放在洗衣盆下面或者篮子里，直到演出那天。”

" [sed] [ðə; ðɪ] [kʊk] .
" said the cook .
" 说 这 厨师 .

厨师说道。

" [ʃiː; ʃɪ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][get] ['dɜːti] [ə'gen] [ɪn] [ðæt] [bɑːn] . " - .
" She will be sure to get dirty again in that barn . " 13 .
" 她 将要 是 当然 到 得到 肮脏的 再次 在 那 谷仓 . " - .

“她肯定会在那个谷仓里再次弄得浑身脏兮兮的。”13.

[wen] [ə; eɪ] [naɪs] [njuː] [hen] - [kuːp] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , ['betɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk]

When	a	nice	new	hen	-	coop	was	turned	over	her	,	Betty	began	to	think
什么时候	一个	好的	新的	母鸡	-	合作社	曾是	转向	超过	她	,	贝蒂	开始	到	思考

[ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

about	her	mother	.
关于	她	母亲	.

当一个崭新的漂亮鸡舍送到贝蒂面前时，她开始想起了她的母亲。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [spent] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] ,

"	What	a	horrid	time	she	must	have	spent	when	we	were	little	,
"	什么	一个	可怕的	时间	她	必须	有	花费	什么时候	我们	是	小的	,

“我们小时候，她一定度过了一段非常可怕的时光。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	117	]
[	页	-	]

[第117页]

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [kuːp] ! " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [hen] [tuː; tə] [hɜː'self] . - .

and	she	had	to	stay	in	a	coop	!	"	said	the	young	hen	to	herself	.	14	.
和	她	有	到	停留	在	一个	合作社	!	"	说	这	年轻的	母鸡	到	她自己	.	-	.

“她只能待在鸡舍里了！”小母鸡自言自语道。14.

" [ænd; ənd] [jet] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['iːv(ə)n] [wɜːs] [ɒf] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ,

"	And	yet	I	think	that	I	am	even	worse	off	than	she	was	,
"	和	然而	我	思考	那	我	是	甚至	更糟	离开	比	她	曾是	,

“然而，我觉得我的处境甚至比她还要糟糕。”

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ˌem 'iː] ,

for	I	have	to	stay	here	without	any	little	chickens	to	amuse	me	,
为了	我	有	到	停留	这里	没有	任何	小的	鸡	到	娱乐	我	,

因为我得待在这里，没有小鸡陪我玩耍。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [rʌn] ['ʌndə(r)] [maɪ] [wɪŋz] .

or	to	run	under	my	wings	.
或者	到	跑步	在下面	我的	翅膀	.

或者在我的羽翼下奔跑。

" [raɪt] : [ðə; ði] [jʌŋ] [hen] [wɒz; wəz] [wɒʃt] .

"	Write	:	The	young	hen	was	washed	.
"	写	:	这	年轻的	母鸡	曾是	洗过	.

写：小母鸡被洗干净了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] [rʌf] .

It	was	bad	for	her	and	made	her	feathers	rough	.
它	曾是	坏的	为了	她	和	制成	她	羽毛	粗糙的	.

这对她不好，使她的羽毛变得粗糙。

[ʃiː; ʃi] [gruː] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wel] [fed] .

She	grew	tired	of	being	shut	up	though	she	was	well	fed	.
她	生长	疲劳的	的	存在	关闭	向上	尽管	她	曾是	出色地美联储		.

虽然她吃得很好，但她厌倦了被关起来。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[weə(r)] [wɒz; wəz] ['betɪ] [pleɪst] [ə'ləʊn] ? [ˌtuː'tuː] .

Where	was	Betty	placed	alone	?	2	.
在哪里	曾是	贝蒂	放置	独自的	?	2	.

1. 贝蒂被单独安置在哪里?

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [seɪ] [tuː; tə] [hɜː'self] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] ? [θriː] .

What	did	she	say	to	herself	about	her	food	?	3	.
什么	做过	她	说	到	她自己	关于	她	食物	?	3	.

她对自己的食物说了些什么？3.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [kʊk] [duː; də][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ? [fɔːr] .

What	did	the	cook	do	to	her	?	4	.
什么	做过	这	厨师	做	到	她	?	4	.

厨师对她做了什么？4.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['haʊsmeɪd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ? [faɪv] .

What	did	the	housemaid	tell	her	?	5	.
什么	做过	这	保姆	告诉	她	?	5	.

女佣告诉了她什么？5.

[weə(r)] [wɒz; wəz] ['betɪ] [pʊt][nekst] ? [sɪks] .

Where	was	Betty	put	next	?	6	.
在哪里	曾是	贝蒂	放	下一个	?	6	.

贝蒂接下来被安排在哪里？6.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [kuːp] ? [fɔːr] .

What	did	she	think	about	in	the	coop	?	4	.
什么	做过	她	思考	关于	在	这	合作社	?	4	.

她在鸡舍里想了些什么？4.

[æt; ət][ðə; ði] [ʃəʊ] . [wʌn] .

AT	THE	SHOW	.	1	.
在	这	展示	.	1	.

展会现场。1.

" [nəʊ] , [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ˌem 'iː] , " [sed] ['betɪ] ,

"	No	,	I	have	nothing	to	amuse	me	,	"	said	Betty	,
"	不	,	我	有	没有什么	到	娱乐	我	,	"	说	贝蒂	,

“不，我没有什么娱乐活动，”贝蒂说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [haʊ] ['hænsəm] [ai][ˌeɪ 'em] .

"	but	the	thought	of	how	handsome	I	am	.
"	但	这	想法	的	如何	英俊的	我	是	.

但是想到自己长得有多帅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][naɪs][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd] [jet] [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlməʊst]['taɪəd][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

It	is	nice	to	think	of	that	,	and	yet	I	am	almost	tired	of	hearing	it	.	"
它	是	好的	到	思考	的	那	,	和	然而	我	是	几乎	疲劳的	的	听力	它	.	"

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

想到这一点固然令人高兴，但我几乎都听腻了。”2.

['betɪ] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['feðər] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][teɪl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd]

Betty	would	have	given	one	of	the	best	feathers	in	her	tail	for	a	good
贝蒂	会	有	给定	一	的	这	最好的	羽毛	在	她	尾巴	为了	一个	好的

[reɪs] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['biːtl] ,

race	after	a	beetle	,
种族	后	一个	甲虫	,

贝蒂宁愿用她尾巴上最好的一根羽毛来换取一场追逐甲虫的酣畅淋漓的比赛。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [skrætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [grʌbz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][mə'njʊə(r)] [hiːp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

or	for	a	good	scratch	for	grubs	down	by	the	manure	heap	,	which	was
或者	为了	一个	好的	划痕	为了	幼虫	向下	经过	这	肥料	堆	,	哪个	曾是

[ðə; ði] [best] [pleɪs] .

the	best	place	.
这	最好的	地方	.

或者去粪堆旁挠挠虫子，那里是最好的地方。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [θriː] .
[Pg 118] 3 .
[页 -] 3 .

[第118页]3.

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈhɑːdli] [jet] [bɪˈgʌn] [hɜː(r); hə(r)][ˈtraɪəlz] .
But she had hardly yet begun her trials .
但 她 有 几乎 然而 开始 她 试验 .

但她的考验才刚刚开始。

[ɒn] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈkəʊtʃmən] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈhæmpə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃəʊ] .
On the next day , the coachman took her in a hamper to the show .
在 这 下一个 天 , 这 马车夫 采取 她 在 一个 阻碍 到 这 展示 .

第二天，马车夫把她放在一个篮子里，带到了表演现场。

[ˈbetɪ] [skriːmd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pʊt] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] .
Betty screamed as she was put into it , for she did not like it at all .
贝蒂 尖叫 作为 她 曾是 放 进入 它 , 为了 她 做过 不是 喜欢 它 在 全部 .
[fɔːr] .
4 .
4 .

贝蒂被放进去的时候尖叫起来，因为她一点也不喜欢那样。4.

" [aɪ] [wɪl] [bɪˈheɪv] [wel] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [ˈhæpənz] , " [sed] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈbetɪ] .
" I will behave well , no matter what happens , " said poor Betty .
" 我 将要 表现 出色地 , 不 事情 什么 发生 , " 说 贫穷的 贝蒂 .

“无论发生什么，我都会表现得很好，”可怜的贝蒂说道。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [felt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nɔɪz] , [ðə; ðɪ] [ˈpʊʃɪŋ] ,
But she felt afraid of the noise , the pushing ,
但 她 毛毡 害怕的 的 这 噪音 , 这 推动 ,

但她害怕噪音和推搡，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迪克和他的猫，以及其他故事(Dick and His Cat, and Other Tales)
第5/6页

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['pəʊltri] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] . [faɪv] .

and	the	crowd	of	people	and	poultry	at	the	Palace	.	5	.
和	这	人群	的	人们	和	家禽	在	这	宫殿	.	5	.

以及宫殿里熙熙攘攘的人群和家禽。5.

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['spæniʃ] [kɒks] [ænd; ənd] [henz] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɒfti] [ænd; ənd]['saɪlənt] .

There	were	Spanish	cocks	and	hens	,	who	were	lofty	and	silent	.
那里	是	西班牙语	公鸡	和	母鸡	,	WHO	是	高远	和	沉默的	.

那里有西班牙公鸡和母鸡，它们姿态高贵，沉默不语。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['lɪt(ə)l]['sɪlvə(r)] ['bæntəm] [hu:] ['tʃʌkl] .

There	were	little	silver	bantams	who	chuckled	.
那里	是	小的	银	矮脚鸡	WHO	轻笑	.

有几只银色的小矮脚鸡咯咯地笑着。

[sʌm; səm] [henz] [wɜ:(r); wə(r)]['taɪni] [dwɔ:fs] [laɪk] [ðə; ði] ['bæntəm] , ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)]['dʒaɪənts] [laɪk] [ðə; ði]

Some	hens	were	tiny	dwarfs	like	the	bantams	,	others	were	giants	like	the
一些	母鸡	是	微小的	矮人	喜欢	这	矮脚鸡	,	其他的	是	巨人	喜欢	这

['kəutʃɪn] ['tʃaɪnə] [faul] . [sɪks] .

Cochin	China	fowls	.	6	.
科钦	中国	家禽	.	6	.

有些母鸡体型娇小，像矮脚鸡一样；有些母鸡体型巨大，像中国鸡一样。6.

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['geɪmkɒk] , [tu:] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [fɪəs] ['səʊldʒəz] .

There	were	gamecocks	,	too	,	looking	like	fierce	soldiers	.
那里	是	斗鸡	,	也	,	寻找	喜欢	凶猛的	士兵	.

还有斗鸡，看起来像凶猛的士兵。

[ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [smɑ:t] ['pəʊltri] ['betɪ] [faʊnd] [hɜ:'self] [pɑ:st] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kɔ:ld] " ['əʊnli][ə; eɪ]

Among	all	the	smart	poultry	Betty	found	herself	passed	over	and	called	"	only	a
之中	全部	这	聪明的	家禽	贝蒂	成立	她自己	通过了	超过	和	称为	"	仅有的	一个

['pʊlɪt] . " ['sɛvən] .

pullet	.	"	7	.
小母鸡	.	"	7	.

在所有聪明的家禽中，贝蒂却被冷落了，还被称作“只是一只小母鸡”。7.

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [faul] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] " [lʌvz] " [ænd; ənd] " [dɪəz] ,

All	the	other	fowls	were	called	"	loves	"	and	"	dears	,
全部	这	其他	家禽	是	称为	"	爱	"	和	"	亲爱的们	,

其他所有的家禽都被称为“宝贝”和“亲爱的”，

" [waɪl] ['hɑ:dlɪ] ['eni] ['pi:p(ə)l] [tʊk] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [pleɪn] [waɪt] [dres] [ænd; ənd]['rəʊzi] [hed] -

"	while	hardly	any	people	took	notice	of	her	plain	white	dress	and	rosy	head	-
"	尽管	几乎	任何	人们	采取	注意	的	她	清楚的	白色的	裙子	和	红润	头	-

[dres] .

dress	.
裙子	.

“几乎没有人注意到她朴素的白色连衣裙和粉红色的头饰。”

[bʌt; bət][wʌn]['dʒent(ə)l]['leɪdi] [keɪm] [baɪ] , [hu:] [stɒpt] [nɪə(r)] ['betɪ] . [eit] .

But	one	gentle	lady	came	by	,	who	stopped	near	Betty	.	8	.
但	一	温和的	女士	来了	经过	,	WHO	停止	靠近	贝蒂	.	8	.

但有一位温柔的女士路过，停在了贝蒂附近。8.

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] ['betɪ] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz]

She	pointed	Betty	out	to	a	child	who	was	with	her	,	saying	that	she	was
她	尖	贝蒂	出去	到	一个	孩子	WHO	曾是	和	她	,	说	那	她	曾是

[wʌn] [ɒv; əv]

one	of
一	的

她指着贝蒂对身边的一个孩子说，贝蒂是其中之一。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	119	]
[	页	-	]

[第119页]

[ðə; ði] [best] [henz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kaɪnd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] . [naɪn] .

the	best	hens	of	her	kind	which	she	had	ever	seen	.	9	.
这	最好的	母鸡	的	她	种类	哪个	她	有	曾经	已见	.	9	.

她见过的同类母鸡中最好的一只。9.

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ædɪd] , " [nəʊ] [faul] [leɪ] ['betə(r)] [egz] [ðæn; ðən] [ðiːz] ['prɪti] [dɔrkɪŋz] .

The	lady	added	,	"	No	fowls	lay	better	eggs	than	these	pretty	Dorkings	.
这	女士	额外	,	"	不	家禽	躺	更好的	鸡蛋	比	这些	漂亮的	多尔金斯	.

这位女士补充道："没有哪种家禽比这些漂亮的多尔金鸡下的蛋更好。"

" [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [best] ['mʌðəz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [ðeə(r)] ['hæbɪts] ,

"	They	make	the	best	mothers	,	they	are	English	in	their	habits	,
"	他们	制作	这	最好的	母亲们	,	他们	是	英语	在	他们的	习惯	,

"她们是最好的母亲，她们的习惯是英国式的。"

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [bɜːdz] [frɒm; frəm] ['fɒrən] [lændz] .

and	therefore	stronger	than	birds	from	foreign	lands	.
和	所以	更强	比	鸟类	从	外国的	土地	.

因此比来自异国的鸟类更强壮。

" [ðə; ði] ['prɪti] ['dɔːrkɪŋ] . - .

"	THE	PRETTY	DORKING	.	10	.
"	这	漂亮的	笨蛋	.	-	.

"漂亮的书呆子。10.

[ðə; ði] [eə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] [wɒz; wəz] [hɒt] [ænd; ənd] [kləʊz] .

The	air	at	the	Crystal	Palace	was	hot	and	close	.
这	空气	在	这	水晶	宫殿	曾是	热的	和	关闭	.

水晶宫里的空气闷热潮湿。

['betɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɪʃ] [hɜː'self] [æt; ət] [həʊm] [ə'gen] .

Betty	began	to	wish	herself	at	home	again	.
贝蒂	开始	到	希望	她自己	在	家	再次	.

贝蒂开始盼望能回到家。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [iːt] , [ðəʊ] [fuːd] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] . - .

She	could	not	eat	,	though	food	was	there	.	11	.
她	可以	不是	吃	,	尽管	食物	曾是	那里	.	-	.

尽管食物摆在那里，她却吃不下。11.

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]

And	though	her	feathers	were	all
和	尽管	她	羽毛	是	全部

尽管她的羽毛全部

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	120	]
[	页	-	]

[第120页]

['rʌfld] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [mes] , [ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [fi:l] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][pʊt][ðem; ðəm][tu:; tə] [raɪts] .

ruffled	and	in	a	mess	,	she	did	not	feel	able	to	put	them	to	rights	.
褶皱的	和	在	一个	混乱	,	她	做过	不是	感觉	有能力的	到	放	他们	到	权利	.

她心烦意乱，狼狈不堪，觉得自己无力收拾残局。

[jet] [ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ɔ:t] [tu:; tə]['taɪdi] [hɜ:'self] . - .

Yet	she	knew	that	she	ought	to	tidy	herself	.	12	.
然而	她	知道	那	她	应该	到	整齐的	她自己	.	-	.

但她知道自己应该整理一下。12.

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [henz] [nɪə(r)] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [mɒk] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] .

One	of	the	hens	near	began	to	mock	at	her	.
一	的	这	母鸡	靠近	开始	到	嘲笑	在	她	.

附近的一只母鸡开始嘲笑她。

[ʃi:; ʃi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [pə'laɪt] : " [meɪ] [aɪ] [pʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [teɪl] ['taɪdi][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,

She	said	with	a	pretence	of	being	polite	:	"	May	I	put	your	tail	tidy	for	you	,
她	说	和	一个	虚伪	的	存在	有礼貌的	:	"	可能	我	放	你的	尾巴	整齐的	为了	你	,

她假装礼貌地说："我可以帮你整理一下尾巴吗？"

['mædəm] , [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] [jɔ:'self] ? " - .

madam	,	since	it	seems	too	much	trouble	for	you	to	do	it	yourself	?	"	13	.
女士	,	自从	它	似乎	也	很多	麻烦	为了	你	到	做	它	你自己	?	"	-	.

夫人，既然您觉得亲自做这件事太麻烦了？"13.

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][slaɪ] [θɪŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [twi:k] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] ['bɛtiz] ['lɒŋgɪst] ['feðə(r)] . -

And	then	the	sly	thing	gave	a	tweak	and	pulled	out	Betty's	longest	feather	.	14
和	然后	这	狡猾	事物	给予	一个	调整	和	拉	出去	贝蒂的	最长	羽毛	.	-

.

:

.

然后，那狡猾的东西动了动手，拔出了贝蒂最长的羽毛。14.

[ə; eɪ][hen][nɪə(r)] [geɪv] [ə; eɪ][dæb] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [bi:k] [æt; ət] ['bɛtiz] [pɪŋk] [kəʊm] , [ænd; ənd] [meɪd]

A	hen	near	gave	a	dab	with	her	beak	at	Betty's	pink	comb	,	and	made
一个	母鸡	靠近	给予	一个	轻拍	和	她	喙	在	贝蒂的	粉色的	梳子	,	和	制成

[ˌaɪ 'ti:] [bli:d] .

it	bleed	.
它	流血	.

附近的一只母鸡用喙啄了啄贝蒂粉红色的鸡冠，把它啄出血了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃi:; ʃi] [sed] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi][dɪd] [nɒt] [mi:n] [tu:; tə] [hɜ:t] [hɜ:(r); hə(r)] ,

And	though	she	said	after	that	she	did	not	mean	to	hurt	her	,
和	尽管	她	说	后	那	她	做过	不是	意思是	到	伤害	她	,

虽然她事后说她并非有意伤害她，

[ðæt] [dɪd] [nɒt] [hi:l] [ðə; ði][sɔ:(r)] [pleɪs] .

that	did	not	heal	the	sore	place	.
那	做过	不是	愈合	这	疮	地方	.

但这并没有治愈伤口。

[raɪt] : [æt; ət][ðə; ði] [ʃəʊ] ['betɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][hɒt][ænd; ənd][kləʊz] .

Write	:	At	the	show	Betty	found	it	hot	and	close	.
写	:	在	这	展示	贝蒂	成立	它	热的	和	关闭	.

写：在演出中，贝蒂觉得气氛很火热，而且离得很近。

[ʃi:; ʃi][dɪd] [nɒt] [keə(r)][tu:; tə] [i:t] .

She	did	not	care	to	eat	.
她	做过	不是	关心	到	吃	.

她不想吃东西。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [henz] [pleɪd] [trɪks] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

The	other	hens	played	tricks	with	her	.
这	其他	母鸡	玩	技巧	和	她	.

其他母鸡都捉弄她。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [hɜː'self] [æt; ət] [həʊm] .

She	wished	herself	at	home	.
她	希望	她自己	在	家	.

她希望自己能待在家里。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wen] ['betɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kuːp] [wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ? [ˌtuː'tuː] .

When	Betty	was	in	the	coop	what	did	she	long	for	?	2	.
什么时候	贝蒂	曾是	在	这	合作社	什么	做过	她	长的	为了	?	2	.

1. 当贝蒂被关在鸡舍里时，她渴望的是什么?

[wen] [ʃiː; ʃi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [ʃəʊ] [wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [siː] ? [θriː] .

When	she	got	to	the	show	what	did	she	see	?	3	.
什么时候	她	得到	到	这	展示	什么	做过	她	看	?	3	.

她到演出场地后看到了什么? 3.

[haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [fiːl] ? [fɔːr] .

How	did	she	feel	?	4	.
如何	做过	她	感觉	?	4	.

她当时感觉如何? 4.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [henz] [bɪ'heɪv] [tuː; tə] ['betɪ] ? [faɪv] .

How	did	the	other	hens	behave	to	Betty	?	5	.
如何	做过	这	其他	母鸡	表现	到	贝蒂	?	5	.

其他母鸡对贝蒂的态度如何? 5.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['leɪdi] [seɪ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ? [sɪks] .

What	did	the	lady	say	about	her	?	6	.
什么	做过	这	女士	说	关于	她	?	6	.

那位女士对她说了些什么? 6.

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [kəʊm] ?

What	happened	to	her	comb	?
什么	发生	到	她	梳子	?

她的梳子怎么了?

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [faɪv] .

[	Pg	121	]	5	.
[	页	-	]	5	.

[第121页]5.

[ə; eɪ][sæd] ['mɪshæp] . [wʌn] .

A	SAD	MISHAP	.	1	.
一个	伤心	意外	.	1	.

一场令人悲痛的意外。1.

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ['betɪ] [felt] ['betə(r)] .

After	a	time	Betty	felt	better	.
后	一个	时间	贝蒂	毛毡	更好的	.

过了一会儿，贝蒂感觉好多了。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [faul] [left] [ɒf] ['tiːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

The	other	fowls	left	off	teasing	her	.
这	其他	家禽	左边	离开	戏弄	她	.

其他家禽不再戏弄她了。

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [ɪn] [rʌf] [pleɪ] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə] ['wʌri] [hɜː(r); hə(r)] [tuː]

They	had	only	been	in	rough	play	,	and	did	not	mean	to	worry	her	too
他们	有	仅有的	到过	在	粗糙的	玩	,	和	做过	不是	意思是	到	担心	她	也

[mʌtʃ] . [ˌtuːˈtuː] .

much	.	2	.
很多	.	2	.

他们只是在玩耍，并没有故意让她太担心。

[ʃiː; ʃi] [dip] [hɜː(r); hə(r)] [bɪl] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [pɪkt] [ə; eɪ][bɪt]

She	dipped	her	bill	into	a	dish	of	water	which	was	there	,	picked	a	bit
她	浸入	她	账单	进入	一个	盘子	的	水	哪个	曾是	那里	,	挑选	一个	少量

[ɒv; əv] ['letɪs] ,

of	lettuce	,
的	莴苣	,

她把嘴伸进旁边的一碟水里，摘了一点生菜。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɜːˈself] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæd][dʒɒb] . [θriː] .

and	said	to	herself	that	she	would	make	the	best	of	a	bad	job	.	3	.
和	说	到	她自己	那	她	会	制作	这	最好的	的	一个	坏的	工作	.	3	.

她对自己说，她要尽力把这份糟糕的工作做到最好。3.

['betɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [æz; əz] [veɪn] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [faɪv] [təʊz] [ɒn] [iːtʃ] [fʊt] [æz; əz] ['eni] [faɪn] [jʌŋ] ['leɪdi]

Betty	was	still	as	vain	of	having	five	toes	on	each	foot	as	any	fine	young	lady
贝蒂	曾是	仍然	作为	徒劳	的	拥有	五	脚趾	在	每个	脚	作为	任何	美好的	年轻的	女士

[kʊd; kəd][biː; bi][ɒv; əv] ['weərɪŋ] [njuː] ['ʃuːz] .

could	be	of	wearing	new	shoes	.
可以	是	的	穿着	新的	鞋	.

贝蒂依然像任何一位优雅的年轻女士一样，对自己每只脚有五个脚趾感到自卑，就像她对穿新鞋一样。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [wʌn] [fʊt] [ɔː(r)] [els] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

She	was	always	holding	up	one	foot	or	else	the	other	.
她	曾是	总是	保持	向上	一	脚	或者	别的	这	其他	.

她总是抬起一只脚，或者抬起另一只脚。

[nəʊ] [daʊt] [ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] . [fɔːr] .

No	doubt	she	meant	to	show	off	.	4	.
不	怀疑	她	意思是	到	展示	离开	.	4	.

毫无疑问，她是想炫耀。4.

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kæklɪŋ] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [penz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl]

There	was	a	great	cackling	and	noise	in	some	of	the	pens	after	a	while
那里	曾是	一个	伟大的	咯咯笑	和	噪音	在	一些	的	这	钢笔	后	一个	尽管

,

,

,

过了一会儿，一些畜栏里传来一阵阵咯咯的笑声和嘈杂声。

[ænd; ənd] ['betɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .

and	Betty	heard	that	the	judges	were	coming	.
和	贝蒂	听到	那	这	法官	是	未来	.

贝蒂听说法官们要来了。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['praɪzɪz] ,

These	were	the	people	who	were	to	give	the	prizes	,
这些	是	这	人们	WHO	是	到	给	这	奖品	,

这些人将负责颁奖。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] [naʊ] [mɔː(r)] [veɪn] [ðæn; ðən]['evə(r)] . [faɪv] .

and	she	felt	now	more	vain	than	ever	.	5	.
和	她	毛毡	现在	更多的	徒劳	比	曾经	.	5	.

她现在比以往任何时候都更加虚荣。5.

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] ,

She	made	up	her	mind	to	present	her	foot	to	the	judges	,
她	制成	向上	她	头脑	到	展示	她	脚	到	这	法官	,

她下定决心要把自己的脚展示给评委们看。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['waɪərz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [pen] , [æz; əz] [fɑː(r)]

and	even	to	push	it	out	between	the	wires	of	her	pen	,	as	far
和	甚至	到	推	它	出去	之间	这	电线	的	她	笔	,	作为	远的

[æz; əz] [ʃiː; ʃi]

as	she
作为	她

甚至想把它从笔尖的缝隙里挤出来，越往她所能到达的地方挤出去。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	122	]
[	页	-	]

[第122页]

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

可以。

" [ðeɪ] ['kænɒt] [help] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [praɪz] [wen] [ðeɪ] [siː] [maɪ] [faɪv] [təʊz] !

"	They	cannot	help	giving	me	a	prize	when	they	see	my	five	toes	!
"	他们	不能	帮助	给予	我	一个	奖	什么时候	他们	看	我的	五	脚趾	!

“当他们看到我的五个脚趾时，都忍不住要给我颁奖！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] . [sɪks] .

"	she	said	to	herself	.	6	.
"	她	说	到	她自己	.	6	.

她对自己说。6.

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [θrʌst] [hɜː(r); hə(r)] [təʊ] [raɪt] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['waɪərz] , ['ɑːftə(r)]

But	just	as	she	had	thrust	her	toe	right	out	between	the	wires	,	after
但	只是	作为	她	有	推力	她	脚趾	正确的	出去	之间	这	电线	,	后

[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,

much	trouble	,
很多	麻烦	,

但就在她费了九牛二虎之力才把脚趾伸到电线之间时，

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [æn; ən] [ɒd] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nekst] [pen] [seɪ] , " [hə'ləʊ] , [wʌts] [ðæt] ?

she	heard	an	odd	voice	from	the	next	pen	say	,	"	Hullo	,	what's	that	?
她	听到	一个	奇怪的	嗓音	从	这	下一个	笔	说	,	"	你好	,	是什么	那	?

她听到隔壁围栏里传来一个奇怪的声音说：“你好，那是什么？”

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [grʌb] ? " ['sɛvən] .

Is	it	a	grub	?	"	7	.
是	它	一个	幼虫	?	"	7	.

它是幼虫吗？“7.

[ə; eɪ] [kwɪə(r)] [bɪg] [bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nek] [hæd; həd] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊt] ,

A	queer	big	bird	with	a	long	neck	had	caught	sight	of	the	foot	,
一个	酷儿	大的	鸟	和	一个	长的	脖子	有	捕捉	视线	的	这	脚	,

一只脖子很长的奇特大鸟发现了那只脚。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [snæp] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [muːv] .

and	he	gave	a	great	snap	at	it	as	he	saw	it	move	.
和	他	给予	一个	伟大的	折断	在	它	作为	他	锯	它	移动	.

他看到它动了一下，就果断地拍了一下。

['betɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɜː(r); hə(r)] [təʊz] [bæk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪg] [bɜːd] [wʊd] [nɒt] [let] [gəʊ] . [eit] .

Betty	tried	to	pull	her	toes	back	,	but	the	big	bird	would	not	let	go	.	8	.
贝蒂	尝试	到	拉	她	脚趾	后退	,	但	这	大的	鸟	会	不是	让	去	.	8	.

贝蒂试图把脚趾缩回去，但那只大鸟不肯放开。8.

[æt; ət] [lɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [endid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [pekɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [neɪl] [ænd; ənd] [fɜːst] [dʒɔɪnt] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)]

At	last	it	ended	by	his	pecking	off	the	nail	and	first	joint	of	poor
在	最后的	它	结束	经过	他的	啄食	离开	这	指甲	和	第一的	联合的	的	贫穷的

['bɛtiz] ['mɪd(ə)l] [klɔː] .

Betty's	middle	claw	.
贝蒂的	中间	爪	.

最后，他啄掉了可怜的贝蒂中爪的指甲和第一节关节。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [mʌtʃ] [peɪn] [ænd; ənd] [skriːmd] ['laʊdli] . [naɪn] .

She	was	in	much	pain	and	screamed	loudly	.	9	.
她	曾是	在	很多	疼痛	和	尖叫	高声	.	9	.

她非常痛苦，大声尖叫。9.

[ʌp] [rʌʃt] [ə; eɪ] [mæn] , [ðə; ði] ['kiːpə(r)] , [huː] [tʊk] ['betɪ] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .

Up	rushed	a	man	,	the	keeper	,	who	took	Betty	out	in	a	great	hurry	.
向上	匆忙	一个	男人	,	这	守门员	,	WHO	采取	贝蒂	出去	在	一个	伟大的	匆忙	.

一名男子，也就是守门员，冲了过来，匆匆忙忙地把贝蒂抱了出去。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [nəʊ] ['wuːndɪd] [ɔː(r)] [sɪk] [bɜːdz] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [tuː; tə] [siː] , "

"	We	must	have	no	wounded	or	sick	birds	here	for	the	judges	to	see	,	"
"	我们	必须	有	不	受伤	或者	生病的	鸟类	这里	为了	这	法官	到	看	,	"

[hiː; hi] [sed] . - .

he	said	.	10	.
他	说	.	-	.

“我们这里不能有受伤或生病的鸟，以免被评委看到，”他说。10.

[ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['betɪ] ['kwɪkli] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [penz] [wɪtʃ] [hæd; həd]

And	he	put	poor	Betty	quickly	away	into	one	of	the	pens	which	had
和	他	放	贫穷的	贝蒂	迅速地	离开	进入	一	的	这	钢笔	哪个	有

[biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [faul] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃəʊ] .

been	used	for	bringing	fowls	to	the	show	.
到过	用过的	为了	带来	家禽	到	这	展示	.

他迅速把可怜的贝蒂关进了用来把家禽带到展览会的其中一个鸡舍里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['empti] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [pɔː(r); pʊə(r)] [henz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] [ded]

It	was	empty	but	for	two	or	three	poor	hens	who	were	either	dead
它	曾是	空的	但	为了	二	或者	三	贫穷的	母鸡	WHO	是	任何一个	死的

[ɔː(r)] ['daɪɪŋ] .

or	dying	.
或者	垂死	.

鸡舍里空无一人，只有两三只可怜的母鸡，它们要么已经死了，要么快死了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	123	]	11	.
[	页	-	]	-	.

[第123页]11.

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [faul] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [hɜːt] [ɒn] [ðə; ði] [wei] , [baɪ] ['biːɪŋ] ['ʃeɪkən] [ɔː(r)] ['rʌfli]

These	were	fowls	which	had	been	hurt	on	the	way	,	by	being	shaken	or	roughly
这些	是	家禽	哪个	有	到过	伤害	在	这	方式	,	经过	存在	摇晃	或者	大致

[juːst] .

used	.
用过的	.

这些家禽在运输途中因被摇晃或粗暴对待而受伤。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] ['ɪntuː] [b'ɑːskɪts] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,

They	had	been	put	into	baskets	too	small	for	them	,
他们	有	到过	放	进入	篮子	也	小的	为了	他们	,

他们被装进了太小的篮子里。

[ɔː(r)] [hæd; həd] [biːn] ['bædli] [juːst] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [weɪ] .

or	had	been	badly	used	in	some	other	way	.
或者	有	到过	糟糕	用过的	在	一些	其他	方式	.

或者曾被用于其他不良用途。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [bɜ·dz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] . - .

It	is	bad	for	birds	to	travel	.	12	.
它	是	坏的	为了	鸟类	到	旅行	.	-	.

对鸟类来说，旅行是不好的。12.

[hɪə(r)] ['betɪ] [sæŋk] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Here	Betty	sank	down	on	the	ground	.
这里	贝蒂	沉没	向下	在	这	地面	.

贝蒂瘫倒在地。

[æt; ət] [fɜːst] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [təʊ] ;

At	first	she	could	do	nothing	but	think	of	her	poor	toe	;
在	第一的	她	可以	做	没有什么	但	思考	的	她	贫穷的	脚趾	;

起初她除了想着自己可怜的脚趾头之外，什么也做不了；

[ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [sʌm; səm] [spʊft] [stʌf] [wɪtʃ] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] [stɒpt] [ðə; ði]

she	pushed	it	into	some	soft	stuff	which	lay	on	the	floor	,	and	this	stopped	the
她	推动	它	进入	一些	柔软的	东西	哪个	躺	在	这	地面	,	和	这	停止	这

['bliːdɪŋ] . - .

bleeding	.	13	.
出血	.	-	.

她把它按进地上柔软的东西里，这样就止住了血。13.

[haʊ] [sæd] [ʃiː; ʃi] [felt] !

How	sad	she	felt	!
如何	伤心	她	毛毡	!

她感到多么难过啊！

[ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [faɪn] [həʊps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [praɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

All	her	fine	hopes	of	a	prize	were	gone	.
全部	她	美好的	希望	的	一个	奖	是	已消失	.

她所有获奖的美好愿望都破灭了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['krɪp(ə)l] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,

She	was	a	cripple	now	for	life	,
她	曾是	一个	削弱	现在	为了	生活	,

她从此终身残疾了。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [faɪn] [lʊks] ['eni] [mɔː(r)] . - .

and	no	one	would	care	for	her	fine	looks	any	more	.	14	.
和	不	一	会	关心	为了	她	美好的	看起来	任何	更多的	.	-	.

没有人会再在意她的美貌了。14.

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ʃəʊz] ? " [θɔːt] ['betɪ] .

"	I	wonder	what	is	the	use	of	shows	?	"	thought	Betty	.
"	我	想知道	什么	是	这	使用	的	演出	?	"	想法	贝蒂	.

“我很好奇，这些节目有什么用呢？”贝蒂心想。

" [waɪ] [duː; də] ['piːp(ə)l] [wɒnt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)] [kɒks] [ænd; ənd] [henz]

"	Why	do	people	want	other	people	to	tell	them	that	their	cocks	and	hens
"	为什么	做	人们	想	其他	人们	到	告诉	他们	那	他们的	公鸡	和	母鸡

[ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] ? " - .

are	pretty	?	"	15	.
是	漂亮的	?	"	-	.

“为什么人们希望别人告诉他们，他们的公鸡和母鸡很漂亮？”15.

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bʌs(ə)l] [ænd; ənd] [fʌs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] ,

After	the	bustle	and	fuss	of	the	day	were	over	,
后	这	忙碌	和	大惊小怪	的	这	天	是	超过	,

一天的喧嚣过后，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kiːpərz] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] . - .

one	of	the	keepers	came	with	a	boy	to	look	after	the	dead	and	dying	.	16	.
一	的	这	守门员	来了	和	一个	男生	到	看	后	这	死的	和	垂死	.	-	.

其中一个看守带着一个男孩来照顾死者和垂死之人。16.

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] ['bjuːti] [æz; əz]['evə(r)][ai][dɪd] [siː] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	She	was	as	great	a	beauty	as	ever	I	did	see	,	"	said	the	man	.
"	她	曾是	作为	伟大的	一个	美丽	作为	曾经	我	做过	看	,	"	说	这	男人	.

“她是我见过的最美丽的女人之一，”那人说道。

" [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['pʊlɪt] ! — [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .

"	A	perfect	pullet	!	—	that	she	was	.
"	一个	完美的	小母鸡	!	—	那	她	曾是	.

“真是一只完美的母鸡！”——的确如此。

[bʌt; bət] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

But	,	dear	me	!
但	,	亲爱的	我	!

但是，我的天哪！

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] ['pɜːfɪkt] [naʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][təʊ][ɪz] [gɒn] .

she	is	not	perfect	now	that	her	toe	is	gone	.
她	是	不是	完美的	现在	那	她	脚趾	是	已消失	.

她失去了一根脚趾，所以她现在并不完美。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	124	]	17	.
[	页	-	]	-	.

[第124页]17.

" [ʃiː; ʃi][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [naʊ] [bʌt; bət][tuː; tə] [leɪ] [egz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] [tʃɪks] .

"	She	is	good	for	nothing	now	but	to	lay	eggs	and	bring	up	chicks	.
"	她	是	好的	为了	没有什么	现在	但	到	躺	鸡蛋	和	带来	向上	小鸡	.

“她现在除了下蛋和养小鸡之外，一无是处了。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [paʊndz] ; [naʊ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['əʊnli] [fetʃ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]

She	was	worth	a	couple	of	pounds	;	now	she	would	only	fetch	a	couple	of
她	曾是	值得	一个	夫妻	的	磅	;	现在	她	会	仅有的	拿来	一个	夫妻	的

['ʃɪlɪŋ] . - .

shillings	.	18	.
先令	.	-	.

她以前值几英镑；现在只值几先令了。18.

" [hɪə(r)] , [dʒæk] , [taɪ][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ræg] [raʊnd] [ðə; ði] [stʌmp] ,

"	Here	,	Jack	,	tie	a	bit	of	rag	round	the	stump	,
"	这里	,	杰克	,	领带	一个	少量	的	抹布	圆形的	这	树桩	,

“杰克，来，用一块破布把树桩绑起来。”

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɪn] [ðæt] [speə(r)][bɒks] .

and	give	her	food	and	water	in	that	spare	box	.
和	给	她	食物	和	水	在	那	空闲的	盒子	.

把食物和水放在那个备用箱子里给她。

[aɪ] ['kænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [rɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [nek] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['meni] ,

I	cannot	bear	to	wring	her	neck	,	as	we	are	forced	to	do	with	many	,
我	不能	熊	到	拧	她	脖子	,	作为	我们	是	强制	到	做	和	许多	,

我无法忍受像对待许多人那样，被迫掐死她。

[tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [peɪn] .

to	put	them	out	of	pain	.
到	放	他们	出去	的	疼痛	.

让他们摆脱痛苦。

" [raɪt] : [pɔː(r); pʊə(r)] ['betɪ] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [təʊ] ['bɪtn] [ɒf] .

"	Write	:	Poor	Betty	had	her	toe	bitten	off	.
"	写	:	贫穷的	贝蒂	有	她	脚趾	被咬	离开	.

写道：可怜的贝蒂的脚趾被咬掉了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

She	was	put	into	a	place	out	of	sight	.
她	曾是	放	进入	一个	地方	出去	的	视线	.

她被安置在一个无人看管的地方。

[hɪə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] , [ænd; ənd][hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [həʊps] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪz] .

Here	she	was	in	great	pain	,	and	had	lost	all	hopes	of	a	prize	.
这里	她	曾是	在	伟大的	疼痛	,	和	有	丢失的	全部	希望	的	一个	奖	.

她当时非常痛苦，而且已经失去了获奖的所有希望。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [haʊ] [dɪd] ['betɪ] [fiːl] ? [ˌtuː'tuː] .

After	a	time	how	did	Betty	feel	?	2	.
后	一个	时间	如何	做过	贝蒂	感觉	?	2	.

过了一段时间后，贝蒂感觉如何？2.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi][duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] ? [θriː] .

What	did	she	do	with	her	foot	?	3	.
什么	做过	她	做	和	她	脚	?	3	.

3. 她把脚放在哪里了？

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [təʊz] ? [fɔːr] .

What	happened	to	one	of	her	toes	?	4	.
什么	发生	到	一	的	她	脚趾	?	4	.

她的一根脚趾怎么了？4.

[weə(r)] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [pʊt] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [təʊ] [wɒz; wəz] ['bɪtn] [ɒf] ? [faɪv] .

Where	was	she	put	after	her	toe	was	bitten	off	?	5	.
在哪里	曾是	她	放	后	她	脚趾	曾是	被咬	离开	?	5	.

5. 她的脚趾被咬掉后，被安置在哪里？

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɔɪ] [təʊld][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)] ['betɪ] ? [sɪks] .

What	was	the	boy	told	to	do	for	Betty	?	6	.
什么	曾是	这	男生	讲述	到	做	为了	贝蒂	?	6	.

男孩被告知要为贝蒂做什么？6.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði][mæn] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɪt][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ? [sɪks] .

What	did	the	man	say	that	she	was	fit	for	now	?	6	.
什么	做过	这	男人	说	那	她	曾是	合身	为了	现在	?	6	.

那男人说她现在适合做什么？6.

[ə; eɪ] [njuː] [həʊm] . [wʌn] .

A	NEW	HOME	.	1	.
一个	新的	家	.	1	.

新家。1.

[pɔː(r); pʊə(r)] ['betɪ] [hæd; həd] ['plentɪ] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] ['əʊvə(r)][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['trʌb(ə)lz] .

Poor	Betty	had	plenty	of	time	to	think	over	all	her	troubles	.
贫穷的	贝蒂	有	很多	的	时间	到	思考	超过	全部	她	麻烦	.

可怜的贝蒂有很多时间来思考她所有的烦恼。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] ['verɪ] ['hæpɪ]

But	after	two	or	three	days	she	heard	a	sound	which	made	her	feel	very	happy
但	后	二	或者	三	天	她	听到	一个	声音	哪个	制成	她	感觉	非常	快乐的

. [ˌtuː'tuː] .

.	2	.
.	2	.

但过了两三天，她听到了一种声音，这让她感到非常高兴。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [frend] [ðə; ði]

It	was	the	voice	of	her	old	friend	the
它	曾是	这	嗓音	的	她	老的	朋友	这

那是她老朋友的声音。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	125	]
[	页	-	]

[第125页]

['kəʊtʃmən] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .

coachman	,	who	had	come	to	fetch	her	away	.
马车夫	,	WHO	有	来	到	拿来	她	离开	.

前来接她的马车夫。

[ʃiː; ʃi]['kæk(ə)ld][tuː; tə][hɪm][ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['lʌvɪŋ] [weɪ] ; [bʌt; bət] , [ə'læs] !

She	cackled	to	him	in	a	most	loving	way	;	but	,	alas	!
她	咯咯笑	到	他	在	一个	最多	爱	方式	;	但	,	唉	!

她用最温柔的方式咯咯地笑着对他说；但是，唉！

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

the	coachman	had	nothing	to	say	to	her	.
这	马车夫	有	没有什么	到	说	到	她	.

马车夫无话可说。

[ðə; ði] [njuː] [həʊm] . [θriː] .

THE	NEW	HOME	.	3	.
这	新的	家	.	3	.

新家.3.

[hiː; hi][wɒz; wəz] [krɒs] [ænd; ənd] ['sʌlkɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['betɪ] [hæd; həd][nɒt] [wʌn] [ə; eɪ] [praɪz] .

He	was	cross	and	sulky	because	Betty	had	not	won	a	prize	.
他	曾是	叉	和	闷闷不乐的	因为	贝蒂	有	不是	韩元	一个	奖	.

他很生气，闷闷不乐，因为贝蒂没有获奖。

" [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] ! " [sed] [ðə; ði] [kʊk] [wen] ['betɪ]

"	Poor	thing	!	"	said	the	cook	when	Betty
"	贫穷的	事物	!	"	说	这	厨师	什么时候	贝蒂

“可怜的姑娘！”厨娘对贝蒂说道。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 126]
[页 -]

[第126页]

[gɒt] [həʊm] , " [wɒt] [æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ʃiː; ʃi] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] !
got home , " what an object she looks to be sure !
得到 家 , " 什么 一个 目的 她 看起来 到 是 当然 !

回到家，“她看起来真是个尤物！”

[ʃiː; ʃi][ɪz][æz; əz] [lait] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeðə(r)] . [fɔːr] .
She is as light as a feather . 4 .
她 是 作为 光 作为 一个 羽毛 . 4 .

她轻如鸿毛。4.

" [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ðæt] [ˈhætʃt] [hɜː(r); hə(r)][woʊnt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [əˈgen] .
" The mother that hatched her won't know her again .
" 这 母亲 那 孵化 她 惯于 知道 她 再次 .

“生下她的母亲将不再认识她了。”

[ai][dɪˈkleə(r)] [ðæt] [ai][doʊnt] [bɪˈliːv] [ðɪs] [ɪz][ˈaʊə(r)] [ˈbetɪ] [æt; ət][ɔːl] ,
I declare that I don't believe this is our Betty at all ,
我 宣布 那 我 不 相信 这 是 我们的 贝蒂 在 全部 ,

我声明，我根本不相信这是我们认识的贝蒂。

[bʌt; bət][sʌm; səm][əʊld] [ˈrʌbɪʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd] [ðeɪ] [hæv; həv][sent] [ˌjuː ˈes] [ɪnˈsted] ! " [faɪv] .
but some old rubbish of a bird they have sent us instead ! " 5 .
但 一些 老的 垃圾 的 一个 鸟 他们 有 发送 我们 反而 ! " 5 .

但他们却送来了一些破烂不堪的鸟！“5.

" [əʊ] [jes] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmɪstrəs] , [ˈkʌmɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] , " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊə(r)] [ˈbetɪ] .
" Oh yes , " said her mistress , coming up to look , " it is our Betty .
" 哦 是的 , " 说 她 情妇 , 未来 向上 到 看 , " 它 是 我们的 贝蒂 .

“哦，是的，”女主人走过来看着说，“是我们的贝蒂。”

[bʌt; bət][ai][beg][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][æt; ət][wʌns] .
But I beg of you to get rid of her at once .
但 我 求 的 你 到 得到 摆脱 的 她 在 一次 .

但我恳求你立刻把她赶走。

[ai] [ˈkænɒt] [beə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [get][ə; eɪ][praɪz] . " [sɪks] .
I cannot bear the sight of her after thinking she would get a prize . " 6 .
我 不能 熊 这 视线 的 她 后 思维 她 会 得到 一个 奖 . " 6 .

想到她会获奖，我就无法忍受看到她。”6.

" [ʃæl; ʃəl][ai] [step] [aʊt] [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns] ? " [sed] [ðə; ði] [kʊk] , [ˈkɑːmli] .
" Shall I step out and do it at once ? " said the cook , calmly .
" 将 我 步 出去 和 做 它 在 一次 ? " 说 这 厨师 , 平静地 .

“我出去立刻去做吗？”厨子平静地问道。

" [nəʊ] , [nəʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] .
" No , no ! " said the mistress .
" 不 , 不 ! " 说 这 情妇 .

“不，不！”女主人说道。

" [duː; də] [nɒt] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .
" Do not kill her .
" 做 不是 杀 她 .

不要杀她。

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [əˈweɪ] .
Give her away .
给 她 离开 .

把她送走。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][hen][tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [els] ,

She	will	be	a	useful	hen	to	some	one	else	,
她	将要	是	一个	有用	母鸡	到	一些	一	别的	,

她对别人来说会是一只很有用的母鸡。

[ænd; ənd][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [leɪ] ['plenti] [ɒv; əv] [egz] . "

and	is	sure	to	lay	plenty	of	eggs	.	"
和	是	当然	到	躺	很多	的	鸡蛋	.	"

而且肯定会产很多蛋。

" ['veri] [gʊd] , [mæm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kʊk] . ['sɛvən] .

"	Very	good	,	ma'am	,	"	replied	the	cook	.	7	.
"	非常	好的	,	女士	,	"	回复	这	厨师	.	7	.

“很好，夫人，”厨师回答道。7.

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɒʃɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['betɪ] [wɒz; wəz][sent] [ə'weɪ] .

There	was	no	washing	this	time	before	Betty	was	sent	away	.
那里	曾是	不	洗涤	这	时间	前	贝蒂	曾是	发送	离开	.

这次贝蒂被送走之前，没有让她洗衣服。

[ðæt] [wɒz; wəz][wʌn] ['kʌmfət] .

That	was	one	comfort	.
那	曾是	一	舒适	.

那也算是一丝安慰。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hʌdld] , [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , ['ɪntuː][ə; eɪ]['hæmpə(r)] ,

She	was	huddled	,	just	as	she	was	,	into	a	hamper	,
她	曾是	蜷缩着	,	只是	作为	她	曾是	,	进入	一个	阻碍	,

她蜷缩在篮子里，就像她原本的样子。

[ænd; ənd] [sent] [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊk] . [eit] .

and	sent	as	a	present	to	a	friend	of	the	cook	.	8	.
和	发送	作为	一个	展示	到	一个	朋友	的	这	厨师	.	8	.

并作为礼物送给了厨师的朋友。8.

[ðɪs] [frend] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] , [gʊd] ,

This	friend	was	the	wife	of	a	farmer	,	and	she	was	such	a	kind	,	good	,
这	朋友	曾是	这	妻子	的	一个	农民	,	和	她	曾是	这样的	一个	种类	,	好的	,

['rəʊzi] , ['hæpi] ,

rosy	,	happy	,
红润	,	快乐的	,

这位朋友是一位农妇，她心地善良、和蔼可亲、笑容灿烂、快乐开朗。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	127	]
[	页	-	]

[第127页]

['plez(ə)nt] ['wʊmən] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ] [triːt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

pleasant	woman	,	that	it	was	quite	a	treat	to	look	at	her	.
令人愉快的	女士	,	那	它	曾是	相当	一个	对待	到	看	在	她	.

她是一位令人愉悦的女士，看着她真是一种享受。

[ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['bɛtiz] [əʊld] [həʊm] . [naɪn] .

She	lived	about	five	miles	from	Betty's	old	home	.	9	.
她	居住地	关于	五	英里	从	贝蒂的	老的	家	.	9	.

她住在离贝蒂老家大约五英里的地方。9.

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɑːm] - [jɑːd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['betɪ] [naʊ] [stept] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['hæmpə(r)] ,

The	large	farm	-	yard	into	which	Betty	now	stepped	from	her	hamper	,
这	大的	农场	-	院子	进入	哪个	贝蒂	现在	步	从	她	阻碍	,

贝蒂从篮子里出来，踏入了这片宽阔的农场院子。

[wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [nju:] [wɜ:ld] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] .

was	like	a	new	world	to	her	.
曾是	喜欢	一个	新的	世界	到	她	.

对她来说，就像一个全新的世界。

[ʃi:; ʃi] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [dɪg] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [ʃɑ:p] [klɔ:z] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [left] .

She	began	at	once	to	dig	with	those	of	her	sharp	claws	which	were	left	.
她	开始	在	一次	到	挖	和	那些	的	她	锋利的	爪子	哪个	是	左边	.

- .

10	.
-	.

她立刻用剩下的锋利爪子开始挖掘。10.

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [tʃɔ:k] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] [æt; ət] [həʊm] ,

And	finding	chalk	like	that	which	had	been	under	the	soil	at	home	,
和	寻找	粉笔	喜欢	那	哪个	有	到过	在下面	这	土壤	在	家	,

而且，还能找到像家乡土壤下那样的白垩土。

[ʃi:; ʃi] [n'ɒdɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['tʃʌkl] , [fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [pli:zd] .

she	nodded	her	head	and	chuckled	,	for	she	was	pleased	.
她	点头	她	头	和	轻笑	,	为了	她	曾是	高兴	.

她点点头，轻笑出声，因为她很高兴。

[nəʊ] [hen] [kæn; kən] [bi:; bi] ['hæpi] [wɪ'ðaʊt] [tʃɔ:k] , ['ɑ:ftə(r)] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [leɪ] [egz] . - .

No	hen	can	be	happy	without	chalk	,	after	she	is	old	enough	to	lay	eggs	.	11	.
不	母鸡	能	是	快乐的	没有	粉笔	,	后	她	是	老的	足够的	到	躺	鸡蛋	.	-	.

母鸡到了能下蛋的年纪，没有粉笔就活不下去。11.

[ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [jɑ:d] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [naʊ] [wɒz; wəz] ,

She	knew	that	the	yard	in	which	she	now	was	,
她	知道	那	这	院子	在	哪个	她	现在	曾是	,

她知道她现在所在的院子，

[wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [jʌŋ] [bru:d] .

would	be	a	fine	place	for	her	young	brood	.
会	是	一个	美好的	地方	为了	她	年轻的	幼虫	.

这里对她的孩子们来说是个好地方。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] ['laɪkli] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [kræmp] [ɔ:(r)] [kætʃ] [k'əʊldz] . - .

They	would	not	be	likely	to	get	the	cramp	or	catch	colds	.	12	.
他们	会	不是	是	可能	到	得到	这	抽筋	或者	抓住	感冒	.	-	.

他们不太可能出现抽筋或感冒的情况。12.

[ðə; ði] [faʊl] - [haʊs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [sləʊp] , [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] , [æt; ət] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] ,

The	fowl	-	house	was	built	on	a	gentle	slope	,	and	below	,	at	some	little	distance	,
这	鸡	-	房子	曾是	建造	在	一个	温和的	坡	,	和	以下	,	在	一些	小的	距离	,

鸡舍建在缓坡上，在坡下不远处，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɒnd] [wɪð] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [gri:n] ['aɪlənds] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

was	a	pond	with	two	or	three	green	islands	in	the	middle	of	it	.
曾是	一个	池塘	和	二	或者	三	绿色的	岛屿	在	这	中间	的	它	.

那是一个池塘，池塘中央有两三个绿色的小岛。

[hɪə(r)] [sʌm; səm] ['wɔ:tə(r)] [bɜ:dz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['betɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [si:n] [bɪ'fɔ:(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] ['pæd(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] . - .

Here	some	water	birds	,	such	as	Betty	had	never	seen	before	,	were	paddling	about	.	13	.
这里	一些	水	鸟类	,	这样的	作为	贝蒂	有	绝不	已见	前	,	是	划桨	关于	.	-	.

这里有一些水鸟，比如贝蒂以前从未见过的，正在游来游去。13.

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] .

She	**could**	**not**	**think**	**how**	**they**	**did**	**it**	**.**
她	可以	不是	思考	如何	他们	做过	它	.

她百思不得其解，他们是怎么做到的。

[ðə; ðɪ] [jɑːd] [hæd; həd] [gʊd] [ˈʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [rʌf] ,

The	**yard**	**had**	**good**	**shelter**	**from**	**rough**	**,**
这	院子	有	好的	庇护所	从	粗糙的	,

院子有很好的遮蔽物，可以躲避粗暴对待的人。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**128**	**]**
[	页	-	]

[第128页]

[kəʊld][wɪndz; waɪndz] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɜː(r)] [wʊd] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

cold	**winds**	**,**	**for**	**a**	**fir**	**wood**	**was**	**at**	**the**	**back**	**of**	**it**	**.**
寒冷的	风	,	为了	一个	冷杉	木头	曾是	在	这	后退	的	它	.

寒风凛冽，因为后面是一片杉树林。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈhaʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [stʊd] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ɒn]

And	**the**	**houses**	**for**	**cattle**	**and**	**horses**	**stood**	**with**	**their**	**backs**	**to**	**it**	**on**
和	这	房屋	为了	牛	和	马匹	站立	和	他们的	背部	到	它	在

[tuː] [saɪdz] . - .

two	**sides**	**.**	**14**	**.**
二	侧面	.	-	.

牛棚和马棚背对着它建在两边。14.

[ðə; ðɪ] [ˈhaʊzɪz] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [henz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][sɪt][ɒn][ðeə(r)] [egz] ,

The	**houses**	**where**	**the**	**hens**	**were**	**to**	**sit**	**on**	**their**	**eggs**	**,**
这	房屋	在哪里	这	母鸡	是	到	坐	在	他们的	鸡蛋	,

母鸡孵蛋的屋子，

[wɜː(r); wə(r)][ˈsprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [tʃɔːk] [leɪd][ˈəʊvə(r)][draɪ][kəʊl] [ˈæʃɪz] .

were	**sprinkled**	**with**	**chalk**	**laid**	**over**	**dry**	**coal**	**ashes**	**.**
是	撒上	和	粉笔	铺设	超过	干燥	煤炭	灰烬	.

在干燥的煤灰上撒上白垩粉。

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ][flɔː(r)] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈhəʊlsəm] .

This	**was**	**to**	**keep**	**the**	**floor**	**clean**	**and**	**wholesome**	**.**
这	曾是	到	保持	这	地面	干净的	和	健康	.

这样做是为了保持地板清洁卫生。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [swept] [aʊt] [ˈɒf(ə)n] .

They	**were**	**swept**	**out**	**often**	**.**
他们	是	扫荡	出去	经常	.

它们经常被扫走。

[ðə; ðɪ] [pˈɜːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ruːst] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [θɪn] [stɪks] , [bʌt; bət][naɪs] [staʊt] [bau] [ɒv; əv]

The	**perches**	**for**	**roosting**	**were**	**not**	**thin**	**sticks**	**,**	**but**	**nice**	**stout**	**boughs**	**of**
这	栖木	为了	栖息	是	不是	薄的	棍子	,	但	好的	肥硕	树枝	的

[triːz] ,

trees	**,**
树木	,

供鸟儿栖息的并非细小的树枝，而是粗壮的树干。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fiːt] [kʊd; kəd][klɑːsp][ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [ˈslɪpɪŋ] .

so	**that**	**the**	**feet**	**could**	**clasp**	**them**	**without**	**slipping**	**.**
所以	那	这	脚	可以	搭扣	他们	没有	滑倒	.

这样脚就可以紧紧抓住它们而不会滑脱。

[raɪt] : [ðə; ði] [nju:] [həʊm] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['betɪ] [wɒz; wəz] [sent] [pli:zd] [hɜ:(r); hə(r)] .

Write	:	The	new	home	to	which	Betty	was	sent	pleased	her	.
写	:	这	新的	家	到	哪个	贝蒂	曾是	发送	高兴	她	.

写：贝蒂被送到的新家让她很满意。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [su:n] [fə'get] [hɜ:(r); hə(r)] ['sɒrəʊz] .

She	thought	that	she	should	soon	forget	her	sorrows	.
她	想法	那	她	应该	很快	忘记	她	悲伤	.

她认为自己很快就会忘记悲伤。

[ðə; ði] [faʊl] - [haʊs] [wɒz; wəz] [naɪs] [ænd; ənd] [kli:n] .

The	fowl	-	house	was	nice	and	clean	.
这	鸡	-	房子	曾是	好的	和	干净的	.

鸡舍干净整洁。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[tu:; tə] [hu:m] [wɒz; wəz] ['betɪ] [sent] ? [ˌtu:'tu:] .

To	whom	was	Betty	sent	?	2	.
到	谁	曾是	贝蒂	发送	?	2	.

贝蒂被送到了谁家？2.

[wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fɑ:rmərz] [waɪf] ? [θri:] .

What	sort	of	woman	was	the	farmer's	wife	?	3	.
什么	种类	的	女士	曾是	这	农民的	妻子	?	3	.

3. 农夫的妻子是怎样的女人?

[wen] ['betɪ] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['hæmpə(r)] [wɒt] [dɪd] [ʃi:; ʃi] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [du:; də] ? [fɔ:r] .

When	Betty	stepped	out	of	her	hamper	what	did	she	begin	to	do	?	4	.
什么时候	贝蒂	步	出去	的	她	阻碍	什么	做过	她	开始	到	做	?	4	.

贝蒂从洗衣篮里出来后，她开始做什么？4.

[wɒt] [dɪd] [ʃi:; ʃi] [faɪnd] ? [faɪv] .

What	did	she	find	?	5	.
什么	做过	她	寻找	?	5	.

她发现了什么？5.

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] [laɪk] ? ['sɛvən] .

What	was	the	hen	-	house	like	?	7	.
什么	曾是	这	母鸡	-	房子	喜欢	?	7	.

鸡舍是什么样子的？7.

[twelv] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] . [wʌn] .

TWELVE	LITTLE	CHICKS	.	1	.
十二	小的	小鸡	.	1	.

十二只小鸡。1.

[hɜ:(r); hə(r)] [frendz] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [həʊm] [hæd; həd] [ɔ:l] [wɔ:kt] [ɒn] [draɪ] [lænd] .

Her	friends	at	the	old	home	had	all	walked	on	dry	land	.
她	朋友们	在	这	老的	家	有	全部	步行	在	干燥	土地	.

她老家的朋友们都是走在干燥的陆地上的。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] ['meni] [dʌks] [ænd; ənd] ['dreɪks] , [bɪ'saɪdz] [ɒd] - ['lʊkɪŋ] [faul] [wɪð]

But	here	she	found	many	ducks	and	drakes	,	besides	odd	-	looking	fowls	with
但	这里	她	成立	许多	鸭子	和	龙	,	除了	奇怪的	-	寻找	家禽	和

['feðər] [daʊn] [ðeə(r)] [legz] .

feathers	down	their	legs	.
羽毛	向下	他们的	腿	.

但她在这里发现了许多鸭子和雄鸭，以及一些腿上长着羽毛的奇特家禽。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [ˌtuː'tuː] .

[	Pg	129	]	2	.
[	页	-	]	2	.

[第129页]2.

[sprɪŋ] [keɪm] , [ænd; ənd] ['betɪ] [peɪst] [ðə; ði] [jɑːd] [wɪð] [twelv] [faɪn] ['tʃɪkɪnz] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

Spring	came	,	and	Betty	paced	the	yard	with	twelve	fine	chickens	behind	her	.
春天	来了	,	和	贝蒂	踱步	这	院子	和	十二	美好的	鸡	在后面	她	.

春天来了，贝蒂牵着十二只漂亮的母鸡在院子里踱步。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [faɪv] [təʊz] [ɒn] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [fʊt] ,

All	of	them	had	five	toes	on	each	little	foot	,
全部	的	他们	有	五	脚趾	在	每个	小的	脚	,

它们每只小脚上都有五个脚趾。

[æz; əz][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] .

as	their	mother	had	when	she	was	born	.
作为	他们的	母亲	有	什么时候	她	曾是	出生	.

就像他们的母亲出生时那样。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [raɪt] . [θriː] .

So	they	were	all	right	.	3	.
所以	他们	是	全部	正确的	.	3	.

所以他们都平安无事。3.

[daʊn] [ðə; ði] ['velvɪt] [bæk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tʃɪk] [wɜː(r); wə(r)] [straɪps] [ɒv; əv] [dɑːk] [braʊn] ,

Down	the	velvet	back	of	each	chick	were	stripes	of	dark	brown	,
向下	这	天鹅绒	后退	的	每个	小鸡	是	条纹	的	黑暗的	棕色的	,

每只小鸡天鹅绒般的背部都有深棕色的条纹，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['pæt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fɜːst] [ʃɔːt] [kəʊts] .

which	was	the	proper	pattern	for	their	first	short	coats	.
哪个	曾是	这	恰当的	图案	为了	他们的	第一的	短的	外套	.

这是他们第一批短外套的正确样式。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [wʊd] [pʊt] [ɒf] ['beɪbi] - [kləʊðz] , [ænd; ənd][biː; bi] [drest] [ɪn][pjʊə(r)] [waɪt] [laɪk]

After	a	time	they	would	put	off	baby	-	clothes	,	and	be	dressed	in	pure	white	like
后	一个	时间	他们	会	放	离开	婴儿	-	衣服	,	和	是	穿着	在	纯的	白色的	喜欢

[ðeə(r)] ['mʌðə(r)] . [fɔːr] .

their	mother	.	4	.
他们的	母亲	.	4	.

过了一段时间，她们就脱掉了婴儿服，穿上了像她们母亲一样的纯白色衣服。4.

[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [tʃɪks] [slept] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ɔː(r)] [tʃɜːrpt] [wɪð] [ðeə(r)] ['meri] ['lɪt(ə)l]

As	her	chicks	slept	under	her	wings	,	or	chirped	with	their	merry	little
作为	她	小鸡	睡着了	在下面	她	翅膀	,	或者	啁啾	和	他们的	欢乐	小的

['vɔɪsɪz] ,

voices	,
声音	,

当她的雏鸟在她翅膀下酣睡，或发出欢快的鸣叫声时，

[ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [ɔːl] [els] [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['dɑːlɪŋz] .

she	forgot	all	else	but	her	darlings	.
她	忘了	全部	别的	但	她	亲爱的们	.

她心中只有她心爱的人，其他一切都忘得一干二净。

[wɒt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] ['hævɪŋ] [wʌn] [klɔː] [tuː] [fjuː] , [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] ['beɪbiz]

What	did	it	matter	having	one	claw	too	few	,	now	that	she	had	her	dear	babies
什么	做过	它	事情	拥有	一	爪	也	很少	,	现在	那	她	有	她	亲爱的	婴儿

? [faɪv] .

?	5	.
?	5	.

既然她有了心爱的孩子们，少一只爪子又有什么关系呢？5.

['betɪ] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [niːt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [gʊd]

Betty	took	care	to	keep	her	children	neat	,	and	to	teach	them	good
贝蒂	采取	关心	到	保持	她	孩子们	整洁的	,	和	到	教	他们	好的

['mænəz] .

manners	.
礼仪	.

贝蒂很注重保持孩子们的整洁，并教导他们良好的礼仪。

" [juː; jʊ] [meɪ] ['gɒb(ə)l] [ʌp] [ə; eɪ] [wɜːm] , ['tʃɪldrən] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] , [wen] [juː; jʊ][faɪnd]

"	You	may	gobble	up	a	worm	,	children	,	as	fast	as	you	like	,	when	you	find
"	你	可能	咕噜	向上	一个	蠕虫	,	孩子们	,	作为	快速地	作为	你	喜欢	,	什么时候	你	寻找

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

“孩子们，你们找到虫子的时候，可以尽情地把它吃掉。”

[səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [els] [meɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ʃiː; ʃi] . [sɪks] .

so	that	no	one	else	may	get	it	,	"	said	she	.	6	.
所以	那	不	一	别的	可能	得到	它	,	"	说	她	.	6	.

“这样其他人就不会得到它了，”她说。6.

" [bʌt; bət][doʊnt][let] [ˌem 'iː] [siː] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪt] ,

"	But	don't	let	me	see	two	of	you	having	a	fight	,
"	但	不	让	我	看	二	的	你	拥有	一个	斗争	,

“但别让我看到你们俩打架。”

[ɔː(r)][bəuθ] ['tʌgɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [wɜːm] .

or	both	tugging	at	the	same	worm	.
或者	两个都	拉扯	在	这	相同的	蠕虫	.

或者两者同时拉扯同一条虫子。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] ['rʌf(ə)l] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['feðər] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɔː(r)] [faɪt] ,

You	must	not	ruffle	up	your	feathers	at	each	other	,	or	fight	,
你	必须	不是	褶边	向上	你的	羽毛	在	每个	其他	,	或者	斗争	,

你们之间不可互相挑衅或争吵，

[ðəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][səʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ][ræt] .

though	you	may	do	so	if	you	meet	a	rat	.
尽管	你	可能	做	所以	如果	你	见面	一个	鼠	.

不过，如果你遇到老鼠，你可能会这么做。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -] ['sɛvən] .

"	[	Pg	130	]	7	.
"	[	页	-	]	7	.

[第130页]7.

[æz; əz] ['betɪ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['wɒtʃfl] ['mʌðə(r)] [hɜː'self] ,

As	Betty	was	such	an	anxious	and	watchful	mother	herself	,
作为	贝蒂	曾是	这样的	一个	焦虑的	和	警惕	母亲	她自己	,

贝蒂本人也是一位焦虑而多疑的母亲，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] [vekst] [æt; ət][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['snəʊdrɒp] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

she	could	not	help	feeling	quite	vexed	at	the	way	in	which	Snowdrop	,	one	of	the
她	可以	不是	帮助	感觉	相当	烦恼	在	这	方式	在	哪个	雪花莲	,	一	的	这

[dʌks] ,

ducks	,
鸭子	,

她不禁对其中一只鸭子雪花莲的行为感到非常恼火。

[went] [ɒn] . [eit] .

went	on	.	8	.
去	在	.	8	.

继续进行。8.

[ðɪs] [bɪg] [waɪt] [dʌk] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ə; eɪ][bɪt] ['weðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)]

This	big	white	duck	did	not	seem	to	mind	a	bit	whether	her	children	were
这	大的	白色的	鸭子	做过	不是	似乎	到	头脑	一个	少量	无论	她	孩子们	是

[ə; eɪ] ['kredɪt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɔː(r)][nɒt] .

a	credit	to	her	or	not	.
一个	信用	到	她	或者	不是	.

这只大白鸭似乎一点也不在意她的孩子们是否能给她带来荣耀。

" [siː] ! " [sed] [ðɪs] [gʊd] [hen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [twelv] [kliːn] ['lɪt(ə)l] [tʃɪks] .

"	See	!	"	said	this	good	hen	,	pointing	to	her	twelve	clean	little	chicks	.
"	看	!	"	说	这	好的	母鸡	,	指向	到	她	十二	干净的	小的	小鸡	.

“看！”这只善良的母鸡指着她十二只干净的小鸡说。

" [weə(r)] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [maɪn] ? [naɪn] .

"	Where	will	you	find	such	children	as	mine	?	9	.
"	在哪里	将要	你	寻找	这样的	孩子们	作为	矿	?	9	.

“你在哪里能找到像我这样的孩子呢？”9.

" [aɪ] [spend] [ɔːl] [maɪ] [taɪm] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ðəm'selvz] .

"	I	spend	all	my	time	in	teaching	them	how	to	behave	themselves	.
"	我	花费	全部	我的	时间	在	教学	他们	如何	到	表现	他们自己	.

我把所有时间都花在教他们如何举止得体上。

[aɪ] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [wɔːk] ['naɪsli] ,

I	show	them	how	to	walk	nicely	,
我	展示	他们	如何	到	走	很好	,

我教他们怎么走路要规矩矩的，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [miːlz] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [weɪ] . - .

and	how	to	pick	up	their	meals	in	a	proper	way	.	10	.
和	如何	到	挑选	向上	他们的	餐	在	一个	恰当的	方式	.	-	.

以及如何正确地领取他们的餐食。10.

" [aɪ] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['feðər] [kəʊmd] [ænd; ənd] [brʌʃt] .

"	I	show	them	how	to	keep	their	feathers	combed	and	brushed	.
"	我	展示	他们	如何	到	保持	他们的	羽毛	梳理过的	和	刷过	.

“我教他们如何梳理羽毛。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [bæd] ['mʌðə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,

But	you	,	bad	mother	that	you	are	,
但	你	,	坏的	母亲	那	你	是	,

但是你，你这个坏妈妈，

[ə'laʊ] [jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] ['dʌklɪŋ] [tuː; tə] ['ʃʌf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ʌp] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɪŋz] . - .

allow	your	poor	little	yellow	ducklings	to	shuffle	in	the	mud	up	to	their	wings	.	11	.
允许	你的	贫穷的	小的	黄色的	小鸭	到	洗牌	在	这	泥	向上	到	他们的	翅膀	.	-	.

让可怜的小黄鸭在泥泞中蹒跚而行，泥水没过了它们的翅膀。11.

" [ænd; ənd] [twaɪs] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .

"	And	twice	I	have	seen	them	at	the	very	edge	of	the	pond	.
"	和	两次	我	有	已见	他们	在	这	非常	边缘	的	这	池塘	.

“我曾两次在池塘边看到它们。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] ['ʃʌdə(r)] !

It	made	me	shudder	!
它	制成	我	不寒而栗	!

这让我不寒而栗！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [get] ['draʊnd] , [ɔː(r)] [kætʃ] [ðeə(r)] [deθ] [ɒv; əv]

It	will	be	a	wonder	if	they	do	not	get	drowned	,	or	catch	their	death	of
它	将要	是	一个	想知道	如果	他们	做	不是	得到	溺水	,	或者	抓住	他们的	死亡	的

[kəʊld] .

cold	.
寒冷的	.

如果他们不被淹死，或者不被冻死，那才真是个奇迹。

[haʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] [ðeɪ] [lʊk] ! " - .

How	thin	and	pale	they	look	!	"	12	.
如何	薄的	和	苍白	他们	看	!	"	-	.

他们看起来多么瘦弱苍白啊！“12.

[æz; əz] ['betɪ] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə] ['snəʊdrɒp] , [ðə; ði][əʊld] [dʌk] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [bɪl] , [ænd; ənd]

As	Betty	said	these	words	to	Snowdrop	,	the	old	duck	shook	her	bill	,	and
作为	贝蒂	说	这些	字	到	雪花莲	,	这	老的	鸭子	摇晃	她	账单	,	和

['ɑːftə(r)]

after
后

贝蒂对雪花说完这些话时，老鸭子摇了摇嘴，然后.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	131	]
[	页	-	]

[第131页]

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kwæk] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] ['wɔdəl] [ɒf] .

a	few	more	quacks	turned	her	back	and	waddled	off	.
一个	很少	更多的	庸医	转向	她	后退	和	摇摇摆摆	离开	.

又有几只鸭子转过身，摇摇摆摆地走开了。

['bɛtiz] [tʃɪks] . - .

BETTY'S	CHICKS	.	13	.
贝蒂的	小鸡	.	-	.

贝蒂的小鸡们.13.

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,

Soon	after	this	,
很快	后	这	,

此后不久，

[ə; eɪ]['mægpaɪ] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [tel] [ɔːl][ðə; ði] [faul] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] -

a	magpie	came	down	to	tell	all	the	fowls	in	the	yard	that	one	of	Snowdrop's
一个	鹊	来了	向下	到	告诉	全部	这	家禽	在	这	院子	那	一	的	-

['dʌklɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['iːt(ə)n][baɪ][ə; eɪ][ræt] ,

ducklings	had	been	eaten	by	a	rat	,
小鸭	有	到过	吃	经过	一个	鼠	,

一只喜鹊飞下来告诉院子里的所有家禽，雪花仙子的一只小鸭子被老鼠吃了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sekənd] [hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən][baɪ][ə; eɪ] [hɔːk] . - .

and	that	a	second	had	been	stolen	by	a	hawk	.	14	.
和	那	一个	第二	有	到过	被盗	经过	一个	鹰	.	-	.

第二个被鹰偷走了。14.

[tuː] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][rʌn] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][hæd; həd] [streɪd]

Two	more	of	them	had	run	away	under	the	gate	and	had	strayed
二	更多的	的	他们	有	跑步	离开	在下面	这	门	和	有	迷路了

[tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [tent] [weə(r)] [sʌm; səm] ['dʒɪpsi] [lɪvd; 'laɪvd] .

towards	a	tent	where	some	gipsies	lived	.
向	一个	帐篷	在哪里	一些	吉普赛人	居住地	.

还有两人从大门底下逃了出来，朝着一些吉普赛人居住的帐篷走去。

[æz; əz] [ðeɪ]
As **they**
作为 他们

因为他们

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 132]
[页 -]

[第132页]

['nevə(r)] [keɪm] [bæk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm] [ɒf] . - .
never **came** **back** **,** **it** **was** **thought** **that** **the** **gipsies** **had** **taken** **them** **off** **.** **15** **.**
绝不 来了 后退 , 它 曾是 想法 那 这 吉普赛人 有 已采取 他们 离开 . - .

他们再也没有回来，人们认为他们被吉普赛人带走了。15.

[ə; eɪ] [fɪfθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bruːd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['wiːkli] [frɒm; frəm] [bɜːθ] ,
A **fifth** **of** **the** **brood** **,** **which** **had** **been** **weakly** **from** **birth** **,**
一个 第五 的 这 幼虫 , 哪个 有 到过 弱 从 出生 ,

五分之一的幼崽，从出生起就体弱多病，

[hæd; həd] [kɔːt] [kəʊld][ɪn][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [wɪnd] [ænd; ənd] [daɪd] .
had **caught** **cold** **in** **a** **bitter** **wind** **and** **died** **.**
有 捕捉 寒冷的 在 一个 苦的 风 和 死亡 .

他被凛冽的寒风吹得着凉，不幸去世。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][hæd; həd] [pain] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['fiːlɪŋ] ['ləʊnli] ['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] [ɔːl] [ɪts] ['brʌðəz]
And **the** **last** **had** **pined** **away** **from** **feeling** **lonely** **after** **losing** **all** **its** **brothers**
和 这 最后的 有 松开 离开 从 感觉 孤独 后 输 全部它是 兄弟
[ænd; ənd] ['sɪstəz] .
and **sisters** **.**
和 姐妹 .

最后一只小家伙因为失去了所有的兄弟姐妹而感到孤独，渐渐消逝了。

[raɪt] : [ðə; ði] [hen] [hæd; həd] [naʊ] [twelv] [tʃɪks] .
Write **:** **The** **hen** **had** **now** **twelve** **chicks** **.**
写 : 这 母鸡 有 现在 十二 小鸡 .

写：母鸡现在有十二只小鸡了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [mɔː(r)][keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dʌk] [dɪd][ɒv; əv] [hɜːz] .
She **took** **more** **care** **of** **her** **children** **than** **the** **duck** **did** **of** **hers** **.**
她 采取 更多的 关心 的 她 孩子们 比 这 鸭子 做过 的 她的 .

她比那只鸭子更关心她的孩子。

['betɪ] [θɔːt] ['snəʊdrɒp] [ə; eɪ][bæd] ['mʌðə(r)] .
Betty **thought** **Snowdrop** **a** **bad** **mother** **.**
贝蒂 想法 雪花莲 一个 坏的 母亲 .

贝蒂认为雪花是个糟糕的母亲。

['kwestʃənz] : [wʌn] .
Questions **:** **1** **.**
问题 : 1 .

问题：1.

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [dɪd] ['betɪ] [siː] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] ? [ˌtuː'tuː] .
What **other** **creatures** **did** **Betty** **see** **in** **the** **yard** **?** **2** **.**
什么 其他 生物 做过 贝蒂 看 在 这 院子 ? 2 .

1. 贝蒂在院子里还看到了哪些其他动物?

[haʊ] ['meni] ['tʃɪkɪnz] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] ? [θriː] .
How **many** **chickens** **had** **she** **?** **3** **.**
如何 许多 鸡 有 她 ? 3 .

她养了多少只鸡？3.

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ? [fɔːr] .

What	did	she	teach	them	?	4	.
什么	做过	她	教	他们	?	4	.

她教了他们什么？4.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk] ? [faɪv] .

What	was	the	name	of	the	duck	?	5	.
什么	曾是	这	姓名	的	这	鸭子	?	5	.

5. 这只鸭子叫什么名字?

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] ? [sɪks] .

What	sort	of	mother	was	she	?	6	.
什么	种类	的	母亲	曾是	她	?	6	.

她是一位怎样的母亲？6.

[wɒt] [dɪd] ['betɪ] [seɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ? [eit] .

What	did	Betty	say	to	her	?	8	.
什么	做过	贝蒂	说	到	她	?	8	.

贝蒂对她说了什么？8.

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['snəʊdrɒp] . [wʌn] .

A	VISIT	TO	SNOWDROP	.	1	.
一个	访问	到	雪花莲	.	1	.

参观雪花莲.1.

[æz; əz] ['bɛtiz] [bruːd] [wɒz; wəz] [naʊ] [grəʊn] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,

As	Betty's	brood	was	now	grown	old	enough	to	go	into	the	world	,
作为	贝蒂的	幼虫	曾是	现在	生长	老的	足够的	到	去	进入	这	世界	,

贝蒂的孩子们现在都长大了，到了该进入社会的年纪了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['snəʊdrɒp] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .

she	had	plenty	of	time	to	pay	Snowdrop	a	visit	.
她	有	很多	的	时间	到	支付	雪花莲	一个	访问	.

她有充足的时间去拜访雪花仙子。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [went] [ɒf] [wʌn] [faɪn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd]

So	she	went	off	one	fine	morning	and	found	her	near	the	brink	of	the	pond
所以	她	去	离开	一	美好的	早晨	和	成立	她	靠近	这	边缘	的	这	池塘

. [ˌtuː'tuː] .

.	2	.
.	2	.

于是，在一个晴朗的早晨，她出发了，在池塘边找到了她。

['snəʊdrɒp] [wɒz; wəz] ['juːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒrɪndʒ] [bɪl] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] ['liːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]

Snowdrop	was	using	her	orange	bill	as	a	shovel	to	catch	leeches	in	the
雪花莲	曾是	使用	她	橙子	账单	作为	一个	铲	到	抓住	水蛭	在	这

[mʌd] .

mud	.
泥	.

雪花用她橙色的喙当铲子，在泥里抓水蛭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	133	]
[	页	-	]

[第133页]

['betɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

Betty	told	her	that	she	had	come	to	have	a	chat	with	her	.
贝蒂	讲述	她	那	她	有	来	到	有	一个	聊天	和	她	.

贝蒂告诉她，她是来和她聊聊的。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [spiːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən]

She	wished	to	speak	about	the	way	in	which	she	had	brought	up	her	children
她	希望	到	说话	关于	这	方式	在	哪个	她	有	带来	向上	她	孩子们

. [θriː] .

.	3	.
.	3	.

她想谈谈自己是如何抚养孩子的。3.

" [ai][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] [ˈsnəʊdrɒp] , " [sed] [ˈbetɪ] ,

"	I	am	sure	,	my	dear	Snowdrop	,	"	said	Betty	,
"	我	是	当然	,	我的	亲爱的	雪花莲	,	"	说	贝蒂	,

“我确信，我亲爱的雪花，”贝蒂说。

" [ðæt] [kəʊld][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [lɒst] [ˈdʌklɪŋ] ,

"	that	cold	water	was	the	death	of	all	your	lost	ducklings	,
"	那	寒冷的	水	曾是	这	死亡	的	全部	你的	丢失的	小鸭	,

“那冰冷的水夺去了你所有走失小鸭的生命。”

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [bɜːd] [meɪ] [seɪ] . [fɔːr] .

no	matter	what	you	or	any	other	bird	may	say	.	4	.
不	事情	什么	你	或者	任何	其他	鸟	可能	说	.	4	.

无论你或其他任何鸟儿说什么。4.

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [strɒŋ] [dʌk] , [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [nɒt] [hɜːt] [juː; jʊ] [jet] .

"	You	are	a	strong	duck	,	and	so	it	has	not	hurt	you	yet	.
"	你	是	一个	强的	鸭子	,	和	所以	它	有	不是	伤害	你	然而	.

“你是一只强壮的鸭子，所以它还没有伤害到你。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [freɪl] [ˈlɪt(ə)l] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gɒn] .

But	you	see	that	your	frail	little	ones	are	all	gone	.
但	你	看	那	你的	脆弱	小的	一个	是	全部	已消失	.

但你却发现，你那些体弱多病的孩子们都已经不在了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkeələs] [ˈhæbɪt][ɒv; əv] [ˈletɪŋ] [ðem; ðəm][ˈdæb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ɔːl] [deɪ]

It	is	all	through	your	careless	habit	of	letting	them	dabble	in	the	mud	all	day
它	是	全部	通过	你的	粗心	习惯	的	出租	他们	玩水	在	这	泥	全部	天

[ænd; ənd][get][ðeə(r)] [fiːt] [wet] . " [faɪv] .

and	get	their	feet	wet	.	"	5	.
和	得到	他们的	脚	湿的	.	"	5	.

这一切都是因为你粗心大意地让他们整天在泥里玩耍，弄湿他们的脚。”5.

" [ˈnɒns(ə)ns] ! " [sed] [ˈsnəʊdrɒp] , [æz; əz] , [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [dɑːk][ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv]

"	Nonsense	!	"	said	Snowdrop	,	as	,	with	an	eye	dark	and	bright	as	that	of
"	废话	!	"	说	雪花莲	,	作为	,	和	一个	眼睛	黑暗的	和	明亮的	作为	那	的

['betɪ] ,

Betty	,
贝蒂	,

“胡说！”雪花说道，她的眼睛像贝蒂一样明亮而深邃。

[ʃiː; ʃi][glɑːns, glæns][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈɒrɪndʒ] [legz][ænd; ənd] [webd] [fiːt] . [sɪks] .

she	glanced	at	her	own	orange	legs	and	webbed	feet	.	6	.
她	瞥了一眼	在	她	自己的	橙子	腿	和	蹼状的	脚	.	6	.

她瞥了一眼自己橙色的腿和蹼状的脚。6.

" [ˈnɒns(ə)ns] !

"	Nonsense	!
"	废话	!

“废话！

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [rʌnz] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

It	is	all	nature	,	and	runs	in	the	blood	,	"	she	said	.
它	是	全部	自然	,	和	跑步	在	这	血	,	"	她	说	.

“这都是天性使然，是与生俱来的，”她说。

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] , [njuː] [ðæt] ['wɔːtə(r)]['nevə(r)]

"	My	mother	before	me	,	and	her	mother	before	that	,	knew	that	water	never
"	我的	母亲	前	我	,	和	她	母亲	前	那	,	知道	那	水	绝不

[həːts] [ə; eɪ] [dʌk] .

hurts	a	duck	.
疼痛	一个	鸭子	.

“我的母亲，以及她的母亲，都知道水不会伤害鸭子。”

[ˌaɪ 'tiː] [həːts] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [kept] [draɪ] ! ['sɛvən] .

It	hurts	us	to	be	kept	dry	!	7	.
它	疼痛	我们	到	是	保留	干燥	!	7	.

被晾干会让我们感到难受！7.

" [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ] [kəʊld][ɔː(r)] ['getɪŋ] [fɪts] , [ɔː(r)][kræmp] , [ɔː(r)][ðə; ði][pɪp] — [kæn; kən]

"	And	as	for	catching	cold	or	getting	fits	,	or	cramp	,	or	the	pip	—	can
"	和	作为	为了	捕捉	寒冷的	或者	获得	适合	,	或者	抽筋	,	或者	这	管道	—	能

[juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] ?

you	do	this	?
你	做	这	?

“至于感冒、抽筋、痉挛或头痛——你能做到吗？”

" [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] , ['snəʊdrɒp]

"	And	as	she	spoke	,	Snowdrop
"	和	作为	她	辐	,	雪花莲

“就在她说话的时候，雪花莲

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	134	]
[	页	-	]

[第134页]

['wɔdəl] [daʊn] [ðə; ði] ['stiːpɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] . [eit] .

waddled	down	the	steepest	part	of	the	bank	.	8	.
摇摇摆摆	向下	这	最陡峭	部分	的	这	银行	.	8	.

蹒跚地走下河岸最陡峭的地方。8.

[ʃiː; ʃi][set][hɜː(r); hə(r)] [brest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ə'genst] [ðə; ði]['taɪni] ['rɪplz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd]

She	set	her	breast	for	a	moment	against	the	tiny	ripples	of	the	pond
她	放	她	胸部	为了	一个	片刻	反对	这	微小的	涟漪	的	这	池塘

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn]['wɔːtə(r)] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn] .

until	she	was	in	water	deep	enough	to	swim	in	.
直到	她	曾是	在	水	深的	足够的	到	游泳	在	.

她将胸部贴在池塘细小的涟漪上，直到水深足以让她游泳为止。

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː'self] ['ʌpsaɪd] [daʊn] . [naɪn] .

Then	,	all	of	a	sudden	,	she	turned	herself	upside	down	.	9	.
然后	,	全部	的	一个	突然	,	她	转向	她自己	上行	向下	.	9	.

然后，她突然翻了个身。9.

[hɜː(r); hə(r)] [hed] [went] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'bʌv] [bʌt; bət]

Her	head	went	below	,	and	nothing	of	her	could	be	seen	above	but
她	头	去	以下	,	和	没有什么	的	她	可以	是	已见	多于	但

[ə; eɪ][teɪl] ,

a	tail	,
一个	尾巴	,

她的头垂了下去，身上除了尾巴什么也看不见了。

[ænd; ənd] [tuː] ['jeləʊ] [legz] .

and	two	yellow	legs	.
和	二	黄色的	腿	.

还有两条黄色的腿。

[ʃiː; ʃi] [steɪd] [səʊ] [lɒŋ] [laɪk] [ðɪs] , ['grʌbɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] - [sneɪlz] ,

She	stayed	so	long	like	this	,	grubbing	for	water	-	snails	,
她	入住	所以	长的	喜欢	这	,	挖掘	为了	水	-	蜗牛	,

她就这样待了很久，到处找水蜗牛。

[ðæt] ['betɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][fɪə(r)][ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'gen] . - .

that	Betty	began	to	fear	she	should	never	see	her	head	again	.	10	.
那	贝蒂	开始	到	害怕	她	应该	绝不	看	她	头	再次	.	-	.

贝蒂开始担心她再也见不到自己的头了。10.

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [pɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

But	she	popped	it	out	again	in	a	few	minutes	,
但	她	爆裂	它	出去	再次	在	一个	很少	分钟	,

但几分钟后她又把它取了出来。

[ænd; ənd] [keɪm] ['seɪlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɔːsi] [kwæk] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ðiː][bæŋk] .

and	came	sailing	with	a	saucy	quack	back	again	to	the	bank	.
和	来了	帆船	和	一个	风骚的	嘎嘎	后退	再次	到	这	银行	.

然后带着轻佻的鸭子叫声再次扬帆起航，回到了岸边。

" [duː; də][aɪ] [lʊk] ['eni] [ðə; ðiː] [wɜːs] ? " [sed] [ʃiː; ʃi] . - .

"	Do	I	look	any	the	worse	?	"	said	she	.	11	.
"	做	我	看	任何	这	更糟	?	"	说	她	.	-	.

“我看起来更糟了吗？”她问道。11.

['betɪ] [held] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] .

Betty	held	her	tongue	.
贝蒂	握住	她	舌头	.

贝蒂保持沉默。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [θɔːt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] , [ðæt] [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['snəʊdrɒp] [dɪd] ,

She	still	thought	,	as	she	had	done	before	,	that	no	matter	what	Snowdrop	did	,
她	仍然	想法	,	作为	她	有	完毕	前	,	那	不	事情	什么	雪花莲	做过	,

她仍然像以前一样认为，无论雪花莲做什么，

[kəʊld]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][bæd][fɔː(r); fə(r)] ['dʌklɪŋ] . - .

cold	water	was	bad	for	ducklings	.	12	.
寒冷的	水	曾是	坏的	为了	小鸭	.	-	.

冷水对小鸭不好。12.

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['bæntəm] [hen] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] , [sed] [tuː; tə] ['betɪ] , " [weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ]

A	young	Bantam	hen	,	who	was	standing	by	,	said	to	Betty	,	"	Where	can	you
一个	年轻的	矮脚鸡	母鸡	,	WHO	曾是	常设	经过	,	说	到	贝蒂	,	"	在哪里	能	你

[hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] ,

have	come	from	,
有	来	从	,

一只站在一旁的小矮脚母鸡对贝蒂说：“你是从哪里来的呢？”

[ænd; ənd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [eg] [dɪd][juː; jʊ] [kriːp] [aʊt] [ɒv; əv] ,

and	what	sort	of	egg	did	you	creep	out	of	,
和	什么	种类	的	蛋	做过	你	潜行者	出去	的	,

你是从哪种蛋里爬出来的?

[nɒt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [dʌk] [swɪm] [bɪ'fɔː(r)] ? " [sed] [ðə; ðiː]['bæntəm] .

not	to	have	seen	a	duck	swim	before	?	"	said	the	Bantam	.
不是	到	有	已见	一个	鸭子	游泳	前	?	"	说	这	矮脚鸡	.

“你以前没见过鸭子游泳吗？”矮脚鸡问道。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	135	]	13	.
[	页	-	]	-	.

[第135页]13.

" [ɔːl][ðə; ði][jɑːd] [nəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][best] ['seɪləz] [ɪn][ðə; ði][wɜːld] !

"	All	the	yard	knows	that	they	are	the	best	sailors	in	the	world	!
"	全部	这	院子	知道	那	他们	是	这	最好的	水手们	在	这	世界	!

“整个船厂都知道他们是世界上最好的水手！”

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] , ['aʊə(r)]['rʌf(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wel] [stɑːtʃd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

But	for	you	and	me	,	our	ruffles	are	too	well	starched	for	such	a
但	为了	你	和	我	,	我们的	褶边	是	也	出色地	淀粉	为了	这样的	一个

[wei] [ɒv; əv][laɪf] .

way	of	life	.
方式	的	生活	.

但对你我而言，我们的褶边太过挺括，不适合这样的生活方式。

" ['ʌpsaɪd] [daʊn] . - .

"	UPSIDE	DOWN	.	14	.
"	上行	向下	.	-	.

“颠倒过来。14.

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['wʌndə(r)][tuː; tə] ['betɪ] .

Here	was	a	new	wonder	to	Betty	.
这里	曾是	一个	新的	想知道	到	贝蒂	.

这让贝蒂感到惊奇不已。

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv][reɪn] [səʊkt] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)][faɪn] ['feðər] [θruː] ,

Though	a	shower	of	rain	soaked	all	her	fine	feathers	through	,
尽管	一个	淋浴	的	雨	浸泡过	全部	她	美好的	羽毛	通过	,

虽然一场阵雨浸透了她所有精致的羽毛，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][lɪmp][æz; əz][əʊld][rægz] , ['snəʊdrɒp] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd][draɪ]

and	made	them	limp	as	old	rags	,	Snowdrop	came	out	of	the	pond	dry
和	制成	他们	跛行	作为	老的	破布	,	雪花莲	来了	出去	的	这	池塘	干燥

[ænd; ənd] [wɔːm] ,

and	warm	,
和	温暖的	,

把它们弄得像破布一样软绵绵的，雪花莲从池塘里出来时却又干又暖。

[hɜː(r); hə(r)] [pluːmz] [krɪsp][ænd; ənd] [niːt] . - .

her	plumes	crisp	and	neat	.	15	.
她	羽流	脆	和	整洁的	.	-	.

她的羽毛清脆整齐。15.

[nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] .

Not	a	trace	of	water	was	to	be	seen	on	her	.
不是	一个	痕迹	的	水	曾是	到	是	已见	在	她	.

她身上一点水渍也看不到。

[wel] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] !

Well	,	to	be	sure	!
出色地	,	到	是	当然	!

当然!

['betɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

Betty	could	not	make	it	out	.
贝蒂	可以	不是	制作	它	出去	.

贝蒂看不清。

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi]

After	all	there	must	be
后	全部	那里	必须	是

毕竟，总会有……

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 136]
[页 -]

[第136页]

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈwaɪzɪst][hen] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] . - .
a thing or two which even the wisest hen does not know . 16 .
一个 事物 或者 二 哪个 甚至 这 最明智的 母鸡 做 不是 知道 . - .

即使是最聪明的母鸡也不知道的一两件事。16.

" [aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈkæri] [ɔɪl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈfeðər] [wen] [juː; jʊ] [lɜːn] [tuː; tə] [swɪm] , " [sed]
" I advise you to carry oil in your feathers when you learn to swim , " said
" 我 建议 你 到 携带 油 在 你的 羽毛 什么时候 你 学习 到 游泳 , " 说
[ˈsnəʊdrɒp] ,
Snowdrop ,
雪花莲 ,

“我建议你学游泳的时候在羽毛里涂点油，”雪花说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [skɪmd] [ɒf] [əˈgen] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pɒnd] .
as she skimmed off again over the pond .
作为 她 脱脂 离开 再次 超过 这 池塘 .

她再次掠过池塘，飞驰而去。

" [ðæt] [ɪz][maɪ][plæn] , [bʌt; bət] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [waɪz] [tuː; tə] [bəʊst] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
" That is my plan , but ducks are too wise to boast about it .
" 那 是 我的 计划 , 但 鸭子 是 也 明智的 到 夸 关于 它 .

“这是我的计划，但鸭子太聪明了，不会到处炫耀。”

" [raɪt] : [ˈbetɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dʌk] .
" Write : Betty went to see the duck .
" 写 : 贝蒂 去 到 看 这 鸭子 .

写：贝蒂去看鸭子了。

[ʃiː; ʃi] [felt] [mʌtʃ] [səˈpraɪz] [æt; ət] [ˈsiːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [swɪm] [ænd; ənd] [daɪv] .
She felt much surprise at seeing her swim and dive .
她 毛毡 很多 惊喜 在 看到 她 游泳 和 潜水 .

看到她游泳和潜水，她感到非常惊讶。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stɪl] [θɔːt] [ðæt] [ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdʌklɪŋ] .
But she still thought that water was not good for ducklings .
但 她 仍然 想法 那 水 曾是 不是 好的 为了 小鸭 .

但她仍然认为水对小鸭不好。

[ˈkwestʃənz] : [wʌn] .
Questions : 1 .
问题 : 1 .

问题：1.

[weə(r)] [dɪd] [ˈbetɪ] [faɪnd] [ˈsnəʊdrɒp] ? [ˌtuːˈtuː] .
Where did Betty find Snowdrop ? 2 .
在哪里 做过 贝蒂 寻找 雪花莲 ? 2 .

贝蒂在哪里找到了雪花莲？2.

[wɒt] [dɪd] [ˈbetɪ] [seɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ? [θriː] .
What did Betty say to her ? 3 .
什么 做过 贝蒂 说 到 她 ? 3 .

贝蒂对她说了什么？3.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði]['bæntəm] [hen] [seɪ] ? [fɔːr] .
What did the Bantam hen say ? 4 .
什么 做过 这 矮脚鸡 母鸡 说 ? 4 .

那只矮脚母鸡说了什么？4.

[wɒt] [dɪd] ['snəʊdrɒp] [duː; də][tuː; tə] [ʃəʊ] ['betɪ] ? [faɪv] .

What	did	Snowdrop	do	to	show	Betty	?	5	.
什么	做过	雪花莲	做	到	展示	贝蒂	?	5	.

雪滴花做了什么来向贝蒂展示？5.

[wɒt] [dɪd] ['betɪ] [stɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['dʌklɪŋ] ? [sɪks] .

What	did	Betty	still	think	about	ducklings	?	6	.
什么	做过	贝蒂	仍然	思考	关于	小鸭	?	6	.

贝蒂对小鸭子还有什么想法？6.

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [dʌks] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wet] ? [naɪn] .

How	was	it	that	the	duck's	feathers	were	not	wet	?	9	.
如何	曾是	它	那	这	鸭子的	羽毛	是	不是	湿的	?	9	.

为什么鸭子的羽毛没有湿？9.

- [nest] .

SNOWDROP'S	NEST	.
-	巢	.

雪花莲的巢穴。

[wʌn] . [wiːks] [went] [baɪ] .

1	.	Weeks	went	by	.
1	.	周	去	经过	.

1. 几周过去了。

['snəʊdrɒp] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm][mɔː(r)] ['lɪt(ə)l]

Snowdrop	thought	that	it	was	time	for	her	to	bring	some	more	little
雪花莲	想法	那	它	曾是	时间	为了	她	到	带来	一些	更多的	小的

['dʌklɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,

ducklings	into	the	world	,
小鸭	进入	这	世界	,

雪花觉得是时候让她再添几只小鸭子到这个世界上了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɒst] . [ˌtuː'tuː] .

instead	of	those	which	she	had	lost	.	2	.
反而	的	那些	哪个	她	有	丢失的	.	2	.

而不是她已经失去的那些。2.

[səʊ] , [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːn] ['rʌʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] , [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [nest] .

So	,	down	among	the	green	rushes	at	the	very	brink	of	the	pond	,	she	made	a	nest	.
所以	,	向下	之中	这	绿色的	冲刺	在	这	非常	边缘	的	这	池塘	,	她	制成	一个	巢	.

于是，她在池塘边绿色的芦苇丛中筑了一个巢。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]

It	was	not	much	more	than	a
它	曾是	不是	很多	更多的	比	一个

它只不过是一个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	137	]
[	页	-	]

[第137页]

['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [strɔːz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [swept] ['ɪntuː] [ðæt] [pleɪs]

bundle	of	straws	which	the	wind	had	swept	into	that	place
捆	的	吸管	哪个	这	风	有	扫荡	进入	那	地方

一捆被风吹到那里的稻草

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] ['veri] [wel] . [θriː] .

but	it	did	very	well	.	3	.
但	它	做过	非常	出色地	.	3	.

但它的表现非常出色。3.

['snəʊdrɒp] [hæd; həd] [pəʊkt] [ðə; ði] [strɔːz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hiːp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [biːk] .

Snowdrop	had	poked	the	straws	into	a	heap	with	her	beak	.
雪花莲	有	戳	这	吸管	进入	一个	堆	和	她	喙	.

雪花用喙把吸管戳成一堆。

[ʃiː; ʃi] [trɒd] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [meɪd] [ə; eɪ] [raʊnd] [həʊl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [brest] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,

She	trod	them	down	with	her	feet	,	made	a	round	hole	with	her	breast	in	the	middle	,
她	践踏	他们	向下	和	她	脚	,	制成	一个	圆形的	洞	和	她	胸部	在	这	中间	,

她用脚踩平了它们，用胸部在中间压出一个圆洞。

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['feðər] [ˌɪn'saɪd] . [fɔːr] .

and	put	a	few	feathers	inside	.	4	.
和	放	一个	很少	羽毛	里面	.	4	.

并在里面放几根羽毛。4.

[ɪn] [ðɪs] [rʌf] [nest] [ʃiː; ʃi] [leɪd] ['sev(ə)n] [peɪl] [griːn] [egz] , [ænd; ənd] ['veri] ['prɪti] [ðeɪ] [lʊkt] .

In	this	rough	nest	she	laid	seven	pale	green	eggs	,	and	very	pretty	they	looked	.
在	这	粗糙的	巢	她	铺设	七	苍白	绿色的	鸡蛋	,	和	非常	漂亮的	他们	看起来	.

在这个简陋的巢穴里，她产下了七枚淡绿色的蛋，看起来非常漂亮。

['betɪ] [nəʊ]['suːnə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] .

Betty	no	sooner	heard	of	this	,	than	she	ran	as	fast	as	she	could	to	the	spot	.
贝蒂	不	很快	听到	的	这	,	比	她	跑	作为	快速地	作为	她	可以	到	这	点	.

贝蒂一听到这个消息，就以最快的速度跑向了那里。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][kaɪnd] [θɔːt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hed] . [faɪv] .

She	had	a	kind	thought	in	her	head	.	5	.
她	有	一个	种类	想法	在	她	头	.	5	.

她心中萌生了一个美好的念头。5.

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [naʊ] [nəʊ]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ; [ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] ,

She	had	now	no	little	ones	of	her	own	;	and	somehow	,
她	有	现在	不	小的	一个	的	她	自己的	;	和	不知何故	,

她现在没有自己的孩子了；而且不知何故，

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [æn; ən] [eg] [iːtʃ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪkə(r)] [nest] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] .

though	she	laid	an	egg	each	day	in	the	wicker	nest	,	it	was	always	gone	before	night	.
尽管	她	铺设	一个	蛋	每个	天	在	这	柳条	巢	,	它	曾是	总是	已消失	前	夜晚	.

虽然她每天都在柳条巢里产下一枚蛋，但蛋总会在天黑前消失。

[səʊ][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][sɪt][ɒn] . [sɪks] .

So	she	had	nothing	to	sit	on	.	6	.
所以	她	有	没有什么	到	坐	在	.	6	.

所以她连个坐的地方都没有。6.

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [hɑːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɒfə(r)][tuː; tə][sɪt][ɒn]

And	so	it	had	come	into	her	good	heart	that	she	would	offer	to	sit	on
和	所以	它	有	来	进入	她	好的	心	那	她	会	提供	到	坐	在

- [egz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Snowdrop's	eggs	for	her	.
-	鸡蛋	为了	她	.

于是，她出于好心，主动提出要帮雪花仙子孵蛋。

" [ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wel] , " [sed] [ʃiː; ʃi][tuː; tə][ðə; ði] [dʌk] . ['sɛvən] .

"	I	promise	you	to	do	it	well	,	"	said	she	to	the	duck	.	7	.
"	我	承诺	你	到	做	它	出色地	,	"	说	她	到	这	鸭子	.	7	.

“我保证你会做得很好，”她对鸭子说。7.

" [ɪf] [juː; jʊ] [trʌst] [ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [egz] [ai] [wɪl] [triːt] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

"	If	you	trust	me	with	your	eggs	I	will	treat	them	just	as	if	they	were
"	如果	你	相信	我	和	你的	鸡蛋	我	将要	对待	他们	只是	作为	如果	他们	是

[maɪ] [əʊn] .

my	own	.
我的	自己的	.

“如果你信任我，把鸡蛋交给我，我会像对待自己的鸡蛋一样对待它们。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [ai] [wɪl] [nɜːs] [ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , [tiːtʃ]

And	when	the	young	are	hatched	I	will	nurse	the	dear	little	things	,	teach
和	什么时候	这	年轻的	是	孵化	我	将要	护士	这	亲爱的	小的	事物	,	教

当幼崽破壳而出，我将悉心照料这些可爱的小家伙，教导它们。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	138	]
[	页	-	]

[第138页]

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp]['betə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd][duː; də] [jɔː'self] . " [eit] .

and	bring	them	up	better	than	you	could	do	yourself	.	"	8	.
和	带来	他们	向上	更好的	比	你	可以	做	你自己	.	"	8	.

而且比你自己教得更好。”8.

[ðə; ði] [dʌk] , [huː] [dʒʌst] [ðen] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [dreɪk] ['bəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz]

The	duck	,	who	just	then	saw	her	drake	bowing	his	head	to	her	as
这	鸭子	,	WHO	只是	然后	锯	她	德雷克	鞠躬	他的	头	到	她	作为

[hiː; hi][swæm] [ə'lɒŋ] ,

he	swam	along	,
他	游泳	沿着	,

这时，那只鸭子看到雄鸭一边游一边向她低头致意。

[θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm][ɒn][ðə; ði][ppnd] . [naɪn] .

thought	that	she	would	like	to	join	him	on	the	pond	.	9	.
想法	那	她	会	喜欢	到	加入	他	在	这	池塘	.	9	.

她想和他一起去池塘边玩。9.

['snəʊdrɒp] [lʌvd] ['pleʒə(r)] .

Snowdrop	loved	pleasure	.
雪花莲	喜爱	乐趣	.

雪花喜欢享乐。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi][sɪt] [ku:p] [ʌp][ɒn][ə; eɪ][nest][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [wiːks] ,

Why	should	she	sit	cooped	up	on	a	nest	for	four	weeks	,
为什么	应该	她	坐	被困住	向上	在	一个	巢	为了	四	周	,

她为什么要被关在巢里四个星期?

[wen] [ʃiː; ʃi] [mait] [biː; bi] ['hævɪŋ] [fʌn] [ɒn] [ðə; ði] [pɒnd] ?

when	**she**	**might**	**be**	**having**	**fun**	**on**	**the**	**pond**	**?**
什么时候	她	可能	是	拥有	乐趣	在	这	池塘	?

她什么时候可能在池塘边玩得不亦乐乎呢?

['betɪ] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] . - .

Betty	**was**	**willing**	**to**	**do**	**it**	**for**	**her**	**.**	**10**	**.**
贝蒂	曾是	愿意的	到	做	它	为了	她	.	-	.

贝蒂愿意为她做这件事。10.

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [slʌgz] [ænd; ənd] [wərmz] , [ɔː(r)] ['swɪmɪŋ] ['reɪsɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dreɪk] ,

She	**liked**	**hunting**	**for**	**slugs**	**and**	**worms**	**,**	**or**	**swimming**	**races**	**with**	**her**	**drake**	**,**
她	喜欢	打猎	为了	蛞蝓	和	蠕虫	,	或者	游泳	种族	和	她	德雷克	,

['betə(r)] [ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [stɪl] .

better	**than**	**sitting**	**still**	**.**
更好的	比	坐着	仍然	.

她喜欢捉蛞蝓和蚯蚓，或者和她的雄龙一起游泳比赛，胜过静静地坐着。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [sed] " [jes] " [tuː; tə] ['bɛtiz] ['ɒfə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɒf] . - .

So	**she**	**said**	**"**	**yes**	**"**	**to**	**Betty's**	**offer**	**and**	**marched**	**off**	**.**	**11**	**.**
所以	她	说	"	是的	"	到	贝蒂的	提供	和	行军	离开	.	-	.

于是她答应了贝蒂的提议，昂首阔步地离开了。11.

[ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [hen] [klaɪmd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nest] ;

The	**good**	**little**	**hen**	**climbed**	**as**	**well**	**as**	**she**	**could**	**on**	**to**	**the**	**nest**	**;**
这	好的	小的	母鸡	攀登	作为	出色地	作为	她	可以	在	到	这	巢	;

那只乖巧的小母鸡尽力爬上了巢穴;

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [hɑːf] [laɪk] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

but	**she**	**did**	**not**	**half**	**like**	**the**	**look**	**of**	**it**	**.**
但	她	做过	不是	一半	喜欢	这	看	的	它	.

但她一点也不喜欢它的样子。

[waɪ] , [ðə; ði] [egz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [rəʊl] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] !

Why	**,**	**the**	**eggs**	**were**	**ready**	**to**	**roll**	**out**	**at**	**the**	**sides**	**!**
为什么	,	这	鸡蛋	是	准备好	到	卷	出去	在	这	侧面	!

瞧，鸡蛋都快要从旁边滚出来了!

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [bɪg] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['snəʊdrɒp] , ['naɪðə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

And	**her**	**body**	**was**	**not**	**so**	**big**	**as**	**that**	**of**	**Snowdrop**	**,**	**neither**	**were**
和	她	身体	曾是	不是	所以	大的	作为	那	的	雪花莲	,	两者都不	是

[hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [səʊ] [waɪd] . - .

her	**wings**	**so**	**wide**	**.**	**12**	**.**
她	翅膀	所以	宽的	.	-	.

她的身体没有雪花莲那么大，翅膀也没有雪花莲那么宽。12.

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɒb] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [egz] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [æt; ət]

It	**was**	**a**	**great**	**job**	**for**	**her**	**to**	**keep**	**the**	**large**	**eggs**	**under**	**cover**	**at**
它	曾是	一个	伟大的	工作	为了	她	到	保持	这	大的	鸡蛋	在下面	覆盖	在

[ɔːl] ,

all	**,**
全部	,

她能把那些大蛋藏起来，真是一项了不起的工作。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['feðər] [ænd; ənd] [spred] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz]

but	**she**	**shook**	**out**	**her**	**feathers**	**and**	**spread**	**out**	**her**	**wings**	**as**	**far**	**as**
但	她	摇晃	出去	她	羽毛	和	传播	出去	她	翅膀	作为	远的	作为

[ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] ,

they	**would**	**go**	**,**
他们	会	去	,

但她抖了抖羽毛，尽可能地展开双翼。

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [eɪk] .

though	it	made	them	ache	.
尽管	它	制成	他们	疼痛	.

虽然这让他们感到疼痛。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] - .

[	Pg	139	]	13	.
[	页	-	]	-	.

[第 139 页]13.

[ðen] [ʃiː; ʃi] [felt] [ˈnɜːvəs] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [pɒnd] [wɒz; wəz][səʊ][nɪə(r)] .

Then	she	felt	nervous	because	the	pond	was	so	near	.
然后	她	毛毡	紧张的	因为	这	池塘	曾是	所以	靠近	.

因为池塘离她很近，她感到很紧张。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bæd][fɔː(r); fə(r)] [egz] [tuː; tə][get][dæmp] !

"	It	is	bad	for	eggs	to	get	damp	!
"	它	是	坏的	为了	鸡蛋	到	得到	潮湿	!

鸡蛋受潮不好!

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜːˈself] .

"	she	said	to	herself	.
"	她	说	到	她自己	.

她对自己说。

" [wɒt] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðæt] [ˈfuːlɪʃ] [ˈsnəʊdrɒp] [tʃuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ?

"	What	could	make	that	foolish	Snowdrop	choose	such	a	place	?
"	什么	可以	制作	那	愚蠢	雪花莲	选择	这样的	一个	地方	?

“是什么让愚蠢的雪花仙子选择这样的地方呢？”

[ænd; ənd][ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [get] [ðə; ði][kræmp] [tuː] . " - .

And	I	dare	say	that	I	shall	get	the	cramp	too	.	"	14	.
和	我	敢	说	那	我	将	得到	这	抽筋	也	.	"	-	.

我敢说我也会抽筋。”14.

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][sæt][ɒn] [ˈbreɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] .

But	she	sat	on	bravely	for	all	that	.
但	她	卫星	在	勇敢地	为了	全部	那	.

但她勇敢地坚持了下来。

[ˈbetɪ] [ˈnevə(r)] [left] [ðə; ði] [egz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)] ,

Betty	never	left	the	eggs	of	which	she	was	taking	care	,
贝蒂	绝不	左边	这	鸡蛋	的	哪个	她	曾是	采取	关心	,

贝蒂从未离开过她照看的那些蛋。

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fɔːst] [baɪ][ˈhʌŋgə(r)][tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði]

except	for	a	few	moments	when	she	was	forced	by	hunger	to	run	to	the
除了	为了	一个	很少	时刻	什么时候	她	曾是	强制	经过	饥饿	到	跑步	到	这

[jɑːd] . - .

yard	.	15	.
院子	.	-	.

除了有那么一瞬间，她因为饥饿被迫跑到院子里。15.

[ðə; ði] [gʊd] [ˈfɑːrmərz] [waɪf] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈreɪsɪŋ] [ðeə(r)] [wʌn] [deɪ] .

The	good	farmer's	wife	saw	her	racing	there	one	day	.
这	好的	农民的	妻子	锯	她	赛车	那里	一	天	.

有一天，那位善良的农妇看到她在那里赛跑。

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [pɪk] [ʌp] [sʌm; səm] [kɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌri] [ænd; ənd] [ðen] [rʌʃ] [ɒf] .

She	watched	her	pick	up	some	corn	in	a	great	hurry	and	then	rush	off	.
她	观看	她	挑选	向上	一些	玉米	在	一个	伟大的	匆忙	和	然后	匆忙	离开	.

她看着她匆匆忙忙地捡起一些玉米，然后跑开了。

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɑːftə(r)] ['betɪ] [ænd; ənd] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nest] [pv; əv] [ðə; ði] [dʌk] ,

She	went	after	Betty	and	saw	her	get	into	the	nest	of	the	duck	,
她	去	后	贝蒂	和	锯	她	得到	进入	这	巢	的	这	鸭子	,

她追着贝蒂，看到她钻进了鸭窝里。

[tuː; tə] [sɪt] [ðeə(r)] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['heɪsti] [miːl] .

to	sit	there	after	her	hasty	meal	.
到	坐	那里	后	她	仓促	一顿饭	.

匆匆吃完饭后，她就坐在那里。

[raɪt] : [ðə; ði] [hen] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɪt] [pn] [ðə; ði] [egz] [pv; əv] [ðə; ði] [dʌk] .

Write	:	The	hen	wished	to	sit	on	the	eggs	of	the	duck	.
写	:	这	母鸡	希望	到	坐	在	这	鸡蛋	的	这	鸭子	.

写：母鸡想孵鸭子的蛋。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ðem; ðəm] [ɪk'sept] [tuː; tə] [get] [fuːd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

She	did	not	leave	them	except	to	get	food	when	she	was	hungry	.
她	做过	不是	离开	他们	除了	到	得到	食物	什么时候	她	曾是	饥饿的	.

除了饿了出去吃饭，她从不离开他们。

[ðə; ði] [waɪf] [pv; əv] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] [egz] .

The	wife	of	the	farmer	found	the	eggs	.
这	妻子	的	这	农民	成立	这	鸡蛋	.

农夫的妻子发现了这些鸡蛋。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd] ['snəʊdrɒp] [meɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	Snowdrop	make	among	the	rushes	?	2	.
什么	做过	雪花莲	制作	之中	这	冲刺	?	2	.

1. 雪花莲在灯芯草丛中做了什么?

[haʊ] ['meni] [egz] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [leɪ] ? [θriː] .

How	many	eggs	did	she	lay	?	3	.
如何	许多	鸡蛋	做过	她	躺	?	3	.

她一共下了多少个蛋？3.

[wɒt] [dɪd] [ðə; ði] [hen] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [duː; də] ? [fɔːr] .

What	did	the	hen	offer	to	do	?	4	.
什么	做过	这	母鸡	提供	到	做	?	4	.

母鸡提出要做什么？4.

[wɒt] [dɪd] ['snəʊdrɒp] [seɪ] ? [faɪv] .

What	did	Snowdrop	say	?	5	.
什么	做过	雪花莲	说	?	5	.

雪花说了什么？5.

[haʊ] [dɪd] ['betɪ] [get] [fuːd] ? [sɪks] .

How	did	Betty	get	food	?	6	.
如何	做过	贝蒂	得到	食物	?	6	.

贝蒂是怎么弄到食物的？6.

[huː] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['rʌnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [egz] ?

Who	saw	her	running	back	to	the	eggs	?
WHO	锯	她	跑步	后退	到	这	鸡蛋	?

谁看到她跑回鸡蛋那里去了?

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	140	]	10	.
[	页	-	]	-	.

[第140页]10.

[ðə; ði] [wiː] [dʌks] . [wʌn] .

THE	WEE	DUCKS	.	1	.
这	WE	鸭子	.	1	.

小鸭子们。1.

" ['prɪti] [dɪə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] [tuː; tə] ['betɪ] ,

"	Pretty	dear	!	"	said	the	farmer's	wife	to	Betty	,
"	漂亮的	亲爱的	!	"	说	这	农民的	妻子	到	贝蒂	,

“真漂亮！”农妇对贝蒂说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [klaɪm] ['dʒentli] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [spred] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [smɔːl]

as	she	saw	her	climb	gently	on	to	the	eggs	and	spread	out	her	small
作为	她	锯	她	爬	轻轻地	在	到	这	鸡蛋	和	传播	出去	她	小的

[wɪŋz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] . [ˌtuː'tuː] .

wings	as	far	as	she	could	.	2	.
翅膀	作为	远的	作为	她	可以	.	2	.

她看到她轻轻地爬到蛋上，尽可能地展开她的小翅膀。2.

" [ðɪs] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] .

"	This	will	never	do	,	"	she	went	on	.
"	这	将要	绝不	做	,	"	她	去	在	.

“这绝对不行，”她继续说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [hætʃ] [ðem; ðəm] , [maɪ] ['prɪti] , [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

"	If	you	want	to	hatch	them	,	my	pretty	,	you	had	better	do	it	in
"	如果	你	想	到	孵化	他们	,	我的	漂亮的	,	你	有	更好的	做	它	在

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [nest] . " [θriː] .

your	own	nest	.	"	3	.
你的	自己的	巢	.	"	3	.

“如果你想孵化它们，我的小美人，你最好在你自己的巢里孵化。”3.

[səʊ][ʃiː; ʃi] [stuːpt] [daʊn] , [strəʊkt] ['bɛtiz] [waɪt] [bæk] ['sɒftli] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm] ,

So	she	stooped	down	,	stroked	Betty's	white	back	softly	,	and	then	,	with	a	firm	,
所以	她	弯腰	向下	,	抚摸	贝蒂的	白色的	后退	轻轻	,	和	然后	,	和	一个	公司	,

['dʒent(ə)l][hænd] ,

gentle	hand	,
温和的	手	,

于是她弯下腰，轻轻抚摸着贝蒂雪白的背，然后，用一只坚定而温柔的手，

[pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)][ə'saɪd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːl][ðə; ði]['sev(ə)n] [egz] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] . [fɔːr] .

pushed	her	aside	while	she	took	all	the	seven	eggs	into	her	apron	.	4	.
推动	她	旁边	尽管	她	采取	全部	这	七	鸡蛋	进入	她	围裙	.	4	.

她把她推到一边，然后把七个鸡蛋都放进了围裙里。4.

[æt; ət] [fɜːst] ['betɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

At	first	Betty	did	not	like	it	.
在	第一的	贝蒂	做过	不是	喜欢	它	.

起初贝蒂并不喜欢这样。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['snəʊdrɒp] [wʊd] [seɪ] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

She	did	not	know	what	Snowdrop	would	say	,	and	besides	,
她	做过	不是	知道	什么	雪花莲	会	说	,	和	除了	,

她不知道雪花会说什么，而且，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [ˌɪn'saɪd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɒb] .

she	had	a	longing	inside	her	to	finish	the	job	.
她	有	一个	渴望	里面	她	到	结束	这	工作	.

她内心渴望完成这项工作。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃelz] . [faɪv] .

She	wanted	to	see	the	dear	little	things	come	from	the	shells	.	5	.
她	通缉	到	看	这	亲爱的	小的	事物	来	从	这	贝壳	.	5	.

她想亲眼看到可爱的小东西从贝壳里出来。5.

" [ai][ʃæl; ʃəl] [lʌv] [ðem; ðəm][æz; əz][maɪ] [əʊn] , " [sed] [ʃi:; ʃi] ,
" I shall love them as my own , " said she ,
" 我 将 爱 他们 作为 我的 自己的 , " 说 她 ,

“我会像爱自己的孩子一样爱他们，”她说。

" [ən'les] [ðə; ði] ['fɑ:rmərz] [waɪf] [teɪks] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ˌem 'i:] .
" unless the farmer's wife takes them from me .
" 除非 这 农民的 妻子 需要 他们 从 我 .

除非农妇把它们从我这儿抢走。

" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['hæpi] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [egz] [pleɪst] ['seɪfli] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn]
" But she was quite happy when she saw the eggs placed safely in her own
" 但 她 曾是 相当 快乐的 什么时候 她 锯 这 鸡蛋 放置 安全 在 她 自己的
[snʌg] [draɪ] [nest] . [sɪks] .
snug dry nest . 6 .
舒适 干燥 巢 . 6 .

“但当她看到蛋被安全地放在自己温暖干燥的巢穴里时，她非常高兴。6.

['betɪ] [sæt][ɒn][ðə; ði] [egz] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [lɒŋ]
Betty sat on the eggs for three long
贝蒂 卫星 在 这 鸡蛋 为了 三 长的

贝蒂在鸡蛋上坐了三个小时

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 141]
[页 -]

[第141页]

[wi:ks] .
weeks .
周 .

几周。

[ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [bru:d] .
She knew that was the proper time to wait for her own broods .
她 知道 那 曾是 这 恰当的 时间 到 等待 为了 她 自己的 幼崽 .

她知道那时才是等待自己孩子出生的合适时机。

[bʌt; bət] [stɪl] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
But still no sign of the young ones was to be seen .
但 仍然 不 符号 的 这 年轻的 一个 曾是 到 是 已见 .

但仍然没有看到幼崽的踪影。

[hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [snʌg] [nest] . ['sɛvən] .
HER OWN SNUG NEST . 7 .
她 自己的 舒适 巢 . 7 .

她自己的舒适小窝。7.

" [ai][du:; də] [bɪ'li:v] [ðæt] [kəʊld]['wɔ:tə(r)][hæz; həz] [kɪld] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] ! " [sed]
" I do believe that cold water has killed them before they are born ! " said
" 我 做 相信 那 寒冷的 水 有 被杀 他们 前 他们 是 出生 ! " 说
[pɔ:(r); pʊə(r)] ['betɪ] ,
poor Betty ,
贫穷的 贝蒂 ,

“我真相信冷水在它们出生前就把它们冻死了！”可怜的贝蒂说道。

" [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [leɪd][səʊ][nɪə(r)][ə; eɪ][pɒnd] . " [eit] .
" for they never ought to have been laid so near a pond . " 8 .
" 为了 他们 绝不 应该 到 有 到过 铺设 所以 靠近 一个 池塘 . " 8 .

“因为它们本不应该被埋葬在池塘附近。”8.

[ʃiː; ʃi][sæt][ɒn][ænd; ənd][ɒn] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɔːθ] [wiːk] .

She	sat	on	and	on	,	for	a	fourth	week	.
她	卫星	在	和	在	,	为了	一个	第四	星期	.

她就这样坐了四个星期。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'wɔːd] .

And	,	at	the	end	of	that	time	,	she	had	her	reward	.
和	,	在	这	结尾	的	那	时间	,	她	有	她	报酬	.

最终，她得到了回报。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [feɪnt] ['tæpɪŋ] [saʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃelz] . [naɪn] .

There	was	a	little	faint	tapping	sound	inside	the	shells	.	9	.
那里	曾是	一个	小的	头晕的	窃听	声音	里面	这	贝壳	.	9	.

炮弹内部传来轻微的敲击声。9.

[ðə; ði]['beɪbi] [dʌks] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get]

The	baby	ducks	were	trying	to	get
这	婴儿	鸭子	是	尝试	到	得到

小鸭子们正试图.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	142	]
[	页	-	]

[第142页]

[aʊt] [ɒv; əv]['prɪz(ə)n] .

out	of	prison	.
出去	的	监狱	.

出狱了。

[ʃiː; ʃi] [helpt] [ðem; ðəm][baɪ] ['pɪkɪŋ] [ə'weɪ] ['bɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] ,

She	helped	them	by	picking	away	bits	of	the	shell	as	it	broke	,
她	帮助	他们	经过	挑选	离开	比特	的	这	壳	作为	它	打破	,

她一边帮他们捡起破碎的贝壳碎片，一边继续捡下去。

[tuː; tə][let][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][æt; ət][ðeə(r)]['taɪni] ['wɪndəʊz] . - .

to	let	the	light	in	at	their	tiny	windows	.	10	.
到	让	这	光	在	在	他们的	微小的	视窗	.	-	.

让光线从他们的小窗户照进来。10.

[æt; ət][lɑːst]['sev(ə)n]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [θɪŋz] [æz; əz] [spʊft] [æz; əz]['sætɪn] [kraɪd] , " [piːp] , [piːp] !

At	last	seven	little	yellow	things	as	soft	as	satin	cried	,	"	peep	,	peep	!
在	最后的	七	小的	黄色的	事物	作为	柔软的	作为	缎	哭	,	"	窥视	,	窥视	!

最后，七个像缎子一样柔软的小黄东西叫道："啾，啾！"

" [ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] ['wɪspə(r)] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

"	in	a	pretty	whisper	round	her	feet	.
"	在	一个	漂亮的	耳语	圆形的	她	脚	.

"在她脚边轻声细语。"

[ðeə(r)] [bɪls] [ænd; ənd][ðeə(r)] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [flæt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ?

Their	bills	and	their	feet	were	rather	flat	,	it	is	true	,	but	what	of	that	?
他们的	账单	和	他们的	脚	是	相当	平坦的	,	它	是	真的	,	但	什么	的	那	?

它们的喙和脚确实比较扁平，但这又如何呢?

['betɪ] [lʌvd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [tʃɪks] . - .

Betty	loved	them	as	if	they	were	her	own	chicks	.	11	.
贝蒂	喜爱	他们	作为	如果	他们	是	她	自己的	小鸡	.	-	.

贝蒂爱它们就像爱自己的小鸡一样。11.

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][duː; də][nɒt][ɪk'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt][səʊ] ['hænsəm] , [səʊ]['klevə(r)] ,

"	Of	course	I	do	not	expect	that	they	will	be	quite	so	handsome	,	so	clever	,
"	的	课程	我	做	不是	预计	那	他们	将要	是	相当	所以	英俊的	,	所以	聪明的	,

"我当然不指望他们会那么英俊，那么聪明，

[ɔː(r)][səʊ] [gʊd] [æz; əz] [ɪf] [bɔːn] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [egz] , " [sed] [ʃiː; ʃi] . - .

or	so	good	as	if	born	from	my	own	eggs	,	"	said	she	.	12	.
或者	所以	好的	作为	如果	出生	从	我的	自己的	鸡蛋	,	"	说	她	.	-	.

“或者说，就像是我自己生的蛋一样好，”她说。12.

" [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][pɔː(r); pʊə(r)] [wiːk] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] .

"	They	will	be	poor	weak	little	things	.
"	他们	将要	是	贫穷的	虚弱的	小的	事物	.

他们会是可怜弱小的东西。

[ai][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)]['stjuːpɪd] , ['iːv(ə)n] [naʊ] ,

I	can	see	that	they	are	rather	stupid	,	even	now	,
我	能	看	那	他们	是	相当	愚蠢的	,	甚至	现在	,

即使现在，我仍然觉得他们很愚蠢。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃelz] [ə; eɪ] [wiːk] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɔːt] . - .

from	their	staying	in	the	shells	a	week	longer	than	they	ought	.	13	.
从	他们的	入住	在	这	贝壳	一个	星期	更长	比	他们	应该	.	-	.

因为它们在壳里待的时间比应该待的时间长了一周。13.

" [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ekstrə][keə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] !

"	But	I	must	take	a	little	extra	care	with	them	!
"	但	我	必须	拿	一个	小的	额外的	关心	和	他们	!

但我必须格外小心地对待它们!

" ['veri] [praʊd] [wɒz; wəz] ['mʌðə(r)] ['betɪ] , [bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['fɒndnəs] ,

"	Very	proud	was	Mother	Betty	,	but	in	spite	of	all	her	fondness	,
"	非常	自豪的	曾是	母亲	贝蒂	,	但	在	尽管如此	的	全部	她	喜爱	,

贝蒂妈妈非常自豪，但尽管她很疼爱孩子，

[ðə; ði] [jʌŋ] [dʌks] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] . - .

the	young	ducks	gave	her	much	trouble	.	14	.
这	年轻的	鸭子	给予	她	很多	麻烦	.	-	.

小鸭子们给她添了不少麻烦。14.

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] .

They	would	not	come	when	they	were	called	.
他们	会	不是	来	什么时候	他们	是	称为	.

被叫到的时候，他们都不来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌtə(r)] .

And	they	would	play	in	the	gutter	.
和	他们	会	玩	在	这	排水沟	.

他们会在水沟里玩耍。

[ðeɪ] ['dæbl] [wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [mʌd] , [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz]['evə(r)] [ðeɪ]

They	dabbled	with	their	little	yellow	feet	in	the	black	mud	,	as	often	as	ever	they
他们	浅尝辄止	和	他们的	小的	黄色的	脚	在	这	黑色的	泥	,	作为	经常	作为	曾经	他们

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

它们经常用黄色的小脚丫在黑色的泥巴里玩耍。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	143	]	15	.
[	页	-	]	-	.

[第143页]15.

[ðeɪ] [laɪkt] ['dɪgɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɜːti] [dɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wərmz] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['fiːdɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

They	**liked**	**digging**	**in**	**a**	**dirty**	**ditch**	**for**	**worms**	**better**	**than**	**feeding**	**from**	**a**
他们	喜欢	挖掘	在	一个	肮脏的	沟	为了	蠕虫	更好的	比	喂养	从	一个

[naɪs] [kliːn] [pleɪt] .

nice	**clean**	**plate**	**.**
好的	干净的	盘子	.

他们宁愿在肮脏的沟渠里挖蚯蚓，也不愿从干净的盘子里吃饭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['gɒb(ə)l] [sneɪlz] , [ʃelz] [ænd; ənd][ɔːl] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['betɪ] [sed] .

And	**they**	**will**	**gobble**	**snails**	**,**	**shells**	**and**	**all**	**,**	**no**	**matter**	**what**	**Betty**	**said**	**.**
和	他们	将要	咕噜	蜗牛	,	贝壳	和	全部	,	不	事情	什么	贝蒂	说	.

不管贝蒂怎么说，他们都会连壳一起吃掉蜗牛。

[raɪt] : [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r)] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [egz] [wɜː(r); wə(r)] ['hætʃt] .

Write	**:**	**It**	**was**	**four**	**weeks**	**before**	**the**	**eggs**	**were**	**hatched**	**.**
写	:	它	曾是	四	周	前	这	鸡蛋	是	孵化	.

写：鸡蛋孵化用了四个星期。

['betɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [dʌks] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [fiːd] [æz; əz] [tʃɪks] [dɪd] .

Betty	**found**	**that**	**the**	**young**	**ducks**	**did**	**not**	**like**	**to**	**feed**	**as**	**chicks**	**did**	**.**
贝蒂	成立	那	这	年轻的	鸭子	做过	不是	喜欢	到	喂养	作为	小鸡	做过	.

贝蒂发现小鸭子不像小鸡那样喜欢吃东西。

[ðeɪ] [lʌvd] [tuː; tə]['dæb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

They	**loved**	**to**	**dabble**	**in**	**the**	**mud**	**.**
他们	喜爱	到	玩水	在	这	泥	.

它们喜欢在泥里玩耍。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	**:**	**1**	**.**
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] [seɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['betɪ] [klaɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [nest] ? [ˌtuː'tuː] .

What	**did**	**the**	**farmer's**	**wife**	**say**	**when**	**she**	**saw**	**Betty**	**climb**	**into**	**the**	**nest**	**?**	**2**	**.**
什么	做过	这	农民的	妻子	说	什么时候	她	锯	贝蒂	爬	进入	这	巢	?	2	.

1. 当农妇看到贝蒂爬进鸟巢时，她说了什么?

[weə(r)] [dɪd][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] [egz] ? [θriː] .

Where	**did**	**she**	**put**	**the**	**eggs**	**?**	**3**	**.**
在哪里	做过	她	放	这	鸡蛋	?	3	.

她把鸡蛋放在哪里了？3.

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd] ['betɪ] [sɪt] [ɒn][ðem; ðəm] ? [fɔːr] .

How	**long**	**did**	**Betty**	**sit**	**on**	**them**	**?**	**4**	**.**
如何	长的	做过	贝蒂	坐	在	他们	?	4	.

贝蒂在上面坐了多久？4.

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [dʌks] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] ? [faɪv] .

Where	**did**	**the**	**young**	**ducks**	**want**	**to**	**play**	**?**	**5**	**.**
在哪里	做过	这	年轻的	鸭子	想	到	玩	?	5	.

小鸭子们想在哪里玩耍呢？5.

[wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [iːt] ? [sɪks] .

What	**did**	**they**	**wish**	**to**	**eat**	**?**	**6**	**.**
什么	做过	他们	希望	到	吃	?	6	.

他们想吃什么？6.

[waɪ] [dɪd] ['betɪ] [θɪŋk] [ðem; ðəm]['stjuːpɪd] ? - .

Why	**did**	**Betty**	**think**	**them**	**stupid**	**?**	**11**	**.**
为什么	做过	贝蒂	思考	他们	愚蠢的	?	-	.

贝蒂为什么觉得他们很蠢？11.

[æn; ən] ['ɔːkwəd] [lɒt] . [wʌn] .

AN	AWKWARD	LOT	.	1	.
一个	尴尬的	很多	.	1	.

尴尬的局面。1.

[bʌt; bət] ['betɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['həʊpf(ə)l][hen] .

But	Betty	was	a	hopeful	hen	.
但	贝蒂	曾是	一个	充满希望	母鸡	.

但贝蒂是一只充满希望的母鸡。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [gɪv] [ʌp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʌklɪŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [wel]

She	did	not	give	up	trying	to	teach	the	young	ducklings	and	bring	them	up	well
她	做过	不是	给	向上	尝试	到	教	这	年轻的	小鸭	和	带来	他们	向上	出色地

.

:

.

她没有放弃教导小鸭子并把它们抚养成人的努力。

[ʃiː; ʃi] [kept] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [keə(r)][frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] . [ˌtuː'tuː]

She	kept	them	with	great	care	from	speaking	to	any	of	their	own	kind	.	2
她	保留	他们	和	伟大的	关心	从	请讲	到	任何	的	他们的	自己的	种类	.	2

.

:

.

她非常小心地阻止他们与同类交谈。2.

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [let][ðem; ðəm] [pleɪ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['dʌklɪŋ] .

She	would	not	let	them	play	with	other	ducklings	.
她	会	不是	让	他们	玩	和	其他	小鸭	.

她不让它们和其他小鸭子一起玩。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ðæt] ['dredf(ə)l] [pɒnd] [jet] .

They	had	never	seen	that	dreadful	pond	yet	.
他们	有	绝不	已见	那	可怕	池塘	然而	.

他们之前从未见过那个可怕的池塘。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [let][ðem; ðəm] ['wɒd(ə)l] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

She	would	not	let	them	waddle	within	sight	of	it	.
她	会	不是	让	他们	摇摇摆摆	之内	视线	的	它	.

她绝不允许他们摇摇摆摆地走到它附近。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [θriː] .

[	Pg	144	]	3	.
[	页	-	]	3	.

[第144页]3.

[æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)][bæd] ['mænəz] , [ðeə(r)] [lʌv] [ɒv; əv][dɜːt][ænd; ənd] [snaɪlz] [ænd; ənd] [wet] ,

As	to	their	bad	manners	,	their	love	of	dirt	and	snails	and	wet	,
作为	到	他们的	坏的	礼仪	,	他们的	爱	的	污垢	和	蜗牛	和	湿的	,

至于他们的粗鲁举止，他们对泥土、蜗牛和潮湿环境的喜爱，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hævɪŋ] [wʌns] [leɪd] [æz; əz] [egz] [ɪn] [ðæt]

she	could	only	think	that	it	came	from	their	having	once	laid	as	eggs	in	that
她	可以	仅有的	思考	那	它	来了	从	他们的	拥有	一次	铺设	作为	鸡蛋	在	那

[əʊld] [strɔː] ['kreɪd(ə)l][ɒv; əv] [ðeəz] ,

old	straw	cradle	of	theirs	,
老的	稻草	摇篮	的	他们的	,

她只能想到，这或许是因为它们曾经在那个旧稻草摇篮里产卵所致。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːn] ['rʌʃɪz] . [fɔːr] .

among	the	green	rushes	.	4	.
之中	这	绿色的	冲刺	.	4	.

在绿色的芦苇丛中。4.

" [ɔː(r)] [els] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɒŋ] [ʃeɪp] , " [sed] ['betɪ] ,

"	Or	else	it	is	because	their	feet	are	the	wrong	shape	,	"	said	Betty	,
"	或者	别的	它	是	因为	他们的	脚	是	这	错误的	形状	,	"	说	贝蒂	,

“或者是因为他们的脚型不对，”贝蒂说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] [buːts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['fɒstə(r)] - [sʌnz] [ænd; ənd]

as	she	looked	down	at	the	yellow	boots	of	her	foster	-	sons	and
作为	她	看起来	向下	在	这	黄色的	靴子	的	她	促进	-	儿子们	和

[d'ɔːtəz] .

daughters	.
女儿们	.

她低头看着养子养女们脚上的黄色靴子。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [bɪˈheɪv] [səʊ] ['veri] ['bædli] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] . [faɪv] .

On	the	whole	they	did	not	behave	so	very	badly	,	she	thought	.	5	.
在	这	所有的	他们	做过	不是	表现	所以	非常	糟糕	,	她	想法	.	5	.

她心想，总的来说，他们的行为并没有那么糟糕。5.

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [æt; ət] [miːl] [taɪmz] ,

They	came	up	with	the	chickens	at	meal	times	,
他们	来了	向上	和	这	鸡	在	一顿饭	时代	,

他们在用餐时间带来了鸡，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][gəʊ] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [vaɪl] ['gʌtə(r)] [ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [hæd; həd]

even	if	they	did	go	straight	back	to	that	vile	gutter	the	moment	they	had
甚至	如果	他们	做过	去	直的	后退	到	那	卑鄙的	排水沟	这	片刻	他们	有

['gɔbl] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] . [sɪks] .

gobbled	all	they	could	get	.	6	.
狼吞虎咽	全部	他们	可以	得到	.	6	.

即使他们吃饱喝足后，立刻又回到了那个肮脏的沟渠里。6.

" [wɒt] [ə; eɪ]['klevə(r)][hen][ɪz] ['betɪ] ['dɔːrkɪŋ] !

"	What	a	clever	hen	is	Betty	Dorking	!
"	什么	一个	聪明的	母鸡	是	贝蒂	多尔金	!

“贝蒂·多金真是一只聪明的母鸡！”

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sed] .

"	the	others	said	.
"	这	其他的	说	.

其他人说道。

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] [dʌks] [bruːd] [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] ['tʃɪkɪnz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] !

"	She	has	brought	up	the	duck's	brood	and	will	make	chickens	of	them	!
"	她	有	带来	向上	这	鸭子的	幼虫	和	将要	制作	鸡	的	他们	!

“她把鸭子的幼崽养大了，她要把它们变成鸡！”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [əʊld]['gændə(r)] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n] . ['sɛvən] .

"	It	is	true	that	the	wise	old	gander	laughed	at	this	notion	.	7	.
"	它	是	真的	那	这	明智的	老的	鹅	笑了	在	这	概念	.	7	.

“的确，那位睿智的老鹅嘲笑过这种想法。7.

[hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ]['nevə(r)] [siː] [ə; eɪ] [sɪlk] [pɜːs] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [bʌt; bət] [sɪlk] ,

He	said	,	"	You	never	see	a	silk	purse	made	out	of	any	other	thing	but	silk	,
他	说	,	"	你	绝不	看	一个	丝绸	钱包	制成	出去	的	任何	其他	事物	但	丝绸	,

他说：“你从来没见过用丝绸以外的任何材料制成的丝绸钱包。”

" [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [waɪvz] [nˈɒdɪd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd]['kæk(ə)ld] .

"	and	all	his	wives	nodded	their	heads	and	cackled	.
"	和	全部	他的	妻子们	点头	他们的	头部	和	咯咯笑	.

他的妻子们都点头咯咯地笑着。

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɪti] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ment] . [eit] .

They	said	it	was	witty	,	though	they	had	no	idea	what	the	speech	meant	.	8	.
他们	说	它	曾是	机智	,	尽管	他们	有	不	主意	什么	这	演讲	意思是	.	8	.

他们说这番话很诙谐，尽管他们完全不明白这番话的意思。8.

[æz; əz][ðə; ði]['gəʊldən] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][baɪ] [hiːps] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪk] - [jɑːd] , [ðə; ði] [bɜ·dz] [felt]

As	the	golden	ears	were	taken	by	heaps	into	the	rick	-	yard	,	the	birds	felt
作为	这	金的	耳朵	是	已采取	经过	堆积如山	进入	这	里克	-	院子	,	这	鸟类	毛毡

[æz; əz]

as
作为

当金黄色的麦穗被成堆地运进麦垛场时，鸟儿们感到.....

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	145	]
[	页	-	]

[第145页]

[glæd][æz; əz][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [dɪd] .

glad	as	the	farmer	and	his	wife	did	.
高兴的	作为	这	农民	和	他的	妻子	做过	.

就像农夫夫妇一样高兴。

[ðə; ði] [greɪt] [ʃiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [stækt] [ænd; ənd][ðə; ði] [faul] [gliːn] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] . [naɪn] .

The	great	sheaves	were	stacked	and	the	fowls	gleaned	after	them	.	9	.
这	伟大的	捆	是	堆叠	和	这	家禽	收集	后	他们	.	9	.

大捆的麦穗堆放在一起，飞鸟们在后面觅食。9.

['betɪ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rest] , [pɪkt] [ʌp] ['plenti] [ɒv; əv] [luːs] [greɪnz] .

Betty	,	as	well	as	the	rest	,	picked	up	plenty	of	loose	grains	.
贝蒂	,	作为	出色地	作为	这	休息	,	挑选	向上	很多	的	松动的	谷物	.

贝蒂和其他人一样，捡到了很多散落的谷粒。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['skwɒb(ə)lɪŋ] [wʌns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːki] - [kɒk] [trɒd] [ɒn] [wʌn][ɒv; əv]

There	was	a	little	squabbling	once	,	and	the	turkey	-	cock	trod	on	one	of
那里	曾是	一个	小的	争吵	一次	,	和	这	火鸡	-	公鸡	践踏	在	一	的

['bɛtiz] ['dʌklɪŋ] . - .

Betty's	ducklings	.	10	.
贝蒂的	小鸭	.	-	.

曾经发生过一点小争吵，那只公火鸡踩死了贝蒂的一只小鸭子。10.

[ðə; ði] [greɪt] [bɜːd] [sed] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] " ['gɒb(ə)l] ['gɒb(ə)l] !

The	great	bird	said	nothing	but	"	gobble	gobble	!
这	伟大的	鸟	说	没有什么	但	"	咕噜	咕噜	!

这只大鸟什么也没说，只是"咕咕咕！"

" [ænd; ənd][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɒri] .

"	and	did	not	even	show	that	he	was	sorry	.
"	和	做过	不是	甚至	展示	那	他	曾是	对不起	.

"而且他甚至没有表现出丝毫歉意。"

[ðə; ði] ['piːkɒk] [wɒz; wəz][nɒt] [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [kʌm] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest] , [ɪn][ə; eɪ] ['deɪnti]

The	peacock	was	not	too	proud	to	come	walking	in	among	the	rest	,	in	a	dainty
这	孔雀	曾是	不是	也	自豪的	到	来	步行	在	之中	这	休息	,	在	一个	纤巧

[wei] ,

way	,
方式	,

那只孔雀并不骄傲，而是优雅地混入其他孔雀之中。

['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [treɪn] . - .

holding	up	his	train	.	11	.
保持	向上	他的	火车	.	-	.

他拉住自己的裙摆。11.

[hiː; hi] [laɪkt] [wiːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

He	liked	wheat	as	much	as	any	of	them	.
他	喜欢	小麦	作为	很多	作为	任何	的	他们	.

他和他们一样喜欢小麦。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)] ['sɔɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [dres] .

But	he	could	not	bear	soiling	his	dress	.
但	他	可以	不是	熊	污渍	他的	裙子	.

但他实在不忍心弄脏自己的衣服。

['betɪ] [naʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)]['fɒstə(r)] - ['tʃɪldrən] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,

Betty	now	thought	it	was	time	to	take	her	foster	-	children	into	the	world	,
贝蒂	现在	想法	它	曾是	时间	到	拿	她	促进	-	孩子们	进入	这	世界	,

[bɪ'fɔː(r)] ['wɪntə(r)] [keɪm] . - .

before	winter	came	.	12	.
前	冬天	来了	.	-	.

贝蒂现在觉得，在冬天到来之前，是时候把她的寄养孩子们带入社会了。12.

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [grəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][feə(r)][saɪz] ,

They	were	grown	to	a	fair	size	,
他们	是	生长	到	一个	公平的	尺寸	,

它们长到了相当大的尺寸，

[ænd; ənd][æz; əz] [jet] [nəʊ][kəʊld]['wɔːtə(r)][hæd; həd]['evə(r)] [kʌm] [nɪə(r)][ðem; ðəm] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː]

and	as	yet	no	cold	water	had	ever	come	near	them	,	except	a	few
和	作为	然而	不	寒冷的	水	有	曾经	来	靠近	他们	,	除了	一个	很少

['splæʃɪz] ,

splashes	,
水花	,

除了偶尔溅起的几滴水之外，还没有哪股冷水靠近过他们。

[wɪtʃ] [ðeə(r)] [nɜːs] [kʊd; kəd][nɒt] [prɪ'vent] . - .

which	their	nurse	could	not	prevent	.	13	.
哪个	他们的	护士	可以	不是	防止	.	-	.

他们的护士也无力阻止。13.

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃriːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

After	a	good	deal	of	driving	and	shrieking	to	them	,
后	一个	好的	交易	的	驾驶	和	尖叫	到	他们	,

经过一番开车和对他们大喊大叫之后，

[ʃiː; ʃi][gɒt][hɜː(r); hə(r)] [bruːd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [kraʊd] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [niːt] .

she	got	her	brood	into	a	small	crowd	,	to	see	if	they	were	neat	.
她	得到	她	幼虫	进入	一个	小的	人群	,	到	看	如果	他们	是	整洁的	.

她带着孩子们进入一小群人中，看看他们是否守规矩。

[ʃiː; ʃi] [smuːðd] [ðeə(r)] ['daʊni] [hedz] , [ʃiː; ʃi] [pluːmd] [ðeə(r)] [spft] [wɪŋz] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [keə(r)] .

She	smoothed	their	downy	heads	,	she	plumed	their	soft	wings	with	loving	care	.
她	平滑	他们的	绒毛状	头部	,	她	羽毛	他们的	柔软的	翅膀	和	爱	关心	.

她抚平了它们毛茸茸的头，用爱抚的方式梳理了它们柔软的翅膀。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	Pg	146	]	14	.
[	页	-	]	-	.

[第146页]14.

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [maɪ] [dɪəz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][æz; əz]['taɪdi][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

Then	she	said	,	"	My	dears	,	you	are	all	as	tidy	as	you	can	be	made	.
然后	她	说	,	"	我的	亲爱的们	,	你	是	全部	作为	整齐的	作为	你	能	是	制成	.

然后她说：“亲爱的孩子们，你们都已经尽可能地整洁了。”

[ai][ˌeɪ 'em] [nəʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['mʌðə(r)] ,

I	am	now	going	to	take	you	on	a	visit	to	your	own	mother	,
我	是	现在	去	到	拿	你	在	一个	访问	到	你的	自己的	母亲	,

我现在要带你去看望你的亲生母亲。

[huːm] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [jet] [siːn] . - .

whom	you	have	never	yet	seen	.	15	.
谁	你	有	绝不	然而	已见	.	-	.

你从未见过的人。15.

" [bɪ'heɪv] [wel] ,

"	Behave	well	,
"	表现	出色地	,

表现好，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [fiːl] [ʃeɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [siːz] [haʊ] [ai][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ]

and	give	me	no	cause	to	feel	shame	when	she	sees	how	I	have	brought	you
和	给	我	不	原因	到	感觉	耻辱	什么时候	她	看到	如何	我	有	带来	你

[ʌp] .

up	.
向上	.

让她看到我把你培养成什么样时，不要让我感到羞愧。

[naʊ] , ['fɔːwəd] !

Now	,	Forward	!
现在	,	向前	!

现在，前进！

[mɑːtʃ] !

March	!
行进	!

行进！

" [raɪt] : [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [dʌks] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [pɒnd] .

"	Write	:	The	young	ducks	had	never	seen	a	pond	.
"	写	:	这	年轻的	鸭子	有	绝不	已见	一个	池塘	.

写道：这些小鸭子从未见过池塘。

[ðeə(r)]['fɒstə(r)] - ['mʌðə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm]['taɪdi] .

Their	foster	-	mother	made	them	tidy	.
他们的	促进	-	母亲	制成	他们	整齐的	.

他们的养母把他们训练得整洁。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [wɜːld] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

She	wished	to	take	them	into	the	world	and	show	them	their	mother	.
她	希望	到	拿	他们	进入	这	世界	和	展示	他们	他们的	母亲	.

她希望带他们到外面的世界去，让他们看看他们的母亲。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[wɒt] [dɪd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [henz] [seɪ] [ɒv; əv] ['betɪ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [bruːd] ? [ˌtuː'tuː] .

What	did	the	other	hens	say	of	Betty	and	her	brood	?	2	.
什么	做过	这	其他	母鸡	说	的	贝蒂	和	她	幼虫	?	2	.

其他母鸡对贝蒂和她的小鸡们说了些什么？2.

[wɒt] [dɪd][ðə; ðɪ]['gændə(r)] [seɪ] ? [θriː] .

What	did	the	gander	say	?	3	.
什么	做过	这	鹅	说	?	3	.

那只雄鹅说了什么？3.

[wɒt] [bɜːd] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [wiːt] [wɪð] [ðə; ði] [faul] ? [fɔːr] .

What	bird	came	to	pick	up	wheat	with	the	fowls	?	4	.
什么	鸟	来了	到	挑选	向上	小麦	和	这	家禽	?	4	.

4. 哪只鸟和家禽一起来啄食小麦?

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['tɜːki] - [kɒk] [duː; də] ? [faɪv] .

What	did	the	turkey	-	cock	do	?	5	.
什么	做过	这	火鸡	-	公鸡	做	?	5	.

火鸡公鸡做了什么? 5.

[wɒt] [dɪd] ['betɪ] [seɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['dʌklɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ? [sɪks] .

What	did	Betty	say	to	her	ducklings	before	taking	them	into	the	world	?	6	.
什么	做过	贝蒂	说	到	她	小鸭	前	采取	他们	进入	这	世界	?	6	.

贝蒂在把她的小鸭子们带到外面世界之前对它们说了什么? 6.

[tuː; tə] [huːm] [dɪd][ʃiː; ʃi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] ? - .

To	whom	did	she	wish	to	show	them	?	12	.
到	谁	做过	她	希望	到	展示	他们	?	-	.

她想把它们展示给谁看? 12.

[ðeə(r)] [əʊn] ['mʌðə(r)] . [wʌn] .

THEIR	OWN	MOTHER	.	1	.
他们的	自己的	母亲	.	1	.

他们自己的母亲。1.

[ænd; ənd] [weə(r)] [wɒz; wəz] ['snəʊdrɒp] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ?

And	where	was	Snowdrop	to	be	found	?
和	在哪里	曾是	雪花莲	到	是	成立	?

雪花莲在哪里找到的?

[æt; ət][ðə; ði] [pɒnd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

At	the	pond	,	of	course	,
在	这	池塘	,	的	课程	,

当然是在池塘边。

['swɪmɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [wɪð] [hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n] ['ʌðə(r)] [dʌks] [ænd; ənd] ['dreɪks] [æz; əz]

swimming	round	and	round	with	half	-	a	-	dozen	other	ducks	and	drakes	as
游泳	圆形的	和	圆形的	和	一半	-	一个	-	打	其他	鸭子	和	龙	作为

['hæpi] [ænd; ənd] ['keələs] [æz; əz] [hɜː'self] . [ˌtuː'tuː] .

happy	and	careless	as	herself	.	2	.
快乐的	和	粗心	作为	她自己	.	2	.

她和六七只其他鸭子和雄鸭一起在水里游来游去，它们和她一样快乐无忧。2.

[ʃiː; ʃi] [swæm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [brɪŋk] [wen]

She	swam	towards	the	brink	when
她	游泳	向	这	边缘	什么时候

她游向了边缘

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	147	]
[	页	-	]

[第147页]

[ʃiː; ʃi] [sɔː] ['betɪ] ['kʌmɪŋ] .

she	saw	Betty	coming	.
她	锯	贝蒂	未来	.

她看到贝蒂来了。

[ðə; ði] ['dʌklɪŋ] ['wɔdəl] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [ðeə(r)] [flæt] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	ducklings	waddled	as	fast	as	they	could	lay	their	flat	feet	to	the	ground	,
这	小鸭	摇摇摆摆	作为	快速地	作为	他们	可以	躺	他们的	平坦的	脚	到	这	地面	,

小鸭们摇摇摆摆地走着，尽可能快地把扁平的脚掌放在地上。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .

as	soon	as	they	caught	sight	of	the	pond	.
作为	很快	作为	他们	捕捉	视线	的	这	池塘	.

他们一看到池塘就.....

[ðə; ði] [fɜːst] [swɪm] . [θriː] .

THE	FIRST	SWIM	.	3	.
这	第一的	游泳	.	3	.

第一次游泳.3.

['betɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [kwaɪt] [lɒst] [ə; eɪ] [lɪmp] ,

Betty	could	not	keep	up	with	them	,	for	she	had	never	quite	lost	a	limp	,
贝蒂	可以	不是	保持	向上	和	他们	,	为了	她	有	绝不	相当	丢失的	一个	跛行	,

['ɑːftə(r)]

after
后

贝蒂跟不上他们的步伐，因为她的跛脚从未完全消失。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	148	]
[	页	-	]

[第148页]

['hævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [təʊ] ['bɪtn] [ɒf] .

having	her	toe	bitten	off	.
拥有	她	脚趾	被咬	离开	.

她的脚趾被咬掉了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

迪克和他的猫，以及其他故事(Dick and His Cat, and Other Tales)

" [siː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] ['snəʊdrɒp] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hɔbl] [ʌp] , " [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] .

"	See	,	"	she	said	to	Snowdrop	,	as	she	hobbled	up	,	"	here	are	your	children	.
"	看	,	"	她	说	到	雪花莲	,	作为	她	跛行	向上	,	"	这里	是	你的	孩子们	.

[fɔːr] .

4	.
4	.

“看，”她一瘸一拐地站起来，对雪花说，“你的孩子们在这里。”4.

" [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [wel] !

"	Look	at	them	well	!
"	看	在	他们	出色地	!

好好看看他们!

[haʊ] [ˌʌn'laɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['eni] ['dʌklɪŋ] [juː; jʊ]['evə(r)] [brɔːt] [ʌp] [jɔː'self] !

How	unlike	they	are	to	any	ducklings	you	ever	brought	up	yourself	!
如何	与此不同	他们	是	到	任何	小鸭	你	曾经	带来	向上	你自己	!

它们和你自己养过的任何小鸭子都截然不同!

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [dʌks] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [jɑːd] [ðæt] [kæn; kən][kəm'peə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

There	are	no	ducks	in	the	whole	yard	that	can	compare	with	them	.
那里	是	不	鸭子	在	这	所有的	院子	那	能	比较	和	他们	.

整个院子里没有一只鸭子能和它们相提并论。

[dʒʌst] [wɒtʃ] [haʊ] [wel] [ðeɪ] [bɪ'heɪv] . " [faɪv] .

Just	watch	how	well	they	behave	.	"	5	.
只是	手表	如何	出色地	他们	表现	.	"	5	.

看看他们的表现如何。”5.

" [kwæk] ! " [sed] ['snəʊdrɒp] .

"	Quack	!	"	said	Snowdrop	.
"	嘎嘎	!	"	说	雪花莲	.

“嘎嘎！”雪花说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][peɪnz][aɪ][hæv; həv]['teɪkən] , " [sed] ['betɪ] .

"	It	is	all	because	of	the	pains	I	have	taken	,	"	said	Betty	.
"	它	是	全部	因为	的	这	疼痛	我	有	已采取	,	"	说	贝蒂	.

“这都是因为我付出了那么多努力，”贝蒂说。

" [kwæk] , [kwæk] ! " [sed] ['snəʊdrɒp] [ə'gen] . [sɪks] .

"	Quack	,	quack	!	"	said	Snowdrop	again	.	6	.
"	嘎嘎	,	嘎嘎	!	"	说	雪花莲	再次	.	6	.

“嘎嘎嘎！”雪花又说道。6.

" [ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['temptɪd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['hɒrɪd] [kəʊld]['wɔːtə(r)] .

"	They	have	never	been	tempted	to	go	into	horrid	cold	water	.
"	他们	有	绝不	到过	受诱惑	到	去	进入	可怕的	寒冷的	水	.

他们从未想过要进入冰冷刺骨的水中。

[ðeɪ] [hæv; həv]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [siːn] [ə; eɪ] [pɒnd] [tɪl] [naʊ] .

They	have	never	even	seen	a	pond	till	now	.
他们	有	绝不	甚至	已见	一个	池塘	直到	现在	.

他们之前甚至从未见过池塘。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] ? " ['sɛvən] .

What	do	you	say	to	that	?	"	7	.
什么	做	你	说	到	那	?	"	7	.

你对此有何看法？”7.

" [kwæk] , [kwæk] , [kwæk] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['snəʊi] ['seɪlə(r)] , ['glɑːnsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [aɪ] [ə'pɒn]

" Quack , quack , quack ! " replied the snowy sailor , glancing her bright eye upon

" 嘎嘎 , 嘎嘎 , 嘎嘎 ! " 回复 这 下雪的 水手 , 瞥了一眼 她 明亮的 眼睛 之上

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

her little ones .

她 小的 一个 .

“嘎嘎嘎！”雪白的母水手回答道，她明亮的眼睛瞥了一眼她的孩子们。

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt][ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [raʊnd] [ðə; ði]

The next moment the merry little ducks were sailing after her round the

这 下一个 片刻 这 欢乐 小的 鸭子 是 帆船 后 她 圆形的 这

[pɒnd] ! [eit] .

pond ! 8 .

池塘 ! 8 .

下一刻，快乐的小鸭子们就绕着她绕着池塘游去！8.

[ðeɪ] [daɪvd] [hed] ['fɔːməʊst] , [ðeɪ] [grʌb] [fɔː(r); fə(r)] ['liːtʃɪz] ,

They dived head foremost , they grubbed for leeches ,

他们 潜水 头 首先 , 他们 蛲蟥 为了 水蛭 ,

他们头朝前潜入水中，四处寻找水蛭。

[ðeɪ] ['pæd(ə)ld] [wɪð] [ðeə(r)] [flæt] [fiːt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [els] [sɪns] [ðeɪ]

they paddled with their flat feet as if they had done nothing else since they

他们 划桨 和 他们的 平坦的 脚 作为 如果 他们 有 完毕 没有什么 别的 自从 他们

[wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] . [naɪn] .

were out of the shell . 9 .

是 出去 的 这 壳 . 9 .

它们用扁平的脚掌划水，仿佛自从离开壳以来就没做过其他事一样。9.

[pɔː(r); pʊə(r)] ['betɪ] [wɪð] [ˌaʊt'spred] [wɪŋz]

Poor Betty with outspread wings

贫穷的 贝蒂 和 扩张 翅膀

可怜的贝蒂，翅膀张开着。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 149]

[页 -]

[第149页]

[dɑːnst] [raʊnd] [ðə; ði] [pɒnd] ['kraɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ʃrɪl] [vɔɪs] , " [kʌm] [bæk] !

danced round the pond crying at the top of her shrill voice , " Come back !

跳舞 圆形的 这 池塘 哭泣 在 这 顶部 的 她 尖锐 嗓音 , " 来 后退 !

她绕着池塘跳舞，用尖锐的声音哭喊着：“回来！”

[kʌm] [bæk] !

come back !

来 后退 !

回来!

[juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] ['draʊnd] . " - .

You will all be drowned . " 10 .

你 将要 全部 是 溺水 . " - .

你们都会被淹死。”10.

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['juːsləs] .

But it was useless .

但 它 曾是 无用 .

但这毫无用处。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [wʊd] [ə'beɪ] [hɜː(r); hə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] .

The little ducks would obey her no longer .

这 小的 鸭子 会 服从 她 不 更长 .

小鸭子们再也不听她的话了。

[ðeɪ] [went] [ɒn] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['lɪli] - [waɪt] ['mʌðə(r)] . - .

They	went	on	swimming	about	after	their	own	lily	-	white	mother	.	11	.
他们	去	在	游泳	关于	后	他们的	自己的	百合	-	白色的	母亲	.	-	.

它们继续游来游去，追随着它们自己洁白如百合的母亲。11.

['snəʊdrɒp] [swæm] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [æt; ət] [lɑːst] , [ænd; ənd] [spəʊk] [ðʌs] [tuː; tə] ['betɪ] .

Snowdrop	swam	to	the	edge	at	last	,	and	spoke	thus	to	Betty	.
雪花莲	游泳	到	这	边缘	在	最后的	,	和	辐	因此	到	贝蒂	.

雪花莲终于游到了岸边，然后对贝蒂说了这样一番话。

" [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [juː; jʊ] [ment] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [maɪn] .

"	I	thank	you	for	the	good	you	meant	to	me	and	mine	.
"	我	感谢	你	为了	这	好的	你	意思是	到	我	和	矿	.

“感谢你对我和我的家人带来的美好影响。”

[bʌt; bət] [draɪ] [lænd] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ˌjuː 'es] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɑːp] [təʊz] [tuː; tə] [skrætʃ] [wɪð] ,

But	dry	land	will	not	give	us	your	sharp	toes	to	scratch	with	,
但	干燥	土地	将要	不是	给	我们	你的	锋利的	脚趾	到	划痕	和	,

但干燥的陆地可不会给我们提供你锋利的脚趾来挠痒。

['eni] ['suːnə(r)] [ðæn; ðən] ['wɔːtə(r)] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [web] - [fiːt] [tuː; tə] [swɪm] [wɪð] . - .

any	sooner	than	water	will	give	you	web	-	feet	to	swim	with	.	12	.
任何	很快	比	水	将要	给	你	网站	-	脚	到	游泳	和	.	-	.

水能让你长出蹼足游泳的时间比你想象的要早得多。12.

" [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tɔːt] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɒn] [draɪ] [lænd] ,

"	All	that	you	have	taught	my	children	on	dry	land	,
"	全部	那	你	有	教授	我的	孩子们	在	干燥	土地	,

“你在陆地上教给我孩子们的一切，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [bruːd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [swɪm]

I	shall	be	pleased	to	repay	by	teaching	the	next	brood	you	have	to	swim
我	将	是	高兴	到	偿还	经过	教学	这	下一个	幼虫	你	有	到	游泳

[ænd; ənd] [daɪv] .

and	dive	.
和	潜水	.

我将很乐意回报你的恩情，教你下一批孩子游泳和潜水。

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] ['gændə(r)] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [lɑːft] . - .

"	At	this	the	gander	stretched	out	his	throat	and	laughed	.	13	.
"	在	这	这	鹅	拉伸	出去	他的	喉	和	笑了	.	-	.

“这时，那只雄鹅伸出喉咙大笑起来。13.

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [jɔː'self] [mɔː(r)] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] , " [sed] [əʊld] [deɪm] ['tɜːki] ,

"	You	should	allow	yourself	more	time	to	think	,	"	said	old	Dame	Turkey	,
"	你	应该	允许	你自己	更多的	时间	到	思考	,	"	说	老的	贵妇人	火鸡	,

“你应该给自己多一些时间思考，”老火鸡夫人说道。

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːki] - [kɒk] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɒn] [wʌn] [leg] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] . - .

the	wife	of	the	turkey	-	cock	,	as	she	stood	on	one	leg	to	listen	.	14	.
这	妻子	的	这	火鸡	-	公鸡	,	作为	她	站立	在	一	腿	到	听	.	-	.

火鸡公鸡的妻子单腿站着倾听。14.

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʌs(ə)l] .

"	You	are	always	in	a	hurry	and	a	bustle	.
"	你	是	总是	在	一个	匆忙	和	一个	忙碌	.

你总是行色匆匆，忙碌不堪。

[doʊnt][maɪnd][səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [teɪk] [θɪŋz] ['kɑ:mli] ,

Don't	mind	so	much	about	the	affairs	of	other	people	,	and	take	things	calmly	,
不	头脑	所以	很多	关于	这	事务	的	其他	人们	,	和	拿	事物	平静地	,

[æz; əz][aɪ][du:; də] .

as	I	do	.
作为	我	做	.

不要太在意别人的事，像我一样冷静地处理事情。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [bi:n] [mɔ:(r)]

If	you	had	been	more
如果	你	有	到过	更多的

如果你更

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	150	]
[	页	-	]

[第150页]

[laɪk][ˌem 'i:] , [ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [mis'teik] [ə'baʊt][ðə; ði] [dʌk] . " - .

like	me	,	you	would	not	have	made	this	mistake	about	the	duck	.	"	15	.
喜欢	我	,	你	会	不是	有	制成	这	错误	关于	这	鸭子	.	"	-	.

像我一样，你也不会犯关于鸭子的这种错误。”15.

" [wi:; wi][hæv; həv][nɒt][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] ['hæbɪts] , — [ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] , " [sed] ['mɪstrəs] ['betɪ] ,

"	We	have	not	all	the	same	habits	,	—	the	same	nature	,	"	said	Mistress	Betty	,
"	我们	有	不是	全部	这	相同的	习惯	,	—	这	相同的	自然	,	"	说	情妇	贝蒂	,

['sɒftli] .

softly	.
轻轻	.

“我们每个人的习惯、性格都不尽相同，”贝蒂夫人轻声说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv][nəʊ][ju:z] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['ʌðə(r)][fəʊks] - ['tʃɪldrən] [laɪk]['aʊə(r)]

"	And	I	see	that	it	is	of	no	use	trying	to	make	other	folks	'	children	like	our
"	和	我	看	那	它	是	的	不	使用	尝试	到	制作	其他	各位	-	孩子们	喜欢	我们的

[əʊn] .

own	.
自己的	.

“而且我发现，试图让别人的孩子像我们自己的孩子一样是没用的。”

" [deɪm] ['tɜ:ki] [nˈɒdɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['mænə(r)] . - .

"	Dame	Turkey	nodded	her	head	in	a	very	wise	manner	.	16	.
"	贵妇人	火鸡	点头	她	头	在	一个	非常	明智的	方式	.	-	.

“土耳其夫人非常睿智地点了点头。16.

[ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)][əʊld] [deɪm] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [nju:] [wen] [tu:; tə] [ki:p]

She	must	have	been	a	very	clever	old	dame	,	for	she	knew	when	to	keep
她	必须	有	到过	一个	非常	聪明的	老的	贵妇人	,	为了	她	知道	什么时候	到	保持

['saɪlənt] .

silent	.
沉默的	.

她一定是个非常聪明的老太太，因为她知道什么时候该保持沉默。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['betɪ] , [ʃi:; ʃi] [gru:] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] ['mɒdɪst] , ['ju:sf(ə)l][hen] ,

As	for	Betty	,	she	grew	to	be	a	very	modest	,	useful	hen	,
作为	为了	贝蒂	,	她	生长	到	是	一个	非常	谦虚的	,	有用	母鸡	,

至于贝蒂，她长成了一只非常温顺、有用的母鸡。

[wɪð] [nəʊ] [praɪd] [ɔ:(r)] [kən'si:t] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)] . - .

with	no	pride	or	conceit	about	her	.	17	.
和	不	自豪	或者	自负	关于	她	.	-	.

她身上没有丝毫骄傲或自负。17.

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['getɪŋ] [əʊld] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [faʊl] .

At	the	present	time	,	though	she	is	getting	old	,	she	is	still	a	worthy	fowl	.
在	这	展示	时间	,	尽管	她	是	获得	老的	,	她	是	仍然	一个	值得	鸡	.

虽然她现在年纪大了，但她仍然是一只很优秀的家禽。

[ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [fɑːm] ,

She	lives	at	the	same	farm	,
她	生活	在	这	相同的	农场	,

她住在同一个农场。

[ænd; ənd] [wʊd] [dɪ'vaɪd][hɜː(r); hə(r)][lɑːst] [wɜːm] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [frend] .

and	would	divide	her	last	worm	with	a	chicken	or	a	friend	.
和	会	划分	她	最后的	蠕虫	和	一个	鸡	或者	一个	朋友	.

她会把最后一条虫子分给一只鸡或朋友。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [tɜːn] ['dʌklɪŋ] ['ɪntuː] [tʃɪks] [ə'gen] .

But	she	has	never	tried	to	turn	ducklings	into	chicks	again	.
但	她	有	绝不	尝试	到	转动	小鸭	进入	小鸡	再次	.

但她再也没有尝试过把小鸭养成小鸡。

[raɪt] : [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [sɔː] [ðə; ði] [pɒnd] .

Write	:	The	little	ducks	saw	the	pond	.
写	:	这	小的	鸭子	锯	这	池塘	.

写：小鸭子们看到了池塘。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] [ɪn] .

They	ran	to	it	and	went	in	.
他们	跑	到	它	和	去	在	.

他们跑过去，走了进去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hen][tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] [bæk] .

It	was	of	no	use	for	the	hen	to	call	them	back	.
它	曾是	的	不	使用	为了	这	母鸡	到	称呼	他们	后退	.

母鸡把它们叫回来也没用。

[ðeɪ] [went] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['mʌðə(r)] - [dʌk] .

They	went	after	their	own	mother	-	duck	.
他们	去	后	他们的	自己的	母亲	-	鸭子	.

他们竟然去追杀自己的母鸭。

['kwestʃənz] : [wʌn] .

Questions	:	1	.
问题	:	1	.

问题：1.

[weə(r)] [wɒz; wəz] ['snəʊdrɒp] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ? [ˌtuː'tuː] .

Where	was	Snowdrop	to	be	found	?	2	.
在哪里	曾是	雪花莲	到	是	成立	?	2	.

1. 雪花莲是在哪里找到的?

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['dʌklɪŋ] [duː; də] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [pɒnd] ? [θriː] .

What	did	the	ducklings	do	when	they	saw	the	pond	?	3	.
什么	做过	这	小鸭	做	什么时候	他们	锯	这	池塘	?	3	.

小鸭子们看到池塘时做了什么? 3.

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['gɪni] - [hen] [kɔːl] [aʊt] ? [fɔːr] .

What	did	the	guinea	-	hen	call	out	?	4	.
什么	做过	这	几内亚	-	母鸡	称呼	出去	?	4	.

珍珠鸡叫了什么? 4.

[wɒt] [dɪd] ['betɪ] [duː; də] ? [faɪv] .

What	did	Betty	do	?	5	.
什么	做过	贝蒂	做	?	5	.

贝蒂做了什么? 5.

[wɒt] [dɪd] [deɪm] ['tɜːki] [seɪ] ? [sɪks] .
What did Dame Turkey say ? 6 .
什么 做过 贵妇人 火鸡 说 ? 6 .

火鸡夫人说了什么？6.

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [hen] [dɪd] ['betɪ] [bɪ'kʌm] ?
What sort of hen did Betty become ?
什么 种类 的 母鸡 做过 贝蒂 变得 ?

贝蒂变成了什么样的母鸡?

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 151]
[页 -]

[第151页]

[wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['spelɪŋ] .
WORDS FOR SPELLING .
字 为了 拼写 .

拼写词汇。

[dɪk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kæt] . [wʌn] .
DICK AND HIS CAT . 1 .
迪克 和 他的 猫 . 1 .

迪克和他的猫。1.

[fɑː] - - [muːs]
fa ' - mous
法 - - 老鼠

著名的

[wɪt] - - [tɪŋ] - [tʌn]
Whit ' - ting - ton
惠特 - - ting - 吨

惠廷顿

[wɔːk] - - [ed]
walk ' - ed
走 - - 编辑

步行

[peɪv] - - [mɛnts]
pave ' - ments
铺平 - - 词语

人行道

[ɪn] - [sted] -
in - stead '
在 - 坚定 -

反而'

[dɔː(r)] - - [step]
door ' - step
门 - - 步

门口

[fɔː(r); fə(r)] - - .
for - lorn'2 .
为了 - - .

孤独的2。

[hɪd] - - [ɪŋ]
hid ' - ing
隐藏 - - ing

隐藏

[pliːz] - - [ænt]
pleas ' - ant
请 - - 蚂蚁

令人愉快的

[ˌiː 'aɪ] - - ther3 .
ei ' - ther3 .
ei - - ther3 .

ei'-ther3。

[ˌiːˌɛm'piː] - - [taɪ; ti]
emp ' - ty
员工 - - ty

空的

[pɑːz] - - ['saɪən]
pas ' - sion
帕斯 - - 西昂

热情

[lɑːf] - - [ed]
laugh ' - ed
笑 - - 编辑

笑了

[pɑː] - - [tiː] - [ˌiː en 'tiː]
pa ' - ti - ent
帕 - - ti - ent

病人

[griːt] - - [ɪŋ]
greet ' - ing
迎接 - - ing

问候

[fɔː(r); fə(r)] - - eign4 .
for ' - eign4 .
为了 - - eign4 .

for'-eign4。

[dɔːf] - - [tɜː]
daugh ' - ter
女儿 - - 特尔

女儿

[wɪs] - - [pə(r)]
whis ' - per
威斯 - - 每

耳语

[bəʊ] - - [taɪ; ti]
beau ' - ty
帅哥 - - ty

美丽

[fetʃ] - - [ɪŋ]
fetch ' - ing
拿来 - - ing

获取

[meɪ] - - or5 .
may ' - or5 .
可能 - - or5 .

可能-或5。

[rek] - - [ed]
wreck ' - ed
破坏 - - 编辑

损毁

[riːtʃ] - - [ed]
reach ' - ed
抵达 - - 编辑

已到达

[pæl] - - [eɪs]
pal ' - ace
朋友 - - 高手

宫殿

[kʊʃ] - - [ai] - [ɒn]
cush ' - i - on
库什 - - 我 - 在

软垫

[liːp] - - [ed]
leap ' - ed
飞跃 - - 编辑

跳跃

[ˌem əʊ ˈɑː(r)] - - [sel]
mor ' - sel
更 - - sel

莫塞尔

[fæm] - - ine6 .
fam ' - ine6 .
家人 - - ine6 .

fam'-ine6。

[sɜːr] - [prɪz] - - [ed]
sur - pris ' - ed
苏尔 - 价格 - - 编辑

惊讶

[strʌg] - - [glɛd]
strug ' - gled
耸肩 - - 格莱德

挣扎着

[kəʊks]
coax
哄

哄

[flæn] - - [nɛl]
flan ' - nel
焦糖布丁 - - 内尔

绒布

[ræp] - - [pɪŋ]
wrap ' - ping
裹 - - ping

包装

[kɔːt]
caught
捕捉

捕捉

[glɪmps]
glimpse
一瞥

一瞥

[fiːst] - - [ɪŋ]
feast ' - ing
盛宴 - - ing

盛宴

[ɪn] - - [stænt]
in ' - stant
在 - - 常量

立即的

[skɑː(r)] - - [ed]
scar ' - ed
瘢痕 - - 编辑

害怕的

[rɔi] - - [əl]
roy ' - al
罗伊 - - al

皇家

[triːə] - - sure7 .
trea ' - sure7 .
特雷 - - sure7 .

宝藏7。

[ˌiː en ˈdʒiː] - - [lænd]
Eng ' - land
英文 - - 土地

英格兰

[lɜːn] - - [ed]
learn ' - ed
学习 - - 编辑

学习

[hænd] - - [sʌm; səm]
hand ' - some
手 - - 一些

英俊的

[frendz]
friends
朋友们

朋友们

[niːd] - - [ed]
need ' - ed
需要 - - 编辑

需要

[greɪt] - - [ˌiː es ˈtiː]
great ' - est
伟大的 - - est

最伟大的

[feɪθ] - - [fʊl; fl]
faith ' - ful
信仰 - - 满

忠实

[triːt] - - [ed]
treat ' - ed
对待 - - 编辑

治疗

[pɜː(r)] - - [ed]
purr ' - ed
呼噜声 - - 编辑

呼噜呼噜

[lɔːr] - - [el]
laur ' - el
劳尔 - - el

劳尔

[ˈtrʌsti] . [wʌn] .
TRUSTY . 1 .
可靠 . 1 .

值得信赖。1.

[lænd] - - [lɔːd]
land ' - lord
土地 - - 主

房东

[bred]
bread
面包

面包

[tʃiːz]
cheese
奶酪

奶酪

[ven] - - [tjʊr]
ven ' - ture
ven - - 真

冒险

[biːm] - - [ɪŋ]
beam ' - ing
光束 - - ing

光束

[bʌs] - - [tliː]
bus ' - tle
公共汽车 - - 特尔

忙碌

[kraʊtʃ] - - [ɪŋ]
crouch ' - ing
蹲伏 - - ing

蹲伏

[ʃæd] - - [aʊ]
shad ' - ow
鲥鱼 - - 现在

阴影

[dɪs] - - [mæl]
dis ' - mal
迪斯 - - 马尔

惨淡

[blɪŋk] - - [ed]
blink ' - ed
眨 - - 编辑

眨眼

voice2 .
voice2 .
voice2 .

语音2。

[ˌeɪtʃ juː 'diː] - - ['diː'ɛlˌɛd]
hud ' - dled
HUD - - dled

挤在一起

[ˌsiː ɑːr 'eɪ] - - [zaɪ]
cra ' - zy
cra - - zy

疯狂的

guard3 .
guard3 .
guard3 .

守卫3。

[æd] - [vaɪs] -
ad - vise '
广告 - 钳住 -

建议'

[tʃi] - - [lait]
twi ' - light
twi - - 光

暮

[æŋks] - - [ai] - [əs]
anx ' - i - ous
焦虑 - - 我 - ous

焦虑的

[dæz] - - -
daz ' - zling
达兹 - - -

daz'-zling

[wɜːl] - - [ɪŋ]
whirl - ' ing
旋转 - - ing

旋转

[strʌg] - - [gliː]
strug ' - gle
耸肩 - - gle

斗争

[pɪəs]
pierce
刺穿

刺穿

- - - [ed] - looking4 .
starv ' - ed - looking4 .
- - - 编辑 - looking4 .

看起来饿坏了4。

[waɪn]
whine
抱怨

抱怨

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 152]
[页 -]

[第152页]

[tred]
tread
踏

踏

[preɪz] - - [ed]
prais ' - ed
赞美 - - 编辑

赞美

[fʊt] - - [prɪnts]
foot ' - prints
脚 - - 印刷

脚印

[feɪθ] - - [fʊl; fl]
faith ' - ful
信仰 - - 满

忠实

[gaɪd]
guide
指导

指导

[hɔːs]
hoarse
嘶哑

嘶哑

[ˌiː 'eɪ] - - [gair]
ea ' - ger
ea - - 格尔

渴望的

[wʊd] - - [ɪn]
wood ' - en
木头 - - 英文

木制的

[waɪt] - - [nes]
white ' - ness
白色的 - - 内斯

白人

[fiːl] - - [ɪŋ]
feel ' - ings
感觉 - - ings

情怀

[flæʃ] - - [ɪŋ]
flash ' - ing
闪光 - - ing

闪光

[raus] - - [ed]
rous ' - ed
喧闹 - - 编辑

唤醒

[ʃʊl] - - [dɜːrz]
shoul ' - ders
应该 - - ders

肩膀

tongue5 .
tongue5 .
tongue5 .

舌头5.

[stiːm] - - [ɪŋ]
steam ' - ing
蒸汽 - - ing

蒸汽

[pʌls]
pulse
脉冲

脉冲

[bɜː(r)] - - [ai] - [ed]
bur ' - i - ed
烧伤 - - 我 - 编辑

埋葬

[haʊl] - - [ɪŋ]
howl ' - ing
嗥 - - ing

嚎叫

[gɪd] - - [ed]
guid ' - ed
指南 - - 编辑

指导

[dʌm]
dumb
哑的

哑的

[frend] - - [ˌel'waɪ]
friend ' - ly
朋友 - - ly

友好的

[dəʊl] - - [fʊl; fl]
dole ' - ful
救济金 - - 满

悲伤的

[ˌɑːr 'iː] - [proʊtʃ] -
re - proach '
关于 - 路径 -

责备'

[bɜːθ] - - [deɪ]
birth ' - day
出生 - - 天

生日

[ɪn] - [dʒɔɪ] - - [ed]
en - joy ' - ed
英文 - 喜悦 - - 编辑

享受

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] . [wʌn] .
OUT IN THE COLD . 1 .
出去 在 这 寒冷的 . 1 .

身处寒风中。1.

[frɑːz] - - [ɪn]
froz ' - en
冰雪奇缘 - - 英文

froz'-en

[ruːst]
roost
栖息地

栖息地

[muːn] - - [ʃaɪn]
moon ' - shine
月亮 - - 闪耀

月光酒

[stjuː] - - pid2 .
stu ' - pid2 .
斯图 - - pid2 .

stu'-pid2。

[wɒtʃ] - - [ed]
watch ' - ed
手表 - - 编辑

观看

['friːz] - - [ɪŋ]
freez ' - ing
冷冻 - - ing

冷冻

[kraɪst] - - [mɑːs]
Christ ' - mas
基督 - - mas

圣诞节

[stɜːr] - - ed3 .
stirr ' - ed3 .
搅拌器 - - ed3 .

搅拌3。

[pɪg] - - [staɪ]
pig ' - sty
猪 - - 风格

圊

[kɒm] - [pleɪnt] -
com - plaint '
com - 感叹 -

抱怨'

[kəʊks] - - [ed]
coax ' - ed
哄 - - 编辑

哄骗

[kɑː(r)] - - [rɒts]
car ' - rots
车 - - 腐烂

汽车腐烂

[ʒɥi] - - [siː ˈwaɪ]
jui ' - cy
朱伊 - - cy

汁

[ˌem əʊ ˈɑː(r)] - - [tɑː(r)]
mor ' - tar
更 - - 焦油

砂浆

[səʊk] - - ed4 .
soak ' - ed4 .
浸泡 - - ed4 .

浸泡4。

[pʌz] - - -
puz ' - zle
普兹 - - -

谜

[tɪp] - - [təʊ]
tip ' - toe
提示 - - 脚趾

脚尖

[skræm] - - [bleɪ]
scram ' - ble
紧急停止 - - ble

争夺

[ʃiːt]
sheet
床单

床单

[aɪs]
ice
冰

冰

[wɑːk] - - [ɪn] - [ed]
wak ' - en - ed
wak - - 英文 - 编辑

瓦肯德

[fʊt] - - [mɑːrks]
foot ' - marks
脚 - - 标记

脚印

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flaɪ] . [wʌn] .
THE STORY OF A FLY . 1 .
这 故事 的 一个 飞 . 1 .

苍蝇的故事.1.

[kɜː(r)] - - [teɪn]
cur ' - tain
库尔 - - 泰恩

窗帘

[breɪk] - - [fɑːst] - [ruːm]
break ' - fast - room
休息 - - 快速地 - 房间

早餐室

[pret] - - [taɪ; ti]
pret ' - ty
预 - - ty

漂亮的

[mæk] - - [ɪŋ]
mak ' - ing
制作 - - ing

制作

[lɑː] - - [zaɪ]
la ' - zy
拉 - - zy

懒惰的

[grænd] - - [tʃaɪld]
grand ' - child
盛大 - - 孩子

孙子

[grænd] - - [pɑː]
grand ' - pa
盛大 - - 帕

爷爷

[haʊs] - - [flai]
house ' - fly
房子 - - 飞

苍蝇

[tʌtʃ] - - [ed]
touch ' - ed
触碰 - - 编辑

触摸

[pɪtʃ] - - ed2 .
pitch ' - ed2 .
沥青 - - ed2 .

音调'-ed2。

[tiː] - - [kæd] - [daɪ]
tea ' - cad - dy
茶 - - CAD - dy

茶罐

[sʌg] - - [ˌeɪ 'ɑː(r)] - [ˌbiː 'eɪ] - [sɪn]
sug ' - ar - ba - sin
糖 - - ar - ba - 罪

苏格-阿尔-巴-辛

[kɒm] - - [fɔːt]
com ' - fort
com - - 堡

舒适

[eɪk]
ache
疼痛

疼痛

[glʌt] - - [tʌn]
glut ' - ton
谷 - - 吨

馋嘴

[siːm] - - [ed]
seem ' - ed
似乎 - - 编辑

似乎

[deɪn] - - ty3 .
dain ' - ty3 .
戴恩 - - ty3 .

dain'-ty3。

[jɛl] - - [ləʊ]
yel ' - low
黄 - - 低的

黄色的

[həʊl] - - [sʌm; səm]
whole ' - some
所有的 - - 一些

健康

[griː] - - [daɪ]
gree ' - dy
绿 - - dy

贪婪的

['bæl] - - [eɪns]
bal ' - ance
巴尔 - - 安斯

平衡

[dez] - [peə(r)] -
des - pair '
德斯 - 一对 -

绝望'

[kriːm] - - [dʒʌg]
cream ' - jug
奶油 - - 水壶

奶油罐

[ˌem aɪ 'es] - - [hæp]
mis ' - hap
误 - - 哈普

意外

[dʒɜːk] - - [ed]
jerk ' - ed
混蛋 - - 编辑

混蛋

[krɔːl] - - [ɪŋ]
crawl ' - ing
爬行 - - ing

爬行

[griːə] - - sy4 .
grea ' - sy4 .
伟大的 - - sy4 .

grea'-sy4。

[pn] - - [ˌiː ˈwaɪ]
hon ' - ey
亲爱的 - - 嘿

蜂蜜

[lɔːn]
lawn
草地

草地

[skuːp] - - [ed]
scoop ' - ed
舀 - - 编辑

独家报道

[daɪ] - - [saɪ]
dai ' - sy
戴 - - sy

雏菊

[traɪ] - - fle5 .
tri ' - fle5 .
三 - - fle5 .

tri'-fle5。

[bʌz] - - [ed]
buzz ' - ed
嗡嗡声 - - 编辑

嗡嗡作响

[saɪd] - - [bɔːd]
side ' - board
边 - - 木板

餐边柜

[tempt] - - [ɪŋ]
tempt ' - ing
诱惑 - - ing

诱惑

[əʊ] - - ['siːən]
o ' - cean
o - - 海洋

海洋

[retʃ] - - ed6 .
wretch ' - ed6 .
可怜虫 - - ed6 .

可怜虫6。

[ˌɛsˌpiːˈaɪ] - - [dɜːr]
spi ' - der
spi - - 德尔

蜘蛛

[ə; eɪ] - [ʃæm] - - [ed]
a - sham ' - ed
一个 - 假 - - 编辑

羞愧

- - - [ɪŋ]
knitt ' - ing
- - - ing

针织

[niːd] - - [lez]
need ' - les
需要 - - 莱斯

无需

[spɪə(r)]
spear
矛

矛

[streɪn] - - ed7 .
strain ' - ed7 .
拉紧 - - ed7 .

菌株'-ed7。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 153]
[页 -]

[第153页]

[tʃaɪld] - - [hʊd]
child ' - hood
孩子 - - 兜帽

童年

[lɪst] - - [ɪn]
list ' - en
列表 - - 英文

听

[sɪə] - -
ser ' - vants
ser - - 范茨

仆人

[mæg] - - got8 .
mag ' - got8 .
杂志 - - got8 .

mag'-got8。

[draʊn] - - [ɪŋ]
drown ' - ing
溺水 - - ing

溺水

[streŋθ]
strength
力量

力量

[trəʊ] - - [sɜːrz]
trow ' - sers
扔 - - sers

trow'-sers

[ə; eɪ] - [sliːp] -
a - sleep '
一个 - 睡觉 -

睡着了

[nep] - - [tjuːn]
Nep ' - tune
尼泊尔 - - 调

海王星

tease9 .
tease9 .
tease9 .

挑逗9。

[græn] - - [ˌen'waɪ]
gran ' - ny
奶奶 - - 纽约

奶奶

[siːt] - - [ed]
seat ' - ed
座位 - - 编辑

就座

[diː oʊ ziː] - - [ɪŋ]
doz ' - ing
打 - - ing

打盹

[ˌpiː 'əʊ] - [laɪt] -
po - lite '
波 - 轻量版 -

有礼貌的'

[frɪz] - - ing10 .
frizz ' - ing10 .
毛躁 - - ing10 .

毛躁的10。

[raus] - - [ed]
rous ' - ed
喧闹 - - 编辑

唤醒

[bleɪz]
blaze
火焰

火焰

[neɪ] - - [θər]
nei ' - ther
内 - - 那里

两者都不

[nɒk]
knock
敲

敲

[drentʃ] - - [ed]
drench ' - ed
淋 - - 编辑

湿透了

[dɒg] - - gie11 .
dog ' - gie11 .
狗 - - gie11 .

狗-gie11。

[siːl] - - [ɪŋ]
ceil ' - ing
天花板 - - ing

天花板

- - - [ɪŋ]
pranc ' - ing
- - - ing

蹦蹦跳跳

[spiːtʃ]
speech
演讲

演讲

[kɑːf] - - fee12 .
cof ' - fee12 .
共 - - fee12 .

cof'-fee12。

[geɪ] - - [ˌiː es 'tiː]
gay ' - est
同性恋 - - est

同性恋

[θɑːm] - - [æz; əz]
Thom ' - as
汤姆 - - 作为

汤姆

[ɪn] - [dʒɔɪ] -
en - joy '
英文 - 喜悦 -

享受'

[piːs]
peace
和平

和平

['betɪ] [ænd; ənd] ['snəʊdrɒp] . [wʌn] .
BETTY AND SNOWDROP . 1 .
贝蒂 和 雪花莲 . 1 .

贝蒂和雪花.1.

[ˌkjuː juː 'aɪ] - - [et]
qui ' - et
qui - - 等

安静的

[ges]
guess
猜测

猜测

[skrætʃ] - - [ed]
scratch ' - ed
划痕 - - 编辑

刮伤

- - - [ɪʃ]
rogu ' - ish
- - - ish

调皮

[skriːm] - - [ed]
scream ' - ed
尖叫 - - 编辑

尖叫

[tɒd] - - [led]
todd ' - led
托德 - - 引领

托德领导

[meɪm] - - [ed]
maim ' - ed
残害 - - 编辑

残害

[dʒɔːz]
jaws
下颚

下颚

[bʌst] - - [led]
bust ' - led
摔碎 - - 引领

破产导致

[riːz] - - cue2 .
res ' - cue2 .
余 - - cue2 .

res'-cue2。

[spɔɪlt]
spoilt
被宠坏了

被宠坏了

[bəʊ] - - [taɪ; ti]
beau ' - ty
帅哥 - - ty

美丽

[kraɪz] - - [tɑːl]
crys ' - tal
哭泣 - - tal

水晶

[sɜːr] - - [teɪn]
cer ' - tain
cer - - 泰恩

肯定

[plʌm] - - [ɪŋ]
plum ' - ing
李子 - - ing

梅花

[æd] - ['maɪə(r)] -
ad - mire '
广告 - 沼泽 -

钦佩'

[reɪl] - - [ɪŋ]
rail ' - ings
轨 - - ings

栏杆

[k'wɔː] - - [rel]
quar ' - rel
夸尔 - - 关系

争吵

[pɑːz] - - ['saɪən]
pas ' - sion
帕斯 - - 西昂

热情

[kætʃ] - - [ɪŋ]
catch ' - ing
抓住 - - ing

捕捉

[kɒk] - - chafers3 .
cock ' - chafers3 .
公鸡 - - chafers3 .

公鸡金龟子3。

[deɪn] - - [taɪz]
dain ' - ties
戴恩 - - 领带

领带

[tʃest] - - [nʌts]
chest ' - nuts
胸部 - - 坚果

栗子

[mɪŋk] - - [ed]
minc ' - ed
最小 - - 编辑

剁碎

[skwɒb] - - [bleɪ]
squab ' - ble
乳鸽 - - ble

争吵

[plʌŋ] - - [ed]
plung ' - ed
骤降 - - 编辑

猛然坠落

[səʊp] - - [ed]
soap ' - ed
肥皂 - - 编辑

肥皂

[flæn] - - [nɛl]
flan ' - nel
焦糖布丁 - - 内尔

绒布

[suːθ] - - [ɪŋ]
sooth ' - ing
舒缓 - - ing

舒缓的

[waɪt] - - [nes]
white ' - ness
白色的 - - 内斯

白人

[haʊs] - - [meɪd]
house ' - maid
房子 - - 女佣

保姆

[med] - - dling4 .
med ' - dling4 .
医学 - - dling4 .

med'-dling4。

[biː] - - [tliː]
bee ' - tle
蜜蜂 - - 特尔

甲虫

[mɑː] - [ɜ] -
ma - nure '
玛 - nure -

肥料'

[puːl] - - [traɪ]
poul ' - try
波尔 - - 尝试

家禽

[tʃʌk] - - [led]
chuck ' - led
查克 - - 引领

查克领导

[dɔːk] - - [ɪŋ]
Dork ' - ing
笨蛋 - - ing

傻瓜

[fɔː(r); fə(r)] - - [eɪn]
for ' - eign
为了 - - 外国

外国的

---

comb5 .
comb5 .
comb5 .

组合5。

[tiːz] - - [ɪŋ]
teas ' - ing
茶 - - ing

泡茶

[let] - - [tuːs]
let ' - tuce
让 - - 图斯

莴苣

[weə(r)] - - [ɪŋ]
wear ' - ing
穿 - - ing

穿着

[praɪz]
prize
奖

奖

[wuːnd] - - [ed]
wound ' - ed
伤口 - - 编辑

受伤的

[rʌf] - - [ˌelˈwaɪ]
rough ' - ly
粗糙的 - - ly

大致

[bliːd] - - [ɪŋ]
bleed ' - ing
流血 - - ing

流血

[ku] - - ple6 .
cou ' - ple6 .
库 - - ple6 .

cou'-ple6。

[kæk] - - [led]
cack ' - led
卡克 - - 引领

cack'-led

[hætʃ] - - [ed]
hatch ' - ed
孵化 - - 编辑

孵化

[ˌeɪtʃ juː ˈdiː] - - [ˈdiːˈɛlˌɛd]
hud ' - dled
HUD - - dled

挤在一起

[tʃɔːk]
chalk
粉笔

粉笔

[pæd] - - [ˈdiːˈlɪŋ]
pad ' - dling
软垫 - - dling

轻快地

[ˈsprɪŋk] - - [led]
sprink ' - led
撒上 - - 引领

洒水引导

[həʊl] - - [sʌm; səm]
whole ' - some
所有的 - - 一些

健康

[bau]
boughs
树枝

树枝

[slɪp] - - ping7 .
slip ' - ping7 .
滑 - - ping7 .

滑倒-ping7。

[pæt] - - [tɜːn]
pat ' - tern
拍 - - 燕鸥

图案

[ˌbiː ˈeɪ] - - [baɪ]
ba ' - bies
ba - - 比斯

婴儿

- - - [ˌiːˌɑːrˈɛs]
feath ' - ers
- - - ers

羽毛

[wɒd] - - [ˈdiːˈɛlˌɛd]
wad ' - dled
瓦德 - - dled

沃德

[mæg] - - [paɪ]
mag ' - pie
杂志 - - 馅饼

鹊

[streɪ] - - [ed]
stray ' - ed
流浪 - - 编辑

迷路了

[dʒɪp] - - sies8 .
gip ' - sies8 .
吉普 - - sies8 .

gip'-sies8。

- - - [el]
shov ' - el
- - - el

铲

[liːtʃ] - - [iːz]
leech ' - es
水蛭 - - es

水蛭

[ɔː(r)] - - [ɑ̃ːʒ]
or ' - ange
或者 - - 天使

橙子

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 154]
[页 -]

[第154页]

[ˌdʌbljuːˈeɪ] - - [tɜː] - [sneɪlz]
wa ' - ter - snails
哇 - - 特尔 - 蜗牛

水蜗牛

[tʌŋ]
tongue
舌头

舌头

[səʊk] - - [ed]
soak ' - ed
浸泡 - - 编辑

浸泡过的

[skɪm] - - ed9 .
skimm ' - ed9 .
Skimm - - ed9 .

浏览9。

[ˌpiːˌoʊˈkeɪ] - - [ed]
pok ' - ed
宝可梦 - - 编辑

戳

[hætʃ] - - [ed]
hatch ' - ed
孵化 - - 编辑

孵化

[nɜːr] - - vous10 .
ner ' - vous10 .
ner - - vous10 .

ner'-vous10。

[ˌɑːr ˈiː] - [wɔːd] -
re - ward '
关于 - 病房 -

报酬'

[prɪz] - - [ɒn]
pris ' - on
价格 - - 在

监狱

[eks] - - [trə]
ex ' - tra
前任 - - tra

额外的

ditch11 .
ditch11 .
ditch11 .

沟渠11。

[ɔːk] - - [wɔːd]
awk ' - ward
awk - - 病房

尴尬的

[spiːk] - - [ɪŋ]
speak ' - ing
说话 - - ing

请讲

[dɔːf] - - [tɜːrs]
daugh ' - ters
女儿 - - 特斯

女儿们

[lɑːf] - - [ed]
laugh ' - ed
笑 - - 编辑

笑了

[nəʊ] - - [ʃən]
no ' - tion
不 - - tion

概念

[rɪk] - - [jɑːd]
rick ' - yard
里克 - - 院子

堆场

[ʃiːvz]
sheaves
捆

捆

[gliːn] - - [ed]
glean ' - ed
收集 - - 编辑

收集的

[skwɒb] - - [blɪŋ]
squab ' - bling
乳鸽 - - 闪亮

争吵

[piː] - - [kɒk]
pea ' - cock
豌豆 - - 公鸡

孔雀

[deɪnt] - - [taɪ; ti]
daint ' - ty
精致 - - ty

精致的

[ʃriːk] - - [ɪŋ]
shriek ' - ing
尖叫 - - ing

尖叫

[plʌm] - - ed12 .
plum ' - ed12 .
李子 - - ed12 .

plum'-ed12。

[kɔːt]
caught
捕捉

捕捉

[hɒb] - - [bled]
hob ' - bled
炉灶 - - 出血

霍布布莱德

[aʊt] - - [spred]
out ' - spread
出去 - - 传播

扩张

[kɑːm] - - [ˌelˈwaɪ]
calm ' - ly
冷静的 - - ly

平静地

[ˌem aɪ ˈes] - - [tres]
mis ' - tress
误 - - 树

情妇

[ˌes ˈaɪ] - - [lent]
si ' - lent
是 - - 借出的

沉默的

[kɒn] - - -
con - ceit '
康 - - -

自负

['tʃɪzˌwɪk] [pres] : — [tʃɑːlz] ['wɪtɪŋˌhæm] [ænd; ənd] [ˌsiː ˈəʊ] .
CHISWICK PRESS : — CHARLES WHITTINGHAM AND CO .
奇斯威克 按 : — 查尔斯 惠廷厄姆 和 一氧化碳 .

奇斯威克出版社：——查尔斯·惠廷厄姆公司

[tʊks] [kɔːt] , ['tʃɑːnsəri] [leɪn] , ['lʌndən] .
TOOKS COURT , CHANCERY LANE , LONDON .
拿 法庭 , 法院 车道 , 伦敦 .

TOOKS COURT， Chancery Lane，伦敦。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[kəˈrektɪd] [ˈmaɪnə(r)] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [ˈerə(r)z] .
Corrected minor punctuation errors .
已更正 次要的 标点 错误 .

修正了一些标点错误。

[muːvd] [sʌm; səm] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] [ˈpærəgrɑːfs] [ɒv; əv][tekst] .
Moved some illustrations to avoid breaking up paragraphs of text .
已搬 一些 插图 到 避免 打破 向上 段落 的 文本 .

调整了一些插图的位置，以避免打断文本段落。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神